

**POWERPLUS®**  
HIGH QUALITY TOOLS

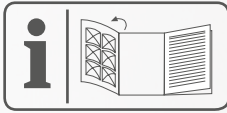
**XQ**



**5 YEAR  
WARRANTY**

**POWXQ5232**

NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV · FI · EL · HR · SR · CS · SK · RO · HU · RU · BG



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL-GEBRAUCHSANWEISUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
SV	SVENSKA	ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN
FI	SUOMI	ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS
EL	Ελληνικά	Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών
HR	HRVATSKI	PRIJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD
SR	SRPSKI	PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA ZA UPOTREBU
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
SK	SLOVENČINA	PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
HU	MAGYAR	AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
RU	РУССКИЙ	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО

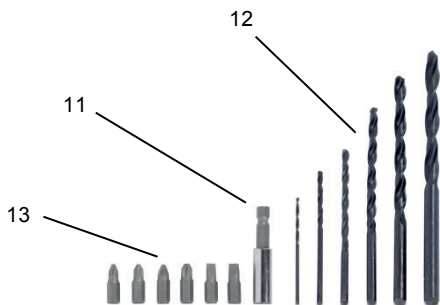




FIG 1

<b>1</b>	<b>GEBRUIKSDOELEINDEN .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESCHRIJVING (FIG. 1) .....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>INHOUD VAN DE VERPAKKING .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN .....</b>	<b>3</b>
<b>5</b>	<b>ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN .....</b>	<b>4</b>
5.1	<i>Werkplaats .....</i>	4
5.2	<i>Elektrische veiligheid .....</i>	4
5.3	<i>Veiligheid van personen.....</i>	5
5.4	<i>Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap .....</i>	5
5.5	<i>Service.....</i>	6
<b>6</b>	<b>BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS .....</b>	<b>6</b>
6.1	<i>Batterijen (10).....</i>	6
6.2	<i>Laders (9).....</i>	6
<b>7</b>	<b>EIGENSCHAPPEN.....</b>	<b>6</b>
7.1	<i>Li-ion batterij (10).....</i>	6
7.2	<i>Sleutelloze boorkop (1) .....</i>	7
7.3	<i>Instelring draaimoment (2).....</i>	7
7.4	<i>Aan/uit schakelaar (5).....</i>	7
7.5	<i>Voorwaarts/achterwaarts keuzeschakelaar (links/rechts draairichtingschakelaar) (4) .....</i>	7
7.6	<i>Snelheidskeuzeschakelaar (3) .....</i>	7
7.7	<i>Ledwerklampje (6) .....</i>	8
7.8	<i>Zachte TPR handgreep.....</i>	8
<b>8</b>	<b>(VOOR) GEBRUIK .....</b>	<b>8</b>
8.1	<i>Accu opladen .....</i>	8
8.2	<i>Laadindicator .....</i>	8
8.3	<i>Het batterijpack aanbrengen en verwijderen .....</i>	8
8.3.1	<i>Accu verwijderen.....</i>	8
8.3.2	<i>Het batterijpack aanbrengen .....</i>	8
8.4	<i>Plaatsen/verwijderen van boren/bits .....</i>	8

8.4.1	Plaatsen van boren/bits.....	8
8.4.2	Verwijderen van boren/bits.....	9
<b>8.5</b>	<b>Algemene boortips .....</b>	<b>9</b>
8.5.1	Boren in alle soorten materialen.....	9
8.5.2	Boren in metaal.....	9
8.5.3	Boren in hout .....	9
<b>9</b>	<b>ONDERHOUD .....</b>	<b>9</b>
9.1	<i>Algemeen .....</i>	9
9.2	<i>Service.....</i>	10
<b>10</b>	<b>BEWARING.....</b>	<b>10</b>
<b>11</b>	<b>TECHNISCHE GEGEVENS .....</b>	<b>10</b>
<b>12</b>	<b>GELUID .....</b>	<b>10</b>
<b>13</b>	<b>PROBLEEMOPLOSSING .....</b>	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>GARANTIE .....</b>	<b>11</b>
<b>15</b>	<b>MILIEU.....</b>	<b>12</b>
15.1	<i>Batterijpack.....</i>	12
<b>16</b>	<b>CONFORMITEITSVERKLARING .....</b>	<b>13</b>

# SNOERLOZE BOORMACHINE 14.4V POWXQ5232

## 1 GEBRUIKSDOELEINDEN

Het apparaat is voorzien op het schroeven of boren van hout, metaal, kunststoffen of metselwerk. Het apparaat is niet bestemd voor industrieel gebruik.



**WAARSCHUWING!** Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.

## 2 BESCHRIJVING (FIG. 1)

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. Sleutellose boorkop 10 mm met enkelvoudige huls | 7. Ledindicator batterijniveau |
| 2. Instelring voor het draaimoment                 | 8. Metalen riemclip            |
| 3. Snelheidskeuzeschakelaar met twee standen       | 9. Lader                       |
| 4. Achterwaarts/voorwaarts-knop                    | 10. Batterijpack               |
| 5. AAN/UIT-trekkerschakelaar                       | 11. Bithouder                  |
| 6. Ledwerkklampje                                  | 12. Boren                      |
|  | 13. Schroefbits                |

## 3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



**WAARSCHUWING!** Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!

- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| 1 snoerloze boormachine | 6 schroefbits            |
| 1 lader                 | 6 boren                  |
| 2 batterijpacks         | 1 bithouder 55 mm        |
| 1 handleiding           | 1 kunststof opbergkoffer |



**Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.**

## 4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.		Lees de handleiding voor gebruik.
	Conform de essentiële eisen van de Europese richtlijn(en).		Klasse II - De machine is dubbel geïsoleerd een aardendraad is daarom niet nodig.

	De lader en de batterij mogen niet in contact komen met water.		Brandgevaar!
	Gebruik de batterijlader uitsluitend binnenshuis.		Stel de lader en batterij niet bloot aan hoge temperaturen.

## 5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

**WAARSCHUWING!** Neem alle voorschriften en veiligheidswaarschuwingen door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en de instructies als referentie voor later. Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of op batterij (snoerloos).

### 5.1 Werkplaats

- Hou de werkplaats opgeruimd en goed verlicht. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.
- Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Afdleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

### 5.2 Elektrische veiligheid



**Controleer altijd of de netspanning overeenstemt met deze vermeld op het typeplaatje.**

- De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde apparaten. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico op elektrische schokken afnemen.
- Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals buizen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geard is.
- Hou het apparaat buiten bereik van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Beschadig het snoer niet. Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen of op te hangen, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de kabel buiten bereik van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het gevaar voor een elektrische schok.
- Wanneer het gebruik van het gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aansluitpunt dat beveiligd is met een verliesstroomschakelaar. Het gebruik van een verliesstroomschakelaar vermindert het gevaar voor een elektrische schok.



### 5.3 *Veiligheid van personen*

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
- Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT(0)" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet. Neem een veilige houding aan en zorg dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kunt u het apparaat in een onverwachte situatie beter onder controle houden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er stofafzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

### 5.4 *Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap*

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Elektrisch gereedschap zal beter presteren en veiliger werken wanneer het wordt gebruikt in situaties waarvoor het dient.
- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer op verkeerd uitgelijnde of vastgelopen bewegende onderdelen, breuk of andere defecten die de werking van het gereedschap zouden kunnen beïnvloeden. Elektrisch gereedschap dat defect is moet hersteld worden. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou snijgereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

### 5.5 Service

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u er zeker van dat het apparaat aan de veiligheidseisen blijft voldoen.

## 6 BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS

### 6.1 Batterijen (10)

- Probeer ze nooit, om gelijk welke reden ook, te openen.
- Bewaar ze niet op plaatsen waar de temperaturen boven de 40 °C kunnen komen.
- Laad enkel bij in de omgevingstemperatuur tussen de 4 °C en 40 °C.
- Laad enkel bij met de lader die bij het werktuig werd geleverd.
- Wanneer u de batterij weg wilt werpen volg dan de instructies in het gedeelte "Bescherming van het milieu".
- Veroorzaak geen kortsluiting. Als er een verbinding wordt gemaakt tussen de positieve (+) en de negatieve (-) aansluiting, direct of per ongeluk via contact met metalen voorwerpen, dan wordt de batterij kortgesloten en zal er een grote stroom gaan lopen die warmte zal produceren wat tot breuk van de behuizing of tot brand kan leiden.
- Verhit ze niet. Als batterijen worden verhit tot boven de 100 °C dan kunnen de afdichtingen, de isolatie en andere onderdelen opgebouwd uit polymeren, beschadigd raken wat tot lekken van het elektrolyt en/of interne kortsluiting kan leiden wat dan weer oververhitting kan veroorzaken en tot breuk van de behuizing of brand kan leiden. Meer nog: werp batterijen niet weg in het vuur: dit kan tot ontploffing en intense brand leiden.
- Onder buitengewone omstandigheden kan batterijlekkage voorkomen. Wanneer u vloeistof ziet op de batterij ga dan verder als volgt:
  - Wrijf de vloeistof voorzichtig weg met een vod. Vermijd contact met de huid.
  - In het geval van huid- of oogcontact: volg de onderstaande instructies:
    - Spoel onmiddellijk met water. Neutraliseer met een mild zuur zoals citroensap of azijn.
    - In het geval van oogcontact: spoel overvloedig met water gedurende minstens 10 minuten. Raadpleeg een dokter.



**Brandgevaar! Vermijd het kortsluiten van de contacten van een losse batterij. Verbrand de batterij niet.**

### 6.2 Laders (9)

- Gebruik de lader die bij het werktuig werd geleverd enkel maar om de batterij te laden.
- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- Laat kapotte snoeren onmiddellijk vervangen.
- Stel hem niet bloot aan water.
- Open de lader niet.
- Steek geen voorwerpen in de lader.
- De lader is enkel bedoeld voor gebruik binnenshuis.

## 7 EIGENSCHAPPEN

### 7.1 Li-ion batterij (10)

Voordelen van Li-ion batterijen:

- Li-ion batterijen hebben een hogere capaciteit/gewichtsverhouding (meer vermogen uit een lichtere en meer compacte batterij)

- Geen geheugeneffect meer (capaciteitsverlies na een aantal laad/ontlaadcycli) zoals bij andere types batterijen (NiCD, NiMH).
- Beperkte zelfontlading (zie ook het hoofdstuk: Opbergen).

### 7.2 Sleutellose boorkop (1)

Op uw boormachine werd een sleutellose boorkop gemonteerd om het aanbrengen en verwijderen van boren/toebehoren te vergemakkelijken. De boorkop bestaat uit twee delen. Het achterste deel wordt de kraag genoemd en het voorste deel de hals.

Om de boorkop te openen en te sluiten, neemt u de kraag met een hand vast en draait u met uw andere hand aan de hals. De pijlen op de boorkop geven aan in welke richting u moet draaien om de boor vast te zetten (GRIP) of los te maken (ontgrendelen).



**WAARSCHUWING: het vasthouden van de boorkophals en de motorkracht van de machine gebruiken om de kaken op te spannen of open te zetten is verboden. De boorkophals kan doorglijpen en uw handen kunnen in contact komen met een draaiend stuk gereedschap. Dit kan tot ongelukken en verwondingen leiden.**

### 7.3 Instelling draaimoment (2)

De boormachine heeft een instelling voor het draaimoment. Hij laat u toe om het gewenste draaimoment te kiezen afhankelijk van het werk dat u moet uitvoeren (boren of aandraaien van diverse soorten schroeven in verschillende materialen). De juiste instelling is afhankelijk van het soort materiaal en de grootte van de schroef die u gebruikt.

Het DRAAIMOMENT INSTELLEN: vind de instelling voor het draaimoment met zijn 15+1 standen vooraan op de boormachine. Draai de instelling (2) in de gewenste stand. Hoe lager het getal, hoe kleiner het draaimoment. Hoe hoger het getal, hoe groter het draaimoment.

### 7.4 Aan/uit schakelaar (5)

Om uw boormachine IN te schakelen, duwt u de trekkerschakelaar in. Om de boormachine UIT te schakelen, laat u de trekkerschakelaar los.

De trekkerschakelaar kan in de "UIT"-stand vergrendeld worden. Deze eigenschap vermindert het gevaar op ongewild starten wanneer het toestel niet wordt gebruikt.

### 7.5 Voorwaarts/achterwaarts keuzeschakelaar (links/rechts draairichtingschakelaar) (4)

De boormachine beschikt over een voorwaarts/rechtsom / achterwaarts/linksom keuzeschakelaar die zich boven de trekker van de schakelaar bevindt.

- F(Forward) (voorwaarts/rechtsom): Duw de keuzeschakelaar aan de rechterzijde van de machine in (naar links): de boormachine draait nu rechtsom ( boren, vastzetten van schroeven).
- R (Reverse) (achterwaarts/linksom): Duw de keuzeschakelaar aan de linkerzijde van de machine in (naar rechts): de boormachine draait nu linksom (loszetten van schroeven).



**OPGELET: om schade aan de tandwieloverbrenging te voorkomen, moet u de boorkop altijd volledig tot stilstand laten komen vóór u een andere snelheid selecteert (HI/HOOG – LOW/LAAG) of de draairichting omkeert. Om de boormachine uit te schakelen, laat u de trekkerschakelaar los.**

### 7.6 Snelheidskeuzeschakelaar (3)

Uw snoerlose boormachine heeft een overbrenging met twee standen die werd ontworpen om met lage LO of met hoge HI snelheid te boren of te schroeven. Bovenaan uw boormachine bevindt zich een schuifschakelaar om de lage LO of hoge HI snelheid te kiezen.

### 7.7 **Ledwerklampje (6)**

Uw snoerloze boormachine is aan de voorkant uitgerust met een ledlampje (boven het batterijpack). Het witte ledlampje brandt wanneer de machine in werking is en zorgt ervoor dat het werkvlak verlicht wordt.

### 7.8 **Zachte TPR handgreep**

Uw snoerloze boormachine is uitgerust met een zachte handgreep en beschermende onderdelen in TPR. TPR (thermoplastisch rubber) is elastisch, schokabsorberend en milieuvriendelijk (recycleerbaar).

## 8 (VOOR) GEBRUIK

### 8.1 **Accu opladen**

Gebruik enkel de batterijlader die met uw gereedschap werd meegeleverd. Enkel dit soort batterijladers past bij de Lithium Ion batterij van uw motorgereedschap.



**Opmerking: De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de accu te verkrijgen, laadt u voor het eerste gebruik de accu volledig in het oplaadapparaat op. De lithiumionaccu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.**

### 8.2 **Laadindicator**

De lader heeft twee ledlampjes (rood en groen). Het groene lampje is de netspanningsindicator.

Dit zal branden wanneer de lader in het stopcontact zit.

Wanneer alles goed is aangesloten en het groene en rode lampje branden dan betekent dit dat de batterij aan het opladen is.

Wanneer de batterij volledig opgeladen is, blijft het groene lampje branden en gaat het rode lampje uit.

Wanneer het groene en rode lampje om beurten knipperen, is er een storing.

### 8.3 **Het batterijpack aanbrengen en verwijderen**

#### 8.3.1 Accu verwijderen

Druk beide ontgrendellippen van de batterij in en trek de batterij uit de boormachine.

#### 8.3.2 Het batterijpack aanbrengen

Hou de boormachine met een hand rechtop en hou de batterij met uw andere hand vast. Duw met twee vingers de ontgrendellippen van de batterij in en stop de batterij in de boormachine totdat ze op haar plaats vastklikt. Gebruik geen overdreven kracht wanneer u de batterij in de machine schuift. Wanneer de batterij niet soepel in de machine schuift dan is dit een teken dat ze niet op de juiste manier wordt ingebracht. Het is ook mogelijk dat de batterij, de batterijcontacten of de boormachine beschadigd zijn.

### 8.4 **Plaatsen/verwijderen van boren/bits**

#### 8.4.1 Plaatsen van boren/bits

Vergrendel de trekkerschakelaar door de draairichtingschakelaar in zijn middenstand te zetten. Open of sluit de klemmen van de boorkop tot de opening net iets groter is dan de grootte van de boor die u wenst te gebruiken. Hef ook de voorkant van de boormachine lichtjes op om te

vermijden dat de boor uit de klemmen valt. Steek de boor recht in de boorkop over de volledige lengte van de klemmen. Draai de klemmen van boorkop vast op de boor.  
**WAARSCHUWING:** Zorg er voor dat u de boor recht tussen de klemmen van de boorkop steekt.

Steek de boor nooit scheef tussen de klemmen; dit kan er toe leiden dat de boor uit de boormachine wordt geworpen wat tot ernstige verwondingen of tot beschadiging van de boorkop kan leiden.

#### 8.4.2 Verwijderen van boren/bits

Vergrendel de trekkerschakelaar door de draairichtingschakelaar in zijn middenstand te zetten. Nota: Verdraai het lichaam van de boorkop in de richting van de pijl gemerkt Release om de klemmen van de boorkop los te zetten.

Gebruik geen sleutel om de klemmen van de boorkop los of vast te zetten.  
Verwijder de boor van tussen de klemmen van de boorkop.

### 8.5 *Algemene boortips*

#### 8.5.1 Boren in alle soorten materialen

Gebruik altijd scherpe boren. Markeer het punt waar u het gat wilt boren. Start het boren van het gat met lage snelheid. Verklein de druk die u op de boor uitoefent wanneer de boor op het punt staat doorheen het materiaal te breken.

#### 8.5.2 Boren in metaal

Ondersteun dun materiaal met een stukje afvalhout. Gebruik een puntslag om de plaats van het gat te markeren. Als u een groot gat wilt boren, boor dan eerst een klein (hulp)gat voor en gebruik dan de benodigde grote boor. Gebruik uitsluitend HSS-boren (hogesnelheidsstaal) of boren die voor metaal geschikt zijn. Wanneer u in ijzer of staal boort, gebruik dan geen smeermiddel maar trek de boor regelmatig terug om het afkoelen te bevorderen.

#### 8.5.3 Boren in hout

Markeer het punt waar u wilt boren met een doorslag of een nagel. Om het splinteren bij het doorbreken van de boor te voorkomen, kunt u aan de achterkant van het werkstuk een stuk afvalhout opspannen of het gat vanaf de achterzijde van het werkstuk afmaken wanneer de boor een eerste teken van doorbreken vertoont.

## 9 ONDERHOUD

### 9.1 *Algemeen*

Uw werktuig werd ontworpen om lang mee te gaan met een minimum aan onderhoud.

- De voortdurend goede werking is afhankelijk van regelmatig onderhoud en het goed zorg dragen voor het werktuig. Reinig uw werktuig met een vochtige vod.
- Uw lader heeft, op regelmatig reinigen na, geen onderhoud nodig; haal de stekker uit het stopcontact vóór het reinigen.
- Gebruik een zachte borstel of een droge vod.
- HOU DE VENTILATIESLEUVEN PROPER. Controleer regelmatig de ventilatiesleuven op stof en afval. Reinig met perslucht (max. 3 bar).

Gebruik geen schurende of op oplosmiddelen gebaseerde reinigingsmiddelen. Gebruik propere voddens om vuil, koolstof enz. te verwijderen.

WAARSCHUWING: Zorg er voor dat remvloeistof, benzine, petroleumproducten, kruipolie enz. niet in aanraking komen met de plastic onderdelen; zij bevatten chemicaliën die plastics kunnen beschadigen, week maken of vernietigen.

WAARSCHUWING: Gebruik altijd een veiligheidsbril met zijdelingse afscherming bij het gebruik van perslucht om werktuigen te reinigen. Als het een stoffig werkje is draag dan ook een stofmasker.



**BATTERIJEN** Het batterijpack van dit werktuig is uitgerust met een oplaadbare Li-ion batterij. Haal het batterijpack niet uit elkaar en probeer niet om de batterijen binnenin te vervangen.

## 9.2 Service

Laat uw elektrisch gereedschap door een deskundig vakman herstellen met originele vervangonderdelen. Dit zorgt ervoor dat de veilige werking van dit motorgereedschap bewaard blijft.

## 10 BEWARING.

Bewaar uw werktuig op een propere, droge en vorstvrije plaats.

Bewaren van de batterij

- Bewaar uw batterijen op een koele plaats. De optimale temperatuur om uw batterij voor langere tijd te bewaren bedraagt 2°C (het verlies in capaciteit zal slechts 6% per jaar bedragen (t.o.v. 20% bij 25°C)). Bewaar batterijen nooit in ontladen toestand.
- Het is beter voor Li-ion batterijen om ze regelmatig te herladen. De ideale lading voor het langdurig opbergen van uw Li-ion batterij bedraagt 40% van de capaciteit.

## 11 TECHNISCHE GEGEVENS

Toerental	0-350 / 0-1100 min-1
Max. boor/bitdiameter	10 mm
Nominale spanning (DC)	14.4 V
Batterijcapaciteit	2000 mAh
Batterijtype	Li-ion
Max. draaimoment	30 Nm
Aantal LEDs	2
Boorkop	10 mm sleutelloze boorkop
Aantal standen draaimoment	16
Type stekker	VDE
Uitgangsspanning/stroom lader	17.5 V / 1,5 A
Laadtijd	1 u
Aantal batterijen	2

## 12 GELUID

Geluidsemissiewaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=3)

Geluidsdrukniveau LpA	67 dB (A)
Geluidsvermogeniveau LwA	78 dB (A)



**AANDACHT!** Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdruk niveau 85 dB(A) overschrijdt.

aw (Trilling):

1.3 m/s<sup>2</sup>

K=1.5 m/s<sup>2</sup>

### 13 PROBLEEMOPLOSSING

SYMPTOOM	PROBLEEM	OPLOSSINGEN
Doet niets meer	Batterij te ver ontladen	Vervang door een volledig opgeladen batterij
	Batterij beschadigd	Vervang de batterij
	Motor versleten	Laat de motor door een servicecenter vervangen
	Schakelaarprint defect	Laat de schakelaarprint door een servicecenter vervangen
Draait te traag/niet krachtig	Batterij te ver ontladen	Vervang door een volledig opgeladen batterij
	Tandwielen beschadigd	Laat tandwielen door een servicecenter herstellen
	Motor versleten	Laat de motor door een servicecenter vervangen
Frequent lawaai als de machine draait	Versleten motortandwiel	Laat tandwielen door een servicecenter herstellen
	Breuk in de tandwieloverbrenging	Laat tandwieloverbrenging door een servicecenter herstellen
Boorkop laat los	Boorkop uitgesleten	Laat de boorkop door een servicecenter vervangen
Batterij raakt niet volledig opgeladen	Stekker zit niet in het stopcontact	Stop de stekker in het stopcontact
	Kortsluiting in voeding	Vervang voeding
	Zekering van de lader doorgebrand of lader defect	Herstel of vervang de lader
	Batterij defect	Vervang de batterij

### 14 GARANTIE

- Dit product is gewaarborgd gedurende een periode van 5 jaar die begint vanaf de datum van aankoop door de eerste koper.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: batterijen, laders, defecten aan onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boorbits, zaagbladen enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Vallen ook niet onder de garantiebepalingen: beschadigingen en/of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik.
- Wij wijzen tevens alle verantwoordelijkheid af voor elk lichamelijk letsel welke het gevolg is van onjuist gebruik van het toestel.
- Herstellingen mogen enkel gebeuren door een erkende klantenservice voor Powerplus gereedschappen.
- Meer informatie kan u steeds bekomen op het nummer 00 32 3 292 92 90.

- Eventuele transportkosten zijn steeds voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen werd.
- Tevens kan geen aanspraak gemaakt worden op de garantie wanneer de schade aan het toestel het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Zeker uitgesloten van de garantie is schade als gevolg van vochtinsijpeling, overmatige stofindringing, moedwillige beschadiging (met opzet of door grove onachtzaamheid), ondoelmatig gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het toestel niet geschikt is), onoordeelkundig gebruik (o.a. niet respecteren van de instructies gegeven in de handleiding), ondeskundige montage, bliksemingslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet limitatief.
- De aanvaarding van claims onder garantie geeft in géén geval aanleiding tot verlenging van de garantieperiode noch tot het aanvangen van een nieuwe garantieperiode in geval van een vervanging van het toestel.
- Toestellen of onderdelen die onder waarborg vervangen werden, worden daardoor eigendom van Varo NV.
- We behouden ons het recht voor om elke garantieclaim te weigeren waarbij de aankoop niet kan worden geverifieerd of waarbij het duidelijk is dat het product niet correct werd onderhouden (propere ventilatiesleuven, regelmatig vervangen koolborstels, ...).
- Uw aankoopbon moet worden bewaard als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw gereedschap moet als geheel naar uw dealer worden teruggebracht in een aanvaardbare staat van netheid, in zijn originele kunststof koffer (indien van toepassing op het product) en het moet vergezeld zijn van uw bewijs van aankoop.
- Uw toestel moet minstens 1x per maand opgeladen worden, opdat de werking van dit toestel optimaal blijft.

## 15 MILIEU



Indien u, na zekere tijd, beslist uw machine te vervangen, werp deze dan niet weg bij uw huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke wijze.

Afval geproduceerd door elektrische machines mag niet op dezelfde manier behandeld worden als het gewone huishoudelijke afval. Breng het naar een recyclagecentrum op plaatsen waar zulke gepaste installaties bestaan.

Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

### 15.1 Batterijpack

Dit product bevat Lithiumionen. Recycleer of verwijder de batterij op passende wijze om het milieu te sparen. Lokale, regionale of nationale wetgeving kan het wegwerpen van Lithium-ion batterijen bij het gewone huisvuil verbieden. Neem contact op met uw lokale afvalverwerker voor informatie m.b.t. recyclage- en verwijderingsmogelijkheden.



**16 CONFORMITEITSVERKLARING**

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, verklaart dat,  
Product: Snoerloze boormachine 14.4 V  
Handelsmerk: POWERplus  
Model: POWXQ5232

voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, gebaseerd op de toepassing van Europese geharmoniseerde normen. Elke niet-toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening);

2004/108/EC  
2006/42/EC  
2011/65/EU

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening);

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-1 : 2010  
EN60745-2-2 : 2010  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Beheerder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Hugo Cuypers  
Certification Manager  
18/06/2014

<b>1</b>	<b>UTILISATION .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPTION (FIG. 1).....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Liste des pièces contenues dans l'emballage .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>PICTOGRAMMES .....</b>	<b>3</b>
<b>5</b>	<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES .....</b>	<b>4</b>
<b>5.1</b>	<i>Lieu de travail .....</i>	<i>4</i>
<b>5.2</b>	<i>Sécurité électrique.....</i>	<i>4</i>
<b>5.3</b>	<i>Sécurité des personnes .....</i>	<i>5</i>
<b>5.4</b>	<i>Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques .....</i>	<i>5</i>
<b>5.5</b>	<i>Entretien.....</i>	<i>6</i>
<b>6</b>	<b>INSTRUCTIONS DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS .....</b>	<b>6</b>
<b>6.1</b>	<i>Batteries (10).....</i>	<i>6</i>
<b>6.2</b>	<i>Chargeurs (9).....</i>	<i>6</i>
<b>7</b>	<b>CARACTERISTIQUES.....</b>	<b>6</b>
<b>7.1</b>	<i>Batterie li-ion (10) .....</i>	<i>6</i>
<b>7.2</b>	<i>Mandrin autoserrant (1).....</i>	<i>7</i>
<b>7.3</b>	<i>Anneau de réglage du couple (2).....</i>	<i>7</i>
<b>7.4</b>	<i>Interrupteur marche/arrêt (on/off) (5).....</i>	<i>7</i>
<b>7.5</b>	<i>Commutateur du sens de rotation (sélecteur de rotation gauche/droite) (4).....</i>	<i>7</i>
<b>7.6</b>	<i>Sélecteur de vitesse (3).....</i>	<i>7</i>
<b>7.7</b>	<i>Lampe de travail à DEL (6).....</i>	<i>8</i>
<b>7.8</b>	<i>Poignée à revêtement souple « soft grip » TPR.....</i>	<i>8</i>
<b>8</b>	<b>(PRE-)FONCTIONNEMENT.....</b>	<b>8</b>
<b>8.1</b>	<i>Chargement de la batterie.....</i>	<i>8</i>
<b>8.2</b>	<i>Indication de charge.....</i>	<i>8</i>
<b>8.3</b>	<i>Installation ou retrait du bloc-batterie.....</i>	<i>8</i>
8.3.1	<i>Retrait de la batterie.....</i>	<i>8</i>
8.3.2	<i>Installation de la batterie .....</i>	<i>8</i>
<b>8.4</b>	<i>Installer/enlever des embouts et des mèches.....</i>	<i>8</i>
8.4.1	<i>Installer des embouts/mèches.....</i>	<i>8</i>
8.4.2	<i>Enlever des embouts/mèches .....</i>	<i>9</i>
<b>8.5</b>	<i>Conseils généraux pour le perçage.....</i>	<i>9</i>

8.5.1	Perçage dans tous les matériaux .....	9
8.5.2	Perçage du métal.....	9
8.5.3	Perçage du bois .....	9
<b>9</b>	<b>ENTRETIEN.....</b>	<b>9</b>
9.1	<i>Général</i> .....	9
9.2	<i>Révision</i> .....	10
<b>10</b>	<b>ENTREPOSAGE .....</b>	<b>10</b>
<b>11</b>	<b>DONNEES TECHNIQUES .....</b>	<b>10</b>
<b>12</b>	<b>BRUIT .....</b>	<b>11</b>
<b>13</b>	<b>DÉPANNAGE .....</b>	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>GARANTIE .....</b>	<b>11</b>
<b>15</b>	<b>ENVIRONNEMENT .....</b>	<b>12</b>
15.1	<i>Batterie</i> .....	12
<b>16</b>	<b>DECLARATION DE CONFORMITE .....</b>	<b>13</b>

# PERCEUSE SANS FIL 14.4V POWXQ5232

## 1 UTILISATION

L'appareil est prévu pour le vissage ou le forage dans du bois, du métal, du plastique ou de la maçonnerie. Cet outil n'est pas destiné à un usage commercial.



**Mise en garde ! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.**

## 2 DESCRIPTION (FIG. 1)

- |  |   |
|--|---|
| 1. Mandrin autoserrant à douille unique de 10 mm | 7. Témoin d'autonomie de batterie à DEL |
| 2. Anneau de réglage du couple                   | 8. Attache en métal pour ceinture       |
| 3. Sélecteur deux vitesses                       | 9. Chargeur                             |
| 4. Sélecteur de rotation gauche/droite           | 10. Bloc-batterie                       |
| 5. Gâchette de l'interrupteur marche/arrêt       | 11. Porte-embout                        |
| 6. Lampe de travail à DEL                        | 12. Mèches                              |
|  | 13. Embouts de vissage                  |

## 3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



**Avertissement : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!**

1 perceuse sans fil  
1 chargeur  
2 blocs-batteries  
1 manuel

6 embouts de vissage  
6 mèches  
1 porte-embout de 55 mm  
1 coffret









**En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.**

## 4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine :

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.		Lisez le manuel avant utilisation.
--	---	--	------------------------------------

	Conformément aux principales exigences de la/des directive(s) Européenne(s).		Machine de la classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre.
	N'exposez pas le chargeur et le bloc-batterie à l'eau.		Risque d'incendie !
	Utilisez uniquement le chargeur d'accumulateur en intérieur.		N'exposez pas le chargeur et le bloc-batterie à une température élevée.

## 5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Attention, tous les avertissements et consignes de sécurité doivent être lus ! Un non-respect des avertissements et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et consignes de sécurité pour une consultation ultérieure. La notion d'"outil électrique" utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

### 5.1 Lieu de travail

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion, contenant par exemple des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

### 5.2 Sécurité électrique



**La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.**

- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Evitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à un usage extérieur réduit le risque de décharge électrique.

- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (DCR). L'utilisation d'un DCR réduit le risque de décharge.

### **5.3 Sécurité des personnes**

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuel ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuel tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections auditives, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- Évitez toute mise en marche imprévue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne tendez pas les bras trop loin. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

### **5.4 Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques**

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche imprévue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces consignes utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils de coupe ou autres en respectant ces consignes et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

### 5.5 Entretien

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

## 6 INSTRUCTIONS DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS

### 6.1 Batteries (10)

- N'essayez jamais de les ouvrir pour quelque raison que ce soit.
- Ne les entreposez pas dans un endroit où la température peut dépasser les 40 °C.
- Ne rechargez qu'à des températures ambiantes entre 4 °C et 40 °C.
- Rechargez uniquement au moyen du chargeur fourni avec l'outil.
- Lorsque vous vous débarrassez de vos batteries, suivez les instructions stipulées au paragraphe "Protéger l'environnement".
- Ne provoquez pas de courts-circuits. Si un contact a lieu entre les bornes positive (+) et négative (-), qu'il soit direct ou accidentel avec des objets métalliques, la batterie est court-circuitée et un courant intense circulera ce qui dégagera de la chaleur et peut provoquer un début d'incendie.
- Ne chauffez pas. Si les batteries sont chauffées à plus de 100 °C, les séparateurs d'étanchéité et d'isolation et d'autres composants polymères peuvent être endommagés ce qui peut donner lieu à une fuite d'électrolyte et/ou à un court-circuit interne ce qui peut occasionner une production de chaleur qui entraînerait un début d'incendie. En outre, ne vous débarrassez pas des batteries dans le feu, une explosion et/ou un embrasement intense pourrait en résulter.
- Dans des conditions extrêmes, une fuite des batteries peut se produire. Lorsque vous constatez du liquide sur la batterie, procédez comme suit :
  - Essuyez précautionneusement le liquide avec un tissu. Evitez tout contact avec la peau.
  - En cas de contact avec la peau ou avec les yeux, suivez les instructions ci-dessous :
    - rincez immédiatement avec de l'eau. Neutralisez avec un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
    - En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes. Consultez un médecin.



**Danger d'incendie ! Evitez de court-circuiter les contacts d'une batterie séparée. Ne faites pas brûler la batterie.**

### 6.2 Chargeurs (9)

- N'utilisez le chargeur fourni avec l'outil que pour charger la batterie.
- N'essayez jamais de recharger des batteries non-rechargeables.
- Faites remplacer les câbles endommagés immédiatement.
- N'exposez pas à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne touchez pas le chargeur avec des objets conducteurs.
- Le chargeur est prévu uniquement pour une utilisation à l'intérieur.

## 7 CARACTERISTIQUES

### 7.1 Batterie li-ion (10)

Avantages des batteries Li-ion :

- Les batteries Li-ion présentent un meilleur rapport capacité/ poids (batterie plus puissante et plus légère, plus compacte)

- Pas d'effet de mémoire (perte de capacité après plusieurs cycles de charge/décharge) comme avec d'autres types de batterie (Ni-Cd, Ni-MeH)
- Autodécharge limitée (voir également section : Entreposage)

### 7.2 **Mandrin autoserrant (1)**

Un mandrin autoserrant est intégré à votre perceuse pour permettre une installation et une dépose faciles des embouts/accessoires. Le mandrin se compose de deux parties. La partie arrière est le collier et la partie avant est le corps.

Pour ouvrir et fermer le mandrin autoserrant, saisissez et tenez le collier d'une main et tournez le corps de l'autre main. Les flèches situées sur le mandrin correspondent au sens de rotation du corps du mandrin afin de RETENIR (serrer) ou libérer (déverrouiller) la mèche.



**AVERTISSEMENT : ne tenez pas le corps du mandrin d'une main tout en utilisant l'alimentation électrique de la perceuse pour serrer ou desserrer les mordaches. Le corps du mandrin pourrait glisser et votre main pourrait entrer en contact avec un accessoire en rotation. Ceci pourrait entraîner un accident et des blessures.**

### 7.3 **Anneau de réglage du couple (2)**

La perceuse est équipée d'un anneau de réglage du couple. Cela vous permet de sélectionner le couple souhaité en fonction de la tâche à exécuter (perçage / différents types de vis dans différents matériaux). Le réglage correct dépend du type de matériau et de la taille des vis que vous utilisez.

**POUR RÉGLER LE COUPLE :** Identifiez les réglages des 15+1 couples situés à l'avant de la perceuse. Tournez l'anneau de réglage (2) sur le couple souhaité. Plus le numéro est bas, plus le réglage du couple est bas. Plus le numéro est élevé, plus le réglage du couple est élevé.

### 7.4 **Interrupteur marche/arrêt (on/off) (5)**

Pour mettre votre perceuse sous tension (ON), enfoncez la gâchette de l'interrupteur. Pour la mettre hors tension (OFF), relâchez la gâchette.

L'interrupteur à gâchette peut être verrouillé en position OFF. Cette caractéristique permet de réduire la possibilité de mettre en route l'outil accidentellement alors qu'il n'est pas utilisé.

### 7.5 **Commutateur du sens de rotation (sélecteur de rotation gauche/droite) (4)**

La perceuse est pourvue d'un commutateur du sens de rotation placé au-dessus de l'interrupteur à gâchette.

- F(Forward) (En avant): Appuyez sur le sélecteur situé sur le côté droit de la machine (vers la gauche) : la perceuse tourne vers la droite (en avant/pour visser).
- R(Reverse) (En arrière): Appuyez sur le sélecteur situé sur le côté gauche de la machine (vers la droite) : la perceuse tourne vers la gauche (en arrière/pour dévisser).



**ATTENTION : pour empêcher tout endommagement de la boîte de vitesses, laissez toujours le mandrin s'immobiliser avant de modifier le sens de rotation ou de sélectionner une autre vitesse (HI (rapide) – LO (lente)). Pour l'arrêter, relâchez l'interrupteur à gâchette.**

### 7.6 **Sélecteur de vitesse (3)**

Votre perceuse sans fil est équipée d'un embrayage à deux vitesses, conçu pour percer ou tourner aux vitesses LO ou HI . Un interrupteur à glissière situé au-dessus de votre perceuse permet de sélectionner la vitesse LO ou HI.



### 7.7 **Lampe de travail à DEL (6)**

Votre perceuse sans fil est équipée d'un voyant DEL à l'avant (au-dessus du bloc-batterie). Le voyant DEL blanc s'allume lorsque vous actionnez l'outil, ce qui permet d'éclairer la zone de travail.

### 7.8 **Poignée à revêtement souple « soft grip » TPR**

Votre perceuse sans fil est équipée d'une poignée à revêtement souple « soft grip » en caoutchouc thermoplastique (TPR). Le TPR est élastique et écologique (recyclable) et absorbe les chocs.

## 8 (PRE-)FONCTIONNEMENT

### 8.1 **Chargement de la batterie**

Utilisez uniquement le chargeur de batterie fourni avec votre outil. Seuls ces chargeurs de batterie sont adaptés à la batterie au lithium-ion de votre outil électrique.



**Note : La batterie est fournie en état de charge faible. Afin de garantir la puissance complète de la batterie, chargez-la complètement dans le chargeur avant la première mise en service. La batterie à ions lithium peut être rechargée à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie.**

### 8.2 **Indication de charge**

Le chargeur comporte deux voyants DEL (rouge et vert). Le voyant vert est le témoin d'alimentation.

Lorsque le chargeur est branché, ce voyant s'allume.

Lorsque le bloc-batterie est correctement inséré dans le chargeur, les deux voyants sont allumés en continu pour indiquer que la batterie charge.

Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant vert s'allume en continu et le voyant rouge s'éteint.

Si les voyants vert et rouge clignotent en alternance, un dysfonctionnement se produit.

### 8.3 **Installation ou retrait du bloc-batterie**

#### 8.3.1 Retrait de la batterie

Enfoncez les deux boutons de libération de la batterie et retirez doucement la batterie de la perceuse.

#### 8.3.2 Installation de la batterie

Tenez la perceuse à la verticale d'une main et tenez la batterie de l'autre main. Tout en appuyant avec deux doigts sur les boutons de libération de la batterie, insérez la batterie jusqu'à ce qu'elle s'encliquette. N'exercez pas une trop grande force lorsque vous insérez la batterie. Si la batterie ne coulisse pas facilement, cela indique qu'elle n'a pas été correctement insérée. Cela peut également indiquer que la batterie, les bornes de la batterie ou la perceuse sont endommagées.

### 8.4 **Installer/enlever des embouts et des mèches**

#### 8.4.1 Installer des embouts/mèches

Verrouillez l'interrupteur à gâchette en positionnant le commutateur du sens de rotation en position centrale.

Ouvrez ou fermez les mâchoires du mandrin jusqu'à ce que l'ouverture soit légèrement plus grande que la taille de l'embout que vous avez l'intention d'utiliser. Soulevez également l'avant de la perceuse pour éviter que l'embout ne tombe des mâchoires du mandrin. Insérez la mèche tout droit dans le mandrin sur toute la longueur des mâchoires du mandrin. Resserrez les mâchoires du mandrin sur la mèche.

**AVERTISSEMENT :**

Assurez-vous d'insérer la mèche tout droit dans les mâchoires du mandrin.

N'insérez pas d'embout de perçage dans les mâchoires du mandrin en formant un angle, ceci pourrait avoir pour conséquence d'éjecter la mèche de la perceuse, ce qui pourrait occasionner des blessures corporelles graves ou des dommages au mandrin.

#### 8.4.2 Enlever des embouts/mèches

Verrouillez l'interrupteur à gâchette en positionnant le commutateur du sens de rotation en position centrale.

Desserrez les mâchoires du mandrin de la mèche.

Remarque: Faites tourner le corps du mandrin dans la direction de la flèche qui indique

Release pour desserrer les mâchoires du mandrin.

N'utilisez pas de clé pour serrer ou desserrer les mâchoires du mandrin.

Enlevez la mèche des mâchoires du mandrin.

### **8.5 *Conseils généraux pour le perçage***

#### 8.5.1 Perçage dans tous les matériaux

Utilisez toujours des mèches affûtées. Marquez l'endroit où vous souhaitez percer le trou. Commencez à percer le trou lentement. Réduisez votre pression sur la perceuse lorsque la mèche est prête à rompre dans le matériau.

#### 8.5.2 Perçage du métal

Si votre matériau à percer est fin, placez dessous une chute d'une pièce de bois. Utilisez un pointeau pour marquer la position du trou. Pour percer un gros trou, utilisez d'abord une mèche de petit diamètre pour percer un avant-trou, puis utilisez la mèche du diamètre requis. Utilisez uniquement des mèches en acier à coupe rapide (HSS) ou celles recommandées pour le perçage du métal. Lors du perçage du fer ou de l'acier, n'utilisez aucun lubrifiant mais retirez la perceuse régulièrement pour permettre son refroidissement.

#### 8.5.3 Perçage du bois

Marquez l'endroit où vous souhaitez percer un trou à l'aide d'un pointeau ou d'un clou. Pour éviter un éclatement lors de la percée, serrez une chute d'une pièce de bois à l'arrière de la pièce à travailler ou continuez à percer depuis l'arrière du bois lorsque la mèche commence à le percer.

## **9 ENTRETIEN**

### **9.1 *Général***

Votre outil a été conçu pour fonctionner pendant une longue période de temps avec un minimum d'entretien.

- Un fonctionnement durable satisfaisant dépend des soins appropriés à l'outil et de son nettoyage régulier. Nettoyez votre outil au moyen d'un tissu humide.
- Votre chargeur n'exige aucun entretien si ce n'est un nettoyage régulier, débranchez-le avant de le nettoyer.

- Utilisez une brosse douce ou un tissu sec.
- **MAINTENEZ LES OUVERTURES DE VENTILATION PROPRES !** Contrôlez régulièrement les sorties d'air quant à la présence de poussière ou autres saletés. Nettoyez-les avec de l'air comprimé (max. 3 bar)

N'utilisez pas de nettoyant abrasif ou à base de solvant. Utilisez des tissus propres pour enlever la saleté, la poussière de carbone, etc.

**AVERTISSEMENT:** Ne laissez pas de liquides de frein, d'essence, de produits à base de pétrole, d'huile de dégrillage, etc. entrer en contact avec des pièces en plastique, ils contiennent des produits chimiques qui peuvent endommager, affaiblir la solidité ou détruire le plastique.

**AVERTISSEMENT:** Utilisez toujours des gants de sécurité ou des lunettes de sécurité avec des protections latérales lorsque vous utilisez de l'air comprimé pour nettoyer les outils. Si l'utilisation génère de la poussière, portez également un masque anti-poussière.



**BATTERIES :** Le bloc-batterie de cet outil est équipé d'une batterie rechargeable Li-ion. Ne démontez pas la batterie et n'essayez pas de remplacer les accumulateurs à l'intérieur.

## 9.2 Révision

Faites réviser votre outil électrique par une personne qualifiée pour les réparations qui utilisera uniquement des pièces de rechange identiques. Ceci permettra de garantir le maintien de la sûreté de votre outil électrique.

## 10 ENTREPOSAGE.

Entreposez votre outil dans un endroit propre, sec et à l'abri du gel.

- Entreposage de la batterie

- Entreposez vos batteries dans un espace frais. La température optimale pour entreposer votre batterie Li-ion pendant une longue période est de 2 °C (la perte de la capacité ne sera que de 6 % par an (perte de 20 % à 25 °C)). N'entreposez jamais les batteries quand elles sont déchargées.
- Il est préférable de recharger souvent les batteries Li-ion lorsqu'elles sont déchargées. Une charge optimale en cas d'entreposage prolongé pour votre batterie Li-ion est de 40 % de sa capacité.

## 11 DONNEES TECHNIQUES

Vitesse de rotation	0-350 / 0-1100 min-1
Diamètre max. du foret	10 mm
Tension nominale CC (Un)	14.4 V
Capacité de la batterie	2000 mAh
Type de batterie	Li-ion
Couple max.	30 Nm
Nombre de DEL	2
Type de mandrin	Mandrin autoserrant 10 mm
Positions de couple	16
Type de fiche	VDE
Tension/courant de sortie du chargeur	17.5 V / 1,5 A
Temps de charge	1 H
Nombre de batteries	2

## 12 BRUIT

Valeurs des émissions acoustiques mesurées selon la norme applicable. (K=3)

Pression acoustique LpA	67 dB (A)
Puissance acoustique LwA	78 dB (A)



**ATTENTION !** Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

aw (Vibrations):	1.3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
------------------	----------------------	--------------------------

## 13 DÉPANNAGE

SYMPTÔME	PROBLÈME	SOLUTIONS
Hors service	Charge de la batterie insuffisante	Remplacez par une batterie complètement chargée
	Endommagement de batterie	Remplacez la batterie
	Usure du moteur	Faites remplacer le moteur électrique par un réparateur
	Endommagement du dispositif de commande	Faites remplacer le dispositif de commande par un réparateur
Vitesse de fonctionnement insuffisante	Charge insuffisante	Remplacez par une batterie complètement rechargée
	Endommagement de la roue dentée	Faites remplacer la roue dentée par un réparateur
	Usure du moteur	Faites remplacer le moteur électrique par un réparateur
Bruit fréquent en fonctionnement	Usure de la roue dentée du moteur	Faites remplacer la roue dentée par un réparateur
	Rupture dans la boîte de vitesses	Faites remplacer la boîte de vitesses par un réparateur
Mandrin desserré	Mandrin trop desserré	Faites remplacer le mandrin par un réparateur
Impossible de charger complètement la batterie	Déconnexion entre la fiche et la prise	Branchez la fiche dans la prise
	Court-circuit de l'alimentation	Faites réparer l'alimentation électrique
	Fusible grillé ou endommagement du chargeur	Faites réparer ou remplacez le chargeur
	Endommagement de la batterie	Remplacez la batterie

## 14 GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 5 ans effective à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les batteries, les chargeurs, les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses,

forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.

- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.
- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibérément ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.
- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de Varo NV.
- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas où l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.)
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable, (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.
- Votre outil doit être chargé au moins 1 fois par mois afin de garantir un fonctionnement optimal de cet outil.

## 15 ENVIRONNEMENT



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement

Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procéder à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. S'adresser aux autorités locales compétentes ou à un revendeur agréé pour se renseigner à propos des procédés de collecte et de traitement.

### 15.1 Batterie

Ce produit contient du Lithium-ion. Afin de préserver les ressources naturelles, merci de recycler ou de vous débarrasser de vos batteries proprement. Les lois régionales, fédérales ou de l'état peuvent interdire de jeter des batteries au Lithium-ion avec les déchets ordinaires. Consultez les autorités compétentes en matière de déchets pour obtenir des informations quant aux possibilités disponibles de recyclage ou de mise au rebut

**16 DECLARATION DE CONFORMITE**

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE, déclare que :

Appareil: Perceuse sans fil 14.4 V  
Marque: POWERplus XQ  
Modèle: POWXQ5232

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) ;

2004/108/EC  
2006/42/EC  
2011/65/EU

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) ;

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-1 : 2010  
EN60745-2-2 : 2010  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Détenteur de la Documentation technique : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,

Hugo Cuypers  
Certification Manager  
18/06/2014

<b>1</b>	<b>APPLICATION .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPTION (FIG. 1).....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>PACKAGE CONTENT LIST.....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLS .....</b>	<b>3</b>
<b>5</b>	<b>GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS .....</b>	<b>4</b>
<b>5.1</b>	<i>Working area.....</i>	<i>4</i>
<b>5.2</b>	<i>Electrical safety .....</i>	<i>4</i>
<b>5.3</b>	<i>Personal safety .....</i>	<i>4</i>
<b>5.4</b>	<i>Power tool use and care.....</i>	<i>5</i>
<b>5.5</b>	<i>Service.....</i>	<i>5</i>
<b>6</b>	<b>ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS .....</b>	<b>5</b>
<b>6.1</b>	<i>Batteries (10).....</i>	<i>5</i>
<b>6.2</b>	<i>Chargers (9) .....</i>	<i>6</i>
<b>7</b>	<b>FEATURES.....</b>	<b>6</b>
<b>7.1</b>	<i>Li-ion battery (10).....</i>	<i>6</i>
<b>7.2</b>	<i>Keyless chuck (1) .....</i>	<i>6</i>
<b>7.3</b>	<i>Torque adjustment ring (2).....</i>	<i>6</i>
<b>7.4</b>	<i>On/off switch (5).....</i>	<i>7</i>
<b>7.5</b>	<i>Forward/reverse selector (right/left rotation selector) (4) .....</i>	<i>7</i>
<b>7.6</b>	<i>Speed selector (3).....</i>	<i>7</i>
<b>7.7</b>	<i>LED worklight (6) .....</i>	<i>7</i>
<b>7.8</b>	<i>TPR soft grip.....</i>	<i>7</i>
<b>8</b>	<b>(PRE)OPERATION.....</b>	<b>7</b>
<b>8.1</b>	<i>Battery charging .....</i>	<i>7</i>
<b>8.2</b>	<i>Charging indication .....</i>	<i>7</i>
<b>8.3</b>	<i>To install or remove the battery pack.....</i>	<i>8</i>
<b>8.3.1</b>	<i>To remove the battery .....</i>	<i>8</i>
<b>8.3.2</b>	<i>To install the battery.....</i>	<i>8</i>
<b>8.4</b>	<i>Installing/removing bits and drills .....</i>	<i>8</i>
<b>8.4.1</b>	<i>Installing bits/drills.....</i>	<i>8</i>

8.4.2	Removing bits/drills.....	8
<b>8.5</b>	<b>General hints for drilling .....</b>	<b>8</b>
8.5.1	Drilling in all materials .....	8
8.5.2	Metal drilling.....	8
8.5.3	Wood drilling.....	9
<b>9</b>	<b>MAINTENANCE .....</b>	<b>9</b>
9.1	<i>General</i> .....	9
9.2	<i>Service</i> .....	9
<b>10</b>	<b>STORAGE .....</b>	<b>9</b>
<b>11</b>	<b>TECHNICAL DATA .....</b>	<b>9</b>
<b>12</b>	<b>NOISE.....</b>	<b>10</b>
<b>13</b>	<b>TROUBLESHOOTING .....</b>	<b>10</b>
<b>14</b>	<b>WARRANTY .....</b>	<b>10</b>
<b>15</b>	<b>ENVIRONMENT .....</b>	<b>11</b>
15.1	<i>Battery pack</i> .....	11
<b>16</b>	<b>DECLARATION OF CONFORMITY .....</b>	<b>12</b>



# CORDLESS DRILL 14.4V POWXQ5232

## 1 APPLICATION

The power tool is intended for driving and drilling through wood, metal, plastics and masonry. It is not designed for commercial use.



**WARNING!** For your own safety, read this manual and the general safety instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be given to other users together with these instructions.

## 2 DESCRIPTION (FIG. 1)

- |                                      |                    |
|--------------------------------------|--------------------|
| 1. 10 mm single sleeve keyless chuck | 8. Metal belt clip |
| 2. Torque adjustment ring            | 9. Charger         |
| 3. Two speed selector                | 10. Battery pack   |
| 4. Forward/reverse knob              | 11. Bit holder     |
| 5. ON/OFF switch trigger             | 12. Drills         |
| 6. LED worklight                     | 13. Screw bits     |
| 7. LED battery capacity indicator    |                    |

## 3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packaging and packing inserts (if included).
- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- Keep the packaging materials as far as possible until the end of the warranty period. Then take it to your local waste disposal system.



**WARNING** Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! There is a danger of suffocation!

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 1 cordless drill | 6 screw bit       |
| 1 charger        | 6 drill bit       |
| 2 battery pack   | 1 bit holder 55mm |
| 1 manual         | 1 BMC             |







If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.

## 4 SYMBOLS

The following symbols are used in this manual and/or on the machine:

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.		Read manual before use.
	In accordance with essential safety standards of applicable European directives.		Class II - The machine is double insulated; earth wire is therefore not necessary.

	Do not expose charger and battery pack to water		Risk of fire!
	Only use the battery charger indoors.		Do not expose charger and battery pack to high temperature

## 5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and instructions. Failure to heed warnings and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep safety warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the safety warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 5.1 Working area

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

### 5.2 Electrical safety



**Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.**

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of a lethal electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, kitchen ranges and refrigerators. There is an increased risk of a lethal electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets inside a power tool, it will increase the risk of a lethal electric shock.
- Do not damage the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of a lethal electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of a lethal electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of a lethal electric shock.

### 5.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.

- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Remove any adjusting keys or spanners before turning on the power tool. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not reach out too far. Keep your feet firmly on the ground at all times. This will enable you retain control over the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.
- If there are devices for connecting dust extraction and collection facilities, please ensure that they are attached and used correctly. Using such devices can reduce dust-related hazards.

#### **5.4 Power tool use and care**

- Do not expect the power tool to do more than it can. Use the correct power tool for what you want to do. A power tool will achieve better results and be safer if used in the context for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch cannot turn it on and off. A power tool with a broken switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store power tools, when not in use, out of the reach of children and do not allow people who are not familiar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are potentially dangerous in the hands of untrained users.
- Maintenance. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages or any other feature that might affect the operation of the power tool. If it is damaged, the power tool must be repaired. Many accidents are caused by using poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and cutting tools, etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work which needs to be done. Using a power tool in ways for which it was not intended can lead to potentially hazardous situations.

#### **5.5 Service**

- Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

## **6 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS**

### **6.1 Batteries (10)**

- Never attempt to open for any reason.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- Charge only using the charger provided with the tool.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- Do not cause short circuits. If connection is made between the positive (+) and negative (-) terminal directly or via accidental contact with metallic objects, the battery is short circuited and an intense current will flow causing heat generation which may lead to casing rupture or fire.

- Do not heat. If batteries are heated to above 100 °C, sealing and insulating separators and other polymer components may be damaged resulting in electrolyte leakage and/or internal short circuiting leading to heat generation causing rupture or fire. Moreover do not dispose of the batteries in fire, explosion and/or intense burning may result.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
  - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
  - In case of skin or eye contact, follow the instructions below:
    - Immediately rinse with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
    - In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.



**Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery. Do not incinerate the battery.**

## 6.2 *Chargers (9)*

- Use the charger provided with the tool only to charge the battery
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The charger is intended for indoor use only.

## 7 FEATURES

### 7.1 *Li-ion battery (10)*

Advantages of Li-ion batteries :

- Li-ion batteries have a higher capacity/weight ratio (more power for less heavy, more compact, battery)
- No memory effect (capacity loss after several charge/discharge cycles) like other type batteries. (Ni-Cd, Ni-MeH ...).
- Limited self discharge. (also see chapter : Storage)

### 7.2 *Keyless chuck (1)*

A keyless chuck is included on your drill to allow for easy installation and removal of bits/accessories. The chuck is divided into two parts. The rear is called the collar and the front is called the body.

To open and close the keyless chuck, grasp and hold the collar of the chuck with one hand and rotate the chuck body with your other hand. The arrows on the chuck indicate in which direction to rotate the chuck body in order to GRIP (tighten) or release (unlock) the drill bit.



**WARNING: Do not hold the chuck body with one hand and use power of the drill to tighten or loosen the juck jaws. The chuck body could slip and your hand could come in contact with a rotating accessory. This could cause an accident resulting in personal injury.**

### 7.3 *Torque adjustment ring (2)*

The drill has a torque adjustment ring. It allows you to select the desired torque depending on the task you have to perform (drill / different types of screws into different materials). The proper setting depends on the type of material and the size of screw you are using.

**TO ADJUST TORQUE:** Identify the 15+1 torque indicator settings located on the front of the drill. Rotate adjusting ring (2) to the desired setting. The lower the number, the lower the torque setting. The higher the number, the higher the torque setting.

#### 7.4 On/off switch (5)

To turn your drill ON, depress the switch trigger. To turn it OFF, release the switch trigger.

The switch trigger can be locked in the OFF position. This feature helps reduce the possibility of accidental starting when not in use.

#### 7.5 Forward/reverse selector (right/left rotation selector) (4)

The drill has a forward/reverse selector located above the switch trigger.

- F(Forward) (Forward): Press selector on right side of machine (to the left side): drill turns right (forward, fasten screws)
- R(Reverse) (Reverse): Press selector on left side of machine (to the right side): drill turns left (reverse/ loosen screws)



**CAUTION:** To prevent damage to the gearbox, always allow the chuck to come to a complete stop before changing the direction of rotation or selecting another speed (HI-LO). To stop, release the trigger switch.

#### 7.6 Speed selector (3)

Your cordless drill has a two-speed gear, designed for drilling or driving at LO or HI speed. A slide switch is located on top of your drill to select either LO or HI speed.

#### 7.7 LED worklight (6)

Your cordless drill is equipped with an LED light at the front (above the ON/OFF switch) above the battery pack. The white LED light will light when you operate the machine, providing the work area to be lighted.

#### 7.8 TPR soft grip

- Your cordless drill is equipped with TPR soft grip and protective parts. TPR (Thermoplastic rubber) is elastic, shock absorbing and environmental friendly (recyclable).

## 8 (PRE)OPERATION

### 8.1 Battery charging

Use only the battery charger supplied with your tool. Only these battery chargers are matched to the lithium ion battery of your power tool.



**Note:** The battery is supplied partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time. The lithium ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

### 8.2 Charging indication

The charger has two LED light (red and green). The green one is the power indicator.

When the charger is plugged in, this will light up.

When properly connected, the green and red light is lit continuously, this means the battery is charging.

When the battery is fully loaded, the green light is continuously lit and the red light is out.

If the green and red light flash alternating, a malfunction occurs.

### **8.3 To install or remove the battery pack**

#### **8.3.1 To remove the battery**

Depress both the battery release buttons and gently pull the battery out of the drill.

#### **8.3.2 To install the battery**

Hold the drill upright in one hand and the battery in your other hand. While pressing with two fingers on the battery release buttons, insert the battery until it clicks into place. Do not use excessive force when inserting the battery. If the battery does not slide in easily, it is not being inserted correctly. It is also possible that there could be damage to the battery, battery terminals or the drill.

### **8.4 Installing/removing bits and drills**

#### **8.4.1 Installing bits/drills**

Lock the switch trigger by placing the direction of rotation selector in centre position. Open or close chuck jaws to a point where the opening is slightly larger than the bit size you intend to use. Also, raise the front of the drill slightly to keep the bit from falling out of the chuck jaws. Insert drill bit straight into chuck the full length of the jaws as shown in. Tighten the chuck jaws on the drill bit.

**WARNING:** Make sure to insert drill bit straight into chuck jaws.

Do not insert drill bit into chuck jaws at an angle, this could cause drill bit to be thrown from drill resulting in possible serious personal injury or damage to the chuck.

#### **8.4.2 Removing bits/drills**

Lock the switch trigger by placing rotation selector in centre position.

Loosen the chuck jaws from the drill bit.

Note: Rotate chuck body in the direction of the arrow marked Release to loosen chuck jaws.

Do not use a wrench to tighten or loosen the chuck jaws.

Remove the drill bit from the chuck jaws.

### **8.5 General hints for drilling**

#### **8.5.1 Drilling in all materials**

Always use sharp drill bits. Mark the place where you would like the hole to be drilled.

Commence with a slow speed to start the hole. Reduce your pressure on the drill when the drill bit is about to break through the material.

#### **8.5.2 Metal drilling**

Support thin material with a piece of scrap wood. Use a center punch to mark the position of the hole. If drilling a large hole, use a small size drill bit first to establish a pilot hole then use the required large size drill bit. Use only HSS (High Speed Steel) drill bits or those recommended for metal use. When drilling into iron or steel, use no lubricant but withdraw the drill regularly to assist cooling.

8.5.3 Wood drilling

Mark the place where you want to drill with a punch or a nail. To avoid splintering on breakthrough, either clamp a piece of scrap wood to the back of your work piece or continue the hole from the back of the wood when the drill bit first breaks through.

## 9 MAINTENANCE

### 9.1 General

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance.

- Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning. Clean your tool using a damp cloth.
- Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning, unplug it before cleaning.
- Use a soft brush or dry cloth.
- KEEP VENTILATION SLOTS CLEAN! Periodically check the air vents for dust or other debris. Clean with compressed air (max. 3 bar)

Do not use any abrasive or solvent-based cleaner. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.

WARNING: Do not allow brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc. come in contact with plastic parts, they contain chemicals that can damage, weaken or destroy plastic.

WARNING: Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when using compressed air to clean tools. If the operation is dusty, also wear a dust mask.



**BATTERIES: The battery pack for this tool is equipped with a Li-ion rechargeable battery. Do not disassemble battery pack and attempt to replace the batteries inside.**

### 9.2 Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## 10 STORAGE

Store your tool in a clean, dry, frost free environment.

Battery storage

- Store your batteries in a cool area. Optimal temperature for storing your Li-ion battery for longer term is 2°C. (capacity loss will only be 6% / year (compared to 20% at 25°C)). Never store batteries in discharged condition.
- It is better for Li-ion batteries to recharge them frequently. Optimal long time storage charge for your Li-ion battery is at 40% of their capacity.

## 11 TECHNICAL DATA

Rotation Speed	0-350 / 0-1100 min-1
Max. Drill-bit diameter	10 mm
Rated Voltage DC (Un)	14.4 V
Battery capacity	2000 mAh
Battery type	Li-ion
Max. torque	30 Nm
Number of LED's	2
Chuck type	10 mm keyless Chuck

Torque positions	16
Plug Type	VDE
Charger output voltage /current	17.5 V / 1.5 A
Charger time	1 H
Battery quantity	2

## 12 NOISE

Noise values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA	67 dB (A)
Acoustic power level LwA	78 dB (A)



**ATTENTION! The sound power level may exceed 85 dB(A), in this case individual hearing protection shall be worn.**

aw (Vibration)	1.3 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
----------------	----------------------	--------------------------

## 13 TROUBLESHOOTING

SYMPTOM	PROBLEM	SOLUTIONS
Out of service	Insufficient charging capacity in accumulator	Replace fully recharged accumulator
	Accumulator damage	Replace accumulator
	Motor wear out	Replace electric motor by repairer
	Switchboard damage	Replace switchboard by repairer
Insufficient running	Insufficient charging capacity	Replace fully recharged accumulator
	Damage in gear wheel	Replace gear wheel by repairer
	Motor wear out	Replace electric motor by repairer
Running noise frequently	Wear out of motor gear wheel	Replace gear wheel by repairer
	Fracture in gearing box	Replace gearing box by repairer
Drill chuck in loosening	Drill chuck in wide loosening	Replace drill chuck by repairer
Failed to reach full charging capacity	Disconnection between plug and power socket	Put plug in power socket
	Short-circuit in supply power	Repair supply power
	Fuse blowout or damage in electricity charger	Repair or replace electricity charger
	Accumulator damage	Replace accumulator battery

## 14 WARRANTY

- This product is warranted for a 5-year period effective from the date of purchase by the first user.
- This warranty covers all material or production flaws excluding : batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and



plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc. ; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.

- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorized customer service centre for Powerplus tools.
- You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).
- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismantled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.
- Your tool must be charged at least 1x per month to ensure optimal operation of this tool.

## 15 ENVIRONMENT



Should your appliance need replacement after extended use, do not dispose of it with the household refuse, but in an environmentally safe way.

Waste of electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

### 15.1 Battery pack

This product contains Li-ion. To preserve natural resources, please recycle or dispose of batteries properly. Local, state or federal laws may prohibit disposal of Li-ion batteries in ordinary trash. Consult you local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.

**16 DECLARATION OF CONFORMITY**

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, declares that,

Product: Cordless drill 14.4 V

Trade mark: POWERplus XQ

Model: POWXQ5232

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives, based on the application of European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);

2004/108/EC

2006/42/EC

2011/65/EU

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);

EN60745-1 : 2009

EN60745-2-1 : 2010

EN60745-2-2 : 2010

EN55014-1 : 2006

EN55014-2 : 1997

Keeper of the Technical Documentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Hugo Cuypers  
Certification Manager  
18/06/2014

<b>1</b>	<b>EINSATZBEREICH .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. 1).....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>ERKLÄRUNG DER SYMBOLE .....</b>	<b>3</b>
<b>5</b>	<b>ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE .....</b>	<b>4</b>
<b>5.1</b>	<i>Arbeitsplatz .....</i>	<i>4</i>
<b>5.2</b>	<i>Elektrische Sicherheit.....</i>	<i>4</i>
<b>5.3</b>	<i>Sicherheit von Personen .....</i>	<i>5</i>
<b>5.4</b>	<i>Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten.....</i>	<i>5</i>
<b>5.5</b>	<i>Wartung .....</i>	<i>6</i>
<b>6</b>	<b>ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE .....</b>	<b>6</b>
<b>6.1</b>	<i>Akkus (10).....</i>	<i>6</i>
<b>6.2</b>	<i>Ladegerät (9) .....</i>	<i>6</i>
<b>7</b>	<b>FUNKTIONEN .....</b>	<b>6</b>
<b>7.1</b>	<i>Li-Ion-Akku (10).....</i>	<i>6</i>
<b>7.2</b>	<i>Bohrfutter ohne Schlüssel (1) .....</i>	<i>7</i>
<b>7.3</b>	<i>Einstellung für das Drehmoment (2).....</i>	<i>7</i>
<b>7.4</b>	<i>Ein-/Aus-Schalter (5).....</i>	<i>7</i>
<b>7.5</b>	<i>Wählschalter Vorwärts/Rückwärts (Rechts-/Links-Drehen) (4).....</i>	<i>7</i>
<b>7.6</b>	<i>Wählschalter für Gangschaltung (3) .....</i>	<i>7</i>
<b>7.7</b>	<i>LED Arbeitsleuchte (6).....</i>	<i>8</i>
<b>7.8</b>	<i>TPR-Softgriff.....</i>	<i>8</i>
<b>8</b>	<b>VORBEREITUNG UND BEDIENUNG DES GERÄTS.....</b>	<b>8</b>
<b>8.1</b>	<i>Akku laden.....</i>	<i>8</i>
<b>8.2</b>	<i>Ladeanzeige .....</i>	<i>8</i>
<b>8.3</b>	<i>Akku entnehmen und einsetzen.....</i>	<i>8</i>
<b>8.3.1</b>	<i>Akku entnehmen .....</i>	<i>8</i>
<b>8.3.2</b>	<i>Akku einsetzen.....</i>	<i>8</i>
<b>8.4</b>	<i>Schraubbits und Bohreinsätze einsetzen/herausnehmen.....</i>	<i>8</i>

8.4.1	Schraubbits und Bohreinsätze einsetzen.....	9
8.4.2	Schraubbits und Bohreinsätze herausnehmen .....	9
<b>8.5</b>	<b>Allgemeine Hinweise zum Bohren .....</b>	<b>9</b>
8.5.1	Allgemein - Bohren in allen Materialien .....	9
8.5.2	Bohren in Metall.....	9
8.5.3	Bohren in Holz.....	9
<b>9</b>	<b>WARTUNG UND PFLEGE .....</b>	<b>9</b>
<b>9.1</b>	<b>Allgemeine Hinweise .....</b>	<b>9</b>
<b>9.2</b>	<b>Wartung .....</b>	<b>10</b>
<b>10</b>	<b>GERÄT LAGERN .....</b>	<b>10</b>
<b>11</b>	<b>TECHNISCHE DATEN .....</b>	<b>10</b>
<b>12</b>	<b>GERÄUSCHEMISSION.....</b>	<b>10</b>
<b>13</b>	<b>FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG.....</b>	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>GARANTIE .....</b>	<b>11</b>
<b>15</b>	<b>UMWELT .....</b>	<b>12</b>
<b>15.1</b>	<b>Akkupack.....</b>	<b>12</b>
<b>16</b>	<b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....</b>	<b>13</b>

# AKKU-BOHRER 14.4V POWXQ5232

## 1 EINSATZBEREICH

Das Gerät ist für das Schrauben oder Bohren von/in Holz, Metall, Kunststoffen oder Mauerwerk vorgesehen. Das Gerät ist nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



**WARNHINWEIS!** Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

## 2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. 1)

- |                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| 1. 10 mm Bohrfutter ohne Schlüssel | 8. Gürtelclip aus Metall |
| 2. Einstellring für das Drehmoment | 9. Ladegerät             |
| 3. 2-Gangschaltung schnell-langsam | 10. Akkupack             |
| 4. Wählschalter vorwärts/rückwärts | 11. Bit-Halter           |
| 5. EIN-/AUS-Schalter (Auslöser)    | 12. Bohr-Bits            |
| 6. LED Arbeitsleuchte              | 13. Schraub-Bits         |
| 7. LED Akkuanzeige                 |                          |

## 3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSGEHALTS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



**WARNHINWEIS:** Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| 1 Akku-Bohrer/-Schrauber | 6 Schraub-Bits     |
| 1 Ladegerät              | 6 Bohr-Bits        |
| 2 Akkupacks              | 1 Bit-Halter 55 mm |
| 1 Gebrauchsanweisung     | 1 Werkzeug-Koffer  |





**Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.**

## 4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	WARNHINWEIS: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeugs.		Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen.
	Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen Anforderungen der EU-Richtlinie(n).		Klasse II - Doppelisolierung - Es wird kein geerdeter Stecker benötigt.

	Akku und Ladegerät dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.		Brandgefahr!
	Das Ladegerät nicht im Freien verwenden.	 MAX. 40°C	Ladegerät und Akkupack nie hohen Temperaturen aussetzen.

## 5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise genau durch. Die Nichteinhaltung von Anweisungen und Warnhinweisen kann zu einem Stromschlag, zu einem Brand und/oder zu schweren Verletzungen führen. Bitte heben Sie die Anweisungen und die Warnhinweise gut auf. Unter dem Begriff "Gerät" werden hier elektrisch betriebene Geräte verstanden, entweder mit Netzbetrieb (mit Netzkabel) oder mit Akkubetrieb (ohne Netzkabel).

### 5.1 Arbeitsplatz

- Den Arbeitsbereich immer sauber, gut aufgeräumt und gut ausgeleuchtet halten. Unordentliche und dunkle Bereiche sind unfallträchtig.
- Das Gerät darf nicht in explosiven Bereichen betrieben werden, wie z.B. im Umfeld von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät kann Funken verursachen, die die Stäube oder Dämpfe zur Explosion bringen können.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät müssen andere Personen, vor allem Kinder, immer einen Sicherheitsabstand einhalten. Bei einer Ablenkung durch andere können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 5.2 Elektrische Sicherheit



**WARNHINWEIS: Die Netzspannung muss immer mit den entsprechenden Angaben zur Stromspannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.**

- Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie jeden Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z.B. Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, um es aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel immer von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten (müssen), verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie in jedem Fall einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

### 5.3 *Sicherheit von Personen*

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrogerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies leicht zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Ein Werkzeug oder ein Schlüssel, das/der in einem drehenden Geräteteil verblieben ist, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie jede nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern. Locker sitzende oder weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können leicht von den sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer solchen Vorrichtung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 5.4 *Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten*

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit nur dafür geeignetes Gerät. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder die diese Anweisungen nicht gelesen haben, das Gerät nicht benutzen. Elektrisch betriebene Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie das Gerät regelmäßig, und pflegen Sie es gut. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie alle beschädigten Komponenten vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge (Einsätze) scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie das Gerät, das Zubehör, die Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von elektrisch betriebenen Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

### 5.5 *Wartung*

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von einem qualifizierten Fachbetrieb mit Original-Ersatzteilen oder von unserem Kundendienst reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts gewährleistet bleibt.

## 6 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE

### 6.1 *Akkus (10)*

- Nie versuchen, den Akku zu öffnen.
- Nicht in Bereichen lagern, in denen die Temperatur über 40 °C steigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur von 4 °C bis 40 °C aufladen.
- Zum Aufladen nur das mit dem Gerät gelieferte Ladegerät benutzen.
- Beim Entsorgen von Akkus unbedingt die Bestimmungen unter "Umwelt" beachten.
- Kurzschluss vermeiden. Bei einer direkten Verbindung zwischen dem positiven (+) Pluspol und dem negativen (-) Minuspol des Akkus oder einer Verbindung durch einen elektrischen Leiter wird der Akku kurzgeschlossen. Der dann entstehende, übermäßig starke Stromfluss erzeugt Hitze. Dabei kann das Gehäuse des Akkus aufbrechen oder ein Brand entstehen.
- Den Akku nie Hitze aussetzen. Bei einem auf über 100 °C erhitzten Akku können die Versiegelung, die Isolatoren und andere Komponenten aus Kunststoff beschädigt werden, so dass Batteriesäure ausläuft und/oder im Inneren des Akkus ein Kurzschluss entsteht, bei dem sich durch die freigesetzte Hitze ein Bruch am Akku oder ein Brand entwickelt. Akkus dürfen deshalb auf keinen Fall durch Verbrennen entsorgt werden, weil der Brand unkontrollierbar werden oder eine Explosion auftreten kann.
- Unter extremen Bedingungen kann aus dem Akku Batteriesäure auslaufen. Wenn Sie ausgelaufene Batteriesäure bemerken, machen Sie bitte Folgendes:
  - Die Säure vorsichtig und gründlich mit einem Tuch aufwischen. Kontakt mit der Haut vermeiden!
  - Wenn es doch zu einem Kontakt mit der Haut gekommen ist:
    - Die Stelle sofort mit Wasser spülen. Mit einem milden Gegenmittel wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
    - Bei einem Kontakt mit den Augen die Stelle mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser spülen. Unbedingt einen Arzt hinzuziehen.



**WARNHINWEIS: Brandgefahr! Kurzschluss an den Kontakten des freien Akkus vermeiden. Den Akku nicht durch Verbrennen entsorgen.**

### 6.2 *Ladegerät (9)*

- Zum Aufladen nur das mit dem Gerät gelieferte Ladegerät benutzen.
- Auf keinen Fall versuchen, nicht wiederaufladbare Akkus/Batterien aufzuladen.
- Defekte Kabel sofort auswechseln.
- Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Nie versuchen, das Ladegerät zu öffnen.
- Das Ladegerät nicht mit einem Prüfgerät untersuchen.
- Das Ladegerät nicht im Freien verwenden.

## 7 FUNKTIONEN

### 7.1 *Li-Ion-Akku (10)*

Vorteile von Li-Ion-Akkus:



- Li-Ion-Akkus weisen eine höhere Kapazität auf (besseres Verhältnis Leistung/Gewicht, mehr Leistung bei weniger schweren, kompakten Akkus).
- Kein Memory-Effekt (Verlust an Kapazität nach mehrmaligem Aufladen/Entladen) wie bei anderen Akku-Typen (Ni-Cd, NiMeH usw.).
- Begrenzte Selbstentladung (siehe auch Abschnitt Gerät lagern)

### 7.2 Bohrfutter ohne Schlüssel (1)

Diese Bohrmaschine besitzt ein Bohrfutter ohne Schlüssel. Damit lassen sich Bohrer und Bits ganz einfach einsetzen und wieder herausnehmen. Das Bohrfutter besteht aus zwei Teilen: Der hintere Teil wird als "Kragen" und der vordere Teil wird als "Körper" bezeichnet.

Zum Öffnen und Schließen des Bohrfutters ohne Schlüssel mit der einen Hand den Kragen des Bohrfutters anfassen und festhalten. Den Körper des Bohrfutters mit der anderen Hand drehen. Die Pfeile am Bohrfutter zeigen die Richtung, in die der Körper des Bohrfutters gedreht werden muss, damit das Bohr-Bit befestigt bzw. gelöst wird.



**WARNHINWEIS:** Auf keinen Fall den Körper des Bohrfutters mit der einen Hand festhalten, und dann die Leistung der Maschine dazu benutzen, das Bohr-Bit in den Spannbacken zu befestigen oder zu lösen. Dabei kann der Körper des Bohrfutters wegrutschen, und die Hand kann mit den drehenden Teilen in Berührung kommen. Dies kann zu einem Unfall mit schweren Verletzungen führen.

### 7.3 Einstellring für das Drehmoment (2)

Dieser Bohrer besitzt einen Einstellring für das Drehmoment (die Anzugskraft). Sie können hier die gewünschte Leistung einstellen, die am besten zu der geplanten Aufgabe passt (Bohren / unterschiedliche Schrauben in verschiedenen Materialien). Die richtige Einstellung hängt von der Beschaffenheit des Materials und der Größe der Schraube ab.

DREHMOMENT EINSTELLEN: Vorne an der Maschine befindet sich der Einstellring für das Drehmoment mit 15+1 Einstellungen. Den Einstellring (2) für das Drehmoment auf die gewünschte Einstellung bringen. Je kleiner die Zahl ist, desto geringer ist das Drehmoment. Je größer die Zahl ist, desto höher ist das Drehmoment.

### 7.4 Ein-/Aus-Schalter (5)

Zum Einschalten des Geräts den Auslöser (gleichzeitig auch der EIN-/AUS-Schalter) betätigen und gedrückt halten. Zum Ausschalten diesen Schalter einfach loslassen.

Der Ein-/Aus-Schalter kann in der Stellung AUS/OFF gesichert werden. Mit dieser Funktion kann das ungewollte Starten des Geräts verhindert werden.

### 7.5 Wählschalter Vorwärts/Rückwärts (Rechts-/Links-Drehen) (4)

Dieses Gerät besitzt über dem Ein-/Aus-Schalter einen Wählschalter für Vorwärts/Rückwärts.

- F (Vorwärts/Forward): Den Wählschalter auf der rechten Seite des Geräts betätigen (nach links schieben) (Der Bohrer dreht nach rechts – zum Festziehen von Schrauben).
- R (Rückwärts/Reverse): Den Wählschalter auf der linken Seite des Geräts betätigen (nach rechts schieben) (Der Bohrer dreht nach links – zum Lösen von Schrauben).



**ACHTUNG:** Um Schäden am Getriebe zu verhindern, muss das Bohrfutter immer vollständig zum Stillstand gekommen sein, bevor die Drehrichtung oder der Gang (schnell - langsam) geändert wird. Zum Stoppen den EIN-/AUS-Schalter (Auslöser) loslassen.

### 7.6 Wählschalter für Gangschaltung (3)

Das Akku betriebene Gerät besitzt eine 2-Gang-Schaltung zum Bohren und Schrauben mit 2 Geschwindigkeiten: LO (langsam) und HI (schnell). Die Einstellung des Gangs erfolgt mit dem Schiebescalter oben am Gerät.

### 7.7 LED Arbeitsleuchte (6)

An der Vorderseite des Geräts befindet sich (über dem Akkupack) eine LED-Leuchte. Die weiße LED Leuchte brennt, wenn das Gerät bedient wird. Damit wird der Arbeitsbereich ausgeleuchtet.

### 7.8 TPR-Softgriff

Das Gerät besitzt einen TPR-Softgriff mit Schutzvorrichtungen. TPR (thermoplastisches Gummi) ist elastisch, stoßfest und umweltfreundlich (recyclingfähig).

## 8 VORBEREITUNG UND BEDIENUNG DES GERÄTS

### 8.1 Akku laden

Den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät aufladen, weil dieses Ladegerät genau auf den Li-Ion-Akku des Geräts abgestimmt ist.



**Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf. Der Li-Ion-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.**

### 8.2 Ladeanzeige

Das Ladegerät hat zwei LED-Leuchten (rot und grün). Die grüne Leuchte ist die Betriebsanzeige. Diese Leuchte brennt, wenn das Ladegerät mit der Stromversorgung verbunden ist.

Wenn der Akku richtig eingesetzt ist und auflädt, leuchten die grüne und die rote Leuchte dauerhaft.

Wenn der Akku voll aufgeladen ist, leuchtet die grüne Leuchte weiter, und die rote Leuchte ist aus.

Wenn die grüne und die rote Leuchte abwechselnd blinken, liegt ein Fehler vor.

### 8.3 Akku entnehmen und einsetzen

#### 8.3.1 Akku entnehmen

Die beiden Knöpfe zum Herausnehmen/Einsetzen des Akkus drücken, und dann den Akku vorsichtig aus dem Gerät entnehmen.

#### 8.3.2 Akku einsetzen

Das Gerät mit der einen Hand aufrecht halten, und mit der anderen Hand den Akku nehmen. Dabei mit zwei Fingern die Knöpfe zum Herausnehmen/Einsetzen betätigen, und den Akku einsetzen, bis er einrastet. Beim Einsetzen des Akkus keine Gewalt anwenden! Wenn der Akku sich nicht problemlos einschieben lässt, ist er nicht richtig eingesetzt. Durch dieses falsche Einsetzen können auch der Akku, die Anschlüsse des Akkus oder das Gerät beschädigt werden.

### 8.4 Schraubbits und Bohreinsätze einsetzen/herausnehmen

#### 8.4.1 Schraubbits und Bohreinsätze einsetzen

Sichern Sie den Ein-/Aus-Schalter, indem Sie den Wählschalter für die Drehrichtung auf die mittlere Position stellen.

Die Aufnahme für die Einsätze (Spannbacken) so weit öffnen, dass sich Bits/Einsätze gut einschieben lassen. Dabei das Gerät so halten, dass der Einsatz nicht herausrutschen kann. Den Einsatz gerade und in voller Länge einschieben. Dann die Aufnahme mit dem eingeschobenen Einsatz festziehen.

**WARNHINWEIS:** Schraubbit oder Bohreinsatz müssen **GERADE** in der Aufnahme sitzen.

Die Einsätze dürfen nie im Winkel eingeschoben werden, weil diese dann bei laufendem Gerät herausgeschleudert werden und schwere Verletzungen hervorrufen oder die Aufnahme beschädigen können.

#### 8.4.2 Schraubbits und Bohreinsätze herausnehmen

Sichern Sie den Ein-/Aus-Schalter, indem Sie den Wählschalter für die Drehrichtung auf die mittlere Position stellen.

Öffnen Sie die Aufnahme, um den Einsatz zu entnehmen.

Hinweis: Die Aufnahme (das Bohrfutter) zum Öffnen in Pfeilrichtung Release drehen.

Zum Öffnen oder Festziehen der Aufnahme keinen Schlüssel verwenden.

Jetzt den Einsatz aus der geöffneten Aufnahme entnehmen.

### **8.5 Allgemeine Hinweise zum Bohren**

#### 8.5.1 Allgemein - Bohren in allen Materialien

Immer scharfe Bohr-Bits verwenden. Markieren Sie die Stelle, an der das Loch gebohrt werden soll. Bohren Sie am Anfang langsam. Wenn der Bohrer fast durch das Material gedrungen ist, die Bohrgeschwindigkeit herabsetzen.

#### 8.5.2 Bohren in Metall

Dünnes Material mit etwas Restholz abstützen. Die Position des Bohrlochs mit einem Körner anschlagen. Wenn ein großes Loch gebohrt werden soll, zuerst mit einem kleineren Bohrer vorbohren. Dann das vorgebohrte Loch mit dem gewünschten Bohrer aufbohren. Beim Bohren in Metall nur HSS-Bohrer oder speziell für dieses Metall empfohlene Bohrer verwenden. Beim Bohren in Eisen oder Stahl keine Kühlflüssigkeit verwenden, sondern den Bohrer immer rechtzeitig herausziehen, wenn er zu heiß wird.

#### 8.5.3 Bohren in Holz

Die Position des Bohrlochs mit einem Körner oder mit einem Nagel anschlagen. Damit das Holz am Ende des Bohrvorgangs nicht splittert oder reißt, das Werkstück mit etwas Restholz abstützen. Oder das Loch von der Rückseite her aufbohren, nachdem der Bohrer ein Stück weit durch das Material gedrungen ist.

## **9 WARTUNG UND PFLEGE**

### **9.1 Allgemeine Hinweise**

Dieses Gerät ist für eine lange Lebensdauer bei einem Minimum an Wartung und Pflege ausgelegt.

- Die optimale Leistung des Geräts hängt von der guten Pflege und dem regelmäßigen Reinigen ab. Benutzen Sie bitte zum Reinigen ein feuchtes Tuch.
- Außer der regelmäßigen Reinigung ist das Ladegerät wartungsfrei. Das Ladegerät vor dem Reinigen unbedingt von der Stromversorgung trennen!

- Mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch reinigen.
- Lüftungsschlitze frei halten! Bitte reinigen Sie die Lüftungsschlitze des Geräts immer von Staub und Rückständen. Benutzen Sie dazu Pressluft (max. 3 bar).

Verwenden Sie zum Reinigen keine Reiniger mit Schleifwirkung oder mit zusätzlichen Lösemitteln. Entfernen Sie Verschmutzungen, Kohlenstaub usw. mit einem Tuch.

**WARNHINWEIS:** Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf der Basis von Petroleum, Kriechöl usw. dürfen nicht mit den Teilen aus Kunststoff in Kontakt kommen, weil diese Stoffe Chemikalien enthalten, die Plastik angreifen oder auflösen können.

**WARNHINWEIS:** Tragen Sie beim Reinigen des Geräts und der Einsätze mit Pressluft immer eine Schutzbrille (mit seitlicher Abdeckung). Bei allen Arbeiten, bei denen Staub freigesetzt wird, immer eine Staubschutzmaske tragen.



**WARNHINWEIS: Akku: Der Akkupack für dieses Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akku mit Li-Ion. Deshalb darf der Akkupack auf keinen Fall geöffnet werden, um die internen Batterielemente zu ersetzen.**

## 9.2 *Wartung*

Lassen Sie das Gerät nur von einer Fachwerkstatt warten, die Original-Ersatzteile benutzt. Dadurch bleibt die Sicherheit des Geräts dauerhaft gewährleistet.

## 10 GERÄT LAGERN

Lagern Sie das Gerät in einem sauberen, trockenen und vor Frost geschützten Bereich. Akku einlagern:

- Lagern Sie den Akku in einem gut temperierten, eher etwas kühlen Bereich. Die optimale Lagertemperatur beträgt ca. 2 °C. (Hier beträgt der Kapazitätsverlust nur ca. 6% pro Jahr im Vergleich zu einer Lagerung bei 25 °C mit bis zu 20% Verlust.) Akkus nie entladen einlagern!
- Li-Ion-Akkus halten länger, wenn sie häufig aufgeladen werden. Die optimale Dauerleistung von Li-Ion-Akkus ergibt sich beim Einlagern mit einer Kapazität von 40%.

## 11 TECHNISCHE DATEN

Drehzahl	0-350 / 0-1100 U/Min.
Max. Größe Bohrer	10 mm
Nennspannung DC	14.4 Volt
Akkukapazität	2000 mAh
Akkutyp	Li-Ion
Max. Drehmoment	30 Nm
LED	2
Typ des Bohrfutters	10 mm Aufnahme, ohne Schlüssel
Drehmoment Einstellungen	16
Netzstecker	VDE
Ladegerät Ausgangsleistung V/A	17.5 V / 1,5 A
Ladezeit	1 Stunde
Akkus	2

## 12 GERÄUSCHEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

Schalldruckpegel LpA	67 dB (A)
Schallleistungspegel LwA	78 dB (A)



**WARNHINWEIS!** Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein  
Ohrenschutz getragen werden!

Aw (Vibration)

1.3 m/s<sup>2</sup>

K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### 13 FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Gerät läuft nicht	Akku schwach oder leer	Akku voll aufladen oder ersetzen
	Akku schadhaft	Akku ersetzen
	Motor verschlissen	Motor reparieren oder ersetzen
	Schaltelement(e) defekt	Schaltelement(e) reparieren oder ersetzen
Motor hat keine Leistung	Akku schwach oder leer	Akku voll aufladen oder ersetzen
	Getriebe schadhaft	Getriebe reparieren oder ersetzen
	Motor verschlissen	Motor reparieren oder ersetzen
Motor "lärm"	Zahnräder im Motor verschlissen	Zahnräder reparieren oder ersetzen
	Bruch des Getriebes	Getriebe reparieren oder ersetzen
Bohr-Bit löst sich	Bohrfutter schließt nicht mehr richtig	Bohrfutter reparieren oder ersetzen
Akku lässt sich nicht (mehr voll) aufladen	Keine Verbindung zwischen Anschluss und Netzstecker	Netzstecker (richtig) einstecken
	Keine Stromversorgung	Stromversorgung herstellen
	Sicherung durchgeschlagen oder Ladegerät schadhaft	Ladegerät reparieren oder ersetzen
	Akku schadhaft	Akku ersetzen

### 14 GARANTIE

- Wir gewähren auf dieses Produkt eine Garantie von 5 Jahren ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, ausgenommen: Batterien und Akkus, Ladegeräte, Defekt von Teilen aufgrund von normaler Abnutzung wie z.B. Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder von Zubehör wie z.B. Bohrer, Bohr-Bits, Sägeblätter usw.; sowie Schäden oder Defekte aufgrund von falscher Behandlung, Unfällen oder Abänderungen; und auch nicht die Transportkosten.
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst für Powerplus Geräte ausgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 00 32 3 292 92 90
- Eventuelle Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden; es sei denn, Anderslautendes wurde schriftlich vereinbart.

- Gleichzeitig kann ein Garantieanspruch nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden infolge von mangelnder Wartung oder Überlastung des Geräts entstanden ist.
- Schäden, die aus den nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit verursacht), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z.B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit für ein repariertes Gerät nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue, volle Garantiezeit.
- Altgeräte oder Altteile, die im Rahmen der Garantiearbeiten oder eines Austauschs übrig bleiben, werden und bleiben Eigentum von Varo N.V.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).
- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler montiert und vollständig, sowie gereinigt, und falls so verkauft, im Original-Gerätekofter, zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.
- Um die optimale Leistung dieses Geräts zu gewährleisten, muss es mindestens 1x pro Monat aufgeladen werden.

## 15 UMWELT



Werfen Sie Ihr Gerät nach der Nutzungsdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise.

Sie dürfen es nicht in den normalen Hausmüll geben, sondern Sie müssen es in zugelassenen Anlagen umweltgerecht durch Recycling entsorgen lassen. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über die Möglichkeiten der Müllsammlung und der Abfallentsorgung.

### 15.1 Akkupack

Der Akku dieses Geräts enthält Li-Ion. Um die Umwelt zu schonen, müssen diese Akkus ordnungsgemäß entsorgt werden. In den meisten Fällen verbieten gesetzliche Regelungen, dass Li-Ion-Akkus mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die örtlichen Behörden erteilen Auskunft über die Möglichkeit der richtigen Entsorgung oder des fachgerechten Recyclings.

**16 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklären wir, VARO N.V., Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts: Akku-Bohrer 14.4 V  
Marke: POWERplus XQ  
Modell-Nr: POWXQ5232

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

2004/108/EC  
2006/42/EC  
2011/65/EU

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-1 : 2010  
EN60745-2-2 : 2010  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Halter der Technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,

Hugo Cuypers  
Certification Manager  
18/06/2014

<b>1</b>	<b>APLICACIÓN .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPCIÓN (FIG. 1) .....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SÍMBOLOS.....</b>	<b>3</b>
<b>5</b>	<b>ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD. 4</b>	
5.1	<i>Zona de trabajo.....</i>	4
5.2	<i>Seguridad eléctrica.....</i>	4
5.3	<i>Seguridad para las personas .....</i>	5
5.4	<i>Uso y cuidados de las herramientas eléctricas .....</i>	5
5.5	<i>Servicio .....</i>	5
<b>6</b>	<b>INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA LAS BATERÍAS Y CARGADORES.....</b>	<b>6</b>
6.1	<i>Baterías (10).....</i>	6
6.2	<i>Cargadores (9).....</i>	6
<b>7</b>	<b>FUNCIONES.....</b>	<b>6</b>
7.1	<i>Batería de ión-litio (10) .....</i>	6
7.2	<i>Mandril sin llave (1) .....</i>	6
7.3	<i>Anillo de ajuste de par (2) .....</i>	7
7.4	<i>Interruptor de encendido/apagado (on/off) (5).....</i>	7
7.5	<i>Selector hacia delante/hacia atrás (selector de rotación izquierda/derecha) (4)</i> <i>7</i>	
7.6	<i>Selector de velocidad (3).....</i>	7
7.7	<i>Luz de trabajo con diodo electroluminiscente (6) .....</i>	7
7.8	<i>Empuñadura blanda tpr.....</i>	8
<b>8</b>	<b>(PRE)UTILIZACIÓN .....</b>	<b>8</b>
8.1	<i>Carga del acumulador .....</i>	8
8.2	<i>Indicación de carga .....</i>	8
8.3	<i>Para instalar o retirar la batería .....</i>	8
8.3.1	<u>Desmontaje del acumulador .....</u>	8
8.3.2	<u>Para cargar la batería .....</u>	8
8.4	<i>Instalación/retiro de las brocas y puntas.....</i>	8



8.4.1	Instalación de las brocas/puntas .....	8
8.4.2	Retiro de las brocas/puntas .....	9
8.5	<b>Consejos generales de perforación</b> .....	9
8.5.1	Perforación en todo tipo de material .....	9
8.5.2	Perforación en metal.....	9
8.5.3	Perforación en madera .....	9
9	<b>MANTENIMIENTO</b> .....	9
9.1	<i>General</i> .....	9
9.2	<i>Servicio</i> .....	10
10	<b>ALMACENAMIENTO</b> .....	10
11	<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b> .....	10
12	<b>RUIDO</b> .....	10
13	<b>DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b> .....	11
14	<b>GARANTÍA</b> .....	11
15	<b>MEDIOAMBIENTE</b> .....	12
15.1	<i>Paquete de batería</i> .....	12
16	<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b> .....	13

# TALADRO SIN CABLE 14.4V POWXQ5232

## 1 APLICACIÓN

La herramienta sirve para atornillar y perforar madera, metal, plásticos y muros. La herramienta no está destinada para el uso profesional.



**¡ADVERTENCIA!** Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

## 2 DESCRIPCIÓN (FIG. 1)

- |  |   |
|--|---|
| 1. Mandril sin llave con manguito simple de 10 mm    | 7. Indicador con diodos electroluminiscentes de carga de la batería |
| 2. Anillo de ajuste de par                           | 8. Sujetador metálico de correa                                     |
| 3. Selector de dos velocidades                       | 9. Cargador   |
| 4. Conmutador de sentido hacia delante / hacia atrás | 10. Paquete de baterías   |
| 5. Gatillo interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) | 11. Portapuntas   |
| 6. Luz de trabajo con diodos electroluminiscentes    | 12. Brocas  |
|  | 13. Puntas de tornillo  |

## 3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.



**CUIDADO:** ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!

- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1 taladro eléctrico sin cable | 6 puntas de tornillo        |
| 1 cargador                    | 6 brocas                    |
| 2 paquetes de baterías        | 1 portapuntas de 55 mm      |
| 1 manual                      | 1 caja moldeada de plástico |



En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.

## 4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.		Lea este manual antes de utilizar el aparato.
--	---	--	---

	De conformidad con las normas esenciales en materia de seguridad de las directivas europeas aplicables.		Herramienta de tipo II – Doble aislamiento – No requiere enchufe con conexión a tierra.
	Nunca exponga las baterías al agua.		Indica peligro de incendio!
	Utilice el cargador de batería sólo al interior de un local.		No exponga el cargador ni el paquete de batería a temperaturas elevadas.

## 5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término "herramienta eléctrica" utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red eléctrica o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

### 5.1 Zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. El distraerse puede hacerle perder el control de la máquina.

### 5.2 Seguridad eléctrica



**La tensión de alimentación debe corresponder a aquella la indicada en la placa de características.**

- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y refrigeradores. Si su cuerpo está conectado a tierra, el riesgo una descarga eléctrica es mayor.
- Evite exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al exterior, utilice un cable prolongador apto para una utilización al exterior. Este tipo de cable reduce el riesgo de una descarga eléctrica mortal.
- Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

### 5.3 Seguridad para las personas

- Esté atento. Concéntrese en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como una máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá el riesgo de lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No se sobrestime. Mantenga siempre un apoyo firme con los pies. Esto permitirá un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

### 5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- Mantenimiento. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga las herramientas de corte, limpias y afiladas. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarrotan menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, la herramienta de corte, etc. de conformidad con estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

### 5.5 Servicio

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas cualificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto estándar. De esta manera, se cumplirá con las normas de seguridad necesarias.

## 6 INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA LAS BATERÍAS Y CARGADORES

### 6.1 Baterías (10)

- Nunca intente abrir una batería por cualquier razón que fuere.
- No almacene las baterías en lugares en los que la temperatura pudiese exceder 40°C.
- Cargue la batería sólo a temperaturas ambientes comprendidas entre 4 °C y 40 °C.
- Cargue la batería sólo con el cargador suministrado junto con la herramienta.
- Al desechar baterías, siga las instrucciones de la sección "Protección del medio ambiente".
- No haga cortocircuitos. Si se establece una conexión entre los terminales positivo (+) y negativo (-), directamente o por un contacto accidental con objetos metálicos, la batería estará en cortocircuito y habrá un flujo intenso de corriente, con generación de calor que puede conducir a la ruptura de la caja o a un incendio.
- No caliente. Si se calienta las baterías a más de 100°C, las juntas, los separadores de aislamiento y otros componentes de polímero pueden dañarse con una fuga del electrolito y/o un cortocircuito interno que conducirá a la generación de calor y a una ruptura de la caja o a un incendio. Además, no deseche las baterías en el fuego, puesto que puede producirse una explosión y/o quemaduras intensas.
- En condiciones extremas, pueden producirse fugas de la batería. Si observa líquido sobre la batería, proceda de la siguiente manera:
  - Limpie cuidadosamente el líquido con un trapo. Evite todo contacto con la piel.
  - En caso de contacto con la piel o los ojos, siga estas instrucciones:
    - Enjuague inmediatamente con agua. Neutralice con un ácido débil como jugo de limón o vinagre.
    - En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente con agua limpia durante por lo menos 10 minutos. Consulte un médico.



**¡Riesgo de incendio! Evite poner en cortocircuito los contactos de una batería que no estuviere instalada. No incinere la batería.**

### 6.2 Cargadores (9)

- Utilice el cargador suministrado con la herramienta sólo para cargar la batería
- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Reemplace inmediatamente los cordones defectuosos.
- No exponga al agua.
- No abra el cargador.
- No sondee el cargador.
- El cargador está previsto sólo para un uso al interior.

## 7 FUNCIONES

### 7.1 Batería de ión-litio (10)

Ventajas de las baterías de ión-litio:

- Las baterías de ión-litio tienen una relación capacidad/peso más alta (son baterías con más potencia por menos peso, más compactas).
- No tienen efecto de memoria (pérdida de capacidad al cabo de varios ciclos de carga/descarga) como las baterías de otro tipo (Ni-Cd, Ni-MeH, etc.).
- Autodescarga limitada (véase también el capítulo: Almacenamiento).

### 7.2 Mandril sin llave (1)

Con el taladro, se incluye un mandril sin llave para facilitar la instalación y el retiro de puntas/accesorios. El mandril consta de dos partes. Se llama collar la parte posterior y cuerpo la anterior.

Para abrir y cerrar el mandril sin llave, tome y sujete el collar con una mano y gire el cuerpo con la otra. Las flechas que figuran en el mandril indican la dirección en que se debe girar el cuerpo de éste para TOMAR (apretar) o liberar (desbloquear) la broca.



**ADVERTENCIA: No sujete el cuerpo del mandril con una mano y use la potencia del taladro para apretar o aflojar las mandíbulas. El cuerpo del mandril puede deslizarse y la mano puede entrar en contacto con un accesorio en rotación. Esto puede dar lugar a un accidente que cause lesiones corporales.**

### 7.3 Anillo de ajuste de par (2)

El taladro tiene un anillo de ajuste de par. Éste permite seleccionar el par deseado que depende de la tarea que se deba realizar (taladro / diferentes tipos de tornillos en diferentes materiales). El ajuste correcto depende del tipo de material y del tamaño del tornillo que se utilice.

PARA AJUSTAR EL PAR: Identifique los ajustes del indicador de par 15+1 situado en la parte anterior del taladro. Gire el anillo de ajuste (2) hasta alcanzar el ajuste deseado. Entre menor sea el número, menor será el ajuste de par. Entre mayor sea el número, mayor será el ajuste de par.

### 7.4 Interruptor de encendido/apagado (on/off) (5)

Para encender el taladro, presione el gatillo interruptor. Para apagarlo, suelte el gatillo interruptor.

Es posible bloquear el gatillo interruptor en la posición “apagado” (OFF). Esta función contribuye a reducir la posibilidad de una puesta en funcionamiento accidental cuando no se utilice la herramienta.

### 7.5 Selector hacia delante/hacia atrás (selector de rotación izquierda/derecha) (4)

El taladro tiene un selector hacia delante/hacia atrás situado sobre el gatillo interruptor.

- F(Forward) (Hacia delante): Pulse el selector del lado derecho de la máquina (hacia el lado izquierdo): el taladro gira hacia la derecha (hacia delante, atornilla).
- R(Reverse) (Hacia atrás): Pulse el selector del lado izquierdo de la máquina (hacia el lado derecho): el taladro gira hacia la izquierda (hacia atrás, desatornilla).



**CUIDADO: Para evitar daños en los engranajes, deje siempre que el mandril se detenga completamente antes de cambiar el sentido de rotación o de seleccionar otra velocidad (HI-LO). Para parar, suelte el interruptor de gatillo**

### 7.6 Selector de velocidad (3)

Su taladro sin cable tiene un engranaje de dos velocidades diseñado para perforar o atornillar a velocidad Baja (LO) o alta (HI). Un conmutador corredizo se encuentra en la parte superior de su taladro para seleccionar la velocidad baja (LO) o la velocidad alta (HI).

### 7.7 Luz de trabajo con diodo electroluminiscente (6)

Su taladro sin cable está equipado con un diodo electroluminiscente en la parte delantera (sobre el paquete de batería). La luz blanca de diodo electroluminiscente se encenderá cuando se utiliza la máquina iluminando el área de trabajo.

### 7.8 Empuñadura blanda tpr

Su taladro sin cable está equipado con una empuñadura blanda de caucho termoplástico (TPR) y partes protectoras. El caucho termoplástico es elástico, absorbe los golpes y no es desfavorable para el medio ambiente (reciclable)

## 8 (PRE)UTILIZACIÓN

### 8.1 Carga del acumulador

Utilice sólo el cargador de batería suministrado con la herramienta. Sólo estos cargadores de batería corresponden a la batería de ión litio de esta herramienta.



**Observación: El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente en el cargador. El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.**

### 8.2 Indicación de carga

El cargador tiene dos luces de diodo electroluminiscente (roja y verde). La luz verde es el indicador de puesta en tensión.

Cuando se enchufa el cargador, esta luz se enciende.

Cuando la herramienta está correctamente conectada, las luces verde y roja están continuamente encendidas; esto significa que se está cargando la batería.

Cuando la batería está enteramente cargada, la luz verde está continuamente encendida y aquella roja está apagada.

Si las luces verde y roja se encienden alternadamente, existe un mal funcionamiento.

### 8.3 Para instalar o retirar la batería

#### 8.3.1 Desmontaje del acumulador

Presione ambos botones de liberación de la batería y retire cuidadosamente la batería del taladro.

#### 8.3.2 Para cargar la batería

Sujete el taladro hacia arriba en una mano y la batería en la otra. Mientras que presiona con dos dedos en los botones de liberación, insertar la batería hasta que se oiga un clic. No aplique demasiada fuerza al insertar la batería. Si la batería no se desliza fácilmente, no está insertada correctamente. Se puede dañar la batería, sus terminales o el taladro.

### 8.4 Instalación/retiro de las brocas y puntas

#### 8.4.1 Instalación de las brocas/puntas

Bloquee el gatillo interruptor poniendo el selector de sentido de rotación en la posición central. Abra o cierre las mandíbulas del mandril a un punto en el que la apertura sea ligeramente mayor que el tamaño de la broca que se desea utilizar. Igualmente, levante ligeramente la parte anterior del taladro para impedir que la broca caiga del mandril. Inserte la broca del taladro sin inclinarla en el mandril en toda la longitud de las mandíbulas. Apriete las mandíbulas del mandril sobre la broca.

ADVERTENCIA:

Asegúrese de insertar la broca sin inclinarla en las mandíbulas del mandril.

No inserte la broca en las mandíbulas del mandril en un ángulo, esto puede conducir a que la broca salte del taladro causando lesiones personales o daños al mandril.

#### 8.4.2 Retiro de las brocas/puntas

Bloquee el gatillo interruptor poniendo el selector de rotación en la posición central.

Afloje las mandíbulas del mandril.

Nota: Gire el cuerpo del mandril en dirección de la flecha Suelte para aflojar las mandíbulas del mandril.

No utilice una llave para apretar o aflojar las mandíbulas del mandril.

Retire la broca de las mandíbulas.

### 8.5 **Consejos generales de perforación**

#### 8.5.1 Perforación en todo tipo de material

Utilice siempre brocas afiladas. Marque el lugar en el que desea perforar el agujero. Comience la perforación a baja velocidad. Reduzca la presión ejercida sobre el taladro cuando la broca esté a punto de atravesar el material.

#### 8.5.2 Perforación en metal

Soporte los materiales delgados con un trozo de madera de desecho. Utilice una contrapunta de centrado para marcar la posición del agujero. Al perforar un agujero grande, utilice primero una broca pequeña para hacer un orificio de guía y use después la broca grande necesaria. Utilice sólo brocas HSS (acero de corte rápido) o recomendadas para uso en metal. Al perforar hierro o acero, no utilice lubricante y extraiga frecuentemente la punta para favorecer el enfriamiento.

#### 8.5.3 Perforación en madera

Marque el lugar en que desea perforar con un punzón o un clavo. Para evitar las astillas cuando se atraviese el material que se esté perforando, sujete un trozo de madera de desecho en la parte posterior de la pieza de trabajo o continúe perforando desde el otro lado cuando la broca comience a atravesar.

## 9 MANTENIMIENTO

### 9.1 **General**

Su herramienta ha sido diseñada para funcionar durante un largo periodo de tiempo con un mantenimiento mínimo.

- Un funcionamiento satisfactorio continuo depende de un cuidado adecuado de la herramienta, así como de una limpieza regular. Limpie su herramienta con un trapo húmedo.
- Su cargador no requiere ningún mantenimiento además de la limpieza regular; desconéctelo antes de limpiarlo.
- Utilice un cepillo suave o un trapo seco.
- ¡MANTENGA LIMPIAS LAS RANURAS DE VENTILACIÓN! Verifique periódicamente las aberturas de ventilación para detectar la presencia de polvo o de otros residuos. Limpie con aire comprimido (máx. 3 bar).

No utilice ningún producto de limpieza a base de solventes o que fuere abrasivo. Utilice trapos limpios para eliminar la suciedad, el polvo de carbón, etc.



ADVERTENCIA: No permita que líquidos de freno, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc. entren en contacto con las partes plásticas, dado que contienen sustancias químicas que pueden dañar, debilitar o destruir el plástico.

ADVERTENCIA: Lleve siempre gafas de seguridad o anteojos de seguridad con protecciones laterales cuando utilice aire comprimido para limpiar las herramientas. Si el trabajo es pulverulento, utilice también una máscara antipolvo.



**BATERÍAS:** La paquete de batería de esta herramienta está equipado con una batería recargable de ión-litio. No desmonte el paquete de batería ni intente reemplazar las baterías contenidas en él.

## 9.2 Servicio

Haga revisar y mantener su herramienta por un reparador cualificado que sólo utilice piezas de repuesto idénticas. De esta manera, se mantendrá la seguridad de la herramienta.

## 10 ALMACENAMIENTO

Almacene su herramienta en un entorno limpio, seco y sin heladas.

Almacenamiento de la batería

- Almacene sus baterías en un lugar frío. La temperatura óptima para almacenar su batería de ión-litio durante un largo periodo de tiempo es 2°C. La pérdida de capacidad sólo será de 6% / año (en comparación con 20% a 25°C). Nunca almacene baterías descargadas.
- Es mejor para las baterías de ión-litio recargarlas frecuentemente. La carga óptima de almacenamiento a largo plazo de su batería de ión-litio se sitúa a 40% de su capacidad.

## 11 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Velocidad de rotación	0-350 / 0-1100 min-1
Diámetro máximo de la broca	10 mm
Tensión nominal CC (Un)	14.4 V
Capacidad de la batería	2000 mAh
Tipo de batería	Ion litio
Par máximo	30 Nm
Número de diodos electroluminiscentes	2
Tipo de mandril	Mandril sin llave de 10 mm
Posiciones de par de apriete	16
Tipo de enchufe	VDE
Voltaje / corriente de salida del cargador	17.5 V / 1,5 A
Tiempo de carga	1 h
Número de baterías	2

## 12 RUIDO

Valores de emisión de ruidos medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA	67 dB (A)
Nivel de potencia acústica LwA	78 dB (A)



**¡ATENCIÓN!** Utilice una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).

Aw (Nivel de vibración)	1.3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-------------------------	----------------------	--------------------------

**13 DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

SÍNTOMA	PROBLEMA	SOLUCIONES
Fuera de servicio	Acumulador insuficientemente cargado	Instale un acumulador enteramente cargado
	Acumulador dañado	Cambie el acumulador
	Motor desgastado	Haga cambiar el motor eléctrico por un reparador
	Conmutador dañado	Haga cambiar el conmutador por un reparador
Funcionamiento insuficiente	Capacidad de carga insuficiente	Instale un acumulador enteramente cargado
	Daño en el engranaje	Haga cambiar el engranaje por un reparador
	Motor desgastado	Haga cambiar el motor eléctrico por un reparador
Ruido frecuente durante el funcionamiento	Engranaje motor desgastado	Haga cambiar el engranaje por un reparador
	Fractura en la caja de engranajes	Haga cambiar la caja de engranajes por un reparador
Mandril del taladro flojo	Mandril del taladro muy flojo	Haga cambiar el mandril por un reparador
No se pudo alcanzar la capacidad de carga completa	Desconexión entre el enchufe y la toma de corriente	Ponga el enchufe en la toma de corriente
	Cortocircuito en la alimentación	Repare la alimentación
	Fusible fundido o dañado en el cargador de electricidad	Repare o cambie el cargador de electricidad
	Acumulador dañado	Cambie la batería del acumulador

**14 GARANTÍA**

- Este producto está garantizado por un periodo de 5 años, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre cualquier fallo de material o de producción excluyendo: baterías, cargadores, piezas defectuosas debido al desgaste normal tales como rodamientos, escobillas, cables y enchufes, o accesorios tales como perforadoras, brocas, hojas de sierra, etc.; los daños o defectos causados por uso abusivo, accidentes o alteraciones del producto; ni los costes de transporte.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por el uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.

- Al mismo tiempo, si el daño del aparato es la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía los daños que fueren la consecuencia de una penetración de líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines para los cuales no está adaptado), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, de rayos, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del período de validez de ésta ni al inicio de un nuevo período de garantía, en caso de reemplazo del aparato.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento (limpieza frecuente de las rejillas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Debe devolver al vendedor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en su maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en una maleta), acompañada de su recibo de compra.
- Para garantizar un funcionamiento óptimo de esta herramienta, se le debe cargar al menos una vez al mes.

## 15 MEDIOAMBIENTE



En caso de que después de un largo uso se hiciera necesario reemplazar esta máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que resulta segura para el medioambiente

Los desechos producidos por las máquinas eléctricas no se pueden tratar como desechos domésticos comunes. Hay que reciclarlos allí donde existan las instalaciones apropiadas. Consultar al organismo local o al revendedor para solicitar información acerca de su recogida y eliminación.

### 15.1 Paquete de batería

Este producto contiene ión-litio. Para proteger los recursos naturales, recicle o deseche correctamente las baterías. Las reglamentaciones, locales o nacionales pueden prohibir la eliminación de baterías de ión-litio entre los desechos ordinarios. Consulte las autoridades locales responsables de los desechos para obtener información sobre las opciones disponibles en materia de reciclaje y/o eliminación.

**16 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica, declara que:

Tipo de aparato: Taladro sin cable 14.4 V  
Marca: POWERplus XQ  
Número del producto: POWXQ5232

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma);

2004/108/EC  
2006/42/EC  
2011/65/EU

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma);

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-1 : 2010  
EN60745-2-2 : 2010  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Custodio de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,

Hugo Cuypers  
Certification Manager  
18/06/2014

<b>1</b>	<b>APPLICAZIONE .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIZIONE (FIG. 1).....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>DISTINTA DEI COMPONENTI.....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SIMBOLI.....</b>	<b>3</b>
<b>5</b>	<b>NORME GENERALI DI SICUREZZA .....</b>	<b>4</b>
5.1	<i>Luogo di lavoro.....</i>	4
5.2	<i>Sicurezza elettrica .....</i>	4
5.3	<i>Sicurezza delle persone .....</i>	4
5.4	<i>Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili.....</i>	5
5.5	<i>Manutenzione.....</i>	5
<b>6</b>	<b>ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE BATTERIE E I CARICABATTERIE.....</b>	<b>6</b>
6.1	<i>Batterie (10).....</i>	6
6.2	<i>Caricabatterie (9) .....</i>	6
<b>7</b>	<b>CARATTERISTICHE.....</b>	<b>6</b>
7.1	<i>Batteria agli ioni di litio (10) .....</i>	6
7.2	<i>Mandrino senza chiave (1) .....</i>	6
7.3	<i>Anello di regolazione coppia (2) .....</i>	7
7.4	<i>Interruttore on/off (5).....</i>	7
7.5	<i>Selettore avanti/indietro (selettore di rotazione a sinistra/destra) (4) .....</i>	7
7.6	<i>Selettore di velocità (3).....</i>	7
7.7	<i>Luce di lavoro a LED (6).....</i>	7
7.8	<i>Impugnatura morbida in tpr. ....</i>	7
<b>8</b>	<b>PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE .....</b>	<b>8</b>
8.1	<i>Caricare la batteria .....</i>	8
8.2	<i>Indicazioni per la ricarica .....</i>	8
8.3	<i>Per inserire o estrarre il pacco batteria.....</i>	8
8.3.1	<u>Rimozione della batteria ricaricabile.....</u>	8
8.3.2	<u>Per installare la batteria .....</u>	8
8.4	<i>Installazione/rimozione delle punte cacciavite e perforanti.....</i>	8
8.4.1	<u>Installazione delle punte cacciavite/perforanti .....</u>	8
8.4.2	<u>Rimozione della punta cacciavite/perforante.....</u>	9

<b>8.5</b>	<b><i>Suggerimenti generici per le perforazioni</i></b> .....	<b>9</b>
<b>8.5.1</b>	<i>Perforazioni su tutti i materiali</i> .....	<b>9</b>
<b>8.5.2</b>	<i>Perforazione su metallo</i> .....	<b>9</b>
<b>8.5.3</b>	<i>Perforazione su legno</i> .....	<b>9</b>
<b>9</b>	<b>MANUTENZIONE</b> .....	<b>9</b>
<b>9.1</b>	<i>Indicazioni generali</i> .....	<b>9</b>
<b>9.2</b>	<i>Assistenza</i> .....	<b>10</b>
<b>10</b>	<b>CONSERVAZIONE</b> .....	<b>10</b>
<b>11</b>	<b>DATI TECNICI</b> .....	<b>10</b>
<b>12</b>	<b>RUMORE</b> .....	<b>10</b>
<b>13</b>	<b>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b> .....	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>GARANZIA</b> .....	<b>11</b>
<b>15</b>	<b>AMBIENTE</b> .....	<b>12</b>
<b>15.1</b>	<i>Pacco batteria</i> .....	<b>12</b>
<b>16</b>	<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b> .....	<b>13</b>

# TRAPANO CORDLESS 14.4V

## POWXQ5232

### 1 APPLICAZIONE

L'impiego dell'apparecchio è previsto per l'avvitamento o la trapanatura di legno, plastica o muratura. L'apparecchio non è destinato all'uso industriale.



**AVVERTENZA!** Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettro utensile solo accompagnato da queste istruzioni.

### 2 DESCRIZIONE (FIG. 1)

1. Mandrino senza chiave a manica singola da 10 mm
2. Ghiera di regolazione della coppia
3. Selettore a due velocità
4. Interruttore avanti/indietro
5. Interruttore ON/OFF
6. Luce di lavoro a LED
7. Indicatore LED della capacità della batteria
8. Clip di metallo per cintura
9. Caricabatterie
10. Pacco batteria
11. Supporto punte
12. Punte perforanti
13. Punte cacciavite

### 3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



**AVVERTENZA** I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

1 trapano cordless  
1 caricabatterie  
2 pacchi batteria  
1 manuale

6 punte cacciavite  
6 punte perforanti  
1 supporto punte 55 mm  
1 custodia preformata









Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

### 4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.		Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
--	--	--	---

	Conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee.		Macchina classe II - Doppio isolamento - Non è necessaria la messa a terra.
	Non esporre il caricabatterie e il pacco batteria all'acqua.		Rischi di incendio!
	Utilizzare il caricabatterie solo al chiuso.	 MAX. 40°C	Non esporre il caricabatterie e il pacco batteria a temperature elevate.

## 5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze di sicurezza e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettroutensile" di seguito utilizzato si riferisce ad elettroutensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

### 5.1 *Luogo di lavoro*

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettroutensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

### 5.2 *Sicurezza elettrica*



**Verificare sempre che i dati riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica.**

- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme ad apparecchi collegati a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. C'è un alto rischio di prendere la scossa se il corpo è collegato a terra.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche letali.
- Non danneggiare il cavo. Non utilizzare il cavo per trascinare l'apparecchio, per tirarlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche letali.
- Se l'elettroutensile viene impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte a questo scopo. L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche letali.
- Se non si può evitare di azionare l'elettroutensile in un luogo umido, utilizzare una rete di alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche letali.

### 5.3 *Sicurezza delle persone*

- Prestare attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe,



alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.

- Portare sempre un paio di occhiali protettivi ed indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchi, a seconda del tipo di impiego dell'elettrotensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono verificare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non sporgersi troppo quando si lavora con l'apparecchio. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni imprevedute.
- Indossare un abbigliamento idoneo. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

#### **5.4** *Usa attento e scrupoloso degli elettrotensili*

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al lavoro da svolgere. Con un elettrotensile adatto si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettrotensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettrotensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima di effettuare regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori o prima di riporre l'elettrotensile. Queste precauzioni servono a prevenire l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Conservare gli elettrotensili fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non abbiano familiarità oppure che non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettrotensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettrotensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.
- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo particolare modello. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

#### **5.5** *Manutenzione*

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

## 6 ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE BATTERIE E I CARICABATTERIE

### 6.1 Batterie (10)

- Non tentare mai di aprire una batteria per nessun motivo.
- Non conservare le batterie in luoghi in cui la temperatura potrebbe superare 40°C.
- Caricare solo a temperatura ambiente compresa tra 4°C e 40°C.
- Caricare solo per mezzo del caricabatterie in dotazione con l'apparecchio.
- Smaltire le batterie seguendo le istruzioni fornite nella sezione "Tutela dell'ambiente".
- Non provocare cortocircuiti. Il collegamento tra il polo positivo (+) e il polo negativo (-), sia esso diretto sia accidentale tramite oggetti metallici, produce un cortocircuito della batteria; l'intenso flusso di corrente che ne deriva genera il surriscaldamento degli elementi della batteria, che può provocare un'esplosione o un incendio.
- Non esporre a temperature elevate. Se le batterie vengono esposte a temperature superiori a 100°C, la chiusura ermetica, i separatori isolanti e altri componenti polimerici possono subire danni provocando la fuoriuscita dell'elettrolito e/o il cortocircuito interno, con conseguente surriscaldamento e possibile esplosione o incendio. Non gettare le batterie nel fuoco: si può innescare un incendio e/o correre il rischio di gravi ustioni.
- In condizioni estreme possono verificarsi fuoriuscite di elettrolito. Se si osservano tracce di liquido sulla batteria, procedere come segue:
  - Asciugare con cura servendosi di uno straccio. Evitare il contatto cutaneo.
  - In caso di contatto con la pelle o con gli occhi seguire le istruzioni descritte di seguito:
    - Sciacquare immediatamente con acqua. Neutralizzare con un acido leggero, per esempio succo di limone o aceto.
    - In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita per almeno 10 minuti. Rivolgersi al medico.



**Pericolo di incendio! Evitare di cortocircuitare i contatti di una batteria scollegata. Non bruciare la batteria.**

### 6.2 Caricabatterie (9)

- Per caricare la batteria utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione con l'apparecchio.
- Non tentare mai di caricare una batteria non ricaricabile.
- Sostituire immediatamente un cavo difettoso.
- Non esporre all'acqua.
- Non aprire il caricabatterie.
- Non aprire il caricabatterie.
- Il caricabatterie è concepito esclusivamente per l'uso in ambienti chiusi.

## 7 CARATTERISTICHE

### 7.1 Batteria agli ioni di litio (10)

I vantaggi delle batterie agli ioni di litio:

- Le batterie agli ioni di litio presentano un miglior rapporto capacità/peso (maggiore potenza per una batteria meno pesante e più compatta)
- Nessun effetto memoria (perdita di capacità dopo numerosi cicli di carica/scarica) come avviene invece per altri tipi di batteria. (Ni-Cd, Ni-MeH ..).
- Autoscarica limitata (vedere anche il capitolo: Conservazione).

### 7.2 Mandrino senza chiave (1)

Il trapano è corredato di mandrino senza chiave che facilita il montaggio e la rimozione di punte/accessori. Il mandrino è diviso in due parti. La parte posteriore è costituita dal "collare", quella anteriore dal "corpo".

Per aprire e chiudere il mandrino senza chiave, afferrare il collare con una mano e ruotare il corpo con l'altra. Le frecce sul mandrino indicano la direzione in cui ruotare il corpo per BLOCCARE (serrare) o sbloccare (liberare) la punta.



**AVVERTENZA: non azionare il trapano per serrare o allentare le ganasce del mandrino mentre se ne trattiene il corpo con la mano. Il corpo del mandrino potrebbe scivolare via provocando il contatto tra la mano e un accessorio in rotazione. Tale incidente potrebbe essere causa di lesioni personali.**

### 7.3 **Anello di regolazione coppia (2)**

Il trapano è dotato di anello di regolazione della coppia. Esso consente di selezionare la coppia desiderata in base all'applicazione da svolgere (perforazione / avvitamento di diversi tipi di viti in materiali differenti). L'impostazione corretta dipende dal tipo di materiale e dalle dimensioni della vite in uso.

PER REGOLARE LA COPPIA: individuare le impostazioni 15+1 dell'indicatore di coppia ubicato sul lato anteriore del trapano. Ruotare la ghiera di regolazione (2) sull'impostazione desiderata. Tanto minore il valore numerico, tanto minore sarà la coppia impostata. Tanto maggiore il valore numerico, tanto maggiore sarà la coppia impostata.

### 7.4 **Interruttore on/off (5)**

Per accendere il trapano (ON) premere l'interruttore. Per spegnerlo (OFF), rilasciare l'interruttore.

L'interruttore può essere bloccato sulla posizione OFF. Questo dispositivo riduce il rischio di avviare accidentalmente l'apparecchio quando non è in uso.

### 7.5 **Selettore avanti/indietro (selettore di rotazione a sinistra/destra) (4)**

Il trapano è dotato di selettore avanti/indietro ubicato sopra l'interruttore.

- F(Forward) (avanti): premere il selettore sul lato destro della macchina (verso sinistra) il trapano ruota verso destra (avanti / avvitare).
- R(Reverse) (indietro): premere il selettore sul lato sinistro della macchina (verso destra) il trapano ruota verso sinistra (indietro / svitare).



**ATTENZIONE: per evitare danni al sistema degli ingranaggi, attendere sempre che il mandrino si fermi completamente prima di invertire il senso di rotazione o di selezionare una velocità diversa (HI-LO). Per fermare il trapano rilasciare l'interruttore.**

### 7.6 **Selettore di velocità (3)**

Il trapano cordless consente di impostare due diverse velocità di perforazione o rotazione: LO o HI. Sulla sommità del trapano si trova un cursore che consente di selezionare la velocità LO o HI.

### 7.7 **Luce di lavoro a LED (6)**

Il trapano cordless è dotato di LED luminoso (nella parte anteriore, sopra al pacco batteria). La luce bianca a LED si accende all'azionamento dell'apparecchio, illuminando l'area di lavoro.

### 7.8 **Impugnatura morbida in tpr.**

Il trapano cordless è dotato di impugnatura morbida e protezioni in TPR. La TPR (gomma termoplastica) è un materiale elastico ed ecologico (riciclabile) con eccellenti qualità di assorbimento degli urti.

## 8 PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE

### 8.1 *Caricare la batteria*

Utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione con l'apparecchio. Solo questo tipo di caricabatterie è indicato per la batteria agli ioni di litio che alimenta l'apparecchio.



**Nota bene: La batteria ricaricabile viene fornita parzialmente carica. Per garantire l'intera potenza della batteria ricaricabile, prima del primo impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile nella stazione di ricarica. La batteria ricaricabile a ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurre la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.**

### 8.2 *Indicazioni per la ricarica*

Il caricabatterie è dotato di due spie luminose (una rossa e una verde). Quella verde è l'indicatore di alimentazione.

Si accende quando il caricabatterie viene collegato alla rete.

Quando la batteria è collegata correttamente, la spia verde e quella rossa sono entrambe accese: ciò significa che la ricarica è in corso.

Quando la ricarica è completa, la batteria verde emette una luce continua mentre quella rossa si spegne.

Se la spia verde e quella rossa lampeggiano in alternanza, ci troviamo in presenza di un malfunzionamento.

### 8.3 *Per inserire o estrarre il pacco batteria*

#### 8.3.1 Rimozione della batteria ricaricabile

Premere entrambi i pulsanti di rilascio della batteria ed estrarre con cautela la batteria dal trapano.

#### 8.3.2 Per installare la batteria

Mantenere il trapano in posizione verticale con una mano afferrando la batteria con l'altra.

Premendo con due dita i pulsanti di rilascio, inserire la batteria fino allo scatto in sede. Non esercitare una forza eccessiva durante l'inserimento della batteria. Se la batteria non scivola agevolmente in sede, si sta procedendo in maniera errata. È inoltre possibile che la batteria, i suoi terminali o il trapano stesso siano danneggiati.

### 8.4 *Installazione/rimozione delle punte cacciavite e perforanti*

#### 8.4.1 Installazione delle punte cacciavite/perforanti

Bloccare l'interruttore portando il selettore del senso di rotazione sulla posizione intermedia.

Aprire o chiudere le ganasce del mandrino in modo da ottenere un'apertura appena più ampia della punta da utilizzare. Sollevare leggermente la parte anteriore del trapano per impedire che la punta cada dalle ganasce del mandrino. Inserire la punta nel mandrino, per l'intera lunghezza delle ganasce, come illustrato nella. Serrare il mandrino attorno alla punta.

**AVVERTENZA:** Accertarsi di inserire la punta ben dritta tra le ganasce del mandrino.

Non inserire la punta inclinandola poiché potrebbe venire espulsa con forza dal trapano e provocare gravi lesioni o danneggiare il mandrino.

#### 8.4.2 Rimozione della punta cacciavite/perforante

Bloccare l'interruttore portando il selettore di rotazione sulla posizione intermedia.

Allentare il mandrino attorno alla punta.

Nota: Per allentare le ganasce ruotare il corpo del mandrino nella direzione indicata dalla freccia denominata Release.

Non utilizzare chiavi o allentare le ganasce del mandrino.

Rimuovere la punta dal mandrino.

### **8.5 *Suggerimenti generici per le perforazioni***

#### 8.5.1 Perforazioni su tutti i materiali

Utilizzare sempre punte ben affilate. Segnare il punto in cui si desidera praticare il foro.

Iniziare la perforazione a velocità ridotta. Ridurre la pressione sul trapano man mano che la punta inizia a penetrare nel materiale.

#### 8.5.2 Perforazione su metallo

Supportare i materiali di spessore sottile con un blocco di legno di scarto. Servirsi di un punteruolo per segnare la posizione del foro. Per ottenere un foro ampio, iniziare con una punta sottile per praticare il foro pilota, quindi utilizzare una punta più spessa secondo le esigenze del caso. Utilizzare esclusivamente punte perforanti in acciaio ad alta velocità (HSS, High Speed Steel) o punte raccomandate per l'uso su metallo. Per perforare superfici di ferro o d'acciaio, non utilizzare lubrificanti ma estrarre frequentemente la punta per consentirne il raffreddamento.

#### 8.5.3 Perforazione su legno

Segnare con un punteruolo o con un chiodo il punto in cui si desidera praticare il foro. Per evitare di scheggiare la superficie durante la perforazione, fissare un blocco di legno di scarto sul retro della superficie da perforare oppure riprendere la perforazione dal retro prima che la punta fuoriesca.

## **9 MANUTENZIONE**

### **9.1 *Indicazioni generali***

L'apparecchio è progettato per garantire un funzionamento prolungato nel tempo con necessità di manutenzione minime.

- Per ottenere sempre prestazioni soddisfacenti è essenziale conservare l'apparecchio in maniera adeguata e pulirlo regolarmente. Pulire l'apparecchio per mezzo di un panno umido.
- Il caricabatterie non richiede alcuna manutenzione ad eccezione della regolare pulizia. Scolgarlo dalla rete prima di pulirlo.
- Utilizzare una spazzola morbida o un panno asciutto.
- **MANTENERE PULITE LE FERITOIE DI VENTILAZIONE.** Controllare periodicamente le aperture per la ventilazione per mantenerle libere da polvere e sporcizia. Pulire con aria compressa (max. 3 bar).

Non utilizzare detergenti abrasivi o a base di solventi. Servirsi di un panno pulito per rimuovere tracce di sporcizia, polvere di carbone, ecc.

**AVVERTENZA:** Evitare qualsiasi contatto tra i componenti in plastica dell'apparecchio e sostanze quali liquido per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Essi infatti contengono agenti chimici che possono danneggiare, indebolire o fondere la plastica.

**AVVERTENZA:** Durante l'uso di aria compressa per la pulizia dell'apparecchio indossare sempre occhiali protettivi o una mascherina con protezioni laterali. Se l'applicazione produce polvere, utilizzare anche una maschera antipolvere.



**BATTERIE** Il pacco batteria di questo apparecchio è costituito da una batteria ricaricabile agli ioni di litio. Non smontare il pacco batteria per tentare di sostituire le batterie al suo interno.

## 9.2 Assistenza

Per l'assistenza dell'apparecchio rivolgersi a un tecnico qualificato che si serva esclusivamente di parti di ricambio identiche. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.

## 10 CONSERVAZIONE

Conservare l'apparecchio in un ambiente pulito, asciutto e al riparo dal gelo.

Conservazione della batteria

- Conservare le batterie in un luogo fresco. La temperatura ottimale per conservare una batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato è di 2°C (la perdita di capacità sarà limitata al 6% l'anno rispetto al 20% a 25°C).
- Non riporre mai le batterie scariche. Esse devono essere ricaricate subito dopo l'esaurimento.
- Per le batterie a ioni di litio sono consigliabili caricamenti frequenti. Il caricamento ottimale di una batteria agli ioni di litio in vista di una conservazione a lungo termine è del 40% della capacità.

## 11 DATI TECNICI

Velocità di rotazione	0-350 / 0-1100 min-1
Diametro max. punta perforante	10 mm
Tensione nominale CC (Un)	14.4 V
Capacità della batteria	2000 mAh
Tipo di batteria	Ioni di litio
Coppia max.	30 Nm
Numero di LED	2
Tipo di mandrino	Mandrino senza chiave da 10 mm
Posizioni coppia	16
Tipo di spina	VDE
Tensione/corrente in uscita del caricabatterie	17.5 V / 1,5 A
Tempo di ricarica	1 H
Numero di batterie	2

## 12 RUMORE

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile. (K=3)

Livello di pressione acustica LpA	67 dB (A)
Livello di potenza acustica LwA	78 dB (A)

**ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione acustica supera 85 dB(A).**



Aw (Livello di vibrazione)

1.3 m/s<sup>2</sup>K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### 13 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

SINTOMO	PROBLEMA	SOLUZIONI
Il trapano non funziona.	Insufficiente autonomia di carica dell'accumulatore.	Ricollegare l'accumulatore completamente carico.
	Accumulatore danneggiato.	Sostituire l'accumulatore.
	Motore esaurito.	Far sostituire il motore elettrico dal tecnico riparatore.
	Quadro dei comandi danneggiato.	Far sostituire il quadro dei comandi dal tecnico riparatore.
Forza insufficiente.	Capacità di carica insufficiente.	Ricollegare l'accumulatore completamente carico.
	Ruota dentata danneggiata.	Far sostituire la ruota dentata dal tecnico riparatore.
	Motore esaurito.	Far sostituire il motore elettrico dal tecnico riparatore.
Frequenti rumori anomali.	Ruota dentata del motore usurata.	Far sostituire la ruota dentata dal tecnico riparatore.
	Rottura della scatola degli ingranaggi.	Far sostituire la scatola degli ingranaggi dal tecnico riparatore.
Mandrino allentato.	Mandrino allentato in posizione aperta.	Far sostituire il mandrino dal tecnico riparatore.
La batteria non si è ricaricata completamente.	La spina non è stata collegata alla presa della corrente.	Inserire la spina nella presa della corrente.
	Cortocircuito della rete di alimentazione.	Riparare la rete di alimentazione.
	Fusibile saltato o caricabatterie danneggiato.	Far riparare o sostituire il caricabatterie.
	Accumulatore danneggiato.	Sostituire l'accumulatore.

### 14 GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per un periodo di 5 anni a decorrere dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o produzione, esclusi: batterie, caricabatterie, parti difettose soggette a normale usura quali cuscinetti, spazzole, cavi e spine o accessori quali trapani, punte di trapano, lame di seghe, ecc.; danni o difetti derivanti da incuria, incidenti o alterazioni; sono altresì esclusi i costi di trasporto.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplus tools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.

- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione. (pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbonio, ecc.).
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- L'apparecchio non smontato deve essere restituito al rivenditore in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.
- A garanzia di un funzionamento ottimale, l'apparecchio deve essere caricato almeno una volta al mese.

## 15 AMBIENTE



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente. I rifiuti prodotti dalle macchine elettriche non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove siano disponibili impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti su raccolta e smaltimento.

### 15.1 *Pacco batteria*

Questo prodotto contiene ioni di litio. A tutela dell'ambiente naturale, riciclare le batterie o smaltirle in maniera adeguata. Le normative locali, statali o federali possono vietare lo smaltimento delle batterie a ioni insieme ai rifiuti comuni. Per informazioni relative alle opzioni di riciclaggio e/o di smaltimento disponibili rivolgersi agli organi competenti locali.



**16 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Con la presente, VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara che

Descrizione dell'apparecchio: Trapano cordless 14.4 V

Marchio: POWERplus

Numero articolo: POWXQ5232

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive europee (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma);

2004/108/EC

2006/42/EC

2011/65/EU

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma);

EN60745-1 : 2009

EN60745-2-1 : 2010

EN60745-2-2 : 2010

EN55014-1 : 2006

EN55014-2 : 1997

Depositario della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto del CEO della società,

Hugo Cuypers  
Certification Manager  
18/06/2014

1	<b>APLICAÇÃO</b> .....	3
2	<b>DESCRIÇÃO (FIG. 1)</b> .....	3
3	<b>LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> .....	3
4	<b>SÍMBOLOS</b> .....	3
5	<b>PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA</b> .....	4
5.1	<i>Área de trabalho</i> .....	4
5.2	<i>Segurança eléctrica</i> .....	4
5.3	<i>Segurança pessoal</i> .....	4
5.4	<i>Cuidados de manuseamento e utilização de ferramentas eléctricas</i> .....	5
5.5	<i>Assistência técnica</i> .....	5
6	<b>INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA ACUMULADORES E CARREGADORES</b> .....	6
6.1	<i>Acumuladores (10)</i> .....	6
6.2	<i>Carregador (9)</i> .....	6
7	<b>CARACTERÍSTICAS</b> .....	6
7.1	<i>Acumulador li-ion (10)</i> .....	6
7.2	<i>Mandril sem chaves (1)</i> .....	6
7.3	<i>Anel de ajuste de binário (2)</i> .....	7
7.4	<i>Interruptor on/off (ligar/desligar) (5)</i> .....	7
7.5	<i>Selector de avanço/retrocesso (selector da rotação esquerda/direita) (4)</i> .....	7
7.6	<i>Botão selector de velocidades (3)</i> .....	7
7.7	<i>Luz de trabalho LED (6)</i> .....	7
7.8	<i>Manípulo suave tpr.</i> .....	7
8	<b>(PRÉ-) OPERAÇÃO</b> .....	8
8.1	<i>Carregar o acumulador</i> .....	8
8.2	<i>Indicação de carregamento</i> .....	8
8.3	<i>Instalar e remover o conjunto da bateria</i> .....	8
8.3.1	<i>Retirar o acumulador</i> .....	8
8.3.2	<i>Instalar a bateria</i> .....	8
8.4	<i>Instalar/remover bicos e brocas</i> .....	8
8.4.1	<i>Instalar bicos/brocas</i> .....	8

8.4.2	Remover bicos/brocas .....	9
<b>8.5</b>	<b><i>Dicas gerais para perfurar</i></b> .....	<b>9</b>
8.5.1	Perfurar em todos os materiais .....	9
8.5.2	Perfurar metal .....	9
8.5.3	Perfurar madeira .....	9
<b>9</b>	<b>MANUTENÇÃO:</b> .....	<b>9</b>
9.1	<i>Em geral</i> .....	9
9.2	<i>Serviço de manutenção</i> .....	10
<b>10</b>	<b>ARMAZENAMENTO</b> .....	<b>10</b>
<b>11</b>	<b>DADOS TÉCNICOS</b> .....	<b>10</b>
<b>12</b>	<b>RUÍDO</b> .....	<b>10</b>
<b>13</b>	<b>ELIMINAÇÃO DE PROBLEMAS</b> .....	<b>10</b>
<b>14</b>	<b>GARANTIA</b> .....	<b>11</b>
<b>15</b>	<b>AMBIENTE</b> .....	<b>12</b>
15.1	<i>Grupo de acumuladores</i> .....	12
<b>16</b>	<b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b> .....	<b>13</b>

# BERBEQUIM SEM FIOS 14.4V POWXQ5232

## 1 APLICAÇÃO

O aparelho destina-se ao aparafusamento ou brocagem de madeira, metal, plástico ou alvenaria. O aparelho não está indicado para uso industrial.



**Aviso! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta eléctrica juntamente com este manual de instruções.**

## 2 DESCRIÇÃO (FIG. 1)

- |  |   |
|--|---|
| 1. Mandril sem chave de manga única de 10 mm | 7. Indicador LED de capacidade da bateria |
| 2. Anel de ajuste do binário                 | 8. Clipe da correia de metal              |
| 3. Seletor de duas velocidades               | 9. Carregador                             |
| 4. Botão de avanço/recuo                     | 10. Bateria                               |
| 5. Interruptor ligar/desligar (on/off)       | 11. Suporte de brocas                     |
| 6. Luz de trabalho LED                       | 12. Brocas                                |
|  | 13. Bicos de aparafusar                   |

## 3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha eléctrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



**AVISO! Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!**

- |                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| 1 berbequim sem fios | 6 bicos de aparafusar       |
| 1 carregador         | 6 brocas                    |
| 2 baterias           | 1 suporte de bicos de 55 mm |
| 1 manual             | 1 mala                      |







**Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.**

## 4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Indica o risco de ferimentos ou de danos na ferramenta.		Leia cuidadosamente as instruções.
	Em conformidade os requerimentos essenciais aplicáveis da(s) directiva(s) europeia(s).		Máquina classe II – Isolamento duplo – Não necessita de tomada com terra.

	Nunca atire baterias para a água.		Risco de incêndio!
	Apenas use o carregador de bateria no interior.		Nunca deve expor o carregador e o grupo de acumuladores a altas temperaturas.

## 5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não-cumprimento dos avisos e instruções podem provocar choque eléctrico, incêndio e /ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O conceito utilizado a seguir de „Ferramenta eléctrica” refere-se a ferramentas eléctricas com cabo de alimentação ou alimentação por bateria (sem cabo eléctrico).

### 5.1 Área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. A desordem e áreas de trabalho com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

### 5.2 Segurança eléctrica



**Certifique-se sempre que a tensão de alimentação corresponde à voltagem especificada na placa de características.**

- A ficha de ligação do aparelho tem que encaixar correctamente na tomada. A ficha não pode de forma alguma ser modificada. Não utilize nenhum adaptador juntamente com aparelhos ligados à terra. As fichas intactas e tomadas adequadas diminuem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos. Existe um risco agravado de choque eléctrico, se tiver contacto físico com terra.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não utilize o cabo eléctrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo eléctrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de aparelhos em movimento. Os cabos eléctricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior. A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque eléctrico.
- Caso não seja possível evitar operar a ferramenta eléctrica num local húmido, use um dispositivo contra corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

### 5.3 Segurança pessoal

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de

estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.

- Use equipamento de protecção pessoal e use sempre óculos de protecção. O uso de equipamento de protecção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança anti-derrapante, capacete de segurança ou protecção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, diminui o risco de ferimentos.
- Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição "OFF (0)" (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente eléctrica com o interruptor activado, podem resultar acidentes.
- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.
- Não se sobrevalorize. Tenha atenção a uma postura correcta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, jóias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados correctamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

#### **5.4 Cuidados de manuseamento e utilização de ferramentas eléctricas**

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta eléctrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Não utilize uma ferramenta eléctrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta eléctrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque acidental do aparelho.
- Guarde as ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspeccione se as peças móveis do aparelho funcionam correctamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorrecta das ferramentas eléctricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correcta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.
- Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas eléctricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

#### **5.5 Assistência técnica**

- Mandar reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

## 6 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA ACUMULADORES E CARREGADORES

### 6.1 *Acumuladores (10)*

- Nunca tente abri-los, por nenhum motivo.
- Não os guarde em locais onde a temperatura possa exceder os 40°C.
- Carregue-os apenas a temperaturas ambientes entre 4°C e 40°C.
- Carregue-os apenas utilizando o carregador fornecido com a ferramenta.
- Quando deitar fora os acumuladores, siga as instruções incluídas na secção “Protecção do ambiente”.
- Não provoque curto-circuitos. Se for feita uma ligação entre os terminais positivo (+) e negativo (-) directamente ou via contacto acidental com objectos metálicos, o acumulador entra em curto-circuito e gera uma corrente intensa provocando calor que poderá provocar a sua ruptura ou incêndio.
- Não os aqueça. Se os acumuladores forem aquecidos acima dos 100°C, os dispositivos de selagem e insulação e outros componentes polímeros podem ficar danificados, resultando na fuga do electrólito e/ou curto-circuito interno causando a geração de calor que provocará ruptura ou falha. De acrescentar que não se devem colocar os acumuladores no fogo, pode resultar em explosões e/ou fogo intenso.
- Sob condições extremas, podem ocorrer fugas nos acumuladores. Quando veja líquido nos acumuladores, proceda da seguinte forma:
  - Limpe cuidadosamente o líquido, utilizando um pano. Evite o contacto com a pele.
  - Em caso de contacto com a pele ou olhos, siga as seguintes instruções:
    - Lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave como o sumo de limão ou vinagre.
    - Na eventualidade de entrar em contacto com os olhos, lave abundantemente com água limpa durante pelo menos 10 minutos. Consulte um médico.



**Perigo de incêndio! Evite o curto-circuito entre os contactos soltos de um acumulador. Não queime os acumuladores.**

### 6.2 *Carregador (9)*

- Utilize o carregador fornecido com a ferramenta apenas para carregar o acumulador
- Nunca tente recarregar acumuladores não-recarregáveis.
- Mande substituir os cabos eléctricos defeituosos imediatamente.
- Não exponha à água
- Não abra o carregador.
- Não examine o carregador.
- O carregador foi concebido para ser utilizado apenas no interior.

## 7 CARACTERÍSTICAS

### 7.1 *Acumulador li-ion (10)*

Vantagens de acumuladores Li-ion:

- Acumuladores Li-ion têm uma maior relação capacidade/peso (mais poder por menos peso, acumulador mais compacto).
- Nenhum efeito de memória (perda de capacidade depois de vários ciclos de carga/descarga) como outros tipos de acumuladores (Ni-Cd, Ni-MeH...).
- Descarga própria limitada (ver também o capítulo: armazenamento).

### 7.2 *Mandril sem chaves (1)*

Um mandril sem chave está incluído no seu berbequim para fácil instalação e remoção de bicos/acessórios. O mandril está dividido em três partes. A traseira chama-se colar e a dianteira chama-se corpo.

Para abrir e fechar o mandril sem chave, agarre e segure o colar do mandril com uma mão e rode o mandril com a outra mão. As setas no mandril indicam em que direção rodar o corpo do mandril para AGARRAR (apertar) ou soltar (desbloquear) a broca.



**AVISO: Não segure o corpo do mandril com uma mão nem use a potência do mandril para apertar ou soltar as mandíbulas. O corpo do mandril pode deslizar e a sua mão pode entrar em contacto com o acessório em rotação. Isto pode provocar um acidente resultando em ferimentos pessoais.**

### **7.3 Anel de ajuste de binário (2)**

O berbequim tem um anel de ajuste de binário. Isto permite-lhe seleccionar o binário desejado dependendo da tarefa que tem para executar (perfurar/diferentes tipos de parafusos em diferentes materiais). A configuração adequada depende do tipo de material e do tamanho do parafuso que estiver a utilizar.

**AJUSTAR O BINÁRIO:** Identificar as configurações do indicador de binário 15+1 localizado na dianteira do berbequim. Rode o anel de ajuste (2) para a configuração desejada. Quanto mais baixo o número, mais baixa a configuração de binário. Quanto mais alto o número, mais alta a configuração de binário.

### **7.4 Interruptor on/off (ligar/desligar) (5)**

Para ligar o seu berbequim, pressione o interruptor. Para o desligar, solte o interruptor.

O interruptor gatilho pode ser bloqueado na posição OFF (Desligar). Esta característica ajuda a reduzir a possibilidade de uma ligação acidental quando a ferramenta não estiver a ser utilizada.

### **7.5 Selector de avanço/retrocesso (selector da rotação esquerda/direita) (4)**

O berbequim tem um selector de avanço/retrocesso por cima do interruptor gatilho.

- F(Forward) (Avanço): Prima o seletor no lado direito da máquina (para o lado esquerdo): o berbequim vira para a direita (para a frente, apertar parafusos).
- R(Reverse) (Retrocesso): Prima o seletor no lado esquerdo da máquina (para o lado direito): o berbequim vira para a esquerda (para trás, desapertar parafusos).



**CUIDADO: Para evitar danos na caixa de engrenagem, permita sempre que o mandril pare totalmente antes de mudar de rotação ou seleccionar outra velocidade (Alta-Baixa) Para parar, solte o interruptor.**

### **7.6 Botão selector de velocidades (3)**

O seu berbequim sem fios tem um motor de duas velocidades, concebido para perfurar ou apertar em velocidade LO ou HI. Um interruptor de correção encontra-se no topo do seu berbequim para seleccionar as velocidades LO ou HI.

### **7.7 Luz de trabalho LED (6)**

O seu berbequim sem fios está equipado à frente (por cima do grupo de acumuladores) com uma indicação luminosa de LED. A luz de trabalho LED irá acender quando operar a máquina, proporcionando iluminação à área de trabalho.

### **7.8 Manípulo suave tpr.**



O seu berbequim sem fios está equipado com um manípulo suave TPR e componentes de proteção. A TPR (borracha termoplástica) é elástica, absorve choques e é amiga do ambiente (reciclável).

## 8 (PRÉ-) OPERAÇÃO

### 8.1 Carregar o acumulador

Use apenas o carregador de bateria fornecido com a sua ferramenta. Apenas estes carregadores de bateria correspondem à bateria de íões de lítio da sua ferramenta eléctrica.



**Nota: O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Para assegurar a completa potência do acumulador, o acumulador deverá ser carregado completamente no carregador antes da primeira utilização. O acumulador de íões de lítio pode ser carregado a qualquer altura, sem que a sua vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não danifica o acumulador.**

### 8.2 Indicação de carregamento

O carregador tem duas luzes LED (vermelho e verde). O verde é o indicador de energia.

Quando o carregador está ligado, este acende.

Quando devidamente ligado, a luz verde e a luz vermelha ficam permanentemente ligadas, isto significa que a bateria está a carregar.

Quando a bateria está totalmente carregada, a luz verde fica permanentemente ligada e a luz vermelha apaga-se.

Se a luz verde e a luz vermelha piscarem alternativamente, ocorreu uma avaria.

### 8.3 Instalar e remover o conjunto da bateria

#### 8.3.1 Retirar o acumulador

Pressione ambos os botões de liberação da bateria e suavemente puxe a bateria para fora do berbequim.

#### 8.3.2 Instalar a bateria

Segure o berbequim na horizontal com uma mão e a bateria na outra mão. Ao pressionar com os dois dedos nos botões de liberação da bateria, insira a bateria até que dê um clique ao encaixar. Não use força excessiva ao inserir a bateria. Se a bateria não deslizar facilmente, não está a ser corretamente inserida. Também é possível que exista um dano na bateria, nos terminais da bateria ou no berbequim.

### 8.4 Instalar/remover bicos e brocas

#### 8.4.1 Instalar bicos/brocas

Bloqueie o interruptor gatilho ao colocar a direcção do seleccionador de rotações na sua posição central.

Abra ou feche o mordente até um ponto em que a abertura é ligeiramente mais larga que a broca que tenciona utilizar. Levante também a parte da frente do berbequim ligeiramente para impedir que a broca saia de dentro do mordente. Insira a broca de furar directamente e por completo no mordente tal. Aperte o mordente em redor da broca.

AVISO: certifique-se de que inseriu a broca linearmente no mordente.

Não insira a broca no mordente de modo inclinado, isto poderá resultar no lançamento da broca a partir do berbequim e provocar lesões graves ou danificar o mandril.

#### 8.4.2 Remover bicos/brocas

Bloqueeie o interruptor gatilho colocando o selector de rotações em posição central.

Desaperte o mordente da broca.

Notas: Rode o mordente na direcção da seta que indica DESBLOQUEAR para desapertar o mordente.

Não utilize uma chave de parafusos para apertar ou desapertar o mordente.

Remova a broca do mordente.

### 8.5 **Dicas gerais para perfurar**

#### 8.5.1 Perfurar em todos os materiais

Use sempre brocas afiadas. Marque o local onde pretende perfurar o orifício. Comece com uma velocidade baixa para iniciar o orifício. Reduza a sua pressão no berbequim quando a broca estiver quase a atravessar o material.

#### 8.5.2 Perfurar metal

Apoie material fino com um pedaço de madeira. Use um cinzel para marcar a posição do orifício. Se estiver a perfurar um orifício grande, use primeiro uma broca pequena para definir um orifício piloto e, de seguida, use a broca do tamanho necessário. Use apenas brocas HSS (Aço de alta velocidade) ou as recomendadas para utilização em metal. Ao perfurar em ferro ou aço, não use lubrificante mas retire regularmente o berbequim para ajudar à refrigeração.

#### 8.5.3 Perfurar madeira

Marque o local onde pretende perfurar com um cinzel ou um prego. Para evitar fragmentação na perfuração, prenda uma pedaço de madeira na traseira da sua peça de trabalho ou continue o orifício a partir da traseira da madeira quando a broca passar a primeira vez.

## 9 **MANUTENÇÃO:**

### 9.1 **Em geral**

A sua ferramenta foi concebida para trabalhar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima.

- A continuidade dos resultados satisfatórios depende do cuidado com a ferramenta e uma limpeza regular. Limpe a sua ferramenta com um pano húmido.
- O seu carregador não necessita de nenhuma manutenção especial além da limpeza regular, desligue-o antes de efectuar a limpeza.
- Utilize uma escova macia ou um pano seco.
- **MANTENHA AS RANHURAS DE VENTILAÇÃO LIMPAS!** Verifique periodicamente se as ranhuras de ventilação de ar estão livres de pó ou outros detritos. Limpe-as com ar comprimido (máx. 3 bar).

Não utilize nenhum detergente abrasivo ou à base de solvente. Utilize panos limpos para remover a sujidade, pó de carbono etc.

AVISO: não permita que os fluidos dos travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes etc, entrem em contacto com as partes de plástico, estes contêm químicos que poderão danificar, partir ou enfraquecer o plástico.

AVISO: Utilize sempre protecção ocular ou óculos de segurança com protecções laterais quando estiver a utilizar ar comprimido para limpar as ferramentas. Se a operação fizer muito pó, utilize uma máscara facial contra o pó.



**ACUMULADORES:** O grupo de acumuladores para esta ferramenta está equipado com um. Acumulador de Li-ion recarregável. Não desmonte o grupo de acumuladores e tente substituir os acumuladores no interior.

### 9.2 Serviço de manutenção

Deixe fazer a manutenção da sua ferramenta eléctrica por um técnico qualificado, utilizando somente peças de substituição idênticas. Deste modo, assegura-se que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.

## 10 ARMAZENAMENTO

Guarde a sua ferramenta num local limpo, seco e livre de gelo.

Armazenamento do acumulador

- Guarde os acumuladores numa área fresca. A temperatura óptima para o armazenamento a longo prazo do seu acumulador de Li-ion é 2°C. (a perda de capacidade será somente de 6%/ano (comparado com 20% a 25°C)). Nunca guarde acumuladores descarregados.
- É melhor para os acumuladores de Li-ion recarregá-los frequentemente. A recarga ótima para um armazenamento do seu acumulador de Li-ion é a 40% da sua capacidade.

## 11 DADOS TÉCNICOS

Rotações	0-350 / 0-1100 min-1
Diâmetro máx. de ferramentas/brocas	10 mm
Tensão nominal CC (un)	14.4 V
Capacidade do acumulador	2000 mAh
Tipo de acumulador	Li-ion
Binário máx.	30 Nm
Nº de LED's	2
Tipo de mandril	10 mm, sem chaves
Posições de binário	16
Tipo de ficha	VDE
Voltagem/corrente na saída do carregador	17.5 V / 1,5 A
Tempo de carga	1 h
Quantidade de acumuladores	2

## 12 RUÍDO

Valores de emissão sonora, medidos em conformidade com a norma relevante. (K=3)

Nível de pressão acústica LpA	67 dB (A)
Nível de potência acústica LwA	78 dB (A)



**ATENÇÃO!** Use proteção de ouvidos quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).

aw (Vibração):	1.3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	----------------------	--------------------------

## 13 ELIMINAÇÃO DE PROBLEMAS

SINTOMA	PROBLEMA	SOLUÇÕES
Fora de serviço	Insuficiente capacidade de carga no acumulador	Substitua o acumulador totalmente carregado
	Danos no acumulador	Substitua acumulador

	Desgaste do motor	Substitua o motor elétrico num reparador
	Danos no painel de controlo	Substitua o painel de controlo num reparador
Funcionamento insuficiente	Capacidade de carga insuficiente	Substitua o acumulador totalmente carregado
	Danos na roda de engrenagem	Substitua a roda de engrenagem num reparador
	Desgaste do motor	Substitua o motor elétrico num reparador
Ruído de funcionamento muito frequente	Desgaste da roda de engrenagem do motor	Substitua a roda de engrenagem num reparador
	Fratura na caixa de engrenagens	Substitua a caixa de engrenagens num reparador
Mandril de perfuração está solto	Mandril de perfuração está muito solto	Substitua mandril do berbequim num reparador
Falha em atingir capacidade de carga total	Desconexão entre ficha e tomada	Ligue a ficha à tomada
	Curtocircuito na energia de alimentação	Repare energia de alimentação
	Fusível queimado ou danos no carregador elétrico	Repare ou substitua carregador de electricidade
	Danos no acumulador	Substitua bateria do acumulador

## 14 GARANTIA

- Este produto tem uma garantia de um período de 5 anos efectivos, a partir da data de aquisição pelo primeiro utilizador.
- Esta garantia cobre todas as falhas do material ou produção, excluindo: baterias, carregadores, peças com defeito por desgaste de utilização normal, como rolamentos, escovas, cabos e tomadas ou acessórios como brocas, lâminas de serra, etc., danos ou defeitos que sejam resultado de utilização indevida, acidentes ou alterações, nem os custos de transporte.
- Danos e/ou defeitos resultantes de utilização inadequada também não estão cobertos pelas condições de garantia.
- Renunciamos também qualquer responsabilidade por quaisquer ferimentos corporais resultantes de utilização inadequada da ferramenta.
- As reparações apenas devem ser levadas a cabo por um centro de serviço ao cliente autorizado para ferramentas Powerplus.
- A qualquer momento pode obter mais informação através do número 00 32 3 292 92 90.
- Quaisquer custos de transporte devem sempre ser imputados ao cliente, excepto se acordado de outra forma por escrito.
- Ao mesmo tempo, não pode ser entregue qualquer reivindicação de garantia, se o dano do aparelho resulta de uma manutenção negligente ou de uma sobrecarga.
- Uma exclusão definitiva da garantia resulta de danos causados por permeação de líquidos, penetração excessiva de poeira, danificação intencional (deliberadamente ou devido à grave falta de cuidados), uso não apropriado (utilização para fins não adequados para este aparelho), utilização não qualificada (p.ex. não respeitando as instruções dadas neste manual), montagem incorrecta, queda de raio, voltagem de rede incorrecta. Esta lista não é restrictiva.

- Nunca a aceitação de reivindicações de garantia pode levar à prolongamento da garantia ou ao início de um novo período de garantia em caso da substituição do aparelho.
- Por isso, aparelhos ou componentes substituídos sob garantia ficam na posse de Varo NV.
- Nós reservamos o direito de rejeitar qualquer reivindicação onde a aquisição não possa ser verificada ou quando é visível que o produto não foi utilizado correctamente. (Limpeza das ranhuras de ventilação, escovas de carvão utilizadas com regularidade, ...)
- Deverá guardar o seu talão de compra como prova de aquisição do produto.
- A sua ferramenta desmontada deverá ser devolvida ao representante num estado de limpeza aceitável, na sua caixa de transporte original (aplicável às unidades acompanhadas da prova de compra).
- A sua ferramenta deve ser carregada, no mínimo, uma vez por mês para garantir um ótimo funcionamento desta ferramenta.

## 15 AMBIENTE



Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.

O lixo produzido pelas máquinas eléctricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existem instalações adequadas.

Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

### 15.1 Grupo de acumuladores

Este produto contém Li-ion. Para preservar os recursos naturais, por favor recicle ou deite fora os acumuladores de uma forma correcta. As leis locais, estatais ou federais podem proibir a eliminação dos acumuladores de Li-ion no lixo doméstico. Consulte as autoridades locais para mais informações sobre a disponibilidade de reciclagem e/ou opções de eliminação.

**16 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica, declara que,

Designação do aparelho:	BERBEQUIM SEM FIOS 14.4 V
Marca:	POWERplus XQ
Modelo nº.:	POWXQ5232

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura);

2004/108/EC  
2006/42/EC  
2011/65/EU

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura);

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-1 : 2010  
EN60745-2-2 : 2010  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

O signatário atua em nome da administração da empresa,

Hugo Cuypers  
Certification Manager  
18/06/2014

<b>1</b>	<b>BRUKSOMRÅDE .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESKRIVELSE (FIG. 1) .....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>PAKKENS INNHOLD .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLFORKLARING .....</b>	<b>3</b>
<b>5</b>	<b>GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER .....</b>	<b>4</b>
<i>5.1</i>	<i>Arbeidsplassen .....</i>	<i>4</i>
<i>5.2</i>	<i>Elektrisk sikkerhet .....</i>	<i>4</i>
<i>5.3</i>	<i>Personssikkerhet .....</i>	<i>4</i>
<i>5.4</i>	<i>Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy .....</i>	<i>5</i>
<i>5.5</i>	<i>Service .....</i>	<i>5</i>
<b>6</b>	<b>EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSER FOR BATTERIER OG LADERE .....</b>	<b>5</b>
<i>6.1</i>	<i>Batterier (10) .....</i>	<i>5</i>
<i>6.2</i>	<i>Ladere (9) .....</i>	<i>6</i>
<b>7</b>	<b>FUNKSJONER .....</b>	<b>6</b>
<i>7.1</i>	<i>Li-ion batteri (10) .....</i>	<i>6</i>
<i>7.2</i>	<i>Nøkkelfri chuck (1) .....</i>	<i>6</i>
<i>7.3</i>	<i>Momentjusteringsring (2) .....</i>	<i>6</i>
<i>7.4</i>	<i>Av/på-bryter (5) .....</i>	<i>7</i>
<i>7.5</i>	<i>Forover/revers-velger (venstre/høyre rotasjonsvelger) (4) .....</i>	<i>7</i>
<i>7.6</i>	<i>Hastighetsvelger (3) .....</i>	<i>7</i>
<i>7.7</i>	<i>LED arbeidslys (6) .....</i>	<i>7</i>
<i>7.8</i>	<i>Tpr mykt håndgrep .....</i>	<i>7</i>
<b>8</b>	<b>(FØR) BRUK .....</b>	<b>7</b>
<i>8.1</i>	<i>Opplading av batteriet .....</i>	<i>7</i>
<i>8.2</i>	<i>Ladeindikasjoner .....</i>	<i>7</i>
<i>8.3</i>	<i>Sette i og fjerne batteripakken .....</i>	<i>7</i>
<i>8.3.1</i>	<i>Fjerning av batteriet .....</i>	<i>7</i>
<i>8.3.2</i>	<i>Sette i batteriet .....</i>	<i>8</i>
<i>8.4</i>	<i>Feste/løsne bor og skrutrekkere .....</i>	<i>8</i>
<i>8.4.1</i>	<i>Feste bor/skrutrekkere .....</i>	<i>8</i>

8.4.2	Løsne bor/skruttrekere .....	8
<b>8.5</b>	<b>Generelle råd om boring.....</b>	<b>8</b>
8.5.1	Boring i alle materialer.....	8
8.5.2	Boring i metall .....	8
8.5.3	Boring i tre .....	8
<b>9</b>	<b>VEDLIKEHOLD .....</b>	<b>8</b>
9.1	<i>Generelt .....</i>	8
9.2	<i>Service.....</i>	9
<b>10</b>	<b>OPPBEVARING. ....</b>	<b>9</b>
<b>11</b>	<b>TEKNISKE DATA.....</b>	<b>9</b>
<b>12</b>	<b>STØY .....</b>	<b>9</b>
<b>13</b>	<b>FEILSØKING .....</b>	<b>10</b>
<b>14</b>	<b>GARANTI.....</b>	<b>10</b>
<b>15</b>	<b>MILJØ .....</b>	<b>11</b>
15.1	<i>Batteripakke .....</i>	11
<b>16</b>	<b>SAMSVARSERKLÆRING .....</b>	<b>12</b>



# BATTERIDREVET BORMASKIN 14.4V POWXQ5232

## 1 BRUKSOMRÅDE

Apparatet skal brukes til skruing eller boring i tre, metall, kunststoff eller mur. Verktøyet er kun beregnet på privat bruk.



**Advarsel! Les og forstå denne brukerhåndboken før verktøyet tas i bruk, og ta vare på håndboken for fremtidig referanse. Hvis verktøyet leveres videre til en tredjeperson må også håndboken følge med.**

## 2 BESKRIVELSE (FIG. 1)

- |                                     |                      |
|-------------------------------------|----------------------|
| 1. 10 mm nøkkelfri enkel borpatron  | 8. Metall belteklips |
| 2. Justeringsring for dreiemoment   | 9. Lader             |
| 3. To-trinns hastighetsvelger       | 10. Batteripakke     |
| 4. Retningsknapp (fremover/bakover) | 11. Bitholder        |
| 5. PÅ/AV-bryter                     | 12. Bor              |
| 6. LED arbeidslys                   | 13. Skrutrekkere     |
| 7. Batterilampe                     |                      |

## 3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportinnlegg (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømfledningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



**ADVARSEL: Emballasjen er ikke leketøy! Barn må ikke leke med plastposer! Kvelningsfare!**

- |                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| 1 x batteridrevet bormaskin | 6 x skrutrekkere     |
| 1 x lader                   | 6 x bor              |
| 2 x batteripakke            | 1 x bitholder, 55 mm |
| 1 x håndbok                 | 1 x etui             |







**Hvis du oppdager manglende eller skadede deler må du ta kontakt med forhandleren.**

## 4 SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

	Indikerer risiko for personskader eller skader på verktøyet.		Les manualen før bruk.
	I overensstemmelse med viktige, aktuelle sikkerhetsstandarder i Europeiske forskrifter.		Klasse II-maskin – dobbeltisolert – krever ikke jordat støpsel.

	Ikke utsett laderen og batteripakken for vann.		Brannfare!
	Batteriladeren må kun brukes innendørs.	 MAX. 40°C	Ikke utsett laderen og batteripakken for høye temperaturer.

## 5 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

Samtlige sikkerhetsregler og advarsler må leses. Hvis du ikke følger sikkerhetsreglene kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Begrepet "elektroverktøy" som er brukt i advarslene henviser til elektroverktøy som drives fra strømmettet (med kabel) eller med batteri (uten kabel).

### 5.1 Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Rot og dårlig opplyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- Bruk apparatet i omgivelser som ikke er eksplosjonsfarlige og der det ikke finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

### 5.2 Elektrisk sikkerhet



**Kontroller alltid at strømtilførselen stemmer med spenningen på typeskiltet.**

- Støpslet på apparatet må passe i stikkkontakten. Støpslet må ikke endres. Ikke bruk overgangsplugger som ikke har samme beskyttelse som apparatet. Støpsler som ikke er modifisert og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede flater, som rør, varmeovner og kjøleskap. Jordingen av disse øker faren for elektrisk støt.
- Hold apparatet unna regn og fuktighet. Inntrenging av vann i apparatet øker faren for elektrisk støt.
- Ikke bruk kabelen til å bære apparatet, henge det opp eller når du trekker støpslet ut av stikkkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler på apparatet. Skadete eller krøllete kabler øker faren for elektrisk støt.
- Når du bruker elektroverktøy utendørs må du bare bruke skjøtekabler som er tillatt brukt utendørs. Bruk av skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis du må bruke elektroverktøy på områder med mye fuktighet, må du bruke et overspenningsvern. Hvis du bruker et overspenningsvern vil du redusere faren for støt.

### 5.3 Personssikkerhet

- Elektroverktøy må brukes med sunn fornuft. Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker apparatet kan føre til personskader..
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Forsikre deg om at bryteren er slått AV før du plugges inn støpslet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du plugges inn et verktøy med bryteren PÅ, inviterer du til ulykker.

- Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller nøkkel som blir sittende i elektroverktøyetts bevegelige deler kan føre til personskaade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står støtt og at du alltid er i balanse. På denne måten kan du være i stand til å kontrollere verktøyet også i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg opp i bevegelige deler.
- Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og at de brukes riktig. Bruk av slike innretninger kan redusere støvrelaterte farer.

#### 5.4 **Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy**

- Ikke overbelast apparatet. Bruk riktig elektroverktøy i forhold til arbeidet som skal utføres. Korrekt elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere når det arbeider innenfor den belastningen det er beregnet til.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå det på og av. Hvis det ikke lenger er mulig å kontrollere elektroverktøyet med bryteren, er det farlig å bruke og må repareres.
- Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du gjør justeringer, skifter tilbehør eller setter bort verktøyet. Disse forholdsreglene forhindrer at apparatet startes utilsiktet.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke skal brukes utenfor barns rekkevidde. Ikke la personer du ikke stoler på eller som ikke har lest denne bruksanvisningen bruke apparatet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Elektroverktøy må vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet og alle andre forhold som kan ha innvirkning på verktøyetts funksjon. Reparer skadete deler før du bruker verktøyet. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter klemmer mindre og er lettere å bruke.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatser osv. i samsvar med denne bruksanvisningen og i samsvar med spesielle anvisninger som gjelder for respektive verktøyet. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til annet enn tiltenkt formål kan føre til farlige situasjoner.

#### 5.5 **Service**

- La bare kvalifiserte fagfolk reparere elektroverktøyet, og bruk bare originale reservedeler. På denne måten kan du være sikker på at verktøyet er sikkert å bruke.

## 6 **EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSER FOR BATTERIER OG LADERE**

### 6.1 **Batterier (10)**

- Forsøk aldri å åpne verktøyet.
- Må ikke oppbevares på steder hvor temperaturen kan overskride 40 °C.
- Lades kun ved omgivelsestemperaturer mellom 4 °C og 40 °C.
- Lad kun med laderen som fulgte med verktøyet.
- Når man deponerer batteriene, må man følge instruksjonene i avsnittet "Beskytte miljøet".
- Forårsak ikke kortslutninger. Hvis det skjer en kortslutning mellom den positive (+) og negative (-) klemmen direkte eller via tilfeldig kontakt med metallgjenstander, kortsluttes batteriet, og det vil gå en kraftig strøm som genererer varme, som igjen kan føre til at kapslingen sprekker eller til brann.
- Ikke varm opp. Hvis batteriene varmes opp til over 100 °C, kan tettinger, isolatorer og andre plastdeler bli skadet. Dette fører til at det lekker elektrolytt og/eller intern kortslutning, som fører til at det genereres varme eller sprekker. Videre må man ikke

brenne batteriene når de skal deponeres, da det kan føre til eksplosjon og/eller intense brannså.

- Under ekstreme forhold kan det oppstå batterilekkasje. Når du legger merke til at det er væske på batteriet, går du fram på følgende måte:
  - Tørk av væsken nøye med en klut. Unngå hudkontakt.
  - I tilfelle hud- eller øyekontakt, må du følge instruksjonene nedenfor:
    - skylt umiddelbart med vann. Nøytraliser med en mild syre, som f.eks. sitronsaft eller eddik.
    - I tilfelle øyekontakt må du skylle med rikelige mengder rent vann i minimum 10 minutter. Kontakt lege.



**Brannfare! Unngå å kortslutte åpne poler på et batteri. Brenn ikke opp batteriet.**

## 6.2 Ladere (9)

- Bruk laderen som fulgte med verktøyet til å lade batteriet
- Forsøk aldri å lade batterier som ikke er oppladbare.
- Sørg at defekte kabler byttes umiddelbart.
- Må ikke utsettes for vann.
- Åpne ikke laderen.
- Man må ikke kortslutte laderen.
- Laderen er kun beregnet for innendørs bruk.

## 7 FUNKSJONER

### 7.1 Li-ion batteri (10)

Fordeler med Li-ion batterier:

- Li-ion batterier har en bedre kapasitet/vekt-forhold (mer strøm med letter og mer kompakte batterier)
- Ingen minneeffekt (tap av kapasitet etter flere ladning/utladningssykluser) som andre typer batterier. (Ni-Cd, Ni-MeH).
- Begrenset selvutlading. (Se også kapittel: Oppbevaring)

### 7.2 Nøkkelfri chuck (1)

Bormaskinen har en nøkkelfri borpatron som gjør det enkelt å sette i og fjerne verktøyene. Borpatronen består av to deler. Den bakre delen kalles «kragen», mens fronten kalles «kroppen».

For å åpne og lukke den nøkkelfrie borpatronen, griper du om kragen med én hånd mens du dreier kroppen med den andre hånden. Pilene på borpatronen indikerer hvilken vei du skal dreie borpatronkroppen for å feste eller frigi boret eller skrutrekkeren.



**ADVARSEL: Du må IKKE holde fast i borpatronkroppen med én hånd og bruke kraften til bormaskinen til å stramme eller løsne borpatronkjevener. Borpatronkroppen kan glipe og hånden din kan komme i kontakt med et roterende verktøy. Dette kan føre til en alvorlig skade.**

### 7.3 Momentjusteringsring (2)

Boret har en momentjusteringsring. Med den kan du velge ønsket moment, avhengig av hva du skal gjøre (bor / ulike skruetyper i forskjellige materialer). Riktig innstilling er avhengig av type materiale og størrelsen på skruen du bruker.

JUSTERE DREIEMOMENTET: Finn 15+1 momentinnstillinger på fronten av bormaskinen.

Roter justeringsringen (2) til ønsket innstilling. Jo lavere nummer, desto lavere momentinnstilling. Jo høyere nummer, desto høyere momentinnstilling.

### 7.4 Av/på-bryter (5)

For å slå bormaskinen PÅ, trykker du inn PÅ/AV-bryteren. For å slå den AV, slipper du bryteren

Avtrekkeren kan låses i stilling OFF. Denne funksjonen reduserer muligheten for tilfeldig oppstart når verktøyet ikke er i bruk.

### 7.5 Forover/revers-velger (venstre/høyre rotasjonsvelger) (4)

Boret har en forover/revers-velger som befinner seg over avtrekksbryteren.

- F(Forward) (Fremover): Trykk på velgeren på høyre side av maskinen (mot venstre side): boret går mot høyre (fremover / skrur inn skruer)
- R(Reverse) (Bakover): Trykk på velgeren på venstre side av maskinen (mot høyre side): boret går mot venstre (går bakover / løsner skruen).



**FORSIKTIG: For å unngå skade på girkassen, må du alltid la borpatronen stanse helt opp før du endrer rotasjonsretningen eller velger en annen hastighet (HI-LO). Slipp PÅ/AV-bryteren for å stoppe.**

### 7.6 Hastighetsvelger (3)

Din trådløse bormaskin har et gir med to hastigheter, beregnet på boring eller skruing ved LO eller HI hastighet. En skyvebryter på toppen av boret hvor du kan velge enten hastighet LO eller HI.

### 7.7 LED arbeidslys (6)

Din trådløse bormaskin er utstyrt med en LED-lampe i fronten (over batteripakken). Den hvite LED-lampen vil lyse når du bruker maskinen, slik at arbeidsområdet blir godt belyst.

### 7.8 Tpr mykt håndgrep

Din trådløse bormaskin er utstyrt med et TPR mykt håndgrep og beskyttende deler. TPR (termoplastgummi) er elastisk, støtabsorberende og miljøvennlig (gjenvinnbart)

## 8 (FØR) BRUK

### 8.1 Opplading av batteriet

Bruk kun batteriladeren som leveres med verktøyet. Kun denne typen batterilader egner seg til å lade Li-ion batteriet til dette verktøyet.



**Merk: Batteriet leveres delvis oppladet. For å sikre full effekt fra batteriet, må du lade det fullstendig opp i ladeapparatet før førstegangs bruk. Litium-ion-batteriet kan lades opp til enhver tid uten at levetiden forkortes. Det kader ikke batteriet å avbryte oppladingen.**

### 8.2 Ladeindikasjoner

Laderen har 2 diodelamper (rød og grønn). Den grønne lampen er strømindikatoren.

Når laderen kobles til strømkilden, lyser denne opp.

Når laderen er korrekt tilkoblet, lyser den grønne og røde lampen samtidig. Dette betyr at batteriet lades.

Når batteriet er fulladet, lyser den grønne lampen kontinuerlig mens den røde lampen slukkes.

Når grønn og rød lampe blinker etter tur, betyr det at det er en feil.

### 8.3 Sette i og fjerne batteripakken

#### 8.3.1 Fjerning av batteriet

Trykk inn begge batteriutløserknapper og trekk batteriet forsiktig ut av bormaskinen.

### 8.3.2 Sette i batteriet

Hold bormaskinen oppreist i én hånd og batteriet i den andre. Trykk med to fingre på batteriutløserknappene og sett i batteriet til det klikker på plass. Ikke bruk for mye kraft når du setter i batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, bli det satt i feil. Det kan også være skade på batteriet, batteripolene eller bormaskinen.

## 8.4 **Feste/løsne bor og skrutrekkere**

### 8.4.1 Feste bor/skrutrekkere

Lås avtrekkerbryteren ved å sette retningen til rotasjonsvelgeren i midtstilling. Åpne eller lukk chuck-kjevene til et punkt hvor åpningen er litt større enn borstørrelsen du har tenkt å bruke. Løft også fronten på bormaskinen litt for å unngå at boret faller ut av chuckkjevene. Sett boret rett inn i chucken så langt det går. Trekk til chuckkjevene rundt boret. ADVARSEL:

Pass på at du setter boret rett inn i chuckkjevene.

Sett ikke boret inn i chuckkjevene i vinkel, da det kan føre til at boret blir kastet ut, noe som kan medføre alvorlig personskade eller skade på chucken.

### 8.4.2 Løsne bor/skrutrekkere

Lås avtrekkerbryteren ved å sette rotasjonsvelgeren i midtstilling.

Løsne chuckkjevene fra boret.

Merk: Drei chuckkroppen i pilens retning som er merket Release for å løsne chuckkjevene.

Bruk ikke nøkkel til å stramme eller løsne chuckkjevene.

Ta av boret fra chuckkjevene.

## 8.5 **Generelle råd om boring**

### 8.5.1 Boring i alle materialer

Bruk alltid skarpe bor. Merk stedet du vil at hullet skal bores. Bruk lav hastighet når du starter hullet. Reduser trykket på bormaskinen når boret er i ferd med å bryte gjennom materialet.

### 8.5.2 Boring i metall

Understøtt tynne materialer med et stykke skraptre. Bruk en dor til å merke posisjonen til hullet. Hvis du borer et stort hull, kan du først bruke et lite bor til å lage et pilothull, deretter bruker du det store boret. Bruk kun bor med høyhastighetsstål (HSS) eller bor som anbefales for boring i metall. Når du borer i jern eller stål, må du ikke bruke smøremiddel, men trekk boret ofte ut for at det skal kjøles ned.

### 8.5.3 Boring i tre

Bruk en dor eller spiker til å merke punktet der du vil bore. For å unngå splintring ved gjennombruddet, må du enten klemme et stykke skraptre på baksiden av arbeidsstykket eller fortsette å bore hullet fra baksiden av reststykket når boret så vidt bryter gjennom.

## 9 **VEDLIKEHOLD**

### 9.1 **Generelt**

Verktøyet er laget for å fungere i lang tid med minimalt vedlikehold.

- Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av riktig stell av verktøyet og regelmessig rengjøring. Rengjør verktøyet med en fuktig klut.

- Laderen krever ikke noe vedlikehold bortsett fra regelmessig rengjøring. Trekk ut støpslet før rengjøring.
- Bruk en myk børste eller en tørr klut.
- **SØRG FOR AT VENTILASJONSÅPNINGENE ER RENE!** Sjekk med jevne mellomrom om det er støv eller annet rusk i lufteåpningene. Rengjør med trykkluft (maks. 3 bar). Bruk ikke slipende eller løsemiddelbasert rengjøringsmiddel. Bruk rene kluter til å fjerne smuss, kullstøv, osv.

ADVARSEL: Pass på at bremsevæske, bensin, bensinbaserte produkter, inntrengende olje osv. kommer i kontakt med plastdeler, da de inneholder kjemikalier som kan skade, svekke eller ødelegge platen.

ADVARSEL: Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsbriller med sidevisir når du bruker trykkluft til å rengjøre verktøy. Hvis arbeidet innebærer støv, må du også bruke støvmaske.



**BATTERIER** Batteripakken til dette verktøyet er utstyrt med et oppladbart LI-ion batterier. Batteripakken må ikke demonteres, og forsøk ikke å bytte batteriene selv.

## 9.2 Service

Få service på det elektriske verktøyet utført av en kvalifisert reparatør, og bruk kun identiske reservedeler. Dette vil gjøre at verktøyets sikkerhet opprettholdes

## 10 OPPBEVARING.

- Oppbevar verktøyet på et rent, tørt og frostfritt sted.
- Oppbevaring av batteri
  - Batteriene må lagres på et kjølig sted. Optimal temperatur for lagring av LI-ion batterier over lengre tid er 2 °C (tap av kapasitet vil være 6 % per år sammenlignet med 20 % ved 25 °C). Batteriene må ikke lagres i utladet stand.
  - Det er bedre for Li-ion batterier å lade dem ofte. Optimal lading for langtidslagring av ditt Li-ion batteri er 40 % av kapasiteten.

## 11 TEKNISKE DATA

Rotasjonshastighet	0-350 / 0-1100 min-1
Maks diameter, borskaft	10 mm
Nominell spenning (DC) (Un)	14.4 V
Batterikapasitet	2000 mAh
Batteritype	Li-Ion
Maks dreiemoment	30 Nm
Antall diodelamper	2
Type borpatron	10 mm nøkkelfri
Dreiemomentinnstillinger	16
Type plugg	VDE
Utgangsspenning / -strøm	17.5 V / 1,5 A
Ladetid	1 t
Antall batterier	2

## 12 STØY

Støyemisjonsverdier målt i samsvar med relevant standard. (K=3)

Lydtrykksnivå LpA	67 dB (A)
Lydeffektnivå LwA	78 dB (A)

**VIKTIG! Bruk hørselsvern når lydtrykket er over 85 dB(A).**



aw (Vibrasjon):

1.3 m/s<sup>2</sup>

K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

### 13 FEILSØKING

SYMPTOM	PROBLEM	LØSNING
Virker ikke	Ikke nok ladekapasitet i batteriet	Skift med et fulladet batteri
	Batteriskade	Skift batteri
	Utslitt motor	Få en tekniker til å skifte motoren
	Bryterskade	Få en tekniker til å skifte bryter
For sakte rotasjon	Ikke nok ladekapasitet i batteriet	Skift med et fulladet batteri
	Skade på tannhjul	Få en tekniker til å skifte tannhjul
	Utslitt motor	Få en tekniker til å skifte motoren
Unormal støy	Utslitte tannhjul i motoren	Få en tekniker til å skifte tannhjul
	Brudd i girkassen	Få en tekniker til å skifte girkassen
Borpatronen løsner	Borpatronen skadet	Få en tekniker til å skifte borpatron
Når ikke full ladekapasitet	Støpsel løsnet fra stikkontakt	Sett støpslet i stikkontakten
	Kortslutning i strømforsyningen	Reparer strømforsyningen
	Sikringen er gått eller skade på laderen	Reparer eller skift laderen
	Batteriskade	Skift batteriet

### 14 GARANTI

- Dette produktet garanteres for en periode på 5 år fra datoen produktet ble kjøpt av første bruker.
- Denne garantien dekker alle material- eller produksjonsfeil, med unntak av: batterier, ladere, defekte deler som følge av vanlig slitasje, f.eks. lagre, børster, kabler og plugger eller tilbehør som bor, borebits, sagblader osv. eller skader eller feil som skyldes feil bruk, uhell eller endringer. Garantien dekker heller ikke kostnader ved forsendelse.
- Skader og/eller defekter som skyldes ukorrekt bruk dekkes heller ikke av garantien.
- Vi fraskriver oss også alt ansvar for personskader som skyldes ukorrekt bruk av verktøyet.
- Reparasjoner må utføres ved et autorisert kundeservicesenter for Powerplus verktøy.
- Du kan alltid få flere opplysninger ved å ringe 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportkostnader skal alltid betales av kunden, med mindre noe annet er skriftlig avtalt.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes manglende vedlikehold eller overbelastning.
- Garantien dekker bestemt ikke skader som skyldes inntrenging av væsker, inntrenging av mye støv, overlatt skade (med hensikt eller ved grov uaktsomhet), feilaktig bruk (bruk til noe produktet ikke er beregnet på), ikke-kompetent bruk (for eksempel ved at



anvisningene i håndboken ignoreres), feilaktig montering, lynnedslag eller feil nettspenning. Denne listen er ikke begrensende.

- Garantikrav som aksepteres vil aldri føre til en forlengelse av garantiperioden. Heller ikke vil en ny garantiperiode starte dersom produktet erstattes.
- Produkter eller deler som erstattes under garantien, tilfaller Varo NV.
- Vi forbeholder oss retten til å avvise ethvert krav der kjøpet ikke kan verifiseres, eller når det er åpenbart at produktet ikke har blitt korrekt vedlikeholdt (rene ventilasjonsåpninger, kullbørster skiftet regelmessig, osv).
- Du må ta vare på kvitteringen som bevis på datoen for kjøpet.
- Verktøyet må returneres til din forhandler (uten demontering) i en akseptabel, ren tilstand (i originalemballasjen), sammen med kvittering på kjøpet.
- Verktøyet må lades opp minst én gang per måned for å sikre optimal funksjon.

## 15 MILJØ



Hvis det skulle være nødvendig å skifte ut maskinen etter lang trids bruk, må den ikke kastes i husholdningsavfallet. Kast den på en miljømessig forsvarlig måte. Avfall produsert av elektriske maskiner bør ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Be lokale myndigheter eller forhandler om råd angående tømning og resirkulering.

### 15.1 Batteripakke

Dette produktet inneholder Li-Ion. For å ta vare på naturressursene, skal du resirkulere eller deponere batteriene forskriftsmessig. Lokale, nasjonale eller føderale lover kan forby deponering av Li-Ion-batterier i vanlig avfall. Kontakt lokale myndigheter for å få informasjon om resirkulering og/eller deponering.

**16 SAMSVARERKLÆRING**

VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia, erklærer at,

Produkt: Batteridrevet bormaskin 14.4 V  
Merke: POWERplus XQ  
Modell: POWXQ5232

oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende EU-direktiver, basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder. Enhver uautorisert endring av apparatet vil annullere denne erklæringen.

Eu-Direktiver (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):

2004/108/EC  
2006/42/EC  
2011/65/EU

Europeiske harmoniserte standarder (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-1 : 2010  
EN60745-2-2 : 2010  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Oppbevarer av teknisk dokumentasjon: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets CEO,

Hugo Cuypers  
Certification Manager  
18/06/2014

<b>1</b>	<b>ANVENDELSE</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESKRIVELSE (FIG. A)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>MEDFØLGENDE INDHOLD</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLER</b> .....	<b>3</b>
<b>5</b>	<b>ALMINDELIGE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR EL-VÆRKTØJ</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Arbejdsområde</i> .....	4
5.2	<i>Elektrisk sikkerhed</i> .....	4
5.3	<i>Personlig sikkerhed</i> .....	4
5.4	<i>Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer</i> .....	5
5.5	<i>Service</i> .....	5
<b>6</b>	<b>YDERLIGERE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR BATTERIER OG OPLADERE</b> .....	<b>5</b>
6.1	<i>Batterier (10)</i> .....	5
6.2	<i>Opladere (9)</i> .....	6
<b>7</b>	<b>KOMPONENTER</b> .....	<b>6</b>
7.1	<i>Li-ion-batteri (10)</i> .....	6
7.2	<i>Selvspændende borepatron (1)</i> .....	6
7.3	<i>Justeringsring til drejningsmoment (2)</i> .....	7
7.4	<i>On/off knap (5)</i> .....	7
7.5	<i>Valganordning til fremad/bagud kørsel (valganordning til venstre/højre rotation) (4)</i> .....	7
7.6	<i>Omskiftningsknap til hastighedsvalg (3)</i> .....	7
7.7	<i>LED- arbejdslampe (6)</i> .....	7
7.8	<i>Blødt tpr- håndtag</i> .....	7
<b>8</b>	<b>(FØR) IBRUGTAGNING</b> .....	<b>7</b>
8.1	<i>Opladning af akku</i> .....	7
8.2	<i>Indikator for opladning</i> .....	7
8.3	<i>Isætning og udtagning af batteriet</i> .....	8
8.3.1	<i>Akku tages ud</i> .....	8
8.3.2	<i>Isætning af batteriet</i> .....	8
8.4	<i>Påmontering/afmontering af boreskær og borebits</i> .....	8

8.4.1	Påmontering af boreskær/-bits .....	8
8.4.2	Afmontering af boreskær/-bits .....	8
<b>8.5</b>	<b>Generelle anvisninger om boring .....</b>	<b>8</b>
8.5.1	Boring i alle materialer .....	8
8.5.2	Boring i metal.....	8
8.5.3	Boring i træ .....	9
<b>9</b>	<b>VEDLIGEHOLDELSE .....</b>	<b>9</b>
9.1	<i>Generelt</i> .....	9
9.2	<i>Reparation</i> .....	9
<b>10</b>	<b>OPBEVARING .....</b>	<b>9</b>
<b>11</b>	<b>TEKNISKE DATA.....</b>	<b>9</b>
<b>12</b>	<b>STØJ.....</b>	<b>10</b>
<b>13</b>	<b>FEJLFINDING .....</b>	<b>10</b>
<b>14</b>	<b>GARANTI.....</b>	<b>11</b>
<b>15</b>	<b>MILJØ .....</b>	<b>11</b>
15.1	<i>Batteripakke</i> .....	11
<b>16</b>	<b>KONFORMITETSERKLÆRING.....</b>	<b>12</b>

# LEDNINGSFRI BOR 14,4 V POWXQ5232

## 1 ANVENDELSE

Maskinen er beregnet til at skruer eller bore i træ, metal, plast eller murværk. Værktøjet er ikke beregnet til kommercielt brug.



**Advarsel! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun el-værktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.**

## 2 BESKRIVELSE (FIG. A)

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1. 10 mm selvspændende borepatron med enkelt muffe | 7. LED-indikator for batterikapacitet |
| 2. Momentjusteringsring                            | 8. Metalbæltespænde                   |
| 3. Hastighedsomskifter med to trin                 | 9. Oplader                            |
| 4. Frem-/tilbage-knap                              | 10. Batteripakke                      |
| 5. ON/OFF-aftrækker                                | 11. Bitsholder                        |
| 6. LED-arbejdslampe                                | 12. Borebits                          |
|  | 13. Skruebits                         |

## 3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømskiftet og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



**ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!**

- |                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| 1 ledningsfri boremaskine | 6 skruebits        |
| 1 oplader                 | 6 borebits         |
| 2 batteripakker           | 1 bitsholder 55 mm |
| 1 brugervejledning        | 1 plastkasse       |







**Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.**

## 4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

	Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.		Læs vejledningen før brug.
	I overensstemmelse med grundlæggende sikkerhedsstandarder i de europæiske direktiver.		Klasse II maskine – Dobbelt isolering – Du behøver ingen jordforbindelsesstik.

	Udsæt ikke batteriet og opladeren for vand..		Brandfare!
	Opladeren må kun anvendes indendørs.		Udsæt ikke batteriet og opladeren for høje temperaturer.

## 5 ALMINDELIGE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR EL-VÆRKTØJ

OBS! Samtlige anvisninger bør læses. Fejl p.g.a. manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Begrebet „El-værktøj“ i det følgende refererer til netdrevne el-værktøjer (med netkabel) eller batteridrevet (trådløst) el-værktøj.

### 5.1 Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Uorden og arbejdsområder med dårlig belysning kan medføre ulykker.
- Med dette værktøj må der ikke arbejdes i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv. El-værktøjer producerer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer væk, mens el-værktøjet benyttes. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

### 5.2 Elektrisk sikkerhed



**Kontroller altid at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.**

- Værktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikdåsen. Netstikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ingen adapterstik sammen med apparater med beskyttelsesjording. Uændrede netstik og passende stikdåser reducerer faren for elektriske stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget fare for elektriske stød, når kroppen er jordet.
- Hold værktøjet væk fra regn og fugtighed. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger faren for elektriske stød.
- Netkablet må ikke misbruges til at bære værktøjet, hænge det op eller trække netstikket ud af stikdåsen. Hold netkablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af værktøjet. Beskadigede eller indfiltrede netkabler øger faren for elektriske stød.
- Hvis der arbejdes udendørs med et el-værktøj, må der kun bruges forlængerkabler, som er tilladt til udendørs anvendelse. Anvendelse af et forlængerkabel, som er egnet til udendørs anvendelse, reducerer faren for elektriske stød.
- Hvis el-værktøjet skal anvendes et sted, hvor det er fugtigt, skal der anvendes en strømforsyning der er beskyttet mod anløbsstrøm/reststrøm. Anvendelse af en reststrømsenhed reducerer risikoen for elektrisk stød.

### 5.3 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør, og brug el-værktøjet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjeblikvis uopmærksomhed ved anvendelsen af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller. Anvendelse af personligt sikkerhedsudstyr; f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter el-værktøjets art og anvendelse, reducerer faren for kvæstelser.

- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér, at afbryderen er i positionen "FRA (0)", inden netstikket sættes ind i stikdåsen. Hvis man har fingeren på afbryderen, mens værktøjet bæres, eller tilslutter værktøjet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan der ske ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden værktøjet tændes. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig en drejende del af værktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- Overvurdér ikke dine evner. Sørg altid for, at du står sikkert og er i balance. På denne måde kan værktøjet styres bedre i uventede situationer.
- Brug egnet beklædning. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold håret, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal man kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Anvendelse af disse anordninger reducerer farer, der skyldes støv.

#### **5.4 Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer**

- Overbelast ikke værktøjet. Brug det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedre og mere sikkert inden for det oplyste ydelsesområde.
- Brug ikke el-værktøjer med defekte afbrydere. Et el-værktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk netstikket ud af stikdåsen, inden der foretages justeringer på værktøjet, tilbehørsdele skiftes ud eller værktøjet renses. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af værktøjet.
- El-værktøjer, som ikke benyttes, skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Giv ikke personer, som ikke er fortrolige med værktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, lov til at bruge værktøjet. El-værktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.
- Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele af værktøjet fungerer upåklageligt og ikke sidder fast, og om dele er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet bruges. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skærekanter komme ikke til at sidde fast og er lettere at styre.
- Brug el-værktøjer, tilbehør, ekstraudstyr osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan, som det er foreskrevet for den pågældende type apparat. Tag i denne forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af el-værktøjer til andre anvendelser end de tiltænkte kan medføre farlige situationer.

#### **5.5 Service**

- Værktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og med originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.

## **6 YDERLIGERE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR BATTERIER OG OPLADERE**

### **6.1 Batterier (10)**

- Prøv aldrig at åbne batteripakken, uanset grunden.
- Opbevar ikke batteripakken på steder hvor temperaturen kan overskride 40 °C.
- Oplad kun ved omgivelsestemperaturer på mellem 4°C and 40 °C.
- Oplad kun batteripakken med opladeren, der fulgte med værktøjet.
- Når batteripakken skal kasseres, skal instrukserne i afsnittet "Beskyttelse af miljøet" følges.
- Lav aldrig kortslutninger. Hvis der laves direkte forbindelse mellem de positive (+) og negative(-) batteriklemmer eller via utilsigtet kontakt med metalliske genstande,

kortsluttes batteriet hvorved der kommer en intens strøm, som forårsager varmedannelse, der kan medføre brand og resultere i, at indkapslingen revner.

- Opvarm ikke batteripakken. Hvis den opvarmes til mere end 100°C, kan forseglinger, ikke-ledende separatorer og andre polymerkomponenter blive beskadiget, hvilket kan medføre udslip af akkumulatorsyre og/eller interne kortslutninger, som medfører varmedannelse, der resulterer i brud. Endvidere må batteripakken ikke brændes, da dette kan medføre eksplosioner og/eller intens brand.
- Under ekstreme forhold kan batteripakken blive utæt. Hvis du bemærker væske på batteripakken, skal du gøre følgende:
  - Tør forsigtigt væsken af med en klud. Undgå hudkontakt.
  - Hvis væsken kommer i kontakt med hud eller øjne, skal du følge instruktionerne herunder:
    - Skyl øjeblikkeligt med vand. Neutralisér væsken med en mild syre såsom citronjuice eller eddike.
    - I tilfælde af øjenkontakt skal der skylles med store mængder vand i mindst ti minutter. Kontakt derefter en læge.



**Brandfare! Undgå at kortslutte batteriklemmerne på en fritstående batteripakke. Brænd ikke batteripakken.**

## 6.2 Opladere (9)

- Anvend kun opladeren der fulgte med værktøjet til at oplade batteripakken.
- Forsøg aldrig at oplade batterier som ikke er genopladelige.
- Få udskiftet defekte ledninger øjeblikkeligt.
- Udsæt ikke opladeren for vand.
- Åbn aldrig opladeren.
- Udsæt aldrig opladeren for sensorer.
- Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

## 7 KOMPONENTER

### 7.1 Li-ion-batteri (10)

Fordele ved Li-ion-batterier:

- Li-ion-batterier har højere kapacitet kontra vægt (mere kraft og mindre vægt, mere kompakt batteri)
- Ingen hukommelseseffekt (kapacitetstab efter mange gange opladnings-/afladningscyklusser) som ved andre typer batterier. (Ni-Cd, Ni-MeH ..).
- Begrænset selvafladning. (se også kapitlet: Opbevaring)

### 7.2 Selvspændende borepatron (1)

Boremaskinen inkluderer en selvspændende borepatron, som giver mulighed for nem isætning og udtagning af bits/tilbehørsdele. Patronen er opdelt i to zoner: Den bageste kaldes kraven, og den forreste kaldes kroppen.

For at åbne og lukke den selvspændende borepatron, skal du gribe fat om kraven på borepatronen med den ene hånd og dreje patronens krop med den anden hånd. Pilene på patronen angiver, i hvilken retning patronens krop skal rotere for at spænde eller løsne den relevante bit.



**ADVARSEL: Hold aldrig patronens krop med den ene hånd, mens du bruger boremaskinens moment til at stramme eller løsne patronens kæber. Patronens krop kunne glide, og din hånd kunne komme i kontakt med en roterende del. Dette kan forårsage en ulykke, der medfører personskade.**



### 7.3 Justeringsring til drejningsmoment (2)

Boret har en justeringsring til drejningsmoment, som gør at du kan vælge det ønskede drejningsmoment alt afhængig af, hvilken opgave du skal udføre (bore forskellige slags skruer i forskellige materialer). Den korrekte indstilling afhænger af materialetypen, og hvilken størrelse skrue du anvender.

JUSTERING AF DREJNINGSMOMENT: Find momentindikatorindstillingen 15 +1, der er placeret på forsiden af boret. Drej justeringsringen (2) til den ønskede indstilling. Jo lavere tallet er, jo lavere er drejningsmomentet. Jo højere tallet er, jo højere er drejningsmomentet.

### 7.4 On/off knap (5)

Tænd din boremaskine ved at klemme på aftrækkeren. Sluk boremaskinen ved at slippe aftrækkeren.

Aftrækkeren kan låses i OFF-positionen. Denne funktion reducerer risikoen for utilsigtet opstart, når værktøjet ikke er i brug.

### 7.5 Valganordning til fremad/bagud kørsel (valganordning til venstre/højre rotation) (4)

Boret har en omskifterknap til fremad/bagud kørsel, der er placeret over aftrækkeren.

- F(Forward) (Frem): Tryk valganordningen på højre side af maskinen (mod venstre side): boret roterer mod højre (fremad / fastspænder skruer).
- R(Reverse) (Bagud): Tryk valganordningen på venstre side af maskinen (mod højre side): borer roterer til venstre (bagud / løsner skruer).



**BEMÆRK:** For at forhindre skader på gearkassen, skal borepatronen altid stoppe helt, før du ændrer rotationsretningen eller vælger en anden hastighed (HI-LO). Slip aftrækkeren for at stoppe.

### 7.6 Omskiftingsknap til hastighedsvalg (3)

Det ledningsfri bor har et gear med to hastigheder, som er beregnet til at bore ved LO eller HI hastighed. Der er placeret en skydekontakt i toppen af boret, hvorfra man kan vælge mellem hastigheden LO eller HI.

### 7.7 LED- arbejdslampe (6)

Det ledningsfri bor er udstyret med en LED-lampe foran (over on/off knappen) over batteripakken. Den hvide LED-lampe oplyser arbejdsområdet, når du betjener maskinen.

### 7.8 Blødt tpr- håndtag.

Det ledningsfri bor er udstyret med blødt TPR-håndtag og beskyttelsesdeles. TPR (Thermoplastic rubber (Termoplastisk gummi)) er elastisk, stødabsorberende og miljøvenligt (genanvendeligt)

## 8 (FØR) IBRUGTAGNING

### 8.1 Opladning af akku

Brug kun den oplader som følger med til værktøjet. Kun disse batteriopladere er matchet til el-værktøjets lithium-ion batteri.



**Bemærk:** Akkuen er til dels oplades ved udleveringen. For at sikre at akkuen fungerer 100 % oplades akkuen helt før første ibrugtagning. Li-ion-akkuen kan oplades til enhver tid, uden at levetiden forkortes. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akkuen.

### 8.2 Indikator for opladning

Opladeren har 2 lysdioder (rød og grøn). Den grønne er strømindikatoren.

Når opladeren tilsluttes, lyser denne diode.

Ved korrekt tilslutning lyser den grønne og røde diode konstant, hvilket betyder, at batteriet oplades.

Når batteriet er fuldt opladet, lyser den grønne diode konstant, og den røde diode er slukket.

Hvis den grønne og røde diode blinker skiftevis, er der opstået en fejl.

### **8.3 Isætning og udtagning af batteriet**

#### **8.3.1 Akku tages ud**

Tryk begge knapper til frigørelse af batteriet og træk forsigtigt batteriet ud af boret.

#### **8.3.2 Isætning af batteriet**

Hold boret lodret i den ene hånd og batteriet i den anden hånd. Mens du trykker med to fingre på frigørelsesknapperne skal du indsætte batteriet, indtil det klikker på plads. Brug ikke for mange kræfter ved indsættelsen af batteriet. Hvis batteriet ikke glider let på, er det ikke indsat korrekt. Det er også muligt, at der kan være skader på batteri, batteripolerne eller boret.

### **8.4 Påmontering/afmontering af boreskær og borebits**

#### **8.4.1 Påmontering af boreskær/-bits**

Lås aftrækkeren ved at placere rotationsanordningen i midterpositionen. Åbn eller luk borepatronens gevind til et punkt, hvor åbningen er en smule større end det boreskær, du vil bruge. Hæv også borets front en smule, således at boreskæret ikke skal falde ud af borepatronens gevind. Sæt boreskæret lige ind i borepatronen med den fulde længde. Stram borepatronens gevind om boreskæret.

**ADVARSEL:**

Sørg for at boreskæret er placeret LIGE ind i borepatronens gevind.

Indsæt ikke boreskær i gevindene ved en vinkel, da dette kan forårsage, at boreskæret bliver slynget ud af boret, hvilket kan resultere i alvorlige personskader eller beskadige borepatronen.

#### **8.4.2 Afmontering af boreskær/-bits**

Lås aftrækkeren ved at placere rotationsanordningen i midterposition.

Løsn borepatronens gevind fra boreskæret.

Bemærk: Rotér borepatronen i samme retning som pilen med markeringen: Release for at løsne gevindene.

Anvend aldrig en skrueøgle til at stramme eller løsne gevindene.

Fjern boreskæret fra gevindene.

### **8.5 Generelle anvisninger om boring**

#### **8.5.1 Boring i alle materialer**

Brug altid skarpe borebits. Markér det sted, hvor du gerne vil bore hullet. Begynd at bore hullet med en langsom hastighed. Reducer trykket på boret, når borets bit er ved at bryde igennem materialet.

#### **8.5.2 Boring i metal**

Understøt tyndt materiale med et stykke affaldstræ. Brug en kørne til at markere hullets placering på arbejdsområdet. Hvis der bores et stort hul, skal du bruge først et lille bor til

at etablere et starthul og derefter bruge et bor i den rette størrelse. Brug kun borebits af højhastighedsstål (HSS) eller dem, der anbefales til brug i metal. Brug ikke smøremidler ved boring ind i jern og stål. Træk I stedet boret ud regelmæssigt for at hjælpe det med at køle.

### 8.5.3 Boring i træ

Markér det sted, hvor du ønsker at bore med en kørne eller et søm. For at undgå opspaltning ved gennembrydning, skal du enten fastgøre et stykke affaldstræ på bagsiden af arbejdsområdet eller fortsætte hullet fra bagsiden af træet, når boret først bryder igennem.

## 9 VEDLIGEHOLDELSE

### 9.1 *Generelt*

Værktøjet er designet til at kunne anvendes i lang tid med kun et minimum af vedligeholdelse

- Kontinuerlig tilfredsstillende brug afhænger af korrekt vedligeholdelse af værktøjet og regelmæssig rengøring. Rengør værktøjet med en fugtig klud.
- Opladeren har ikke brug for nogen form for vedligeholdelse ud over en regelmæssig rengøring. Tag opladeren ud af strømforsyningen før rengøring.
- Brug en blød børste eller en tør klud.
- **HOLD VENTILATIONSÅBNINGERNE RENE!** Kontrollér regelmæssigt ventilationsåbningerne for støv og andet affald. Skal rengøres med trykluft (højst 3 bar).
- Brug aldrig nogen form for slibe- eller opløsningsbaseret rensmiddel. Brug rene klude til at fjerne jord, kulstøv m.v.

**ADVARSEL:** lad ikke bremsevæsker, benzin, petroleumsbaserede produkter, gennemsvivende oliev mv. komme i kontakt med plastikdelene, da de indeholder kemikalier som kan beskadige, svække eller ødelægge plastik.

**ADVARSEL:** anvend altid sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse når du bruger trykluft til at rengøre værktøj. Anvend også en støvmaske hvis det støver.



**BATTERIER** Batteripakken til dette værktøj er udstyret med et genopladeligt LI-ion-batteri. Skil aldrig batteripakken ad og forsøg aldrig at udskifte batterierne indeni.

### 9.2 *Reparation*

Dit maskinværktøj må kun repareres af en fagmand som bruger identiske reservedele. Dette sikrer, at maskinværktøjet fortsat kan benyttes på sikker vis.

## 10 OPBEVARING

Opbevar værktøjet på et rent, tørt og frostfrit sted.

Opbevaring af batteri

- Opbevar batterierne et køligt sted. Optimal temperatur for opbevaring af LI-ion-batteriet i længere tid er 2 °C. (kapacitetstab bliver kun 6 % pr. år (under 10 °C eller over 38 °C)) Opbevar aldrig batterier i uopladet tilstand.
- Det er bedre for LI-ion-batteriet at oplade det ofte. Den optimale langvarige opbevaringsopladning af Li-ion-batteriet er ved 40 % af kapaciteten.

## 11 TEKNISKE DATA

Rotationshastighed	0-350 / 0-1100 min-1
Maks. borediameter	10 mm
Mærkespænding, DC (Un)	14,4 V
Batterikapacitet	2000 mAh
Batteritype	Li-ion

Maks. drejningsmoment	30 Nm
Antal lysdioder	2
Patrontype	10 mm nøglefri patron
Momentpositioner	16
Stiktype	VDE
Udgangsspænding/-strøm for oplader	17,5 V / 1,5 A
Opladetid	1 time
Batteriantal	2

## 12 STØJ

Støjemissionsværdier er målt i overensstemmelse med gældende standarder. (K=3)

Lydtryksniveau LpA	67 dB (A)
Lydeffektniveau LwA	78 dB (A)



**BEMÆRK: brug høreværn når lydtrykket er over 85 dB(A).**

Aw (Vibrationsniveau)	1,3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------------	----------------------	--------------------------

## 13 FEJLFINDING

SYMPTOM	PROBLEM	AFHJÆLPNING
Virker ikke	Utilstrækkelig opladningskapacitet i akkumulator	Udskift den fuldt opladede akkumulator
	Beskadiget akkumulator	Udskift akkumulatoren
	Motorslid	Få udskiftet elmotoren hos en reparatør
	Beskadiget strømtavle	Få udskiftet strømtavlen hos en reparatør
Utilstrækkelig drift	Utilstrækkelig opladningskapacitet	Udskift den fuldt opladede akkumulator
	Skader i tandhjul	Få udskiftet tandhjulet hos en reparatør.
	Motorslid	Få udskiftet elmotoren hos en reparatør
Hyppig støj under drift	Nedslidt motortandhjul	Få udskiftet tandhjulet hos en reparatør
	Fraktur i gearkasse	Få udskiftet gearkassen hos en reparatør
Boret i patron løsnes	Borepatron i løsning	Få udskiftet borepatronen hos en reparatør
Umuligt at nå op på fuld opladningskapacitet	Afbrydelse mellem stik og stikkontakt	Sæt stikket i stikkontakten
	Kortslutning i strømforsyningen	Reparer strømforsyningen
	Sprunget sikring eller skader i el-oplader	Reparer eller udskift el-opladeren
	Beskadiget akkumulator	Udskift akkumulatorbatteriet

## 14 GARANTI

- Produktet dækkes af garanti i en periode på 5 år fra den første købers købsdato.
- Garantien dækker alle materiale- eller produktionsfejl. Den omfatter ikke: batterier, opladere, dele, der udsættes for normal slitage, såsom lejer, børster, ledninger, stik eller tilbehør såsom bor, borebits, savklinger, osv., beskadigelse eller defekter som følge af misbrug, ulykke eller ændring eller transportomkostninger.
- Beskadigelse og/eller defekter som følge af misbrug er heller ikke omfattet af nærværende garanti.
- Vi fraskriver os også alt ansvar for enhver personskade som følge af forkert brug af værktøjet..
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter til Powerplus-værktøjer.
- Du kan altid få mere information på tlf. 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportomkostninger skal altid afholdes af kunden, medmindre andet er aftalt skriftligt.
- Ligeledes kan der ikke forlanges erstatning under nærværende garanti, hvis skaden på apparatet er opstået som følge af uagtsom vedligeholdelse eller overbelastning.
- Garantien dækker ikke skader der opstår som følge af gennemtrængt væske, overdreven støveksponering, bevidst beskadigelse (forsætligt eller ved grov uagtsomhed), upassende anvendelse (brug til formål som apparatet ikke er egnet til), ukompetent brug (såsom ikke at respektere instrukserne i denne vejledning), inkompetent montering, lynnedslag, forkert netspænding. Denne liste er ikke fuldstændig.
- Accept af krav under garantien kan ikke føre til forlængelse af garantiperioden eller påbegyndelsen af en ny garantiperiode, hvis apparatet udskiftes.
- Apparater eller dele, som udskiftes under garantien, bliver Varo NV's ejendom.
- Vi forbeholder os retten til at afvise alle krav, hvis købet ikke kan bekræftes, eller hvis det er tydeligt, at produktet ikke har været behørigt vedligeholdt. (rene udluftningsåbninger, regelmæssig service af kulbørster,...)
- Købskvitteringen skal opbevares som bevis på købsdatoen.
- Det samlede værktøj skal returneres til forhandleren i rimelig ren stand, i den originale blæseformede æske (hvis relevant for enheden) sammen med købsdokumentation.
- Værktøjet skal oplades mindst en gang om måneden for at sikre, at det fungerer optimalt.

## 15 MILJØ



Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Affald produceret af de elektriske maskiner må ikke behandles som normalt husaffald. Sørg for at genbruge det, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt den lokale instans eller forhandleren for at få rådgivning om indsamling og bortskaffelse.

### 15.1 Batteripakke

Dette produkt indeholder Li-ion. For at bevare naturen skal batterierne genbruges eller bortskaffes på korrekt vis. Det kan være ulovligt at smide Li-ion-batterier ud sammen med almindeligt affald. Forhør dig hos dit lokale affaldsdepot for yderligere information om genbrugs- og bortskaffelsesmuligheder.

**16 KONFORMITETSERKLÆRING**

VARO N.V – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, erklærer hermed, at

Apparatbeskrivelse: Ledningsfri bór 14,4 V  
Varemærke: POWERplus XQ  
Varenummer: POWXQ5232

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i gældende europæiske direktiver, der er baseret på anvendelse af europæiske harmoniserede standarder. Enhver uautoriseret modifikation af apparatet ugyldiggør denne erklæring.

EU-direktiver (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

2004/108/EC  
2006/42/EC  
2011/65/EU

Harmoniserede europæiske standarder (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-1 : 2010  
EN60745-2-2 : 2010  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Indehaver af den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne af selskabets administrerende direktør,

Hugo Cuypers  
Certification Manager  
18/06/2014

<b>1</b>	<b>ANVÄNDNINGSSOMRÅDE .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESKRIVNING (FIG. 1) .....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLER.....</b>	<b>3</b>
<b>5</b>	<b>ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG.....</b>	<b>4</b>
5.1	<i>Arbetsplatsen.....</i>	4
5.2	<i>Elektrisk säkerhet.....</i>	4
5.3	<i>Personlig säkerhet.....</i>	4
5.4	<i>Användning och skötsel av elektriska verktyg.....</i>	5
5.5	<i>Service.....</i>	5
<b>6</b>	<b>EXTRA SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BATTERIER OCH LADDARE .....</b>	<b>5</b>
6.1	<i>Batterier (10).....</i>	5
6.2	<i>Laddare (9).....</i>	6
<b>7</b>	<b>SPECIELLA DETALJER.....</b>	<b>6</b>
7.1	<i>Li-ion batteri (10).....</i>	6
7.2	<i>Nyckellös chuck (1).....</i>	6
7.3	<i>Justering av vridmoment (2).....</i>	7
7.4	<i>Till/från-kontakt (5) .....</i>	7
7.5	<i>Framåt/bakåt-väljare (väljare för vänster/höger-rotation) (4).....</i>	7
7.6	<i>Hastighetsväljare (3).....</i>	7
7.7	<i>LED-arbetsbelysning (6).....</i>	7
7.8	<i>Mjukt tpr-grepp .....</i>	7
<b>8</b>	<b>FÖRBEREDELSE OCH ANVÄNDNING .....</b>	<b>7</b>
8.1	<i>Batteriets laddning .....</i>	7
8.2	<i>Laddindikator.....</i>	8
8.3	<i>Isättning och urtagning av batteripaketet .....</i>	8
8.3.1	<i>Borttagning av batteriet .....</i>	8
8.3.2	<i>Isättning av batteriet.....</i>	8
8.4	<i>Isättning och urtagning av borr och skruvbits .....</i>	8

8.4.1	Isättning .....	8
8.4.2	Urtagning .....	8
<b>8.5</b>	<b>Allmänna anvisningar om borrar .....</b>	<b>8</b>
8.5.1	Borring – alla material .....	9
8.5.2	Borring i metall .....	9
8.5.3	Borring i trä .....	9
<b>9</b>	<b>UNDERHÅLL .....</b>	<b>9</b>
<b>9.1</b>	<b>Allmänt .....</b>	<b>9</b>
<b>9.2</b>	<b>Underhåll .....</b>	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>FÖRVARING .....</b>	<b>9</b>
<b>11</b>	<b>TEKNISKA DATA .....</b>	<b>10</b>
<b>12</b>	<b>BULLER .....</b>	<b>10</b>
<b>13</b>	<b>FELSÖKNING .....</b>	<b>10</b>
<b>14</b>	<b>GARANTI.....</b>	<b>11</b>
<b>15</b>	<b>MILJÖ .....</b>	<b>12</b>
<b>15.1</b>	<b>Batteripaketet.....</b>	<b>12</b>
<b>16</b>	<b>KONFORMITETSDEKLARATION.....</b>	<b>13</b>



# SLADDLÖS BORRMASKIN 14.4V POWXQ5232

## 1 ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Verktyget är avsett att användas för skruvdragning eller borring i trä, metall, plast och syntetiska material samt murverk. Verktyget är inte avsett för professionellt bruk.



**Varning! För din egen säkerhet, läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar använda apparaten. Om detta elektriska verktyg överläts till någon annan, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.**

## 2 BESKRIVNING (FIG. 1)

- |                                       |                           |
|---------------------------------------|---------------------------|
| 1. Snabbchuck med 10 mm enkel hylsa   | 8. Bältesklämma av metall |
| 2. Justering för vridmoment           | 9. Laddare                |
| 3. 2-hastighetsväljare                | 10. Batteripack           |
| 4. Höger/vänster-reglage              | 11. Bitshållare           |
| 5. PÅ/AV-strömbrytare                 | 12. Borrar                |
| 6. LED-arbetsbelysning                | 13. Skruvbits             |
| 7. LED-indikator för batterikapacitet |                           |

## 3 FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpacknings- eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätsladden, stickkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



**WARNING: Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!**

- 1 sladdlös bormaskin
- 1 laddare
- 2 batteripack
- 1 bruksanvisning

- 6 skruvbits
- 6 borrbits
- 1 bitshållare 55 mm
- 1 väska i formgjuten plast







**Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.**

## 4 SYMBOLER

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på maskinen:

	Anger risk för person- eller maskinskada.		Studera bruksanvisningen före användning.
	Uppfyller kraven i tillämpliga europeiska direktiv.		Maskin klass II – dubbel isolering, jordad kontakt behövs ej.

	Kasta aldrig batterier i vattnet.		Brandrisk!
	Laddaren bör endast användas inomhus.		Utsätt inte laddare och batteripaket för hög temperatur.

## 5 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

Studera noga samtliga säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Uraktlåtenhet att följa säkerhetsanvisningar och andra anvisningar kan medföra risk för elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spar alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida konsultation. Den nedan använda termen „elektriskt verktyg“ i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller batteridrivna (sladdlösa) elektriska verktyg.

### 5.1 Arbetsplatsen

- Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning och dåligt upplysta arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Arbeta inte med elektriska verktyg i en omgivning där explosionsrisk föreligger, där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg alstrar gnistor som kan antända damm och ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd vid arbete med det elektriska verktyget. Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

### 5.2 Elektrisk säkerhet



**Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med den på märkplåten angivna.**

- Verktygets stickkontakt måste passa till eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade verktyg. Originalkontakter som inte ändrats och eluttag som överensstämmer med dessa minskar risken för elektriska stötar som kan vara dödliga.
- Undvik kroppskontakt med jordade föremål som rörledningar, värmeelement, spisar och kylskåp. Det föreligger större risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Håll verktyget borta från regn och fuktiga förhållanden. Vatten som trängt in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Se till att inga skador uppstår på nätsladden. Bär aldrig eller häng upp verktyget i nätsladden och dra aldrig i den för att dra ur stickkontakten. Håll sladden borta från stark värme, olja, vassa föremål och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- När det elektriska verktyget används utomhus ska uteslutande förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. Användningen av en för utomhusbruk avsedd förlängningskabel minskar risken för elektriska stötar.
- Om det elektriska verktyget måste användas där det är fuktigt, anslut det till ett uttag som är skyddat av jordfelsbrytare. Användningen av jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

### 5.3 Personlig säkerhet

- Var uppmärksam. Koncentrera dig på vad du håller på med och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte ett elektriskt verktyg då du är trött eller

påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks uppmärksamhet medan du arbetar med verktyget kan resultera i allvarliga personskador.

- Använd säkerhetsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm och hörselskydd, beroende på arbetets art, minskar risken för personskador.
- Undvik att verktyget sätts igång oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren står i från-läge innan nätkontakten sätts i eluttaget. Att bära verktyget med fingret på strömbrytaren eller att sätta in nätkontakten med strömbrytaren i till-läge kan leda till olyckor.
- Avlägsna justerverktyg eller nycklar innan maskinen startas. Nycklar som lämnats kvarsittande i anslutning till någon rörlig del av verktyget kan resultera i personskador.
- Sträck dig inte för långt. Stå alltid säkert och med god balans i alla situationer. Detta medger bättre kontroll av det elektriska verktyget i oförutsedda situationer.
- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från det elektriska verktyget. Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för att ansluta dammsugnings- och dammuppsamlingsutrustning, se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt. Användningen av sådan utrustning minskar med damm förknippade risker.

#### 5.4 **Användning och skötsel av elektriska verktyg**

- Forcera inte det motordrivna verktyget. Använd det elektriska verktyg som bäst motsvarar det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg, som får arbeta i den takt det är avsett för, utförs arbetet bättre och säkrare.
- Använd inte elektriska verktyg om strömbrytaren inte fungerar. Ett elektriskt verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt att använda och måste repareras.
- Dra nätkontakten ur eluttaget innan några inställningar av verktyget företas, före byte av arbetsverktyg, och då verktyget läggs åt sidan. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder förhindrar att verktyget oavsiktligt startas.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska verktyget eller som inte studerat dessa anvisningar använda verktyget. Elektriska verktyg kan vara farliga i händerna på oerfarna användare.
- Underhåll omsorgsfullt det elektriska verktyget. Kontrollera att rörliga delar fungerar oklanderligt och inte kärvar, och att de inte har sprickor eller skador som kan inverka menligt på verktygets funktion. Om verktyget har delar som är skadade, låt reparera det innan det åter används. Många olyckor orsakas av att man använder dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Riktigt underhållna skärverktyg med skarpa skärkanter är mindre benägna att kärva eller fastna och lättare att bemästra.
- Använd det elektriska verktyget, dess tillbehör och arbetsverktyg, i överensstämmelse med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts med denna speciella typ av verktyg, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elektriska verktyg för andra ändamål än de de är avsedda för kan leda till olyckstillbud.

#### 5.5 **Service**

- Låt endast kvalificerat fackfolk reparera verktyget med användande av originalreservdelar. Detta för att garantera att verktygets säkerhetsstandards vidmakthålls.

## 6 **EXTRA SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BATTERIER OCH LADDARE**

### 6.1 **Batterier (10)**

- Försök under inga förhållanden att öppna batteriet.
- Förvara inte batteriet på platser där temperaturen kan överstiga 40°C.
- Ladda endast batteriet vid en omgivningstemperatur mellan 4°C och 40°C.

- Ladda batteriet uteslutande med den laddare som levererats med maskinen.
- Vid deponering av batterier, följ instruktionerna under avsnittet "Miljöhänsyn".
- Se till att batteriet inte kortsluts. Om förbindelse skapas mellan pluspolen och minuspolen, direkt eller via oavsiktlig kontakt med ett metallföremål, kortsluts batteriet vilket ger upphov till en stark ström som kan orsaka brand eller att batterihöljet spricker.
- Se till att batteriet inte utsätts för värme. Om ett batteri upphettas till över 100°C, kan inkapsling och isolerande skikt och andra polymera komponenter skadas och resultera i att elektrolyt läcker ut och/eller intern kortslutning som genererar värme som kan orsaka brand eller att batteriet spricker. Dessutom ska batterier aldrig slängas i en eld, explosion och/eller häftig brand kan uppstå.
- Under extrema förhållanden kan det inträffa att ett batteri läcker. Om du skulle konstatera vätska utanpå batteriet gå tillväga som följer:
  - Torka försiktigt bort vätskan med hjälp av en trasa. Undvik att vätskan kommer i kontakt med huden.
  - I den händelse att vätskan skulle ha kommit i kontakt med huden eller ögonen, följ de instruktioner som följer:
    - skölj omedelbart med vatten. Neutralisera med en svag syra som citronsaft eller svag ättikslösning.
    - I den händelse att batterivätskan skulle ha kommit i kontakt med ögonen, skölj i rikligt med rent vatten under minst 10 minuter. Konsultera läkare.



**Brandfara! Undvik att kontakterna på ett losskopplat batteri kortsluts. Försök aldrig att elda upp batteriet.**

## 6.2 Laddare (9)

- Använd den laddare som medföljer maskinen uteslutande till att ladda det batteri som hör till maskinen.
- Försök aldrig att ladda ej uppladdningsbara batterier.
- Låt omedelbart byta ut en trasig sladd
- Se till att laddaren inte kommer i kontakt med vatten.
- Försök inte att öppna laddaren.
- Försök inte att tränga in i laddaren.
- Laddaren är uteslutande avsedd att användas inomhus.

## 7 SPECIELLA DETALJER

### 7.1 Li-ion batteri (10)

Fördelar med Li-ion batterier:

- Li-ion batterier har ett högre kapacitet/vikt-förhållande (mer kraft för mindre vikt, mer kompakta batterier)
- Ingen minneseffekt (kapacitetsförlust efter flera laddnings/urladdnings-cykler) som andra batterier (Ni-Cd, Ni-MeH ...).
- Mindre självurladdning (se också kapitlet 'Förvaring')

### 7.2 Nyckellös chuck (1)

En snabbchuck ingår i bormaskinen som möjliggör enkel installation och borttagning av bits och tillbehör. Chucken är uppdelad i två delar. Den bakre kallas kragen och den främre kallas kroppen.

För att öppna och stänga snabbchucken, fatta och håll kragen på chucken med ena handen och vrid chuckkroppen med den andra handen. Pilarna på chucken anger i vilken riktning chuckkroppen ska vridas för att dra åt eller lossa den isatta bitsen.



**VARNING: Håll ALDRIG chuckkroppen med ena handen och använd bormaskinens kraft för att dra åt eller lossa chuckens käkar. Chuckkroppen kan glida och din hand kan komma i kontakt med ett roterande tillbehör. Detta kan orsaka en olycka som kan leda till personskador.**

### 7.3 Justering av vridmoment (2)

Bormaskinen har en justering för inställning av vridmomentet. Den medger att lämpligt vridmoment kan väljas beroende på vilket arbete som ska utföras (börning/olika typer av skruvar som ska dras i, i olika material). Den inställning som passar bäst beror på typen av material och storleken på den skruv som ska användas.

**JUSTERING AV VRIDMOMENT:** Framtill på bormaskinen finns en justering med 15 +1 vridmomentinställningar angivna. Vrid justeringsringen (2) till önskad inställning. Ju lägre siffror, desto lägre vridmoment, ju högre, desto större vridmoment.

### 7.4 Till/från-kontakt (5)

För att starta bormaskinen, tryck in PÅ/AV-strömbrytaren och håll den inne. För att stänga av bormaskinen, släpp upp strömbrytaren.

Till/från-kontakten kan låsas i FRÅN-läget. Denna anordning hjälper till att minska risken för oavsiktlig igångsättning av bormaskinen då den inte används.

### 7.5 Framåt/bakåt-väljare (väljare för vänster/höger-rotation) (4)

Maskinens rotationsväljare sitter ovanför strömbrytaren/avtryckaren.

- F(Forward) (framåt/högerrotation): Skjut rotationsväljaren från höger till vänster för att välja höger/framåt-rotation (för att dra i skruvar och för att borra).
- R(Reverse) (bakåt/vänsterrotation): Skjut rotationsväljaren från vänster till höger för att välja vänster/bakåt-rotation (för att lossa och dra ur skruvar).



**VIKTIGT: För att undvika skador på växellådan, vänta alltid tills chucken stannat helt innan du ändrar rotationsriktning eller väljer en annan hastighet (HI-LO). För stanna bormaskinen, släpp upp PÅ/AV-strömbrytaren.**

### 7.6 Hastighetsväljare (3)

Den sladdlösa bormaskinen har växellåda med två hastigheter, konstruerad för att borra eller fungera på LO eller HI hastighet. En glidkontakt ovanpå bormaskinen medger val av LO eller HI hastighet.

### 7.7 LED-arbetsbelysning (6)

Den sladdlösa bormaskinen är utrustad med en LED-arbetsbelysning framtill (ovanför batteripacken). Den vita LED-belysningen tänds när du använder maskinen, och lyser upp arbetsområdet.

### 7.8 Mjukt tpr-grepp

Den sladdlösa bormaskinen är utrustad med ett mjukt grepp och skyddande detaljer av TPR (Thermoplastic rubber) som är miljövänligt och kan återvinnas.

## 8 FÖRBEREDELSE OCH ANVÄNDNING

### 8.1 Batteriets laddning

Använd endast den laddare som medföljer verktyget. Endast denna typ av batteriladdare är avpassad till verktygets Lithium-ion batteri.



**Anvisning: Batterimodulen levereras ofullständig uppladdad. För full effekt ska batterimodulen före första användningen laddas upp i laddaren. Litiumjonbatteriet kan när som helst laddas upp eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddning avbryts.**

## 8.2 Laddindikator

Laddaren har två LED-indikatorer (röd och grön). Den gröna är strömindikatorn, som tänds när laddaren är inkopplad.

När laddaren är korrekt ansluten, kommer den gröna och den röda indikatorn att vara tända så länge batteriet laddas.

När batteriet är fulladdat, fortsätter den gröna indikatorn att vara tänd medan den röda slocknar. Om den gröna och den röda indikatorn blinkar omväxlande, innebär det att något fel föreligger.

## 8.3 Isättning och urtagning av batteripaketet

### 8.3.1 Borttagning av batteriet

Tryck in batteripackens båda frigöringsknappar och dra försiktigt ut batteripacken ur maskinen.

### 8.3.2 Isättning av batteriet

Håll maskinen upprätt i ena handen och batteripacken i den andra handen. Tryck samtidigt på batteripackens båda frigöringsknappar och skjut i batteripacken tills den klickar på plats.

Använd inte våld när batteripacken sätts i. Om den inte glider in lätt, är den inte isatt på rätt sätt. Det är också möjligt att det kan finnas skador på batteripacken, batteripolerna eller själva maskinen.

## 8.4 Isättning och urtagning av borr och skruvbits

### 8.4.1 Isättning

Lås till/från-kontakten genom att ställa rotationsväljaren i mittläget.

Öppna eller slut chuckbackarna till ett läge där öppningen är en aning större än dimensionen på det borr eller den mejsel du ska använda. Håll också bormaskinen något uppåtriktad så att borret inte glider ur chuckbackarna. Skjut in borret i chucken så långt det går som visas. Dra fast borret med chuckbackarna.

**VARNING:**

Var noga med att borret sätts rakt i chuckbackarna.

Se till att borret inte sitter snett mellan chuckbackarna, det kan ha till resultat att borret slungas ur bormaskinen och medföra eventuella allvarliga personskador eller skada på chucken.

### 8.4.2 Urtagning

Lås till/från-kontakten genom att ställa rotationsväljaren i mittläget.

Lossa chuckbackarna runt borret.

**OBS!** För att lossa chuckbackarna, vrid chuckstycket i riktning mot pilen märkt Release.

Använd ingen nyckel för att dra åt eller lossa chuckbackarna.

Tag ur borret ur chuckbackarna.

## 8.5 Allmänna anvisningar om borrar

### 8.5.1 Borring – alla material

Använd alltid skarpa borrarbits. Markera den plats där du vill borra hålet. Börja med en långsam hastighet för att påbörja hålet. Minska trycket på borret när det är på väg att bryta igenom materialet.

### 8.5.2 Borring i metall

Stöd tunt material undertill med en brädlapp. Använd en körnare för att markera platsen för hålet. Om det gäller att borra ett stort hål, använd en liten borrarstorlek först för att göra ett pilothål och använd sedan den större borrarstorlek som krävs för hålet. Använd endast HSS (High Speed Steel) borrar eller de som rekommenderas för metallen ifråga. Vid borring i järn eller stål, använd inget smörjmedel men ta ut borret regelbundet för att kyla det.

### 8.5.3 Borring i trä

Markera platsen för hålet med en körnare eller en spik. För att undvika splittring av träet när borret bryter igenom, lägg antingen en brädlapp inunder hålet eller fortsatt hålet från baksidan av träet när borret först bryter igenom.

## 9 UNDERHÅLL

### 9.1 *Allmänt*

Maskinen har konstruerats för att göra tjänst under lång tid med ett minimum av underhåll.

- För en tillfredsställande kontinuerlig funktion krävs att maskinen regelbundet underhålls och rengörs. Rengör maskinen med en fuktad trasa.
- Laddaren behöver inte annat underhåll än regelbunden rengöring. Dra nätkontakten ur eluttaget före rengöring. Använd en mjuk borste eller torr trasa.
- HÅLL VENTILATIONSSPRINGORNA FRIA! Kontrollera regelbundet om damm eller skräp fastnat i ventilationsspringorna. De ska i så fall göras rena med tryckluft (max. 3 bar).
- Använd aldrig frätande eller lösningsbaserat rengöringsmedel. Använd rena trasor för att avlägsna smuts, koldamm, etc.

WARNING: Låt inte bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor, etc., komma i kontakt med plastdelar, de innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plast.

WARNING: Bär alltid skyddsglasögon eller säkerhetsglasögon med sidoskydd då du arbetar med tryckluft för att rengöra verktyg. Om arbetet också alstrar damm, bär dammskyddsmask.



**BATTERIER** Maskinens batteripaket är utrustat med ett uppladdningsbart Li-ionbatteri. Montera inte isär batteripaketet för att försöka byta ut batterierna inuti.

### 9.2 *Underhåll*

Låt serva verktyget hos kompetent reparationservice uteslutande med användande av originalreservdelar. Detta för att garantera att det motordrivna verktygets säkerhet bibehålls.

## 10 FÖRVARING

Förvara maskinen på ren, torr och frostfri plats.

Förvaring av batteriet

- Förvara batterierna i en sval omgivning. Optimal temperatur för att förvara Li-ionbatterier under längre tid är 2°C (kapacitetsförlusten blir endast 6 % per år (jämfört med 20 % vid 25°C)). Förvara aldrig batterier i ett urladdat tillstånd.

- Det är bättre för Li-ionbatterier att ladda dem ofta. Optimal laddning för att långtidsförvara Li-ionbatterier är vid 40 % av deras kapacitet.

## 11 TEKNISKA DATA

Rotationshastighet	0-350 / 0-1100 v/min
Max. bitsdiameter	10 mm
Märkspänning (borrmaskin)	14.4 V
Batterikapacitet	2000 mAh
Batterityp	Li-ion
Max. vridmoment	30 Nm
Antal LED-lampor	2
Chucktyp	10 mm nyckellös chuck
Antal vridmomentsteg	16
Typ av stickkontakt	VDE
Laddarens utspänning / utström	17.5 V / 1,5 A
Laddtid	1 tim.
Antal batterier	2

## 12 BULLER

Bulleremissionsvärden uppmätta enligt tillämplig standard. (K=3)

Ljudtrycksnivå LpA	67 dB (A)
Ljudeffektnivå LwA	78 dB (A)



**OBS! Bär hörselskydd när ljudtrycket överstiger 85 dB(A).**

aw (vibration):	1.3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	----------------------	--------------------------

## 13 FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Maskinen fungerar ej	Batteriet har otillräcklig laddkapacitet	Ersätt med fulladdad batteripack
	Batteriet skadat	Byt batteripack
	Motorn utsliten	Låt byta motor hos auktoriserad serviceverkstad
	Strömbrytaren defekt	Låt byta strömbrytare hos auktoriserad serviceverkstad
Otillräcklig borrkapacitet	Batteriet har otillräcklig laddkapacitet	Ersätt med fulladdad batteripack
	Skadat växeldrev	Låt byta växeldrev hos auktoriserad serviceverkstad
	Motorn utsliten	Låt byta motor hos auktoriserad serviceverkstad
Frekventa onormala motorljud	Skadat växeldrev	Låt byta växeldrev hos auktoriserad serviceverkstad
	Skadad växellåda	Låt byta växellåda hos auktoriserad serviceverkstad



Borrchucken sitter löst	Borrchucken sliten	Låt byta borrhuck hos auktoriserad serviceverkstad
Går ej att uppnå full laddkapacitet	Laddarens stickkontakt har dålig kontakt med eluttaget	Sätt i stickkontakten ordentligt
	Strömförsörjningen kortsluten	Reparera strömförsörjningen
	Laddaren skadad eller säkring utlöst	Byt eller reparera laddaren
	Batteriet defekt	Byt batteripack

## 14 GARANTI

- Produkten garanteras för en period av 5 år gällande från den förste användarens inköpsdatum.
- Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel med undantag för batterier och laddare. Den omfattar inte heller: defekter uppkomna på normala förslitningsdelar såsom kullager, borstar, kablar, stickkontakter eller tillbehör som borrar, bits, sågklingor etc.; vidare skador eller defekter som uppkommit genom vanvård, olyckor eller vidtagna förändringar av produkten; ej heller kostnader för transport.
- Skador och/eller defekter som uppkommit på grund av felaktig användning av verktyget omfattas inte av garantibestämmelserna.
- Vi fransäger oss allt ansvar för eventuell kroppsskada som uppstått på grund av felaktig användning av verktyget.
- Reparationer får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad för Powerplus verktyg.
- Ytterligare information kan erhållas per telefon på nummer 0032-3-292 92 90.
- Eventuella transportkostnader skall betalas av kunden, om inte annat har avtalats skriftligen.
- Likaledes kan inga garantianspråk ställas om skadan på apparaten uppkommit som en följd av åsidosatt underhåll eller överbelastning.
- Absolut undantagna från garantin är skador uppkomna genom vätska som trängt in, överdrivet utsättande för damm, medveten skada (avsiktlig eller genom grov vårdslöshet), olämplig användning (användning för ändamål för vilka apparaten inte lämpar sig), okunnig användning (t.ex. utan att respektera i denna bruksanvisning givna anvisningar), osakkunnig montering, blixtnedslag, felaktig nätspänning. Denna uppräknning gör inte anspråk på att vara fullständig.
- Godkända garantianspråk kan inte medföra förlängning av garantiperioden eller påbörjande av en ny garantiperiod i den händelse apparaten ersatts med en ny.
- Apparat eller delar som bytts ut under garantin, blir därigenom Varo NV:s egendom.
- Vi förbehåller oss rätten att avvisa alla garantiansökningar där inköpet inte kan bestyrkas eller om det står klart att produkten inte underhållits på rätt sätt (rena ventilationspringor, kolborstarna regelbundet servade,...)
- Inköpskvittot måste sparas som bevis för inköpsdatum.
- Verktyget, som inte får ha tagits isär, måste returneras till återförsäljaren i acceptabelt rengjort skick i sin ursprungliga formplastförpackning (om tillämpligt för produkten) tillsammans med inköpsbeviset.
- För att säkerställa att verktyget fungerar optimalt ska det laddas minst 1 gång i månaden.

**15 MILJÖ**

Uttjänad maskin som behöver bytas ut får inte kastas i hushållsavfallet. Den måste deponeras på miljövänligt sätt.

Avfallsprodukter från elektrisk utrustning får inte kastas i hushållsavfallet. Återvinn det som går. Kontakta den lokala avfallscentralen eller din återförsäljare för råd om avfallsbehandling.

**15.1 Batteripaketet**

Produkten har ett Li-ion batteri. För att skydda miljön ska batterier deponeras på godkänt sätt för återvinning. I Sverige finns system för insamling och återvinning av batterier och batterier får inte deponeras i det vanliga avfallet. Lokala myndigheter eller din återförsäljare kan ge närmare upplysningar.

**16 KONFORMITETSDEKLARATION**

VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, deklarerar härmed att,  
Utrustningens beteckning: Sladdlös bormaskin 14.4 V  
Fabrikat: POWERplus XQ  
Modell: POWXQ5232

överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i tillämpliga Europeiska direktiv, baserat på tillämpningen av Europeiska harmoniserade standarder. Varje ej godkänd ändring av apparaten gör denna deklARATION ogiltig.

Europeiska direktiv (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet);

2004/108/EC  
2006/42/EC  
2011/65/EU

Europeiska harmoniserade standarder (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet);

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-1 : 2010  
EN60745-2-2 : 2010  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Ansvarig för den tekniska dokumentationen: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertecknad agerar på uppdrag av företagets VD,

Hugo Cuypers  
Certification Manager  
18/06/2014

<b>1</b>	<b>KÄYTTÖ .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>KUVAUS (KUVA 1) .....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>PAKKAUKSEN SISÄLTÖ .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLIT .....</b>	<b>3</b>
<b>5</b>	<b>YLEISET TURVALLISUUSOHJEET .....</b>	<b>4</b>
5.1	<i>Työskentelyalue .....</i>	<i>4</i>
5.2	<i>Sähköturvallisuus .....</i>	<i>4</i>
5.3	<i>Henkilöturvallisuus .....</i>	<i>4</i>
5.4	<i>Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö.....</i>	<i>5</i>
5.5	<i>Huolto .....</i>	<i>5</i>
<b>6</b>	<b>LISÄTURVAOHJEITA AKUILLE JA LATUREILLE .....</b>	<b>5</b>
6.1	<i>Akut (10) .....</i>	<i>5</i>
6.2	<i>Laturit (9).....</i>	<i>6</i>
<b>7</b>	<b>OMINAISUUDET .....</b>	<b>6</b>
7.1	<i>Li-ion akku (10).....</i>	<i>6</i>
7.2	<i>Käsi­käyttöinen istukka (1).....</i>	<i>6</i>
7.3	<i>Vääntövoiman säätörengas (2) .....</i>	<i>6</i>
7.4	<i>On/off-kytkin (5) .....</i>	<i>6</i>
7.5	<i>Suuntavalitsin (pyörimissuunnan valitsin) (4).....</i>	<i>7</i>
7.6	<i>Nopeusvalintanuppi (3).....</i>	<i>7</i>
7.7	<i>LED-työvalo (6).....</i>	<i>7</i>
7.8	<i>TPR pehmeä kahva. ....</i>	<i>7</i>
<b>8</b>	<b>KÄYTÖN VALMISTELU.....</b>	<b>7</b>
8.1	<i>Akun lataus .....</i>	<i>7</i>
8.2	<i>Latauksen ilmaisu.....</i>	<i>7</i>
8.3	<i>Akun asentaminen ja irrottaminen.....</i>	<i>7</i>
8.3.1	<i>Akun irrotus.....</i>	<i>7</i>
8.3.2	<i>Akun asentaminen .....</i>	<i>7</i>
8.4	<i>Terien ja poranterien asennus ja poisto .....</i>	<i>8</i>
8.4.1	<i>Kärkipalojen/poranterien asennus .....</i>	<i>8</i>
8.4.2	<i>Kärkipalojen/poranterien irrotus.....</i>	<i>8</i>

<b>8.5</b>	<b><i>Yleisiä vihjeitä poraukseen</i></b> .....	<b>8</b>
<b>8.5.1</b>	<b><i>Poraus kaikkiin materiaaleihin</i></b> .....	<b>8</b>
<b>8.5.2</b>	<b><i>Metallin poraus</i></b> .....	<b>8</b>
<b>8.5.3</b>	<b><i>Puun poraus</i></b> .....	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>HUOLTO</b> .....	<b>8</b>
<b>9.1</b>	<b><i>Yleistä</i></b> .....	<b>8</b>
<b>9.2</b>	<b><i>Huolto</i></b> .....	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>SÄILYTYS</b> .....	<b>9</b>
<b>11</b>	<b>TEKNISET TIEDOT</b> .....	<b>9</b>
<b>12</b>	<b>MELU</b> .....	<b>9</b>
<b>13</b>	<b>VIANETSINTÄ</b> .....	<b>9</b>
<b>14</b>	<b>TAKUU</b> .....	<b>10</b>
<b>15</b>	<b>LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN</b> .....	<b>11</b>
<b>15.1</b>	<b><i>Akut</i></b> .....	<b>11</b>
<b>16</b>	<b>YHDENMUKAISUUSILMOITUS</b> .....	<b>12</b>

# AKKUPORAKONE 14.4V POWXQ5232

## 1 KÄYTTÖ

Laitte on tarkoitettu puun, metallin, muovien ja muurausten ruuvaamiseen ja poraamiseen. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu teolliseen käyttöön.



**Varoitus! Oman turvallisuutesi takia lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Anna sähkötyökalun mukana seuraavalle henkilölle aina myös tämä käyttöohje.**

## 2 KUVUUS (KUVA 1)

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. 10 mm yksiholkkinen avaimeton istukka | 7. Akun latauksen LED-merkkivalo |
| 2. Vääntövoiman säätörengas              | 8. Hihnan metallikiinnitin       |
| 3. 2-nopeuksinen valitsin                | 9. Laturi                        |
| 4. Eteen/taakse nuppi                    | 10. Akku                         |
| 5. ON/OFF liipaisinkytkin                | 11. Terän pidike                 |
| 6. LED työvalo                           | 12. Poranterät                   |
|  | 13. Ruuvikärjet                  |

## 3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on).
- Tarkasta pakkauksen sisältö.
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit mikäli mahdollista takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.



**VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukehtumisvaara!**

- 1 johdoton pora
- 1 laturi
- 2 akkua
- 1 ohjekirja

- 6 ruuvikärkeä
- 6 poranterää
- 1 kärjen pidike 55 mm
- 1 muottiin puhallettu laatikko







**Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteys jälleenmyyjääsi.**

## 4 SYMBOLIT

Seuraavia symboleja käytetään tässä ohjekirjassa ja/tai koneen päällä:

	Henkilö- sekä laitevahinkovaara.		Lue ohjekirja ennen käyttöä.
	Voimassa olevien EU-direktiivien turvallisuusstandardien mukainen.		Luokan II kone – kaksoiseristetty – maadoitettua pistorasiaa ei tarvita.

	Älä heitä laturia eikä akkuja koskaan veteen.		Tulipalovaara!
	Käytä paristolaturia vain sisätiloissa.		Älä altista laturia eikä akkua korkeille lämpötiloille.

## 5 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vaikeita tapaturmia. Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Sana "sähkötyökalu" tarkoittaa sähköverkkoon liitettäviä (johdollisia) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (johdottomia) sähkötyökaluja.

### 5.1 Työskentelyalue

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja huonosti valaistut työskentelyalueet ovat tapaturma-alttiita.
- Älä käytä laitetta räjähdysherkissä ympäristöissä, joissa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Varmista, että lähetyvillä ei ole lapsia eikä muita henkilöitä työkalun käytön aikana. Keskittymisen herpaantuessa voit menettää laitteen hallinnan.

### 5.2 Sähköturvallisuus



**Tarkasta aina että verkkojännite vastaa valmistuskylttiin merkittyä jännitettä.**

- Laitteen pistotulpan on oltava pistorasiaan sopiva. Pistotulppaan ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä sovitimia suojamaadoitettujen laitteiden kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskemasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, kun olet itse maadoitettu.
- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta. Laitteen joutuminen kosketuksiin veden kanssa lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä kannata äläkä ripusta laitetta johdosta äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laitteiden osista. Vialliset ja sekaiset johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä sen kanssa ainoastaan ulkotiloihin tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkotiloihin hyväksytyn jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Ellei sähkötyökalun käyttöä kosteissa tiloissa voida välttää, käytä jännönsvirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### 5.3 Henkilöturvallisuus

- Ole varovainen. Keskity aina työhösi ja käsittele sähkötyökalua aina järkevästi. Älä käytä laitetta, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetkellinen tarkkaamattomuus laitteen käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- Käytä suojavarusteita ja käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö vähentää tapaturmien riskiä, kun ne on mitoitettu sähkötyökalun ominaisuuksia ja käyttötarkoitusta vastaaviksi.
- Varmista, että laitetta ei voi käynnistää vahingossa. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan. Jos pidät sormea katkaisimella kantaessasi laitetta tai liität laitteen sähköverkkoon katkaisimen ollessa päällä, tapaturmien vaara on suuri.

- Irrota säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin kytket laitteen päälle. Työkalu tai ruuvitaltta voi aiheuttaa tapaturmia ollessaan kiinnitettynä pyörivään laitteen osaan.
- Älä kurottaudu. Varmista, että seisot laitetta käyttäessäsi tukevalla alustalla ja että pystyt pitämään tasapainon koko ajan. Näin pystyt hallitsemaan laitteen myös ennalta arvaamattomissa tilanteissa.
- Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja työskentelyn aikana. Varmista, että hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi eivät pääse liikkuvien osien väliin. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni.
- Jos laitteeseen voidaan liittää pölynimuri ja keruulaite, varmista, että ne on kiinnitetty hyvin ja niitä käytetään oikein. Näiden laitteiden käyttö pienentää pölyn aiheuttamia vaaratilanteita.

#### **5.4 Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö**

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhön vain siihen tarkoitettua sähkölaitetta. Sopivan työkalun käytöllä työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin määritetyllä tehoalueella.
- Älä käytä sähkölaitteita, joiden virtakytkin on viallinen. Sähkölaite, jota ei voi enää kytkeä päälle tai/eikä pois, on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin teet laitteeseen asetuksia, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen säilöön. Näiden varotoimenpiteiden ansiosta laite ei pääse tahattomasti käynnistymään.
- Säilytä sähkölaitteet aina lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön eivätkä näihin käyttöohjeisiin. Sähkölaitteet ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Huolla sähkölaitteet huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat laitteen osat toimivat moitteettomasti eivätkä jää jumiin, että laitteessa ei ole rikkoutuneita tai muita viallisia osia, että ne haittaavat laitteen toimintaa. Korjauta vioittuneet osat ennen laitteen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat puutteellisesti huolletuista sähkölaitteista.
- Pidä terät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti huolletut terät, joiden leikkaavat reunat ovat teräviä, jumittavat vähemmän ja niitä on helpompi käyttää.
- Käytä sähkölaitetta, lisävarusteita, varateriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja siten kuin tietyn laitetyypin käyttöohjeissa on neuvottu. Ota käytön aikana huomioon myös työskentelyolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkölaitteiden käyttö muuhun kuin määritettyyn käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.

#### **5.5 Huolto**

- Korjauta laitteesi ainoastaan pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat, että laitteesi on turvallinen sitä käytettäessä.

## **6 LISÄTURVAOHJEITA AKUILE JA LATUREILLE**

### **6.1 Akut (10)**

- Älä koskaan yritä avata niitä mistään syystä.
- Älä säilytä paikoissa, joissa lämpötila voi nousta yli 40 °C:een.
- Lataa vain ympäristössä, jossa lämpötila on välillä 4 °C – 40 °C.
- Lataa vain työkalun mukana tulleella laturilla.
- Kun hävitä akkuja, noudata kappaleen "Ympäristön suojele" ohjeita.
- Älä aiheuta oikosulkuja. Jos yhdistetään plus- (+) ja miinusnapa (-) suoraan toisiinsa tai vahingossa metalliesineiden välityksellä, akkujen virtapiiri menee oikosulkuun ja akuissa kulkee suuri määrä virtaa synnyttäen lämpöä, mikä voi aiheuttaa räjähdyksen tai tulipalon.
- Älä kuumenna. Jos akut kuumenevat yli 100 °C:een, tiivisteet ja eristeet sekä muut muoviosat voivat vaurioitua ja aiheuttaa akkunesteen vuotamisen ja/tai sisäisen oikosulun, mikä voi aiheuttaa kuumenemista ja räjähdyksen tai tulipalon. Äläkä altista akkuja tullelle, sillä seurauksena voi olla räjähdys ja/tai voimakas palo.
- Ääritapauksessa voi seurauksena olla akkuvuoto. Kun huomaat nestettä akun pinnalla, tee seuraavaa:



- Pyyhi neste huolellisesti pois kangaspalalla. Vältä ihokontaktia.
- Mikäli nestettä joutuu iholle tai silmiin, noudata seuraavia ohjeita:
  - huuhtelee heti vedellä. Neutraloi miedolla hapolla kuten sitruunamehulla tai etikalla.
  - Jos akun nestettä joutuu silmiin, huuhtelee runsaalla puhtaalla vedellä ainakin 10 minuutin ajan Käy lääkärillä.



**Tulipalovaara! Vältä irrotetun akun napojen oikosulkemista. Älä polta akkua.**

## 6.2 Laturit (9)

- Lataa akku vain työkalun mukana tulleella laturilla.
- Älä koskaan yritä ladata paristoja tai akkuja, joita ei voi ladata.
- Vaihda vioittuneet johdot välittömästi.
- Älä altista kosteudelle tai vedelle.
- Älä avaa laturia.
- Älä työnnä mitään laturin sisään.
- Tämä laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

## 7 OMINAISUUDET

### 7.1 Li-ion akku (10)

Li-ion paristojen edut :

- Li-ion akuilla on suurempi kapasiteetti/painosuhte (enemmän tehoa ja kevyempi, kompaktimpi paristo)
- Ei muistivaikutusta (tehohäviö monen lataus/purkausjakson jälkeen) niin kuin muuntyyppisillä paristoilla. (Ni-Cd, Ni-MeH...).
- Rajoitettu itse purkautuminen. (katso myös luku: säilytys)

### 7.2 Käsikäyttöinen istukka (1)

Avaimeton istukka tulee porasi toimituksen mukana. Se mahdollistaa kärkien/lisävarusteiden helpon asennuksen ja irrotuksen. Istukka jakautuu kahteen osaan. Takaosaa kutsutaan kaulukseksi ja etuosaa kutsutaan rungoksi.

Voidaksesi avata ja sulkea avaimettoman istukan, tartu kiinni ja pidä kiinni istukan kauluksesta toisella kädellä ja kierrä istukan runkoa toisella kädellä. Nuolet istukan päällä ilmaisevat mihin suuntaan istukan runkoa on kierrettävä kärkipalan kiinnittämiseksi (kiristys) tai vapauttamiseksi (lukituksen avaaminen).



**VAROITUS: Älä pidä istukan rungosta kiinni toisella kädellä äläkä käytä poran voimaa kiristämään tai löystämään istukan leukoja. Istukan runko voi luistaa ja kätesi voi joutua kosketuksiin pyörivän lisävarusteen kanssa. Se voi aiheuttaa onnettomuuden ja henkilön loukkaantumisen.**

### 7.3 Vääntövoiman säätörengas (2)

Porassa on vääntövoiman säätörengas. Se antaa sinun valita suoritettavalle työlle sopivan vääntövoiman (poraus / erilaiset ruuvit eri materiaaleihin kiinnitettäessä). Oikea asetus riippuu materiaalista ja käyttämäsi ruuvien koosta.

**VÄÄNNÖN SÄÄTÄMINEN:** Katso 15+1 vääntövoiman ilmaisimen asetukset, jotka sijaitsevat poran edessä. Kierrä säätörengas (2) haluamaasi asetukseen. Mitä alhaisempi luku, sitä alhaisempi väännön asetus. Mitä suurempi luku sitä korkeampi väännön asetus.

### 7.4 On/off-kytkin (5)

Kytke pora PÄÄLLE painamalla liipaisinkytkintä. Kytke POIS vapauttamalla liipaisinkytkin.

Liipaisinkytkin voidaan lukita OFF-asentoon. Tämä ominaisuus vähentää vahinkokäynnistysten mahdollisuutta poran ollessa käyttämättömänä.

### 7.5 Suuntavalitsin (pyörimissuunnan valitsin) (4)

Porassa on suuntavalitsin liipaisinkytkimen yläpuolella.

- F(Forward) (eteen): Paina laitteen oikealla puolella olevaa valitsinta (vasemmalle puolelle): pora pyörii oikealle (eteen / kiristää ruuveja).
- R(Reverse) (taakse): Paina laitteen vasemmalla puolella olevaa valitsinta (oikealle puolelle): pora pyörii vasemmalle (taakse / löysää ruuveja).



**VARO: Voidaksesi estää vaihdelaatikon vioittumisen, anna istukan aina pysähtyä täysin, ennen kuin vaihdat kiertosuuntaa tai valitset toisen nopeuden (HI-LO). Pysäytä vapauttamalla liipaisinkytkin.**

### 7.6 Nopeusvalintanuppi (3)

Johdottomassa porassasi on kaksi nopeutta, poraukseen ja vääntöön HITAASTI LO tai NOPEASTI HI. Poran päällä on liukukytkin nopeuden valintaan: LO tai HI.

### 7.7 LED-työvalo (6)

Johdottomassa porassasi on LED-valo edessä (akun yläpuolella). Valkoinen LED-valo syttyy, kun käytät konetta, mahdollistaen sen että työalue on valaistu.

### 7.8 TPR pehmeä kahva.

Johdottomassa porassasi on TPR pehmeä kahva ja suojaosia. TPR (termostplastinen kumi) on elastinen, iskuja imevä ja ympäristöystävällinen (kierrätettävä)

## 8 KÄYTÖN VALMISTELU

### 8.1 Akun lataus

Käytä vain työkalun mukana toimitettua akkulaturia. Vain nämä akkulaturit sopivat voimatyökalusi litiumioniakkuun.



**Huomio: Akku toimitetaan osittain ladattuna. Jotta akun täysi teho voitaisiin taata, tulee akku ennen ensimmäistä käyttöönottoa ladata täyteen latauslaitteessa. Litiumioni-akku voidaan ladata milloin vain, lyhentämättä akun elinikää. Latauksen keskeytys ei vaurioita akku.**

### 8.2 Latauksen ilmaisu

Laturissa on kaksi LED merkkivaloa (punainen ja vihreä). Vihreä valo on virran merkkivalo. Kun laturi on liitetty, tämä valo syttyy.

Oikein liitettynä, vihreä ja punainen valo palavat jatkuvasti, tämä tarkoittaa että akku latautuu. Kun akku on täysin latautunut, vihreä valo palaa jatkuvasti ja punainen valo sammuu. Jos vihreä ja punainen valo vilkkuvat vuorotellen, kysymyksessä on vika.

### 8.3 Akun asentaminen ja irrottaminen

#### 8.3.1 Akun irrotus

Paina molempia akun vapautuspainikkeita ja vedä akku varovasti ulos porasta.

#### 8.3.2 Akun asentaminen

Pida pora pystyasennossa toisessa kädessä ja akku toisessa kädessä. Samalla kun painat kahdella sormella akun vapautuspainikkeita, työnnä akku kunnes se napsahtaa paikoilleen.

Älä käytä liian suurta voimaa akkua asennettaessa. Jos akku ei työnny helposti, sitä ei työnnetä oikein. On myös mahdollista, että akku, akun navat tai pora voivat olla vioittuneet.

#### **8.4 Terien ja poranterien asennus ja poisto**

##### **8.4.1 Kärkipalojen/poranterien asennus**

Lukitse liipaisinkytkin asettamalla suuntavalitsin keskiasentoon.

Avaa tai sulje istukan leukoja niin, että aukko jää hiukan käyttämäsi terää suuremmaksi. Nosta myös poran etuosaa hiukan ylöspäin, jottei terä putoa istukan leuoista. Aseta terä suorassa istukkaan leukojen koko pituudelta kuten kuvassa Kiristä leuat poranterän päälle.

VAROITUS:

Varmista, että terä tulee istukan leukoihin suoraan.

Älä laita poranterää vinossa istukan leukoihin, terä voisi lentää porasta ja aiheuttaa mahdollisesti vakavan loukkaantumisen tai vaurion istukalle.

##### **8.4.2 Kärkipalojen/poranterien irrotus**

Lukitse liipaisinkytkin asettamalla suuntavalitsin keskiasentoon.

Löysää leuat poranterän päältä.

Huom.: Kierrä istukan runkoa Release-nuolen suuntaan istukan löysäämiseksi.

Älä käytä työkaluja istukan leukojen kiristämiseen tai löysäämiseen.

Poista poranterä istukasta.

#### **8.5 Yleisiä vihjeitä poraukseen**

##### **8.5.1 Poraus kaikkiin materiaaleihin**

Käytä aina teräviä poranteriä. Merkitse paikka, mihin haluaisit porattavan reiän. Aloita reiän poraaminen alhaisella nopeudella. Vähennä poraan kohdistuvaa painetta, kun kärki on juuri työntymässä materiaalin läpi.

##### **8.5.2 Metallin poraus**

Tue ohut materiaali jätepuupalalla. Käytä pistepuikkoa reiän paikan merkitsemiseen. Jos poraat isoa reikää, käytä ensin pienikokoista poranterää kokeilureiän tekemiseen ja käytä sitten sopivankokoista isoa poranterää. Käytä vain HSS (High Speed Steel) poranteriä tai metallin poraukseen suositeltuja teriä. Porattaessa rautaan tai teräkseen, älä käytä voiteluainetta, vaan vedä pora säännöllisesti takaisin jäähdytyksen parantamiseksi.

##### **8.5.3 Puun poraus**

Merkitse porattava paikka stanssilla tai naulalla. Voidaksesi välttää lastuuntumisen läpimenokohdassa, purista jätepuupala työkappaleen taakse tai jatka reikää puun toiselta puolelta heti kun poranterä alkaa tulla näkyviin.

## **9 HUOLTO**

### **9.1 Yleistä**

Työkalusi on suunniteltu toimimaan pitkän aikaa mahdollisimman vähäisellä huollolla.

- Työkalun jatkuva tyydyttävä toiminta edellyttää sen hyvää hoitoa ja säännöllistä puhdistamista. Puhdista työkalusi kostealla rätillä.
- Laturi ei tarvitse muuta hoitoa kuin säännöllisen puhdistuksen. Irrota laturi virtalähteestä ennen puhdistusta.
- Käytä pehmeää harjaa tai kuivaa kangasta.
- PIDÄ TUULETUSAUKOT PUHTAANA! Tarkasta säännöllisesti, ettei venttiiliauukoissa ole pölyä tai muuta roskaa. Puhdista paineilmalla (maks. 3 baaria)

Älä käytä mitään hiovia tai liuottavia pesuaineita. Käytä puhtaita rättejä lian, hiilipölyn, jne. poistoon.

VAROITUS: Älä päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, liuottimia, jne. kosketuksiin muoviosien kanssa, sillä niiden kemikaalit voivat heikentää tai vahingoittaa muovia.

VAROITUS: Käytä aina suojalaseja tai silmänsuojaimia, joissa on sivusuoja, kun puhdistat työkaluja paineilmalla. Jos toimenpide on pölyinen, käytä myös hengityssuojainta.



**AKUT: Akkukotelossa on ladattava Li-ion-akku. Älä pura äläkä avaa akkukoteloa tai yritä vaihtaa sen sisälle akkuja.**

## 9.2 Huolto

Voimatyökalun saa huoltaa vain ammattitaitoinen korjaaja täysin samanlaisia varaosia käyttäen. Tämä takaa sen, että työkalun turvallisuus pysyy hyvänä.

## 10 SÄILYTYS

Säilytä työkalusi puhtaassa, kuivassa ja lämpimässä paikassa.

Akkujen säilytys

- Säilytä akkusi viileässä paikassa. Optimaalinen lämpötila Li-ion akun säilyttämiseen pitemmän ajan on 2°C. (tehohäviö on vain 6% vuodessa verrattuna 20% 25°C:ssa). Älä koskaan säilytä akkuja lataamattomina.
- Li-ion akut on paras ladata usein. Optimaalinen Li-ion akun lataus pitkäaikaisen säilytyksen aikana on 40% sen kapasiteetista.

## 11 TEKNISET TIEDOT

Pyörimisnopeus	0-350 / 0-1100 min-1
Maks. poranterän läpimitta	10 mm
Nimellisjännite DC (Un)	14.4 V
Akun kapasiteetti	2000 mAh
Akkutyyppi	Li-ion
Maks. vääntö	30 Nm
LEDien lukumäärä	2
Istukatyyppi	10 mm avaimeton istukka
Vääntöasennot	16
Pistoketyyppi	VDE
Laturin lähtöjännite /virta	17.5 V / 1,5 A
Latausaika	1 H
Akkujen lukumäärä	2

## 12 MELU

Melupäästöjen arvot on mitattu asianmukaisen standardin mukaan. (K=3)

Äänenpainetaso LpA	67 dB (A)
Äänitehotaso LwA	78 dB (A)



**HUOMIO!** Käytä kuulosuojaimia, kun äänenpaine on yli 85 dB(A).

Aw (Tärinätaso)	1.3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	----------------------	--------------------------

## 13 VIANETSINTÄ

ILMENEMINEN	VIKA	KORJAUS
-------------	------	---------

Ei toimi	Riittämätön latauskapasiteetti akussa	Vaihda täysin ladattu akku
	Akkuvika	Vaihda akku
	Moottori kulunut	Vaihdata sähkömoottori korjaamossa
	Kytintauluvika	Vaihdata kytkintaulu korjaamossa
Riittämätön käyttöteho	Riittämätön latauskapasiteetti	Vaihda täysin ladattu akku
	Vika hammaspyörässä	Vaihdata hammaspyörä korjaamossa.
	Moottori kulunut	Vaihdata sähkömoottori korjaamossa
Melua usein käynnin aikana	Moottorin hammaspyörä kulunut	Vaihdata moottorin hammaspyörä korjaamossa
	Halkeama vaihdelaatikossa	Vaihdata vaihdelaatikko korjaamossa
Poran istukka löysällä	Poran istukka erittäin löysä	Vaihdata poran istukka korjaamossa.
Ei saada täyttä latauskapasiteettia	Irronnut liitäntä pistokkeen ja pistorasian välillä	Pane pistoke virtalähteeseen
	Oikosulku virtalähteessä	Korjaa virtalähde
	Sulake palanut tai vika sähkölaturissa	Korjaa tai vaihda virtalähde
	Akkuvika	Vaihda akku

## 14 TAKUU

- Tälle tuotteelle on annettu 5 vuoden takuu, joka alkaa hankintapäivämäärästä, jolloin ensimmäinen ostaja on ostanut tuotteen.
- Takuu kattaa kaikki materiaali- tai valmistusviat, mutta ei kata: akkuja, latureita normaalista osien kulumisesta johtuvia vikoja, kuten laakereita, harjoja, kaapeleita eikä tulppia tai lisävarusteita kuten poria, poran teriä, sahan teriä jne.; vahinkoja tai vikoja, jotka johtuvat väärinkäytöstä, onnettomuuksista tai tuotteeseen tehdyistä muutoksista; eikä myöskään kuljetuskustannuksia.
- Väärästä käytöstä johtuvat viat ja/tai vauriot eivät myöskään kuulu takuun piiriin.
- Pidätämme myös itsellämme oikeuden hylätä vaatimus, joka koskee työkalun väärästä käytöstä aiheutunutta ruumiillista vammaa.
- Korjaukset saa suorittaa vain Powerplus työkalujen valtuuttamassa huoltopisteessä.
- Lisätietoja saat tarvittaessa puhelinnumerosta 00 32 3 292 92 90.
- Asiakas vastaa myös mahdollisista kuljetuskustannuksista, ellei ole kirjallisesti toisin sovittu.
- Samanaikaisesti mitään vaatimuksia ei voida tehdä takuuseen, jos laitteessa ilmenevä vika on seurausta laiminlyödystä huollosta tai ylikuormituksesta.
- Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat nesteen tunkeutumisesta laitteeseen, liiallisesta pölystä, tahallisesti aiheutetusta viasta (tahallisesta toiminnasta tai huolimattomuudesta johtuen), väärästä käytöstä (laitteelle sopimattomat käyttötarkoitukset), taitamattomasta käytöstä (esim. käsikirjan ohjeita ei noudateta), väärästä kokoamisesta, salaman iskusta, virheellisestä verkkojännitteestä. Tämä lista ei ole rajoittava.
- Vaatimusten hyväksyminen takuun piiriin kuuluvana ei voi koskaan johtaa takuukauden pidentämiseen eikä uuden takuukauden alkamiseen, jos laite joudutaan vaihtamaan uuteen.

- Laitteet tai osat jotka on vaihdettu takuun piiriin kuuluvana, ovat Varo NV:n omaisuutta.
- Pidätämme itsellämme oikeuden hylätä vaatimukset, jos hankintaa ei voida tarkistaa tai jos on ilmeistä, ettei tuotetta ei ole huollettu asianmukaisesti. (ilmanottoaukkojen puhdistus, hiiliharjojen säännöllinen huolto,...)
- Säilytä kassakuitti ostopäivämäärän tositteena.
- Työkalu on palautettava purkamattomana jälleenmyyjälle hyväksyttävän puhtaassa kunnossa, alkuperäisessä muotoilussa laatikossaan (mikäli käytettävissä tälle yksikölle) ostotositteen kera.
- Työkalusi on ladattava vähintään kerran kuukaudessa, jotta voidaan varmistaa tämän työkalun optimaalinen käyttö.

## 15 LAITTEEN KÄYDÖSTÄ POISTAMINEN



Jos joudut tehokkaan pitkäaikaisen käytön jälkeen poistamaan laitteen käytöstä, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla.

Sähkölaitteiden tuottamia jätteitä ei saa käsitellä tavallisten kotitalousjätteiden tapaan. Vie ne kierrätettäväksi asianmukaiseen paikkaan. Kysy neuvoa kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

### 15.1 Akut

Tämä tuote sisältää Li-iona. Kierrätä ja hävitä akut asianmukaisesti luonnon suojelemiseksi. Paikalliset tai valtiolliset lait voivat kieltää Li-ion akkujen laittamisen tavallisen jätteen joukkoon. Kysy paikallisilta jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta tietoa kierrätys- ja hävitysvaihtoehdoista.

**16 YHDENMUKAISUUSILMOITUS**

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA ilmoittaa, että

Tuote: Akkuporakone 14.4 V

Tavaramerkki: POWERplus XQ

Malli: POWXQ5232

on yhdenmukaistettuihin eurooppalaisiin standardien soveltamiseen perustuvien sovellettävien eurooppalaisten direktiivien olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Laitteen luvaton muokkaaminen johtaa tämän vakuutuksen mitätöitymiseen.

Euroopan yhteisön direktiivit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka);

2004/108/EC

2006/42/EC

2011/65/EU

Eurooppalaiset yhdenmukaistetut standardit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka);

EN60745-1 : 2009

EN60745-2-1 : 2010

EN60745-2-2 : 2010

EN55014-1 : 2006

EN55014-2 : 1997

Teknisten asiakirjojen haltija: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic Van Rompuy N.V.

Allekirjoittanut toimii yrityksen toimitusjohtajan puolesta,

Hugo Cuypers  
Certification Manager  
18/06/2014

<b>1</b>	<b>ΕΦΑΡΜΟΓΗ</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>ΣΥΜΒΟΛΑ</b> .....	<b>3</b>
<b>5</b>	<b>ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ</b> .....	<b>4</b>
<b>5.1</b>	<i>Χώρος εργασίας</i> .....	<b>4</b>
<b>5.2</b>	<i>Ηλεκτρική ασφάλεια</i> .....	<b>4</b>
<b>5.3</b>	<i>Ατομική ασφάλεια</i> .....	<b>5</b>
<b>5.4</b>	<i>Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων</i> .....	<b>5</b>
<b>5.5</b>	<i>Σέρβις</i> .....	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ</b> .....	<b>6</b>
<b>6.1</b>	<i>Μπαταρίες (10)</i> .....	<b>6</b>
<b>6.2</b>	<i>Φορτιστές (9)</i> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</b> .....	<b>6</b>
<b>7.1</b>	<i>Μπαταρία ιόντων λιθίου (10)</i> .....	<b>6</b>
<b>7.2</b>	<i>Τσοκ χωρίς κλειδί (1)</i> .....	<b>7</b>
<b>7.3</b>	<i>Δακτύλιος ρύθμισης ροπής (2)</i> .....	<b>7</b>
<b>7.4</b>	<i>Διακόπτης ON/OFF (5)</i> .....	<b>7</b>
<b>7.5</b>	<b>ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ ΕΜΠΡΟΣ/ΠΙΣΩ (ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ ΑΡΙΣΤΕΡΗΣ/ΔΕΞΙΑΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ) (4)</b> .....	<b>7</b>
<b>7.6</b>	<i>Επιλογέας ταχύτητας (3)</i> .....	<b>8</b>
<b>7.7</b>	<i>Φως LED εργασίας (6)</i> .....	<b>8</b>
<b>7.8</b>	<i>Μαλακή λαβή TPR</i> .....	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>(ΠΡΟ)ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ</b> .....	<b>8</b>
<b>8.1</b>	<i>Φόρτιση μπαταρίας</i> .....	<b>8</b>
<b>8.2</b>	<i>Ένδειξη φόρτισης</i> .....	<b>8</b>
<b>8.3</b>	<i>Για να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε την μπαταρία</i> .....	<b>8</b>
<b>8.3.1</b>	<u>Για να αφαιρέσετε την μπαταρία</u> .....	<b>8</b>
<b>8.3.2</b>	<u>Για να τοποθετήσετε την μπαταρία</u> .....	<b>8</b>
<b>8.4</b>	<i>Εισαγωγή και αφαίρεση μωτών κατασβιδιού και τρυπανιού</i> .....	<b>8</b>



8.4.1	Εισαγωγή μυτών καταβιδιού/τροπανιού .....	9
8.4.2	Αφαίρεση μυτών καταβιδιού/τροπανιού .....	9
8.5	<i>Γενικές συμβουλές για τη διάτρηση</i> .....	9
8.5.1	Διάτρηση σε όλα τα υλικά .....	9
8.5.2	Διάτρηση σε μέταλλο .....	9
8.5.3	Διάτρηση σε ξύλο.....	9
9	<b>ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ</b> .....	9
9.1	<i>Γενικά</i> .....	9
9.2	<i>Σέρβις</i> .....	10
10	<b>ΦΥΛΑΞΗ</b> .....	10
11	<b>ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</b> .....	10
12	<b>ΘΟΥΒΟΣ</b> .....	11
13	<b>ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ</b> .....	11
14	<b>ΕΓΓΥΗΣΗ</b> .....	12
15	<b>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ</b> .....	12
15.1	<i>Συγκροτημα μπαταριων</i> .....	13
16	<b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ</b> .....	14

## ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΔΡΑΠΑΝΟ 14.4V POWXQ5232

### 1 ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Η συσκευή προορίζεται για το βίδωμα ή τη διάνοιξη σπών σε ξύλο, μέταλλο, πλαστικό ή πλινθοδομές. Δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.



**Προειδοποίηση!** Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις οδηγίες ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Αν δώσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σας σε άλλο χρήστη, θα πρέπει να δώσετε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

### 2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. 1)

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Τσοκ χωρίς κλειδί 10 mm με μονό χιτώνιο | 7. LED ένδειξης στάθμης μπαταρίας |
| 2. Δακτύλιος ρύθμισης ροπής στρέψης        | 8. Μεταλλικό κλιπ ζώνης           |
| 3. Επιλογέας δύο ταχυτήτων                 | 9. Φορτιστής                      |
| 4. Κουμπί εμπρός/πίσω                      | 10. Πακέτο μπαταρίας              |
| 5. Διακόπτης-σκανδάλη λειτουργίας          | 11. Υποδοχή μύτης                 |
| 6. Φως LED εργασίας                        | 12. Μύτες τρυπανιού               |
|  | 13. Μύτες κατασαβιδιού            |

### 3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Αφαιρέστε τα υπόλοιπα ένθετα συσκευασίας (αν υπάρχουν).
- Ελέγξτε αν το περιεχόμενο της συσκευασίας είναι πλήρες.
- Ελέγξτε το μηχάνημα, το καλώδιο τροφοδοσίας, το φως του καλωδίου και όλα τα εξαρτήματα για πιθανή ζημιά κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τα υλικά της συσκευασίας όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Απορρίψτε τα μετά στο τοπικό σας σύστημα διάθεσης αποβλήτων.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες! Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

1 ασύρματο δράπανο  
1 φορτιστής  
Πακέτο 2 μπαταριών  
1 εγχειρίδιο

6 μύτες κατασαβιδιού  
6 μύτες τρυπανιού  
1 υποδοχή μύτης 55 mm  
1 BMC (Πλαστική θήκη)



Αν κάποιο στοιχείο λείπει ή είναι κατεστραμμένο, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

### 4 ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο ή/και πάνω στο εργαλείο χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:

	Σημαίνει κίνδυνο τραυματισμού ή ζημιά στο εργαλείο.		Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
	Σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις των Ευρωπαϊκών Οδηγιών.		Κλάση II - Το μηχάνημα διαθέτει διπλή μόνωση. Δεν χρειάζεται επομένως καλώδιο γείωσης.

	Μην εκθέσετε τον φορτιστή και το συγκρότημα μπαταριών στο νερό.		Κίνδυνος πυρκαγιάς!
	Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταριών μόνο σε εσωτερικό χώρο.		Μην εκθέσετε τον φορτιστή και το συγκρότημα μπαταριών σε υψηλή θερμοκρασία.

## 5 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να αποτελέσει αιτία ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού. Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφάλειας για μελλοντική χρήση. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο) ή με μπαταρία (χωρίς καλώδιο, επαναφορτιζόμενα).

### 5.1 Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία και ο ελλιπής φωτισμός στον χώρο εργασίας δημιουργούν συνθήκες για ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να δημιουργήσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, φροντίστε ώστε να μην πλησιάζουν κοντά παιδιά και άλλα άτομα. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

### 5.2 Ηλεκτρική ασφάλεια



**Ελέγχετε πάντα αν η ισχύς τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών.**

- Το φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην κάνετε κανενός είδους τροποποίηση στο φως. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Έχετε το καλώδιο μακριά από εστίες θερμότητας, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε μέρος όπου υπάρχει υγρασία, η τροφοδοσία του θα πρέπει να γίνει από ρεύμα που προστατεύεται από συσκευή παραμένοντος ρεύματος (RCD). Η χρήση μιας συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 5.3 **Ατομική ασφάλεια**

- Να είστε προσεκτικοί. Προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική στην εργασία σας με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας, κατά τη διάρκεια χρήσης του εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφάλειας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση εξοπλισμού ασφάλειας, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος ή ωτασπίδες όποτε χρειάζεται, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφεύγετε την τυχαία εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF (κλειστός) πριν συνδέσετε το φις στην πρίζα. Αν κατά τη μεταφορά του μηχανήματος έχετε το δάχτυλό σας πάνω στον διακόπτη ή συνδέσετε το μηχάνημα στην πρίζα όταν ο διακόπτης είναι στη θέση ON (ανοικτός), αυξάνετε τις πιθανότητες ατυχήματος.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, αφαιρείτε τα ρυθμιστικά εργαλεία και τα μηχανικά κλειδιά. Ένα εργαλείο ή μηχανικό κλειδί που έχει μείνει πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του μηχανήματος, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην προεκτείνετε πολύ. Πατάτε πάντα σταθερά κάτω. Έτσι θα μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Προσέχετε ώστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας να μην πλησιάζουν στο εργαλείο. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Αν υπάρχουν συσκευές εξαγωγής σκόνης για σύνδεση στο μηχάνημα, φροντίστε να τις συνδέσετε και να τις χρησιμοποιήσετε σωστά. Η χρήση τέτοιων συσκευών μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

### 5.4 **Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων**

- Μην περιμένετε από το εργαλείο να κάνει περισσότερα από όσα μπορεί. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει καλύτερα και ασφαλέστερα τη δουλειά του αν χρησιμοποιείται για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο με χαλασμένο διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το εργαλείο, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνουν το ενδεχόμενο της τυχαίας εκκίνησης του εργαλείου.
- Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, σε χώρους όπου δεν πλησιάζουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία χρειάζονται συντήρηση. Ελέγχετε μήπως τα κινούμενα εξαρτήματα είναι κακώς ευθυγραμμισμένα ή μπλοκαρισμένα, μήπως υπάρχουν εξαρτήματα σπασμένα ή ζημιές, και οτιδήποτε άλλο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Αν το εργαλείο πάθει ζημιά, θα πρέπει να επισκευαστεί. Πολλά ατυχήματα συμβαίνουν λόγω της κακής συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Αν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά και έχουν αιχμηρές λεπίδες, υπάρχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ο χειρισμός τους είναι ευκολότερος.
- Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα τα κοπτικά εργαλεία κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και σύμφωνα με τον τρόπο χρήσης για τον οποίο είναι σχεδιασμένο αυτό το είδος εργαλείου, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να κάνετε. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για άλλο σκοπό ή με

άλλο τρόπο, εκτός από αυτούς για τους οποίους είναι σχεδιασμένο, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

### 5.5 Σέρβις

- Το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται ότι θα λειτουργεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφαλείας.

## 6 ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ

### 6.1 Μπαταρίες (10)

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να την ανοίξετε, για κανένα λόγο.
- Μην την αποθηκεύετε σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- Να τη φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 4 °C και 40 °C.
- Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο με το φορτιστή που παρέχεται με το εργαλείο.
- Όσον αφορά την απόρριψη των μπαταριών, ακολουθήστε τις οδηγίες που παρατίθενται στην ενότητα «Προστασία του περιβάλλοντος».
- Μην τις βραχυκυκλώνετε. Εάν γίνει σύνδεση μεταξύ του θετικού (+) και αρνητικού (-) πόλου είτε άμεσα είτε λόγω επαφής με μεταλλικά αντικείμενα, η μπαταρία θα βραχυκυκλώσει και ένα ισχυρό ρεύμα θα εκλυθεί προκαλώντας αύξηση της θερμοκρασίας η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ρήξη του περιβλήματος ή φωτιά.
- Μη θερμαίνετε. Εάν θερμαίνετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία άνω των 100°C, οι διαχωριστές σφράγισης και μόνωσης και άλλα πολυμερή συστατικά μπορεί να υποστούν βλάβη προκαλώντας διαρροή ηλεκτρολυτών και/ή εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα αύξηση της θερμοκρασίας η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ρήξη του περιβλήματος ή φωτιά. Επιπροσθέτως, μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά, ενδέχεται να προκληθεί έκρηξη και/ή φωτιά.
- Σε περίπτωση έκθεσης σε ακραίες συνθήκες, η μπαταρία ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή. Αν παρατηρήσετε υγρά στην μπαταρία, ενεργήστε ως ακολούθως:
  - Σκουπίστε προσεκτικά τα υγρά με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
  - Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
    - Ξεβγάξτε αμέσως με νερό. Εξουδετερώστε το υγρό με ένα ελαφρό οξύ, όπως λεμόνι ή ξύδι.
    - Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Συμβουλευτείτε γιατρό.



**Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφύγετε να βραχυκυκλώνετε τους πόλους μπαταρίας που έχει αποσυνδεθεί. Μην καίτε την μπαταρία.**

### 6.2 Φορτιστές (9)

- Χρησιμοποιήστε μόνο τον παρεχόμενο φορτιστή για να φορτίσετε την μπαταρία
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αντικαταστήστε αμέσως τα ελαττωματικά καλώδια.
- Μην τον εκθέτετε σε νερό.
- Μην ανοίγετε το φορτιστή.
- Μην επιχειρήσετε να διερευνήσετε το εσωτερικό του φορτιστή.
- Ο φορτιστής προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

## 7 ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### 7.1 Μπαταρία ιόντων λιθίου (10)

Πλεονεκτήματα μπαταριών ιόντων λιθίου:

- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου έχουν μεγαλύτερη αναλογία χωρητικότητας/βάρους (περισσότερη ισχύ με λιγότερο βάρος, πιο συμπαγής μπαταρία)
- Χωρίς φαινόμενο μνήμης (η απώλεια της χωρητικότητας μετά από αρκετούς κύκλους φόρτισης/αποφόρτισης) όπως άλλοι τύποι μπαταριών. (νικελίου-καδμίου, νικελίου-μετάλλου...)
- Περιορισμένη εκφόρτιση μπαταρίας. (ανατρέξτε επίσης στο κεφάλαιο: Φύλαξη)

### 7.2 Τσοκ χωρίς κλειδί (1)

Το δράπανό σας διαθέτει τσοκ χωρίς κλειδί που επιτρέπει εύκολη τοποθέτηση και αφαίρεση μυτών/εξαρτημάτων. Το τσοκ διαιρείται σε δύο τμήματα. Το πίσω μέρος λέγεται κολάρο και το μπροστινό μέρος σώμα του εργαλείου.

Για να ανοίξετε και να κλείσετε το τσοκ χωρίς κλειδί, πιέστε και κρατήστε το κολάρο του τσοκ με το ένα χέρι και περιστρέψτε το σώμα του τσοκ με το άλλο χέρι. Τα βέλη πάνω στο τσοκ δείχνουν σε ποια κατεύθυνση να περιστρέψετε το σώμα του τσοκ για να ΠΙΑΣΤΕΙ (σφιχτεί) ή απελευθερωθεί (απασφαλιστεί) η μύτη του τρυπανιού.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην κρατάτε το σώμα του τσοκ με το ένα χέρι και χρησιμοποιείτε την ισχύ του δραπάνου για να σφίξετε ή να ξεσφίξετε τις σιαγόνες του τσοκ. Το σώμα του τσοκ μπορεί να γλιστρήσει και το χέρι σας να έρθει σε επαφή με περιστρεφόμενο εξάρτημα. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ατύχημα με αποτέλεσμα τον τραυματισμό.

### 7.3 Δακτύλιος ρύθμισης ροπής (2)

Το δράπανο έχει ένα δακτύλιο ρύθμισης ροπής. Σας επιτρέπει να επιλέγετε την επιθυμητή ροπή ανάλογα με την εργασία που πρόκειται να εκτελέσετε (κάρφωμα διαφορετικών ειδών από βίδες σε διαφορετικά υλικά). Η σωστή ρύθμιση εξαρτάται από τον τύπο του υλικού και το μέγεθος της βίδας που χρησιμοποιείτε.

**ΓΙΑ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΗ ΡΟΠΗ ΣΤΡΕΨΗΣ:** Εντοπίστε την ένδειξη "15+1" της ρύθμισης της ροπής στρέψης που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του δραπάνου. Περιστρέψτε τον δακτύλιο ρύθμισης (2) στην επιθυμητή θέση. Όσο μικρότερος είναι ο αριθμός, τόσο χαμηλότερη είναι η ροπή στρέψης. Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός, τόσο υψηλότερη είναι η ροπή στρέψης.

### 7.4 Διακόπτης ON/OFF (5)

Για να θέσετε σε λειτουργία το δράπανό σας, πιέστε τον διακόπτη-σκανδάλη. Για να διακόψετε τη λειτουργία του, απελευθερώστε τον διακόπτη-σκανδάλη.

Ο διακόπτης σκανδάλης μπορεί να κλειδώσει στη θέση OFF. Αυτή η δυνατότητα βοηθάει να μειωθεί η πιθανότητα τυχαίας εκκίνησης όταν το εργαλείο δεν βρίσκεται σε χρήση.

### 7.5 ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ ΕΜΠΡΟΣ/ΠΙΣΩ (ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ ΑΡΙΣΤΕΡΗΣ/ΔΕΞΙΑΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ) (4)

Το δράπανο έχει έναν επιλογέα εμπρός/πίσω ο οποίος βρίσκεται πάνω από τον διακόπτη σκανδάλης.

- F(Forward) (Προς τα εμπρός): Πιέστε τον επιλογέα στη δεξιά πλευρά του μηχανήματος (προς την αριστερή πλευρά): το τρυπάνι γυρίζει προς τα δεξιά (προς τα εμπρός, σφίξιμο βίδας).
- R(Reverse) (Αντίστροφα): Πιέστε τον επιλογέα στην αριστερή πλευρά του μηχανήματος (προς τη δεξιά πλευρά): το τρυπάνι γυρίζει προς τα αριστερά (αντίστροφα, λασκάρισμα βίδας).



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφύγετε να πάθει ζημιά το κιβώτιο ταχυτήτων, περιμένετε πάντα το τσοκ να σταματήσει τελείως πριν να αλλάξετε κατεύθυνση περιστροφής ή να επιλέξετε άλλη ταχύτητα (HI-LO). Για να σταματήσετε το εργαλείο, απελευθερώστε τον διακόπτη-σκανδάλη.

**7.6 Επιλογέας ταχύτητας (3)**

Το ασύρματο δρόπανο έχει γρανάζι δύο ταχυτήτων, και έχουν σχεδιαστεί για διάτρηση ή βίδωμα σε LO (χαμηλή) ή HI (υψηλή). Ένας συρόμενος διακόπτης βρίσκεται στο πάνω μέρος του δρόπανου για να επιλέξετε LO (χαμηλή) ή HI (υψηλή) ταχύτητα.

**7.7 Φως LED εργασίας (6)**

Το ασύρματο δρόπανο είναι εξοπλισμένο με ενδεικτική λυχνία στο μπροστινό μέρος (πάνω από το συγκρότημα μπαταριών). Το άσπρο φως LED ανάβει όταν το μηχανήμα λειτουργεί, φωτίζοντας την περιοχή εργασίας.

**7.8 Μαλακή λαβή TPR**

Το ασύρματο δρόπανο είναι εξοπλισμένο με μαλακή λαβή TPR και προστατευτικά μέρη. Το TPR (θερμοπλαστικό ελαστικό) είναι ελαστικό, αποσβεστικό κραδασμών και φιλικό προς το περιβάλλον (ανακυκλώσιμο)

**8 (ΠΡΟ)ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ****8.1 Φόρτιση μπαταρίας**

Χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή μπαταρίας που παρέχεται με το εργαλείο σας. Μόνο αυτό το είδος φορτιστών μπαταρίας ταιριάζει στην μπαταρία ιόντων λιθίου του ηλεκτρικού εργαλείου σας.



**Σημείωση:** Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη ισχύ της μπαταρίας πρέπει να τη φορτίσετε στο φορτιστή πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή, χωρίς να μειωθεί η διάρκεια της ωφέλιμης ζωής της. Η διακοπή της φόρτισης δεν βλάπτει την μπαταρία.

**8.2 Ένδειξη φόρτισης**

Ο φορτιστής έχει δύο φωτιστικά LED (κόκκινο και πράσινο). Το πράσινο είναι η ένδειξη ισχύος. Όταν συνδεθεί ο φορτιστής, αυτό θα ανάψει.

Όταν η σύνδεση γίνει σωστά, το πράσινο και το κόκκινο φωτάκι ανάβουν μόνιμα, που σημαίνει ότι η μπαταρία φορτίζεται.

Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, το πράσινο φωτάκι ανάβει μόνιμα και το κόκκινο φωτάκι σβήνει.

Αν το πράσινο και το κόκκινο φως εναλλάσσονται, σημαίνει ότι υπάρχει βλάβη.

**8.3 Για να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε την μπαταρία****8.3.1 Για να αφαιρέσετε την μπαταρία**

Πιέστε και τα δύο κουμπιά απελευθέρωσης της μπαταρίας και τραβήξτε απαλά την μπαταρία έξω από το δρόπανο.

**8.3.2 Για να τοποθετήσετε την μπαταρία**

Κρατήστε το δρόπανο όρθιο με το ένα χέρι και την μπαταρία με το άλλο χέρι. Πιέζοντας με τα δύο δάχτυλα τα κουμπιά απελευθέρωσης της μπαταρίας, βάλτε μέσα την μπαταρία μέχρι να ασφαλιστεί στη θέση της με ένα κλικ. Μη χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη όταν βάζετε μέσα την μπαταρία. Αν η μπαταρία δεν σύρεται μέσα εύκολα, σημαίνει ότι δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. Είναι επίσης πιθανόν να έχει πάθει ζημιά η μπαταρία, οι ακροδέκτες της ή το δρόπανο.

**8.4 Εισαγωγή και αφαίρεση μυτών καταβιδιού και τρυπανιού**

#### 8.4.1 Εισαγωγή μυτών καταβιδιού/τρομπανιού

Κλειδώστε τη σκανδάλη τοποθετώντας τον επιλογέα περιστροφής στην κεντρική θέση. Ανοίξτε ή κλείστε τις σιαγόνες μέχρις ότου το άνοιγμα να είναι ελαφρά μεγαλύτερο από το μέγεθος της λεπίδας που σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε. Επίσης, σηκώστε λίγο το μπροστινό μέρος του δράπανου έτσι ώστε να μην πέσει η λεπίδα από τις σιαγόνες. Εισαγάγετε τη λεπίδα του δράπανου απευθείας στο τσοκ σε όλο το μήκος των σιαγόνων όπως φαίνεται στο. Σφίξτε τις σιαγόνες στη λεπίδα του δράπανου.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Βεβαιωθείτε ότι εισαγάγετε τη λεπίδα του δράπανου απευθείας στις σιαγόνες.

Μην εισαγάγετε τη λεπίδα του δράπανου στις σιαγόνες σε γωνία, κάτι τέτοιο θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα την αποβολή της λεπίδας από το δράπανο και την πρόκληση σοβαρού τραυματισμού ή ζημιά στο τσοκ.

#### 8.4.2 Αφαίρεση μυτών καταβιδιού/τρομπανιού

Κλειδώστε τη σκανδάλη τοποθετώντας τον επιλογέα περιστροφής στην κεντρική θέση. Χαλαρώστε στη λεπίδα του δράπανου.

Σημείωση: Περιστρέψτε το σώμα του τσοκ στην κατεύθυνση του βέλους που είναι σημειωμένο με την ένδειξη Release για να χαλαρώσετε τις σιαγόνες .

Μη χρησιμοποιείτε κλειδί για να σφίξετε ή να χαλαρώσετε τις σιαγόνες.

Αφαιρέστε τη λεπίδα του δράπανου από τις σιαγόνες.

### 8.5 Γενικές συμβουλές για τη διάτρηση

#### 8.5.1 Διάτρηση σε όλα τα υλικά

Χρησιμοποιείτε πάντα αιχμηρές μύτες τρομπανιού. Σημαδεύετε το σημείο όπου θέλετε να ανοίξετε τρύπα. Ξεκινάτε το άνοιγμα της τρύπα με χαμηλή ταχύτητα. Μειώνετε την πίεση που ασκείτε στο δράπανο όταν η μύτη του τρομπανιού πρόκειται να εισέλθει στο υλικό.

#### 8.5.2 Διάτρηση σε μέταλλο

Αν το υλικό είναι λεπτό, στηρίζετέ το με ένα κομμάτι άχρηστου ξύλου. Χρησιμοποιείτε έναν ζουμπά για να σημαδεύετε τη θέση της τρύπας. Αν θέλετε να ανοίξετε μεγάλη τρύπα, χρησιμοποιήστε πρώτα μια μύτη τρομπανιού μικρού μεγέθους για να δημιουργήσετε μια τρύπα-οδηγό, και μετά τη μύτη του απαιτούμενου μεγέθους. Χρησιμοποιείτε μόνο μύτες τρομπανιού από ασάλι υψηλής ταχύτητας (HSS) ή αυτές που συνιστώνται για χρήση σε μέταλλο. Για διάτρηση σε σίδηρο ή ασάλι, μη χρησιμοποιείτε λιπαντικό αλλά αποσύρετε τακτικά το δράπανο για να το βοηθήσετε να κρυώσει.

#### 8.5.3 Διάτρηση σε ξύλο

Σημαδεύετε το σημείο όπου θέλετε να ανοίξετε τρύπα με ένα ζουμπά ή καρφί. Για να αποφεύγετε το σχίσσιμο του ξύλου, είτε τοποθετείτε ένα κομμάτι άχρηστου ξύλου πίσω από το τεμάχιο σας εργασίας είτε συνεχίζετε την τρύπα από το πίσω μέρος του ξύλου όταν η μύτη του τρομπανιού εισέλθει στην αρχή.

## 9 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### 9.1 Γενικά

Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση.

- Η αδιάλειπτη και κανονική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό. Να καθαρίζετε το εργαλείο χρησιμοποιώντας ένα υγρό ύφασμα.



- Ο φορτιστής σας δεν απαιτεί καμία συντήρηση εκτός από τον τακτικό καθαρισμό του, αποσυνδέστε τον πριν τον καθαρίσετε.
- Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα ή ένα στεγνό πανί.
- **ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΕΛΕΥΘΕΡΕΣ ΤΙΣ ΣΧΙΣΜΕΣ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ!** Να ελέγχετε τακτικά τις σχισμές εξαερισμού για σκόνη ή άλλα υπολείμματα. Καθαρίστε με συμπιεσμένο αέρα (μέγιστο 3 bar)

Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά καθαριστικά ή υγρά καθαρισμού που περιέχουν διαλύτες. Χρησιμοποιήστε καθαρά υφάσματα για την αφαίρεση βρωμιάς, σκόνης άνθρακα, κτλ.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά έλαια, κτλ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά μέρη καθώς περιέχουν χημικά τα οποία θα μπορούσαν να φθείρουν, εξασθενίσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά με πλευρικά προστατευτικά καλύμματα όταν χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα για να καθαρίσετε τα εργαλεία. Εάν η εργασία παράγει σκόνη, χρησιμοποιήστε επίσης μια μάσκα για τη σκόνη.



**ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ:** Το συγκρότημα μπαταριών για αυτό το εργαλείο διαθέτει επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου. Μην αποσυναρμολογείτε το συγκρότημα μπαταριών και προσπαθείτε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες στο εσωτερικό του.

## 9.2 Σέρβις

Δώστε το εργαλείο σας για σέρβις σε εξειδικευμένο τεχνικό χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

## 10 ΦΥΛΑΞΗ

Φυλάξτε το εργαλείο σε ένα καθαρό, στεγνό και χωρίς παγετό περιβάλλον.

Αποθήκευση Μπαταρίας

- Αποθηκεύστε τις μπαταρίες σας σε δροσερό μέρος. Η βέλτιστη θερμοκρασία για μακροπρόθεσμη αποθήκευση της μπαταρίας ιόντων λιθίου είναι 2°C. (η απώλεια χωρητικότητας θα είναι μόνο 6% ετησίως σε σύγκριση με το 20% στους 25°C).
- Είναι καλύτερο να επαναφορτίζετε συχνά τις μπαταρίες ιόντων λιθίου. Η βέλτιστη μακροπρόθεσμη φόρτιση αποθήκευσης για τη μπαταρία ιόντων λιθίου είναι στο 40% της χωρητικότητας της.

## 11 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ταχύτητα περιστροφής	0-350 / 0-1100 min-1
Μέγ. διάμετρος μύτης-τρυπανιού	10 mm
Ονομαστική τάση DC (Un)	14.4 V
Ισχύς μπαταρίας	2000 mAh
Τύπος μπαταρίας	Li-ion (Ιόντων λιθίου)
Μέγ. ροπή στρέψης	30 Nm
Αριθμός ενδεικτικών λυχνιών	2
Τύπος τσοκ	Τσοκ χωρίς κλειδί 10 mm
Θέσεις ροπής στρέψης	16
Τύπος φως	VDE
Τάση/ρεύμα εξόδου φορτιστή	17.5 V / 1,5 A
Χρόνος φόρτισης	1 H
Ποσότητα μπαταριών	2

## 12 ΘΟΡΥΒΟΣ

Τιμές εκπομπής θορύβου μετρημένες σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο. (K=3)

Στάθμη ηχητικής πίεσης LpA

67 dB (A)

Στάθμη ηχητικής ισχύος LwA

78 dB (A)



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Φοράτε ωτοασπίδες όταν η ηχητική πίεση είναι πάνω από 85 dB(A).**

aw (Κραδασμοί):

1.3 m/s<sup>2</sup>

K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## 13 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΣΥΜΠΤΩΜΑ	ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΥΣΕΙΣ
Το εργαλείο δεν λειτουργεί	Ανεπαρκής χωρητικότητα φόρτισης του συσσωρευτή	Αντικατάσταση με πλήρως επαναφορτίσιμο συσσωρευτή
	Ζημιά συσσωρευτή	Αντικαταστήσετε τον συσσωρευτή
	Φθορά του μοτέρ	Δώστε το εργαλείο σε επισκευαστή για αντικατάσταση του ηλεκτρικού μοτέρ
	Ζημιά στον πίνακα διακοπών	Δώστε το εργαλείο σε επισκευαστή για αντικατάσταση του πίνακα διακοπών
Ανεπαρκής λειτουργία	Ανεπαρκής χωρητικότητα φόρτισης	Αντικατάσταση με πλήρως επαναφορτίσιμο συσσωρευτή
	Ζημιά στον οδοντωτό τροχό	Δώστε το εργαλείο σε επισκευαστή για αντικατάσταση του οδοντωτού τροχού
	Φθορά του μοτέρ	Δώστε το εργαλείο σε επισκευαστή για αντικατάσταση του ηλεκτρικού μοτέρ
Συχνός θόρυβος κατά τη λειτουργία	Φθορά του οδοντωτού τροχού του μοτέρ	Δώστε το εργαλείο σε επισκευαστή για αντικατάσταση του οδοντωτού τροχού
	Ράγισμα στο κιβώτιο ταχυτήτων	Δώστε το εργαλείο σε επισκευαστή για αντικατάσταση του κιβωτίου ταχυτήτων
Το τσοκ του δραπάνου λασκάρει	Το τσοκ του δραπάνου λασκάρει	Δώστε το εργαλείο σε επισκευαστή για αντικατάσταση του τσοκ
Αδυναμία πλήρους φόρτισης	Αποσύνδεση του φις από την πρίζα	Συνδέστε το φις στην πρίζα
	Βραχυκύκλωμα στην παροχή ρεύματος	Επισκευάστε την παροχή ρεύματος

Καμένη ασφάλεια ή ζημιά στον φορτιστή

Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τον φορτιστή

Ζημιά συσσωρευτή

Αντικαταστήστε την μπαταρία

## 14 ΕΓΓΥΗΣΗ

- Αυτό το προϊόν έχει εγγύηση για περίοδο 5 ετών που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς του πρώτου χρήστη.
- Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Δεν συμπεριλαμβάνει μπαταρίες, φορτιστές, ελαττωματικά εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, όπως ρουλεμάν, καρβουνάκια, καλώδια και φως, ή αξεσουάρ όπως τρυπάνια, μύτες τρυπανιών, πριονόλαμες, κλπ., ζημιές ή ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, ατυχήματα ή τροποποιήσεις, ούτε έξοδα μεταφοράς.
- Ζημιές ή/και ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, επίσης δεν εμπίπτουν στους όρους αυτής της εγγύησης.
- Επίσης αποποιούμεθα κάθε ευθύνη για οποιονδήποτε σωματικό τραυματισμό προκληθεί από κακή χρήση του εργαλείου.
- Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών για εργαλεία Powerplus.
- Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε πάντα να καλέσετε τον αριθμό 00 32 3 292 92 90.
- Οποιαδήποτε μεταφορικά έξοδα θα επιβαρύνουν πάντα τον πελάτη, εκτός αν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά γραπτώς.
- Εντούτοις, δεν μπορεί να εγερθεί καμία αξίωση εγγύησης αν η ζημιά του μηχανήματος είναι αποτέλεσμα παραμελημένης συντήρησης ή υπερφόρτωσης.
- Αποκλείεται κατηγορηματικά από την εγγύηση οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από εισχώρηση υγρού, διείσδυση υπερβολικής ποσότητας σκόνης, εσκευμένη ζημιά (σκόπιμα ή από μεγάλη απερισκεψία), ακατάλληλη χρήση (χρήση για σκοπούς για τους οποίους η συσκευή δεν είναι κατάλληλη), αδέξια χρήση (π.χ. αμέλεια τήρησης των οδηγιών που δίνονται στο εγχειρίδιο), ανεπιτήδεια συναρμολόγηση, πλήξη από κεραυνό, σφάλμα τάσης δικτύου ρεύματος. Αυτή η λίστα δεν είναι περιοριστική.
- Η αποδοχή αξιώσεων εγγύησης δεν μπορεί ποτέ να οδηγήσει σε παράταση της περιόδου εγγύησης ούτε σε έναρξη νέας περιόδου εγγύησης στην περίπτωση αντικατάστασης μιας συσκευής.
- Οι συσκευές ή τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται βάσει εγγύησης, περιέρχονται στην κατοχή της Varo NV.
- Διατηρούμε το δικαίωμα να απορρίψουμε κάθε αξίωση όπου δεν είναι δυνατή η επιβεβαίωση της αγοράς ή δεν είναι σαφές εάν το προϊόν έχει συντηρηθεί σωστά. (Καθαρές οπές αερισμού, τακτική συντήρηση στα καρβουνάκια, κλπ.)
- Πρέπει να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς ως τεκμήριο της ημερομηνίας αγοράς του προϊόντος.
- Το μηχανήμα σας πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή σας μη αποσυναρμολογημένο και σε αποδεκτά καθαρή κατάσταση, (μέσα στην αρχική του πλαστική συσκευασία, αν ισχύει για το προϊόν), συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς.
- Πρέπει να φορτίζετε το εργαλείο σας τουλάχιστον 1 φορά τον μήνα για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη λειτουργία του.

## 15 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Αν το μηχανήμα σας πρέπει να αντικατασταθεί μετά από παρατεταμένη χρήση, μην το πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά χρησιμοποιήστε έναν ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο.

Τα απορρίμματα που παράγονται από τα ηλεκτρικά μηχανήματα δεν πρέπει να αντιμετωπίζονται σαν τα οικιακά απορρίμματα. Προνοήστε για την ανακύκλωση εκεί όπου είναι διαθέσιμες οι κατάλληλες εγκαταστάσεις. Απευθυνθείτε στους

τοπικούς φορείς ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές σχετικά με τη συλλογή και την απόρριψη.

### **15.1 Συγκροτημα μπαταριων**

Αυτό το προϊόν περιέχει ιόντα λιθίου. Για να διατηρήσετε τους φυσικούς πόρους, ανακυκλώστε το ή απορρίψτε τις μπαταρίες όπως ενδείκνυται. Οι κοινοτικοί, εθνικοί ή τοπικοί νόμοι τοπικοί μπορεί να απαγορεύουν την απόρριψη των μπαταριών ιόντων λιθίου σε κοινούς κάδους απορριμμάτων. Συμβουλευτείτε τις τοπικές αρχές διαχείρισης απορριμμάτων για να μάθετε αν υπάρχουν διαθέσιμες επιλογές ανακύκλωσης και/ή απόρριψης.

**16 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Η VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, δηλώνει ότι το κάτωθι  
Προϊόν: Ασύρματο δράπανο 14.4 V  
Εμπορικό σήμα: POWERplus XQ  
Μοντέλο: POWXQ5232

είναι σύμφωνο με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των εφαρμοστέων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, με βάση την εφαρμογή των ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων. Οποιαδήποτε άνευ αδείας τροποποίηση της συσκευής καθιστά άκυρη αυτή τη δήλωση.

Ευρωπαϊκές Οδηγίες (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):

2004/108/EC  
2006/42/EC  
2011/65/EU

Ευρωπαϊκά εναρμονισμένα πρότυπα (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-1 : 2010  
EN60745-2-2 : 2010  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Γεματοφύλακας της Τεχνικής Τεκμηρίωσης: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuyl N.V.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ενεργεί εξ ονόματος του Γενικού Διευθυντή της εταιρείας,

Hugo Cuypers  
Certification Manager  
18/06/2014

<b>1</b>	<b>UREĐAJ</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>OPIS (SL. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>POPIS SADRŽAJA PAKIRANJA</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SIMBOLI</b> .....	<b>3</b>
<b>5</b>	<b>OPĆA UPOZORENJA O ELEKTRIČNIM ALATIMA</b> .....	<b>4</b>
5.1	Područje za rad.....	4
5.2	Električna sigurnost.....	4
5.3	Osobna sigurnost.....	4
5.4	Korištenje i održavanje električnog alata .....	5
5.5	Servis .....	5
<b>6</b>	<b>DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE</b> ....	<b>5</b>
6.1	Baterije (10) .....	5
6.2	Punjači (9).....	6
<b>7</b>	<b>ZNAČAJKE</b> .....	<b>6</b>
7.1	Litij-ionska baterija (10).....	6
7.2	Stezna glava bez ključa (1).....	6
7.3	Prsten za podešavanje okretnog momenta (2).....	7
7.4	Sklopka za uključivanje/isključivanje (5) .....	7
7.5	Birač smjera vrtnje unaprijed/unatrag (birač smjera vrtnje udesno/ulijevo) (4) .....	7
7.6	Birač brzine (3).....	7
7.7	LED radno svjetlo (6) .....	7
7.8	TPR meki rukohvat .....	7
<b>8</b>	<b>PREDRADNJE</b> .....	<b>7</b>
8.1	Punjenje aku-baterije .....	7
8.2	Indikator punjenja.....	8
8.3	Umetanje i vađenje baterijskog modula .....	8
8.3.1	<u>Vađenje aku-baterije .....</u>	<u>8</u>

8.3.2	Umetanje baterije .....	8
8.4	Umetanje / vađenje nastavaka i svrdla .....	8
8.4.1	Umetanje nastavaka/svrdla .....	8
8.4.2	Vađenje nastavaka/ svrdla .....	8
8.5	Opći savjeti za bušenje .....	8
8.5.1	Bušenje u svim materijalima .....	9
8.5.2	Bušenje metala .....	9
8.5.3	Bušenje drveta .....	9
<b>9</b>	<b>ODRŽAVANJE .....</b>	<b>9</b>
9.1	Općenito .....	9
9.2	Servis .....	9
<b>10</b>	<b>SKLADIŠTENJE .....</b>	<b>9</b>
<b>11</b>	<b>TEHNIČKI PODACI .....</b>	<b>10</b>
<b>12</b>	<b>BUKA .....</b>	<b>10</b>
<b>13</b>	<b>RJEŠAVANJE PROBLEMA .....</b>	<b>10</b>
<b>14</b>	<b>JAMSTVO .....</b>	<b>11</b>
<b>15</b>	<b>OKOLIŠ .....</b>	<b>12</b>
15.1	Baterijski modul .....	12
<b>16</b>	<b>IZJAVA O SUKLADNOSTI .....</b>	<b>13</b>

# AKUMULATORSKA BUŠILICA 14.4V POWXQ5232

## 1 UREĐAJ

Uređaj je predviđen za probijanje i bušenje drveta, metala, plastike i zidova. Nije predviđena za komercijalnu upotrebu.



**UPOZORENJE!** Radi vaše vlastite sigurnosti pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće sigurnosne upute prije korištenja alata. Uz vaš električni alat obvezno moraju biti priložene i ove upute.

## 2 OPIS (SL. 1)

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| 1. 10 mm stezna glava bez ključa s jednostrukim rukavcem | 6. LED radno svjetlo      |
| 2. Prsten za namještanje okretnog momenta                | 7. LED žaruljice baterije |
| 3. Gumb za izbor dvije brzine                            | 8. Metalna kopča pojasa   |
| 4. Gumb za smjer okretanja unaprijed/unatrag             | 9. Punjač                 |
| 5. Gumb sklopke za uključivanje i isključivanje          | 10. Baterijski paket      |
|  | 11. Držać svrdla          |
|  | 12. Svrdla                |
|  | 13. Nastavci izvijača     |

## 3 POPIS SADRŽAJA PAKIRANJA

- Odstranite sav materijal od pakiranja.
- Skinite držače i nosače ambalaže za transport (ako postoje).
- Provjerite da li se u pakiranju nalaze svi dijelovi.
- Provjerite aparat, kabel za napajanje, utikač kabela i ostalu opremu da na njima nema oštećenja od transporta.
- Materijal ambalaže sačuvajte do kraja jamstvenog perioda. Nakon toga ambalažu na prikladni način odložite u otpad.



**UPOZORENJE:** Ambalaža nije namenjena za igru! Deca se ne smeju igrati sa plastičnim kesama! Opasnost od gušenja!

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1 akumulatorska bušilica | 6 nastavaka izvijača        |
| 1 punjač                 | 6 nastavaka svrdla          |
| 2 baterijska paketa      | 1 držać nastavka 55 mm      |
| 1 priručnik              | 1 punjač baterijskog modula |



**Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, kontaktirajte vašeg prodavača.**

## 4 SIMBOLI

U ovom priručniku i/ili stroju se koriste ovi simboli:

	Označava opasnost od ozljede osoba ili oštećenja alata.		Pažljivo pročitajte upute.
	U skladu s bitnim zahtjevima Europskih direktiva.		Stroj II razreda – Dvostruka izolacija – Nije vam potreban utikač s uzemljenjem.



	Nemojte izlagati punjač i baterijski modul vodi.		Opasnost od požara!
	Punjač za baterije koristite samo u zatvorenom prostoru.		Punjač i baterijski modul izlagati visokim temperaturama.

## 5 OPĆA UPOZORENJA O ELEKTRIČNIM ALATIMA

Pažljivo pročitajte sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje svih uputa i upozorenja može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Sva upozorenja i upute spremite za buduće potrebe. Pojam "električni alat" se u upozorenjima odnosi na sve vaše alate s mrežnim napajanjem (s priključnim kabelom) ili s baterijskim napajanjem (bez priključnog kabela).

### 5.1 Područje za rad

- Područje za rad održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna mjesta za rad pogoduju nezgodama.
- Nemojte koristiti alate s napajanjem u eksplozivnom okruženju, kao što je neposredna blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Alati s napajanje u svom radu stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- Dok se koristite električnim alatom djecu i promatrače udaljite od mjesta rada. Odvlačenjem vaše pažnje možete izgubiti nadzor nad alatom.

### 5.2 Električna sigurnost



**Uvijek provjerite da li napon napajanja odgovara naponu navedenom na nazivnoj pločici.**

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikad i ni na koji način nemojte vršiti preinake na utikaču. Nemojte koristiti prilagodne utikače za napajanje električnog alata s uzemljenjem. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Opasnost od električnog udara se povećava ako je vaše tijelo spojeno s uzemljenom površinom ili tlom.
- Nemojte izlagati vaš električni alat kiši ili djelovanju vlage. Prodor vlage u vaše električni alat će povećati opasnost od električnog udara.
- S priključnim kabelom postupajte pažljivo. Priklučni kabel nikad ne koristite za nošenje, povlačenje i ne vucite ga pri odvajanju električnog alata od utičnice. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni i prignječeni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- Pri korištenju električnog alata na otvorenom prostoru koristite produžni kabel koji je prikladan za vanjsku upotrebu. Upotreba kabela koji je prikladan za vanjsku upotrebu će smanjiti opasnost od električnog udara.
- Ako je korištenje električnog alata na vlažnim mjestima neizbježno, koristite izvor napajanja koji je zaštićen strujnom zaštitnom sklopkom (SZS). Upotreba SZS će smanjiti opasnost od električnog udara.

### 5.3 Osobna sigurnost

- Budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate i ponašajte se razumno pri korištenju električnog alata. Nemojte raditi s električnim alatom ako ste umorni ili pod

utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatom može dovesti do ozbiljne ozljede.

- Koristite sigurnosnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Sigurnosna oprema poput maske protiv prašine, protuklizne sigurne obuće, kacige li štitnika za uši, kad se pravilno koriste može umanjiti ozljede.
- Izbjegavajte nehotično pokretanje alata. Pobrinite se da prije priključivanja alata na izvor napajanja, sklopka bude isključena. Nošenje električnog alata s prstom na sklopci za uključivanje ili njegovo priključivanje na električnu utičnicu dok je sklopka uključena, će pogodovati nezgodama.
- Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja njegovog napajanja. Zatezni ili ključ za podešavanje koji ostane priključen s rotirajućim dijelom alata može dovesti do osobne ozljede.
- Nemojte se naginjati. U svakom trenutku stojte stabilno na nogama. Na taj način ćete zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.
- Obucite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako uređaji posjeduju priključak za postrojenja za izvlačenje i skupljanje prašine, pobrinite se da budu priključeni i da se koriste na prikladan način. Korištenje takvih uređaja može smanjiti opasnosti u vezi s prašinom.

#### **5.4 Korištenje i održavanje električnog alata**

- Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite prikladni alat za određenu namjenu. S prikladnim električnim alatom ćete posao obaviti bolje i sigurnije i predviđenom brzinom.
- Nemojte koristiti alat ako ga sklopkom ne možete uključiti ili isključiti. Svaki alat koji ne možete sklopkom uključiti i isključiti je opasan i mora se popraviti.
- Prije svakog podešavanja, izmjene nastavaka ili spremanja, električni alat odvojite od izvora električnog napajanja. Ova preventivna sigurnosna mjera će smanjiti opasnost od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- Električni alat koji ne koristite spremite izvan dohvata djece i nemojte dozvoliti rad s njime osobama koje nisu upoznate s alatom ili s ovim uputama. električni alati su opasni u rukama neuvježbanih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite da pokretni dijelovi alata nisu razdešeni ili zakočeni, da nema slomljenih dijelova ili drugih stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako ima oštećenja, svakako ih prije korištenja otklonite. Mnoge nezgode su nastale upravo zbog slabog održavanja električnog alata.
- Rezne alate održavajte oštroma i čistima. Pravilnim održavanjem reznog alata čiji rezni bridovi trebaju biti oštri, će se smanjiti vjerojatnost zaglavlivanja i upravljanje takvim alatom će biti olakšano.
- Koristite električni alat, priključke, alatne nastavke, itd. u skladu s ovim uputama i na način koji je prikladan za svaku pojedinu vrstu električnog alata, vodite pritom računa o uvjetima za rad i o radu koji treba obaviti. Upotreba električnog alata za radnje za koje on nije predviđen, može dovesti do opasnih stanja.

#### **5.5 Servis**

- Servis vašega električnog alata povjerite kvalificiranom tehničaru i koristite samo identične zamjenske dijelove. Na taj način ćete zadržati sigurnost vašega električnog alata.

## **6 DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE**

### **6.1 Baterije (10)**

- Nikad i ni iz kakvog razloga nemojte ih pokušati otvoriti.
- Nemojte ih odlagati na mjestima s temperaturom višom od 40 °C.
- Dopunjavajte samo na temperaturama okoline između 4 °C i 40 °C.
- Dopunjavajte ih samo pomoću punjača koji ste dobili s alatom.

- Prilikom odlaganja baterija slijedite upute iz poglavlja "Zaštita okoliša".
- Nemojte izazivati kratke spojeve. Ako između pozitivne (+) i negativne (-) stezaljke dođe do neposrednog ili slučajnog kontakta s metalnim predmetima, baterija će se kratko spojiti te će poteći vrlo velika struja koja će se stvarati toplinu i zbog koje može doći do puknuća/eksplozije ili požara.
- Nemojte ih zagrijavati. Zagrijavaju li se baterije na iznad 100 °C, mogu se oštetiti brtveni i izolacijski separatori te drugi dijelovi od polimera, što može dovesti do istjecanja elektrolita i/ili unutarnjeg kratkog spoja koji će pregrijati bateriju zbog čega može doći do puknuća/eksplozije ili požara. Nadalje, nemojte baterije odlagati u vatru jer može doći do eksplozije i/ili intenzivnog izgaranja.
- Pod krajnjim okolnostima može doći do curenja iz baterije. Primijetite li tekućinu na bateriji, postupite prema sljedećem:
  - Pažljivo krpom obrišite tekućinu. Izbjegavajte dodir s kožom.
  - U slučaju dodira s kožom ili očima, slijedite sljedeće upute:
    - Odmah isperite vodom. Neutralizirajte blagom kiselinom poput limunovog soka ili octa.
    - U slučaju dodira s očima, obilno ispirite vodom barem 10 minuta. Obratite se liječniku.



**Opasnost od požara! Izbjegavajte kratko spajanje stezaljki odvojene baterije. Nemojte spaliti bateriju.**

## 6.2 Punjači (9)

- Punjač priložen uz alat upotrebljavajte samo za punjenje baterija.
- Nikada nemojte pokušati napuniti baterije koje se ne mogu puniti.
- Odmah zamijenite oštećene kabele.
- Nemojte izlagati vodi.
- Nemojte otvarati punjač.
- Nemojte ništa gurati u punjač.
- Punjač je predviđen samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

## 7 ZNAČAJKE

### 7.1 Litij-ionska baterija (10)

Prednosti litij-ionskih baterija :

- Litij-ionske baterije imaju veći omjer kapaciteta i težine (više snage s manje težine, veća kompaktnost).
- Nema memorijskog efekta (gubitak kapaciteta nakon nekoliko ciklusa punjenja/praznjenja) kao kod baterija drugih vrsta. (Ni-Cd, Ni-MeH ..) .
- Ograničeno samopraznjenje. (također pogledajte poglavlje : Skladištenje)

### 7.2 Stezna glava bez ključa (1)

Stezna glava bez ključa sastavni je dio bušilice i omogućava jednostavno stavljanje i vađenje nastavaka/pribora. Glava je podijeljena na dva dijela. Stražnji dio naziva se ogrlica, a prednji se naziva tijelo.

Za otvaranje i zatvaranje stezne glave bez ključa primite i držite ogrlicu stezne glave jednom drugom, a drugom rukom zakrenite tijelo stezne glave. Strelice na steznoj glavi označavaju u kojem smjeru treba okrenuti tijelo stezne glave za ZAHVAĆANJE (stezanje) ili oslobađanje (opuštanje) nastavka bušilice.



**UPOZORENJE: Ne držite tijelo stezne glave jednom rukom, da biste drugom rukom snagom bušilice zategnuli ili opustili zahvatnike nastavka. Tijelo**

**stezne glave može skliznuti što može prouzročiti dodirivanje rotirajućeg pribora. To može prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.**

### 7.3 Prsten za podešavanje okretnog momenta (2)

Bušilica ima prsten za podešavanje okretnog momenta. On vam omogućava izbor željenog okretnog momenta ovisno o zadatku koji trebate izvršiti (bušenje / uvrtnje različiti vrsta vijaka u različite vrste materijala). Ispravna podešenost ovisi o materijalu i veličini vijka koji koristite.

**ZA PODEŠAVANJE OKRETNOG MOMENTA:** Uočite indikator za 15+1 postavku okretnog momenta koja se nalazi na prednjem dijelu bušilice. Okrenite prsten za podešavanje (2) na željenu postavku. Što je manji broj, manja je i postavka okretnog momenta. Što je veći broj, veća je i postavka okretnog momenta.

### 7.4 Sklopka za uključivanje/isključivanje (5)

Za uključivanje bušilice, pritisnite prekidač sklopke. Za isključivanje, otpustite prekidač sklopke.

Okidač sklopke može se zaključati u isključenom položaju. Ta mogućnost pomaže pri sprečavanju nehotičnog pokretanja kad uređaj nije u upotrebi.

### 7.5 Birač smjera vrtnje unaprijed/unatrag (birač smjera vrtnje udesno/ulijevo) (4)

Bušilica je opremljena biračem smjera vrtnje unaprijed/unatrag koji se nalazi iznad okidača sklopke.

- F(Forward) (udesno): Pritisnite izbornik na desnoj strani stroja (u lijevu stranu): bušilica se vrti udesno (desno/zavrtnje vijaka).
- R(Reverse) (ulijevo): Pritisnite izbornik na lijevoj strani stroja (u desnu stranu): bušilica se vrti ulijevo (lijevo/ odvrtnje vijaka).



**OPREZ:** Da biste spriječili oštećivanje kućišta mehanizma pričekajte dok se stezna glava potpuno ne zaustavi prije promjene smjera vrtnje ili odabira druge brzine (HI-LO). Za zaustavljanje, otpustite prekidač sklopke.

### 7.6 Birač brzine (3)

Vaša bušilica ima dvije brzine, LO i HI . Klizna sklopka za izbor između LObrzine ili HI brzine nalazi se na vrhu bušilice.

### 7.7 LED radno svjetlo (6)

Vaša bušilica opremljena je LED svjetlom na prednjoj strani (iznad sklopke za uključivanje/isključivanje) iznad baterijskog modula. Bijelo LED svjetlo će se uključiti čim pokrenete stroj i tako osvijetliti područje rada.

### 7.8 TPR meki rukohvat

Vaša bušilica opremljena je TPR mekim rukohvatom i zaštitnim dijelovima. TPR (Thermoplastic rubber = termoplastična guma) ručka je elastična, upija udarce i ne šteti okolišu (može se reciklirati).

## 8 PREDRADNJE

### 8.1 Punjenje aku-baterije

Koristite samo punjač baterije koji ste dobili s vašim alatom. Samo ovi punjači baterija su kompatibilni s litij-ionskom baterijom u vašem električnom alatu.



**Napomena:** Aku-baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-baterije, napunite je do kraja u punjaču. Li-ionska aku-baterija može se u svakom trenutku

**puniti, bez skraćanja njenog vijeka trajanja. Prekid u procesu punjenja neće oštetiti akubateriju.**

## **8.2 Indikator punjenja**

Punjač ima dvije LED žaruljice (crvenu i zelenu). Zelena žaruljica je indikator napajanja.

Žaruljica će zasvijetliti nakon priključivanja punjača.

Ako je pravilno priključen, zelena i crvena žaruljica stalno svijetle što označava punjenje baterije.

Kad je baterija potpuno napunjena, zelena žaruljica ostaje stalno svijetliti, a crvena će prestati svijetliti.

Ako zelena i crvena žaruljica naizmjenice trepću uređaj je u kvaru.

## **8.3 Umetanje i vađenje baterijskog modula**

### **8.3.1 Vađenje aku-baterije**

Pritisnite oba gumba za oslobađanje baterije i pažljivo izvadite bateriju iz bušilice.

### **8.3.2 Umetanje baterije**

Jednom rukom držite bušilicu uspravno, a drugom rukom baterijski paket. Dok s dva prsta pritišćete gumba za oslobađanje baterije, umetnite je dok ne začujete zvuk smještaja baterije na svoje mjesto. Ne koristite pretjeranu silu prilikom umetanja baterije. Ako baterija lako ne klizi, nije ispravno umetnuta. Postoji mogućnost oštećenja na bateriji, priključcima baterije ili bušilice.

## **8.4 Umetanje / vađenje nastavaka i svrdla**

### **8.4.1 Umetanje nastavaka/svrdla**

Blokirajte okidač sklopke postavljanjem birača smjera vrtnje u srednji položaj.

Otvorite ili zatvorite čeljust stezne glave do točke kad je otvor malo veći od veličine nastavka kojeg planirate koristiti. Također, blago podignite prednju stranu bušilice da bi spriječili ispadanje nastavka iz čeljusti. Nastavak umetnite tako da ga čeljusti stezne glave drže svojom cijelom duljinom, kao što je prikazano. Stegnite čeljust stezne glave oko nastavka.

UPOZORENJE:

Nastavak umetnite ravno u čeljust.

Nemojte umetnuti svrdlo u čeljust pod kutom jer tako nastavak može izletjeti iz bušilice, što može dovesti do ozbiljne ozljede ili oštećenja stezne glave.

### **8.4.2 Vađenje nastavaka/ svrdla**

Blokirajte okidač sklopke postavljanjem birača smjera vrtnje u srednji položaj.

Otpustite čeljust stezne glave od nastavka.

Napomena: Okrećite steznu glavu u smjeru strelice označene s Release (otključavanje) da bi olabavili čeljust stezne glave.

Nemojte upotrebljavati ključ za stezanje ili otpuštanje čeljusti stezne glave.<

Izvadite nastavak iz čeljusti stezne glave.

## **8.5 Opći savjeti za bušenje**

### 8.5.1 Bušenje u svim materijalima

Uvijek koristite oštra svrdla. Označite mjesto na kojem želite probušiti rupu. Malom brzinom započnite bušiti rupu. Smanjite pritisak na bušilicu u trenutku kad očekujete da će svrdlo izaći kroz materijal.

### 8.5.2 Bušenje metala

Tanki materijal poduprite komadom drveta. Koristite šilo za označavanje položaja rupe. Ako bušite veliku rubu najprije koristite svrdlo male veličine da biste načinili početnu rupu koja će poslužiti za bušenje rupe većim svrdlom. Koristite isključivo HSS (High Speed Steel) svrdla ili svrdla namijenjena za bušenje metala. Prilikom bušenja željeza ili čelika, ne koristite sredstvo za podmazivanje već redovito odijžite bušilicu da biste olakšali hlađenje.

### 8.5.3 Bušenje drveta

Šilom ili čavlom označite mjesto za bušenje. Kako biste izbjegli odvajanje ili pucanje učvrstite komad otpadnog drveta ispod izrađevine ili bušenje nastavite sa stražnje strane izrađevine čim se svrdlo probije kroz drvo.

## 9 ODRŽAVANJE

### 9.1 *Općenito*

Uređaj je predviđen za dugotrajni rad s minimalnim održavanjem.

- Trajno zadovoljstvo radom ovisit će o pravilnoj brizi o alatu i redovitom čišćenju Očistite vaš alat vlažnom krpom.
- Punjač ne zahtjeva održavanje osim redovitog čišćenja, isključite ga iz napajanja prije čišćenja.
- Koristite meku četkicu ili suhu krpu.
- VENTILACIJSKE OTVORE ODRŽAVAJTE ČISTIMA! Povremeno provjerite ima li u zračnim otvorima prašine ili drugih ostataka. Očistite komprimiranim zrakom (maks. 3 bara)

Nemojte koristiti sredstva koja su abrazivna ili na bazi otapala. Koristite čiste krpe za odstranjivanje prljavštine, ugljene prašine itd.

UPOZORENJE: Nemojte dopustiti da tekućine za kočenje, benzin, naftni proizvodi, ulja za podmazivanje i sl. dođu u dodir s plastičnim dijelovima jer sadrže kemikalije koje mogu oštetiti, oslabiti ili potpuno uništiti plastiku.

UPOZORENJE: Uvijek nosite zaštitne ili sigurnosne naočale s bočnim štitnicima pri korištenju komprimiranog zraka za čišćenje alata. Ako se pri radu diže puno prašine, nosite i masku za zaštitu od prašine.



**BATERIJE: Baterijski modul za ovaj uređaj sastoji se od litij-ionskih baterija na punjenje. Nemojte rastavljati baterijski modul i pokušati zamijeniti baterije koje se nalaze unutra.**

### 9.2 *Servis*

Servis vašega električnog alata povjerite kvalificiranom tehničaru i koristite samo identične zamjenske dijelove. Na taj način ćete zadržati sigurnost vašega električnog alata.

## 10 SKLADIŠTENJE

Uređaj odložite na čistom, suhom mjestu gdje ne može doći do zamrzavanja.

Čuvanje baterija

- Baterije čuvajte na hladnom mjestu. Optimalna temperatura za skladištenje litij-ionske baterije na dulje razdoblje je 2 °C. (gubitak kapaciteta bit će samo 6% godišnje (u usporedbi s 20% pri 25°C)). Nikada čuvati baterije u ispražnjenom stanju.
- Litij-ionske baterije potrebno je često dopunjavati/puniti. Optimalno punjenje prije dugotrajnog skladištenja vaše litij-ionske baterije je na 40% kapaciteta.

## 11 TEHNIČKI PODACI

Brzina vrtnje	0-350 / 0-1100 min-1
Maks. Promjer svrdla	10 mm
Nazivni DC napon (Un)	14.4 V
Kapacitet baterije	2000 mah
Vrsta baterije	Litij-ionska
Maks. Okretni moment	30 Nm
Broj LED-ica	2
Vrsta stezne glave	10-milimetarska stezna glava bez ključa
Položaji okretnog momenta	16
Vrsta utikača	VDE
Izlazni napon / struja punjača	17.5 V / 1,5 A
Vrijeme punjenja	1 h
Broj baterija	2

## 12 BUKA

Vrijednosti emitirane buke izmjerene su u skladu s odgovarajućim standardom. (K=3)

Razina zvučnog tlaka LpA	67 dB (A)
Razina zvučne snage LwA	78 dB (A)



**PAŽNJA!** Nosite osobnu zaštitnu opremu za uši kad je zvučni tlak veći od 85 dB(A).

aw (Vibracije):	1.3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	----------------------	--------------------------

## 13 RJEŠAVANJE PROBLEMA

SIMPOTM	PROBLEM	RJEŠENJA
Ne radi	Nedovoljna napunjenost akumulatora	Zamijenite potpuno napunjenim akumulatorom
	Oštećenje akumulatora	Zamijenite akumulator
	Motor istrošen	Zamijenite električni motor kod servisera
	Oštećenje sklopki	Zamijenite sklopke kod servisera
Nedovoljna snaga	Nedovoljan kapacitet punjenja	Zamijenite potpuno napunjenim akumulatorom
	Oštećenje pogonskog mehanizma	Zamijenite pogonski mehanizam kod servisera

	Motor istrošen	Zamijenite električni motor kod servisera
Često puta bučan rad	Istrošeni pogonski mehanizam motora	Zamijenite pogonski mehanizam kod servisera
	Napuklina u pogonskom mehanizmu	Zamijenite pogonski mehanizam kod servisera
Stezna glava bušilice opušta	Stezna glava bušilice sasvim opušta	Zamijenite steznu glavu bušilice kod servisera
Ne puni se u potpunosti	Nepotpuni spoj utikača u mrežnoj utičnici	Priključite utikač u mrežnu utičnicu
	Kratki spoj u dovodu napajanja	Popravite dovod napajanja
	Osigurač u električnom punjaču pregoren ili oštećen	Popravite ili zamijenite električni punjač
	Oštećenje akumulatora	Zamijenite akumulatorsku bateriju

## 14 JAMSTVO

- Jamstvo za ovaj uređaj vrijedi 5 godina od datuma kad ga je kupio prvi kupac.
- Ovo jamstvo obuhvaća sve nesavršenosti u materijalu i proizvodnji isključujući: baterije, punjače, dijelove neispravne zbog uobičajene istrošenosti i kidanja poput ležajeva, četkica, kabela i utikača ili pribora kao što su svrdla, nastavci za svrdla, listova pile, i sl.; oštećenja ili kvarove nastale zbog pogrešne uporabe, nezgoda ili preinaka; u jamstvo nisu uključeni troškovi prijevoza uređaja.
- Oštećenja i/ili kvarovi koji nastanu zbog neodgovarajuće upotrebe također nisu obuhvaćena ovim jamstvom.
- Također nećemo snositi nikakvu odgovornost ni za kakve tjelesne ozljede koje nastanu zbog neodgovarajućeg načina korištenja alata.
- Popravci se smiju obavljati samo u ovlaštenom servisnom centru za Powerplus alate.
- Više informacija uvijek možete dobiti pozivom na telefon 00 32 3 292 92 90.
- Transportne troškove u svim slučajevima snosi kupac, osim ako pisanim putem nije dogovoreno drukčije.
- Istodobno, popravak se neće obaviti o jamstvenom trošku ako je oštećenje uređaja nastalo zbog nemarnog održavanja ili preopterećenja.
- Iz jamstva se definitivno izuzimaju oštećenja koja su nastala zbog natopljenosti tekućinom, prekomjernog prodora prašine, namjernog oštećivanja (sa svrhom ili općim nemarom i nebrigom), neprikladne upotrebe (upotreba za svrhu za koju uređaj nije predviđen), nestručnog korištenja (npr. ako se ne uvažavaju upute koje su navedene u priručniku), nestručne montaže, udara groma ili pogrešnog napona električne mreže. Ovaj popis nije restriktivan.
- Priznanje prava na popravak u jamstvenom roku nikad ne može dovesti do produženja jamstvenog perioda, niti do aktiviranja novoga jamstvenog perioda u slučaju zamjene uređaja novim.
- Uređaji ili dijelovi čija zamjena se obavi u okviru jamstvenog roka postaju vlasništvom Varo NV.



- Imamo pravo odbiti zahtjeve u kojima nije priložen ovjereni račun ili u slučaju ako je očigledno da se uređaj nije pravilno održavao. (Ventilacijske otvore treba redovito čistiti, a ugljene četkice treba redovito servisirati...)
- Jamstvo vrijedi uz predočenje računa s datumom kupnje.
- Alat se mora vratiti nerastavljen vašem trgovcu u prihvatljivo očišćenom stanju, (u neraspakiranoj, originalnoj ambalaži ako je takva postojala kod kupovine uređaja) uz račun s datumom kupnje.
- Alat treba puniti najmanje jednom mjesečno da bi se osigurao optimalan rad.

## 15 OKOLIŠ



Ako Vaš uređaj treba zamijeniti nakon dugotrajne uporabe, ne odlažite ga u kućni otpad nego ga odložite na način koji je siguran za okoliš.

Otpad koji nastaje od dijelova električnih uređaja se ne smije odlagati u normalni kućni otpad. Molimo reciklirajte u najbližem postrojenju za reciklažu. Provjerite s lokalnim vlastima i trgovcem gdje možete reciklirati uređaj.

### 15.1 Baterijski modul

Ovaj proizvod sadrži litij-ionske baterije. Kako biste zaštitili prirodne resurse, molimo vas baterije reciklirajte i odložite u otpad prema propisima. Lokalni i državni zakoni mogu zabranjivati odlaganje litij-ionskih baterija u običan otpad. Potražite savjet ovlaštene službe za zbrinjavanje otpada u vezi mogućnosti recikliranja/odlaganja na ekološki prihvatljiv način.

**16 IZJAVA O SUKLADNOSTI**

VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9, BE 2500 Lier – Belgija, izjavljuje da je,

Vrsta uređaja: Bušilica bez kabela 14.4 V

Marka: POWERplus XQ

Broj stavke: POWXQ5232

usklađen s temeljnim zahtjevima i drugim mjerodavnim propisima odgovarajućih europskih direktiva, temeljem primjene europskih usklađenih norma. Svaka neovlaštena preinaka uređaja/stroja ovu će izjavu učiniti ništavnom.

Europske norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje);

2004/108/EC

2006/42/EC

2011/65/EU

Europske usklađene norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje);

EN60745-1 : 2009

EN60745-2-1 : 2010

EN60745-2-2 : 2010

EN55014-1 : 2006

EN55014-2 : 1997

Čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dolje potpisani djeluje u ime izvršnog rukovoditelja tvrtke,

Hugo Cuypers  
Certification Manager  
18/06/2014

<b>1</b>	<b>PRIMENA</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>OPIS (SL. 1)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>SPISAK SADRŽAJA PAKOVANJA</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SIMBOLI</b> .....	<b>3</b>
<b>5</b>	<b>OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE ALATE</b>	<b>4</b>
5.1	<i>Radna oblast</i> .....	4
5.2	<i>Električna bezbednost</i> .....	4
5.3	<i>Lična bezbednost</i> .....	4
5.4	<i>Korišćenje i održavanje električnog alata</i> .....	5
5.5	<i>Servisiranje</i> .....	5
<b>6</b>	<b>DODATNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA BATERIJE I PUNJAČE</b> .....	<b>5</b>
6.1	<i>Baterije (10)</i> .....	5
6.2	<i>Punjači (9)</i> .....	6
<b>7</b>	<b>KARAKTERISTIKE</b> .....	<b>6</b>
7.1	<i>Litijum-jonska baterija (10)</i> .....	6
7.2	<i>Brzostezna glava (1)</i> .....	6
7.3	<i>Prsten za podešavanje obrtnog momenta (2)</i> .....	7
7.4	<i>Prekidač za uključivanje/isključivanje (5)</i> .....	7
7.5	<i>Selektor za napred/nazad (selector za rotaciju u levo/desno) (4)</i> .....	7
7.6	<i>Selektor brzine (3)</i> .....	7
7.7	<i>LED radna svetiljka (6)</i> .....	7
7.8	<i>Svetleća dioda</i> .....	7
<b>8</b>	<b>(PRE) RADA</b> .....	<b>7</b>
8.1	<i>Punjenje baterije</i> .....	7
8.2	<i>Indikacija punjenja</i> .....	8
8.3	<i>Stavljanje i uklanjanje baterije</i> .....	8
8.3.1	<u><i>Uklanjanje baterije</i></u> .....	<u>8</u>
8.3.2	<u><i>Da biste stavili bateriju</i></u> .....	<u>8</u>
8.4	<i>Instaliranje/uklanjanje nastavaka i burgija</i> .....	8
8.4.1	<u><i>Instaliranje nastavaka/burgija</i></u> .....	<u>8</u>

8.4.2	Uklanjanje nastavaka/burgija .....	8
8.5	<i>Opšti saveti za bušenje</i> .....	9
8.5.1	Bušenje u svim materijalima .....	9
8.5.2	Bušenje metala .....	9
8.5.3	Bušenje drveta .....	9
9	<b>ODRŽAVANJE</b> .....	9
9.1	<i>Opšte</i> .....	9
9.2	<i>Servisiranje</i> .....	9
10	<b>ODLAGANJE</b> .....	9
11	<b>TEHNIČKI PODACI</b> .....	10
12	<b>BUKA</b> .....	10
13	<b>UTVRĐIVANJE I OTKLANJANJE PROBLEMA</b> .....	10
14	<b>GARANCIJA</b> .....	11
15	<b>ŽIVOTNA SREDINA</b> .....	12
15.1	<i>Baterija</i> .....	12
16	<b>IZJAVA O USKLAĐENOSTI</b> .....	13

# BEŽIČNA BUŠILICA 14.4V POWXQ5232

## 1 PRIMENA

Ovaj električni alat je namenjen za bušenje drveta, metala, plastike i ozida. Ovaj alat nije predviđen za komercijalnu upotrebu.



**Upozorenje! Radi vaše lične bezbednosi, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i opšta bezbednosna uputstva pre upotrebe ovog uređaja. Vaš električni alat treba da date drugim korisnicima isključivo zajedno sa ovim uputstvima.**

## 2 OPIS (SL. 1)

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1. Jednočauarna brzostezna glava 10 mm             | 6. LED radna svetiljka               |
| 2. Prsten za podešavanje obrtnog momenta           | 7. LED indikator kapaciteta baterije |
| 3. Dvobrzinski selektor                            | 8. Metalna kopča za kaiš             |
| 4. Dugme za napred/nazad                           | 9. Punjač                            |
| 5. Impulsni prekidač za uključivanje/isključivanje | 10. Baterijski paket                 |
|  | 11. Držač nastavaka                  |
|  | 12. Nastavci-burgije                 |
|  | 13. Nastavci-odvijači                |

## 3 SPISAK SADRŽAJA PAKOVANJA

- Uklonite sav materijal upotrebljen za pakovanje.
- Uklonite preostalo pakovanje i umetke korišćene pri pakovanju (ukoliko ih ima).
- Proverite da li je sadržaj pakovanja kompletan.
- Proverite uređaj, električni kabl, utikač električnog kabla i sav pribor na oštećenja prilikom transporta.
- Sačuvajte materijal za pakovanje što je moguće duže do kraja garantnog roka. Zatim ga odnesite u vaš lokalni sistem za odlaganje otpada.



**UPOZORENJE: Materijali za pakovanje nisu igračke! Deca se ne smeju igrati sa plastičnim kesama! Postoji opasnost od gušenja!**

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| 1 bežična bušilica     | 6 nastavaka-odvijača    |
| 1 punjač               | 6 nastavaka-burgija     |
| 2 baterijska paketa    | 1 držač nastavaka 55 mm |
| 1 uputstvo za upotrebu | 1 plastičan kofer       |



**Ukoliko neki delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo da stupite u kontakt sa prodavcem.**

## 4 SIMBOLI

Sledeći simboli su korišćeni u ovom uputstvu za upotrebu ili na mašini:

	Označava rizik od povređivanja osoba ili oštećenja alata.		Pročitajte uputstvo pre upotrebe.
--	---	--	-----------------------------------

	U skladu sa osnovnim primenljivim bezbednosnim standardima evropskih direktiva.		Uređaj klase II – Dvostruka izolacija – Nije potrebna uzemljena utičnica.
	Ne izlažite vodi punjač i baterijski paket.		Rizik od požara!
	Koristite punjač za baterije samo u zatvorenom prostoru.		Ne izlažite punjač i baterijski paket visokim temperaturama.

## 5 OPŠTA BEZBEDOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva. Ako se ne pridržavate svih upozorenja i uputstava, može doći do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda. Sva upozorenja i uputstva sačuvajte za buduće potrebe. Termin „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat sa napajanjem na struju (sa kablom) ili električni alat sa napajanjem na baterije (bežični).

### 5.1 Radna oblast

- Radnu oblast održavajte čistom i dobro osvetljenom. Nezgode se češće dešavaju u neurednim i mračnim oblastima.
- Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti i gasova ili zapaljive prašine. Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili gasove.
- Deca i posmatrači moraju stajati na sigurnoj udaljenosti dok koristite električni alat. Ako niste skoncentrisani, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

### 5.2 Električna bezbednost



**Uvek proveravajte da li napon električne mreže odgovara naponu na pločici sa nominalnim vrednostima.**

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Ni u kom slučaju nemojte modifikovati utikač. Sa uzemljenim električnim alatima nemojte koristiti adapterske utikače. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbegavajte dodir sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri. Ako vam je telo uzemljeno, postoji veći rizik od električnog udara.
- Električni alat ne izlažite kiši i vlazi. Ako u električni alat uđe voda, postoji veći rizik od električnog udara.
- Nemojte da oštetite kabl. Nemojte koristiti kabl za nošenje, vučenje ili isključivanje električnog alata. Kabl čuvajte od toplote, ulja, oštrih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl namenjen za upotrebu na otvorenom. Korišćenje kabla koji je namenjen za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako ste primorani da električne alate koristite na vlažnom mestu, koristite napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (ZUDS). Upotreba ZUDS sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

### 5.3 Lična bezbednost

- Budite pažljivi, vodite računa šta radite i razborito koristite električni alat. Električni alat nemojte koristiti ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Jedan jedini

trenutak nepažnje u toku korišćenja električnog alata dovoljan je da dođe do ozbiljnih telesnih povreda.

- Koristite zaštitnu opremu. Obavezno nosite zaštitne naočare. Korišćenje bezbednosne opreme, kao što su maska za prašinu, cipele sa zaštitom od klizanja, šlem ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim okolnostima smanjuje rizik od telesnih povreda.
- Pazite da nehotično ne uključite uređaj. Pre uključivanja u utičnicu, proverite da li je prekidač u isključenom položaju. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili ako uređaj uključujete u struju dok je prekidač u uključenom položaju može doći do nezgoda.
- Pre uključivanja električnog alata, uklonite sve alatke za podešavanje uređaja i ključeve za odvijanje. Ako je ključ ili komad alata pričvršćen za rotirajući deo električnog alata, može doći do telesnih povreda.
- Ne pokušavajte da dosegnete tačke van vašeg dometa. Zauzmite stabilan položaj i održavajte ravnotežu. Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Obucite se prikladno. Ne nosite široku odeću niti nakit. Neka vam kosa, odeća i rukavice budu na sigurnoj udaljenosti od pokretnih delova. Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit i dugu kosu.
- Ako se na uređaj mogu montirati usisivači i aparati za prikupljanje prašine, vodite računa da oni budu priključeni i da se pravilno koriste. Upotreba ovih uređaja može smanjiti opasnosti vezane za prašinu.

#### **5.4 Korišćenje i održavanje električnog alata**

- Nemojte očekivati od električnog alata da uradi više nego što on to može. Koristite odgovarajući alat za ono što želite da uradite. Električni alat će postići bolje rezultate i biće bezbedniji ukoliko se koristi u okviru onoga za šta je dizajniran.
- Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti pomoću prekidača. Električni alati kojima se ne može upravljati pomoću prekidača predstavljaju opasnost i moraju se popraviti.
- Izvucite utikač iz izvora napajanja pre bilo kakvog podešavanja, menjanja dodatne opreme ili odlaganja električnog alata. Ove mere predostrožnosti smanjuju rizik od nehotičnog uključivanja električnog alata.
- Kada se ne koriste, električne alatke držite dalje od dohvata dece. Osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili nisu pročitale ova uputstva ne dozvoljavajte da ga koriste. Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nisu obučene za rad sa njima.
- Održavajte električne alatke. Proverite da li su pokretni delovi pravilno postavljeni i da ne zapinju, da nisu oštećeni i da ne postoji bilo kakav problem koji mogao da utiče na rad električnog alata. U slučaju oštećenja, električni alat se mora dati na popravku. Mnoge nezgode se dešavaju se zbog lošeg održavanja električnih alata.
- Alate za sečenje održavajte oštirim i čistim. Dobro održavani alati za sečenje sa oštirim sečivima se ređe zaglavljaju i lakše se kontrolišu.
- Električne alatke, dodatnu opremu, nastavke i slično koristite u skladu sa ovim uputstvima, kao što je predviđeno za tip električnog alata koji koristite, imajući u vidu radne uslove i posao koji ćete obavljati. Korišćenje električnog alata za namene koje nisu predviđene može dovesti do opasnih situacija.

#### **5.5 Servisiranje**

- Električni alat treba da popravljaju kvalifikovani serviser koji koristi isključivo originalne rezervne delove. Ovo će osigurati da alat zadovolji zahtevane bezbednosne standarde.

## **6 DODATNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA BATERIJE I PUNJAČE**

### **6.1 Baterije (10)**

- Nikada ne pokušavajte da otvorite bateriju iz bilo kog razloga.

- Ne skladištite bateriju na lokacijama gde temperatura može da prevaziđe 40 °C.
- Punite bateriju isključivo na temperaturama okoline između 4 °C i 40 °C.
- Punite isključivo koristeći punjač koji ste dobili sa alatom.
- Kada odlažete baterije, pratite uputstva data u odeljku «Zaštita prirodne sredine».
- Ne izazivajte kratke spojeve. Ukoliko se ostvari veza između pozitivnog (+) i negativnog (-) terminala direktno ili preko slučajnog kontakta sa metalnim predmetima, baterija će napraviti kratki spoj i struja velike jačine će poteći kreirajući toplotu koja može da dovede do pucanja kućišta ili požara.
- Ne zagrevajte. Ukoliko se baterije zagreju do temperature iznad 100 °C, odvajajući za zaptivanje i izolaciju i druge komponente od polimera mogu da se oštete, što može da dovede do curenja elektrolita i/ili kreiranja toplote koja može da dovede do pucanja ili pila. Pored toga, ne odlažite baterije u vatru jer može da dođe do eksplozije i/ili intenzivnog sagorevanja.
- Pod ekstremnim uslovima, može da dođe do curenja baterije. Kada primetite tečnost na bateriji, postupite na sledeći način:
  - Pažljivo obrišite tečnost koristeći krp. Izbegavajte kontakt sa kožom.
  - U slučaju kontakta sa kožom ili sa očima, pratite uputstva ispod:
    - Odmah isperite vodom. Neutrališite blagom kiselinom, poput soka od limuna ili sirćeta.
    - U slučaju kontakta sa očima, obilno isperite vodom u trajanju od najmanje 10 minuta. Konsultujte lekara.



**Opasnost od požara! Izbegavajte da odvojenu bateriju dovodite do kratkog spoja. Ne palite bateriju.**

## 6.2 Punjači (9)

- Koristite punjač koji ste dobili sa baterijom samo za punjenje baterije.
- Nikada nemojte da pokušavate da napunite baterije koje nisu punjive.
- Kablove sa defektima odmah zamenite.
- Ne izlažite vodi.
- Ne otvarajte punjač.
- Ne gurajte ništa u punjač.
- Punjač treba koristiti isključivo u zatvorenom prostoru.

## 7 KARAKTERISTIKE

### 7.1 Litijum-jonska baterija (10)

Prednosti litijum-jonskih baterija :

- Litijum-jonske baterije imaju veći odnos kapaciteta/težine (više napajanja za lakšu, kompaktniju bateriju).
- Nema memorijskog efekta (gubitak kapaciteta nakon nekoliko ciklusa punjenja/praznjenja) kao kod drugih tipova baterija (Ni-Cd, Ni-MeH ..).
- Ograničeno samopraznjenje. (takođe pogledati poglavlje: Skladištenje)

### 7.2 Brzostezna glava (1)

Ova bušilica je opremljena brzosteznom glavom koja omogućava jednostavno postavljanje i uklanjanje nastavaka/pribora. Stezna glava se sastoji iz dva dela. Zadnji deo se zove prsten a prednji deo se zove telo.

Da biste otvorili i zatvorili steznu glavu, jednom rukom čvrsto uhvatite i držite prsten stezne glave a drugom rukom obrćite telo stezne glave. Strelice na steznoj glavi pokazuju u kom smeru treba obrtati telo stezne glave da bi se pritegao (GRIP) ili otpustio (deblokiranje) nastavak.





**UPOZORENJE:** Nemojte da držite telo stezne glave jednom rukom i pri tome da koristite snagu bušilice da biste pritegli ili otpustili čeljusti bušilice. Telo stezne glave bi moglo da isklizne a vaša ruka bi mogla da dođe u kontakt sa nastavkom koji rotira. Ovo bi moglo da prouzrokuje nesrećan slučaj koji za posledicu ima telesnu povredu.

### 7.3 Prsten za podešavanje obrtnog momenta (2)

Bušilica poseduje prsten za podešavanje obrtnog momenta. On vam omogućava da odaberete željeni obrtni momenat u zavisnosti od zadatka koji treba da obavite (bušenje / uvrtnanje različitih tipova zavrtnja u različite vrste materijala). Ispravno podešavanje zavisi od vrste materijala i veličine zavrtnja koji koristite.

**PODEŠAVANJE OBRTRNOG MOMENTA:** Uočite 15+1 postavki za obrtni momenat koje se nalaze na prednjoj strani bušilice. Okrećite prsten za podešavanje (2) do željene postavke. Što je manji broj, to je obrtni momenat manji. Što je veći broj, to je obrtni momenat veći.

### 7.4 Prekidač za uključivanje/isključivanje (5)

Da biste UKLJUČILI bušilicu, pritisnite impulsni prekidač za uključivanje/isključivanje. Da biste je ISKLJUČILI, otpustite impulsni prekidač.

Impulsni prekidač se može blokirati u položaju ISKLJUČENO. Ova opcija pomaže da se smanji mogućnost slučajnog pokretanja kada se bušilica ne koristi.

### 7.5 Selektor za napred/nazad (selector za rotaciju u levo/desno) (4)

Bušilica poseduje selektor za napred/nazad koji se nalazi iznad impulsnog prekidača.

F(Forward) (Napred): Pritisnite selektor na desnoj strani mašine (ka levoj strani): bušilica se okreće u desno (napred / pričvršćuje vijke).

- R(Reverse) (Nazad): Pritisnite selektor na levoj strani mašine (ka desnoj strani): bušilica se okreće u levo (nazad / otpušta vijke).



**OPREZ:** Da biste sprečili oštećenje menjača, uvek sačekajte da se stezna glava potpuno zaustavi pre nego što promenite smer rotacije ili izaberete drugu brzinu (HI-LO). Da biste zaustavili bušilicu, otpustite impulsni prekidač.

### 7.6 Selektor brzine (3)

Vaša bežična bušilica ima dve brzine, dizajnirane za bušenje ili zavrtnanje u LO (maloj) ili HI (velikoj) brzini. Klizni prekidač se nalazi na vrhu bušilice i preko njega možete da izaberete bilo LO ili HI brzinu.

### 7.7 LED radna svetiljka (6)

Vaša bežična bušilica opremljena je zaštitnim delovima i termoplastičnim mekim rukohvatom. TPR (termoplastična guma) je elastična, apsorbuje šok i ne šteti prirodnoj sredini (može se reciklirati).

Bela LED svetiljka će svetleti dok radite sa ovom mašinom, obezbeđujući da radna oblast bude osvetljena.

### 7.8 Svetleća dioda

Vaša bežična bušilica opremljena je svetlećom diodom sa prednje strane (iznad prekidača za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE), iznad baterije.

## 8 (PRE) RADA

### 8.1 Punjenje baterije

Koristite samo onaj punjač baterija koji je isporučen sa vašim alatom. Samo ovi punjači baterija su odgovarajući za litijum-jonsku bateriju vašeg alata.



**Pažnja: baterija se isporučuje delimično napunjena. Da biste osigurali punu snagu baterije, potpuno napunite bateriju u aparatu za punjenje pre prve upotrebe. Li-jonska baterija može da se puni u svako doba bez skraćivanja njenog veka trajanja. Prekidanje procedure punjenja nije štetno za bateriju.**

## **8.2 Indikacija punjenja**

Punjač ima dve LED lampice (crvenu i zelenu). Zelena lampica je indikator napajanja.

Kada se punjač uključi u električnu struju, ova lampica će zasvetleti.

Kada je baterija pravilno priključena, zelena i crvena lampica kontinualno svetle i to znači da se baterija puni.

Kada je baterija potpuno napunjena, zelena lampica neprekidno svetli a crvena lampica je ugašena.

Ukoliko zelena i crvena lampica naizmenično svetle, došlo je do greške u funkcionisanju.

## **8.3 Stavljanje i uklanjanje baterije**

### **8.3.1 Uklanjanje baterije**

Pritisnite oba dugmeta za oslobađanje baterije i blago izvucite bateriju iz bušilice.

### **8.3.2 Da biste stavili bateriju**

Jednom rukom držite bušilicu u vertikalnom položaju a u drugoj ruci držite bateriju. Dok sa dva prsta pritiskate oba dugmeta za oslobađanje baterije, umećite bateriju sve dok ne klikne u mestu. Ne primenjujte preveliku silu prilikom umetanja baterije. Ukoliko baterija ne kliži lako znači da je ne umećete pravilno. Takođe je moguće da postoji oštećenje baterije, priključaka baterije ili bušilice.

## **8.4 Instaliranje/uklanjanje nastavaka i burgija**

### **8.4.1 Instaliranje nastavaka/burgija**

Blokirajte impulsni prekidač postavljajući selektor smeru rotacije u centralni položaj.

Otvorite ili zatvorite čeljusti stezne glave do položaja u kome je otvor malo veći od veličine nastavka koji nameravate da koristite. Takođe, podignite malo prednji deo bušilice kako nastavak ne bi ispaao iz čeljusti stezne glave. Ubacite nastavak direktno u steznu glavu, celom dužinom čeljusti. Pritegnite čeljusti stezne glave oko nastavka.

**UPOZORENJE:**

Proverite da li ste ubacili nastavak direktno u čeljusti stezne glave.

Nemojte da ubacujete nastavak u čeljusti stezne glave pod uglom, ovo može da dovede do toga da burgija bude izbačena iz bušilice, dovodeći do moguće ozbiljne povrede ili oštećenja stezne glave.

### **8.4.2 Uklanjanje nastavaka/burgija**

Blokirajte impulsni prekidač postavljanjem selektora rotacije u centralni položaj.

Olabavite čeljusti stezne glave oko nastavka.

**Pažnja:** Okrećite telo stezne glave u smeru strelice označene sa Release (osloboditi) da biste olabavili čeljusti stezne glave.

Ne koristite francuski kluč da biste pritegli ili olabavili čeljusti stezne glave.

Uklonite nastavak iz čeljusti stezne glave.

## 8.5 Opšti saveti za bušenje

### 8.5.1 Bušenje u svim materijalima

Uvek koristite oštre burgije. Obeležite mesto na kome želite da izbušite rupu. Počnite sa malom brzinom da biste započeli bušenje rupe. Smanjite pritisak na bušilicu neposredno pre nego što burgija probije materijal.

### 8.5.2 Bušenje metala

Oslonite tanak materijal na komad otpadnog drveta. Pomoću probojca obeležite položaj rupe. Ukoliko bušite veliku rupu, prvo upotrebite tanju burgiju da biste napravili pilot-rupu a zatim upotrebite burgiju željene velike veličine. Koristite samo HSS (brzorezni čelik) burgije ili burgije koje su preporučene za bušenje metala. Kada bušite gvožđe ili čelik, ne koristite mazivo već redovno izvlačite burgiju da biste potpomogli hlađenje.

### 8.5.3 Bušenje drveta

Obeležite probojcem ili ekserom mesto na kome želite da bušite. Da biste izbegli rasecanje nakon proboja, pričvrstite stegom komad otpadnog drveta na zadnju stranu vašeg radnog predmeta ili nastavite da bušite rupu sa zadnje strane drveta čim burgija probije.

## 9 ODRŽAVANJE

### 9.1 *Opšte*

Vaš alat je napravljen da radi tokom dugog vremenskog perioda uz minimalno održavanje.

- Neprekidan i zadovoljavajući rad zavisi od odgovarajuće brige o uređaju i redovnog čišćenja. Čistite svoj alat koristeći vlažnu krpu.
- Vaš punjač ne zahteva nikakvo održavanje osim redovnog čišćenja – obavezno ga isključite iz struje pre čišćenja.
- Koristite meku četkicu ili suhu krpu.
- **VODITE RAČUNA DA SU VENTILACIONI OTVORI ČISTI!** Periodično proverite ventilacione otvore, da nemaju prašine ili drugog otpada. Očistite komprimiranim vazduhom (maks. 3 bara)
- Ne koristite bilo kakva abrezivna sredstva ili čistače bazirane na rastvaračima. Koristite čiste krpe da bi uklonili prljavštinu, ugljeničnu prašinu itd.

**UPOZORENJE:** Nemojte dozvoliti da kočione tečnosti, benzin, proizvodi bazirani na petroleju, agresivna ulja itd. dođu u dodir sa plastičnim delovima. Oni sadrže hemikalije koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.

**UPOZORENJE:** Uvek nosite zaštitne naočare ili zaštitu za oči sa štitnicima sa strane kada koristite komprimovani vazduh za čišćenje alata. Ukoliko pored toga ima i prašine, takođe nosite i masku za zaštitu od prašine.



**BATERIJE:** Baterijski paket ovog uređaja opremljen je litijum-jonskom punjivom baterijom. Nemojte da rasklapate bateriju i nemojte da pokušavate da zamenite baterije unutra.

### 9.2 *Servisiranje*

Vaš električni alat treba da održava kvalifikovani serviser koji će koristiti isključivo identične delove za zamenjivanje. Ovo će obezbediti održavanje bezbednosti električnog alata.

## 10 ODLAGANJE

Skladištite svoj alat na čistom, suvom mestu, bez mraza.

### Skladištenje baterije

- Skladištite svoje baterije na hladnom mestu. Optimalna temperatura za skladištenje litijum-jonske baterije tokom dužeg vremenskog perioda je 2°C. (gubitak kapaciteta biće samo 6% / godišnje (u poređenju sa 20% na temperaturi od 25°C)). Nikada ne skladištite baterije koje su prazne.
- Za litijum-jonske baterije je bolje ukoliko ih često punite. Optimalno punjenje za vašu litijum-jonsku bateriju tokom dužeg skladištenja je 40% njenog kapaciteta.

## 11 TEHNIČKI PODACI

Brzina obrtanja	0-350 / 0-1100 min <sup>-1</sup>
Max. prečnik burgije	10 mm
Nominalni napon jednosmerne struje	14.4 V
Kapacitet baterije	2000 mAh
Tip baterije	Li-jon
Max. obrtni momenat	30 Nm
Broj LED dioda	2
Tip stezne glave	Brzostezna glava 10 mm
Broj položaja za obrtni momenat	16
Tip utikača	VDE
Izlazni napon/jačina struje punjača	17.5 V / 1,5 A
Vreme punjenja	1 sat
Broj baterija	2

## 12 BUKA

Vrednosti emisije buke u skladu sa relevantnim standardom. (K=3)

Nivo zvučnog pritiska LpA	67 dB (A)
Nivo zvučne snage LwA	78 dB (A)



**PAŽNJA!** Nosite zaštitu za sluh kada je zvučni pritisak veći od 85 dB(A).

aw (Vibracije):	1.3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	----------------------	--------------------------

## 13 UTVRĐIVANJE I OTKLANJANJE PROBLEMA

SIMPTOM	PROBLEM	REŠENJA
Alat ne radi	Baterija je nedovoljno napunjena	Zamenite potpuno napunjenom baterijom
	Oštećenje baterije	Zamenite bateriju
	Pohaban motor	Dajte da električni motor zameni majstor
	Oštećenje razvodne ploče	Dajte da razvodnu ploču zameni majstor
Neodgovarajući rad	Baterija je nedovoljno napunjena	Zamenite potpuno napunjenom baterijom
	Oštećenje zupčanika	Dajte da zupčanik zameni majstor
	Pohaban motor	Dajte da električni motor zameni majstor

Često se javlja buka pri radu	Habanje zupčanika motora	Dajte da zupčanik zameni majstor
	Lom u menjačkoj kutiji	Dajte da menjačku kutiju zameni majstor
Nastavak u steznog glavi bušilice postaje olabavljen	Stezna glava bušilice je olabavljena	Dajte da steznu glavu bušilice zameni majstor
Ne postiže se pun kapacitet punjenja	Utikač i zidna utičnica nisu povezani	Stavite utikač u strujnu utičnicu
	Kratak spoj u dovodu struje	Popravite dovod struje
	Osigurač je ispao ili oštećenje u punjaču struje	Popravite ili zamenite punjač struje
	Oštećenje baterije	Zamenite punjivu bateriju

## 14 GARANCIJA

- Ovaj proizvod je pod garancijom 5 godina računajući od dana kupovine od strane prvog korisnika.
- Ova garancija pokriva sve materijalne i fabričke greške, ali ne uključuje: baterije, punjače, neispravne delove podložne uobičajenom habanju kao što su ležišta, četkice, kablovi i utikači ili pribor kao što su bušilice, svrdla, listovi testera, itd.; oštećenja ili defekte nastale usled nepravilne upotrebe, nezgoda ili prepravki; kao ni troškove transporta.
- Oštećenja i/ili kvarovi koji se rezultat neodgovarajuće upotrebe takođe nisu obuhvaćeni odredbama ove garancije.
- Takođe ne snosimo nikakvu odgovornost za bilo koje telesne povrede koje su rezultat neodgovarajuće upotrebe ovog alata.
- Popravke se mogu vršiti samo u ovlašćenom centru korisničke službe za Powerplus alate.
- Više informacija možete uvek dobiti na telefonskom broju 00 32 3 292 92 90.
- Sve troškove transporta će snositi korisnik osim u slučaju kada je drugačije dogovoreno u pisanom obliku.
- Istovremeno, nikakva reklamacija u vezi sa garancijom neće biti priznata ukoliko je oštećenje uređaja posledica nemarnog održavanja ili preopterećenja.
- Ova garancija apsolutno ne obuhvata oštećenja nastala usled prodora tečnosti, prekomernog prodora prašine, namernog oštećenja (namerno oštećenja grube nepažnje), nepravilne upotrebe (korišćenje u svrhe za koje uređaj nije podoban), nekompetentne upotrebe (npr. nepoštovanje uputstava datih u uputstvima za upotrebu), nestručnog sklapanja, udara groma, neodgovarajućeg napona. Ovaj spisak nije restriktivan.
- Prihvatanje reklamacija obuhvaćenih garancijom nikada ne može da produži period važenja garancije niti da predstavlja početak novog garantnog roka u slučaju zamene uređaja
- Uređaji ili delovi koji su zamenjeni u garantnom roku su prema tome vlasništvo Varo NV.
- Zadržavamo pravo da odbijemo svaki zahtev ako se kupovina ne može potvrditi ili ako je očigledno da proizvod nije održavan na odgovarajući način (čisti otvori za ventilaciju, redovno servisiranje grafitnih četkica,...).
- Morate čuvati račun i garantni list kao dokaz o datumu kupovine.
- Nerasklopljen alat prodavcu morate vratiti u prihvatljivo čistom stanju unutar originalne kutije od duvane plastike (ako je prikladno za jedinicu), zajedno sa dokazom o kupovini.

**15 ŽIVOTNA SREDINA**

Ukoliko je potrebno da se vaš uređaj zameni posle dugotrajne upotrebe, nemojte ga baciti sa otpadom iz domaćinstva već ga odložite na ekološki bezbedan način. Otpad proizveden upotrebom električnih mašina ne treba odlagati kao obični otpad proizveden u kući. Molimo vas da ga reciklirate tamo gde postoje postrojenja za recikliranje. Potražite savet u vezi recikliranja od lokalnih vlasti ili od prodavca ovog uređaja.

**15.1 Baterija**

Ovaj proizvod zadržati litijum-jon. Da bi sačuvali prirodne izvore, molimo vas da reciklirate ili odložite baterije na odgovarajući način. Lokalni, državni ili federalni zakoni možda zabranjuju odlaganje litijum-jonskih baterija poput običnog smeća. Konsultujte se sa svojim lokalnim vlastima za odlaganje smeća za informacije vezane za dostupne opcije za recikliranje i/ili odlaganje.

**16 IZJAVA O USKLAĐENOSTI**

VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9, BE2500 Lier – Belgija, izjavljuje da je,

Tip uređaja: Bežična bušilica 14.4V  
Marka: POWERplus XQ  
Oznaka modela: POWXQ5232

u skladu sa osnovnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama primenljivih direktiva Evropske unije, zasnovanim na primeni evropskih harmonizovanih standarda. Bilo kakva neovlašćena modifikacija uređaja poništava ovu deklaraciju.

Direktive Evropske unije (uključujući, ukoliko je to primenljivo, njihove dopune do dana potpisivanja);

2004/108/EC  
2006/42/EC  
2011/65/EU

Evropski harmonizovani standardi (uključujući, ukoliko je to primenljivo, njihove dopune do dana potpisivanja);

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-1 : 2010  
EN60745-2-2 : 2010  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Čuvar tehičke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dole potpisani deluje u ime generalnog direktora kompanije,

Hugo Cuypers  
Certification Manager  
18/06/2014

<b>1</b>	<b>OBLAST POUŽITÍ.....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>POPIS (OBR. 1) .....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>SEZNAM OBSAHU BALENÍ .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLY .....</b>	<b>3</b>
<b>5</b>	<b>OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE .....</b>	<b>4</b>
<b>5.1</b>	<i>Pracovní oblast .....</i>	<i>4</i>
<b>5.2</b>	<i>Elektrická bezpečnost.....</i>	<i>4</i>
<b>5.3</b>	<i>Osobní bezpečnost .....</i>	<i>5</i>
<b>5.4</b>	<i>Používání elektrických nástrojů a péče o ně.....</i>	<i>5</i>
<b>5.5</b>	<i>Servis.....</i>	<i>5</i>
<b>6</b>	<b>DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY .....</b>	<b>6</b>
<b>6.1</b>	<i>Akumulátory (10).....</i>	<i>6</i>
<b>6.2</b>	<i>Nabíječky (9).....</i>	<i>6</i>
<b>7</b>	<b>VLASTNOSTI.....</b>	<b>6</b>
<b>7.1</b>	<i>Lithium-iontové akumulátory (10).....</i>	<i>6</i>
<b>7.2</b>	<i>Manipulace s upínacím pouzdem bez klíče (1) .....</i>	<i>6</i>
<b>7.3</b>	<i>Kroužek pro nastavení točivého momentu (2) .....</i>	<i>7</i>
<b>7.4</b>	<i>Síťový vypínač on/off (zap./vyp.) (5) .....</i>	<i>7</i>
<b>7.5</b>	<i>Tlačítko pro volbu VPŘED / VZAD (tlačítko pro volbu směru otáčení DOPRAVA / DOLEVA) (4) .....</i>	<i>7</i>
<b>7.6</b>	<i>Tlačítko pro volbu rychlosti (3) .....</i>	<i>7</i>
<b>7.7</b>	<i>Pracovní světlo LED (6) .....</i>	<i>7</i>
<b>7.8</b>	<i>Měkké držadlo tpr.....</i>	<i>7</i>
<b>8</b>	<b>DŘÍVE NEŽ ZAČNETE PRACOVAT .....</b>	<b>8</b>
<b>8.1</b>	<i>Nabíjení akumulátoru.....</i>	<i>8</i>
<b>8.2</b>	<i>Ukazatel nabíjení.....</i>	<i>8</i>
<b>8.3</b>	<i>Vložení nebo vyjmutí akumulátoru .....</i>	<i>8</i>
<b>8.3.1</b>	<i>Odejmutí akumulátoru.....</i>	<i>8</i>
<b>8.3.2</b>	<i>Vložení akumulátoru .....</i>	<i>8</i>
<b>8.4</b>	<i>Nasazení a vyjmutí nástavců a vrtáků .....</i>	<i>8</i>



8.4.1	Nasazení nástavců/vrtáků .....	8
8.4.2	Vyjmutí nástavce/vrtáků .....	8
8.5	<b>Obecné rady pro vrtání</b> .....	9
8.5.1	Vrtání do všech materiálů .....	9
8.5.2	Vrtání do kovu .....	9
8.5.3	Vrtání do dřeva .....	9
9	<b>ÚDRŽBA</b> .....	9
9.1	<i>Obecné</i> .....	9
9.2	<i>Servis</i> .....	9
10	<b>USKLADNĚNÍ</b> .....	9
11	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....	10
12	<b>HLUČNOST</b> .....	10
13	<b>ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ</b> .....	10
14	<b>ZÁRUKA</b> .....	11
15	<b>ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ</b> .....	12
15.1	<i>Akumulátor</i> .....	12
16	<b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b> .....	13

# BEZŠŤŮROVÁ VRTAČKA 14.4V

## POWXQ5232

### 1 OBLAST POUŽITÍ

Tento elektrický nástroj je určen ke šroubování a vrtání dřeva, kovů, plastů a zdiva. Nástroj není určen ke komerčnímu využití.



**Upozornění! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Váš elektrický nástroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.**

### 2 POPIS (OBR. 1)

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. Automatické sklíčidlo 10 mm s jednou objímkou | 7. Indikátor stavu baterie LED |
| 2. Kroužek pro nastavení točivého momentu        | 8. Kovová spona na pásek       |
| 3. Dvourychlostní volič                          | 9. Nabíječka                   |
| 4. Knoflík vpřed / vzad                          | 10. Akumulátor                 |
| 5. Spoušť hlavního vypínače                      | 11. Držák bitů                 |
| 6. Pracovní světlo LED                           | 12. Vrtáky                     |
|  | 13. Šroubovací bity            |

### 3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdříve dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



**VAROVÁNÍ: Balicí materiály nejsou vhodné na hrani! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!**

- |                         |                                   |
|-------------------------|-----------------------------------|
| 1 akumulátorová vrtačka | 6 šroubovací bit                  |
| 1 nabíječka             | 6 vrtací bit                      |
| 2 akumulátor            | 1 držák bitů 55 mm                |
| 1 návod k použití       | 1 kufřík s lisovanými přihrádkami |



**Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.**

### 4 SYMBOLY

V této příručce a/nebo na stroji se používají následující symboly:

	<p>Označuje riziko úrazu, smrti nebo poškození nástroje v případě nedodržení pokynů v tomto návodu.</p>		<p>Před použitím si přečtěte příručku.</p>
--	---	--	--

	V souladu se základními platnými bezpečnostními normami Evropských směrnic.		Stroj třídy II – Dvojitá izolace – Nepotřebujete uzemněnou zástrčku.
	Nevystavujte nabíječku a akumulátor vodě.		Nebezpečí požáru!
	Nabíječku akumulátoru použijte jen ve vnitřním prostoru.		Nevystavujte nabíječku a akumulátor vysoké teplotě.

## 5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny instrukce. Nedodržení upozornění a instrukcí může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu. Uchovejte si veškerá upozornění a instrukce, abyste do nich mohli později nahlédnout. Termín "elektrický nástroj" v upozorněních znamená elektrický nástroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický nástroj provozovaný (bez kabelu) na akumulátor.

### 5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovozujte elektrické nástroje v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým nástrojem udržujte děti a okolostojící osoby opodál. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad nástrojem.

### 5.2 Elektrická bezpečnost



**Vždy kontrolujte, zda přiváděné napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.**

- Zástrčky elektrického nástroje musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte nikdy rozvodné zástrčky. Riziko zasažení elektrickým proudem je menší u neupravovaných zástrček a kompatibilních zásuvek.
- Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy například na trubkách, radiátorech, sporácích a ledničkách. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem je větší, jestliže je vaše tělo uzemněné.
- Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkosti. Voda, která se dostane do elektrického nástroje, zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- S kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nástroj nenoste nebo netahejte na kabelu a nevytahujete zástrčku ze zásuvky tahem za kabel. Šňůru chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohybujícími se díly. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nástrojem pod širým nebem používejte prodlužovací kabel vhodný k vnějšímu použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Je-li práce s elektrickým nástrojem na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte zdroj proudu chráněný spínačem proti zbytkovému proudu (RCD). Použití RCD zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

### 5.3 Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým nástrojem, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým nástrojem může vést k vážnému osobnímu zranění.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy si chraňte zrak. Bezpečnostní vybavení, jakým je protiprašný respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chránič sluchu, které se použije, kdykoliv to okolnosti vyžadují, omezuje osobní zranění.
- Vyhybejte se nahodilému spuštění. Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ubezpečte, že je vypínač v poloze vypnuto. Nošení nástrojů s prstem na vypínači a připojování nástrojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.
- Před nastartováním nástroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického nástroje může způsobit úraz.
- Nesazte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. To vám umožní mít nástroj pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohybujících se dílech.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvod a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná prachem.

### 5.4 Používání elektrických nástrojů a péče o ně

- Neočekávejte od elektrického nástroje, co nemůže splnit. Používejte elektrický nástroj vhodný pro váš účel. Elektrický nástroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji, použije-li se tempem, pro které byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jestliže ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každý elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo ukládáním elektrických nástrojů odpojte zástrčku od zdroje energie. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického nástroje.
- Nepoužívané elektrické nástroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte s nimi pracovat osobám, které nejsou obeznámeny s nástrojem ani s těmito pokyny. Elektrické nástroje jsou v rukách neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrických nástrojů. Kontrolujte, zda nejsou pohyblivé díly nesprávně seřízené nebo zadřené, zda nejsou prasklé a zda na nich není patrné nic, co by se mohlo dotknout provozu elektrického nástroje. Při poškození dejte elektrický nástroj před použitím opravit. Mnoho nehod způsobují právě nedostatečně udržované elektrické nástroje.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že by se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadrhly, a proto se ostré nástroje snáze ovládají.
- Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického nástroje; přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, již je třeba vykonat. Použití elektrického nástroje způsobem jiným, než pro který je určen, může vytvořit potenciálně nebezpečnou situaci.

### 5.5 Servis

- Servisní práce na elektrickém nástroji přenechejte kvalifikovanému technikovi, který používá výhradně originální náhradní díly. Tak si zajistíte, že nástroj bude i nadále bezpečný.

## 6 DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY

### 6.1 Akumulátory (10)

- Za žádných okolností se akumulátory nepokoušejte otevřít.
- Neskladujte akumulátory na místech, kde by teplota mohla překročit 40 °C.
- Nabíjejte akumulátory pouze, pokud je venkovní teplota mezi 4 °C a 40 °C.
- Nabíjejte akumulátory pouze pomocí nabíječky, která je dodávána s nástrojem.
- Pokud likvidujete akumulátory, řiďte se instrukcemi v oddíle „Ochrana životního prostředí“.
- Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu. Pokud dojde k propojení kladného (+) a záporného (-) pólu prostřednictvím kovových předmětů, akumulátor se zkratuje a intenzivní tok proudu vyvine teplo, které může způsobit prasknutí pouzdra nebo vést k požáru.
- Nevystavujte akumulátory vysokým teplotám. Pokud se akumulátory zahřejí na teplotu nad 100 °C, mohou se těsnění, izolační vložky a další polymerové komponenty poškodit, což může vést k vytékání elektrolytu a/nebo vnitřnímu zkratu, následkem čehož vzniká teplo a může dojít k prasknutí nebo poškození obalu. Nevhazujte akumulátory do ohně, může to mít za následek explozi a/nebo intenzivní hoření.
- Při extrémních podmínkách může dojít k vytékání elektrolytu z akumulátoru. Pokud si všimnete kapaliny na akumulátoru, postupujte následovně:
  - Kapalinu pečlivě otřete hadříkem. Dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu s pokožkou.
  - Pokud dojde ke kontaktu s pokožkou nebo se tekutina dostane do očí, postupujte následovně:
    - Okamžitě postiženou část vypláchněte vodou. Neutralizujte mírně kyselým roztokem jako např. citrónovou šťávou nebo octem.
    - V případě že se tekutina dostane do očí, vyplachujte oči velkým množstvím tekoucí vody alespoň po dobu 10 minut a vyhledejte lékaře.



**Nebezpečí ohně! Dbejte na to, aby nedošlo ke zkratování kontaktů akumulátoru. Akumulátory nelikvidujte spálením.**

### 6.2 Nabíječky (9)

- K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječku, která je součástí přístroje.
- Nikdy se nesnažte nabíjet akumulátory, které nejsou určeny k opětovnému nabíjení.
- Poškozené kabely ihned nahradte novými.
- Nevystavujte působení vody.
- Nabíječku neotvírejte.
- Nabíječku nezkoušejte a nedemontujte.
- Nabíječka je určena pouze pro použití v místnosti.

## 7 VLASTNOSTI

### 7.1 Lithium-iontové akumulátory (10)

Výhody lithium-iontových akumulátorů:

- Lithium-iontové akumulátory mají vyšší poměr kapacita/hmotnost (jsou výkonnější při nižší hmotnosti, jsou kompaktnější).
- Nemají paměťový efekt (ztrátu kapacity po několika cyklech nabití/vybití) jako jiné typy akumulátorů (NiCd, NiMH...).
- Omezené samovybití (viz také kapitola „Uskladnění“)

### 7.2 Manipulace s upínacím pouzdem bez klíče (1)

Vaše vrtačka je vybavena automatickým sklíčidlem, které umožňuje snadné nasazování a vyjímání bitů / příslušenství. Sklíčidlo je rozděleno na dvě části. Zadní se nazývá přídržným kroužkem a přední se nazývá tělesem sklíčidla.

Chcete-li otevřít a zavřít automatické sklíčidlo, uchopte a přidržte přídržný kroužek sklíčidla jednou rukou a druhou rukou otáčejte tělesem sklíčidla. Šipky na sklíčidle ukazují, kterým směrem otáčet tělesem sklíčidla, aby byl vrtací bit utažen nebo povolen.



**VAROVÁNÍ:** Nedržte těleso sklíčidla jednou rukou, když používáte pohon vrtačky k utažení nebo povolení čelistí sklíčidla. Těleso sklíčidla by mohlo podklouznout a vaše ruka by mohla přijít do kontaktu s rotujícím příslušenstvím. Toto by mohlo způsobit nehodu s následkem osobního zranění.

### 7.3 Kroužek pro nastavení točivého momentu (2)

Vrtačka je vybavena kroužkem pro nastavení točivého momentu. To umožní nastavit požadovaný točivý moment s ohledem na práci, kterou chcete provádět (vrtání nebo různé typy šroubování do různých materiálů). Správné nastavení závisí na typu materiálu a velikosti šroubů, s nimiž pracujete.

**JAK NASTAVIT TOČIVÝ MOMENT:** Na přední straně vrtačky je umístěn indikátor nastavení 15+1 poloh točivého momentu. Otočte seřizovací kroužek (2) do požadované polohy. Čím nižší číslo, tím nižší je nastavení točivého momentu. Čím vyšší číslo, tím vyšší je nastavení točivého momentu.

### 7.4 Síťový vypínač on/off (zap./vyp.) (5)

Chcete-li vrtačku ZAPNOUT (ON), stiskněte vypínač. Chcete-li vrtačku VYPNOUT (OFF), uvolněte vypínač.

Spínač je možno aretovat v pozici OFF (vypnuto). Tím je snížena možnost neúmyslného spuštění, když se nástroj nepoužívá.

### 7.5 Tlačítko pro volbu VPŘED / VZAD (tlačítko pro volbu směru otáčení DOPRAVA / DOLEVA) (4)

Vrtačka má tlačítko pro volbu směru vpřed/zpět umístěné nad spínačem.

- F(Forward) (vpřed): Stiskněte spínač na pravé straně nástroje (doleva): vrtačka se otáčí vpravo (vpřed/utahuje šrouby).
- R(Reverse) (zpět): Stiskněte spínač na levé straně nástroje (doprava), vrtačka se otáčí vlevo (zpět/uvolňuje šrouby).



**POZOR:** Aby se předešlo poškození převodovky, vždy dbejte na to, aby se sklíčidlo úplně zastavilo; teprve potom změňte směr otáčení nebo zvolte jinou rychlost (HI-LO/vysokou-nízkou). Chcete-li nástroj zastavit, uvolněte spouštěcí spínač.

### 7.6 Tlačítko pro volbu rychlosti (3)

Akumulátorová vrtačka má dvourychlostní převod LO nebo HI pro vrtání a šroubování. Posuvný spínač je umístěn na horní straně vrtačky a umožňuje volbu rychlosti LO nebo HI.

### 7.7 Pracovní světlo LED (6)

Akumulátorová vrtačka je vybavena světlem (LED diodou) na přední straně (nad spínačem ON/OFF) nad akumulátorem. Bílé pracovní světlo LED svítí při práci se strojem a osvětluje pracovní plochu.

### 7.8 Měkké držadlo tpr

Akumulátorová vrtačka je opatřena měkkou rukojetí a ochrannými částmi z termoplastické gumy. Termoplastická guma je elastická, absorbuje nárazy a chrání životní prostředí (je recyklovatelná).

**8 DRÍVE NEŽ ZACNETE PRACOVAT****8.1 Nabíjení akumulátoru**

Používejte jen nabíječku akumulátorů dodávanou s náradím. Pouze tyto nabíječky akumulátorů jsou dimenzovány na lithium-iontové akumulátory vašeho elektrického náradí.



**Upozornění: Akumulátor se expeduje částečně nabitý. Pro zaručení plného výkonu akumulátoru jej před prvním nasazením v nabíječce zcela nabijte. Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení životnosti kdykoli nabít. Přerušení procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.**

**8.2 Ukazatel nabíjení**

Nabíječka je vybavena 2 kontrolkami LED (červenou a zelenou). Zelená je indikátorem napájení.

Když je nabíječka zapnutá, rozsvítí se tato kontrolka.

Při správném připojení svítí zelená a červená kontrolka trvale; to znamená, že se akumulátor nabíjí.

Když se akumulátor plně nabije, zůstane zelené světlo svítit a červené světlo zhasne.

Jestliže zelená a červená kontrolka blikají střídavě, nastala porucha.

**8.3 Vložení nebo vyjmutí akumulátoru****8.3.1 Odejmutí akumulátoru**

Stiskněte obě uvolňovací tlačítka akumulátoru a opatrně vytáhněte akumulátor z vrtačky.

**8.3.2 Vložení akumulátoru**

Držte vrtačku ve vzpřímené poloze v jedné ruce a akumulátor ve druhé ruce. Zatímco dvěma prsty mačkáte uvolňovací tlačítka na akumulátoru, vložte akumulátor tak, aby zaklapl na místě. Při vkládání akumulátoru nepoužívejte příliš velkou sílu. Jestliže akumulátor nelze vložit snadno, není vkládán správně. Je také možné, že je poškozený akumulátor, svorky akumulátoru nebo vrtačka.

**8.4 Nasazení a vyjmutí nástavců a vrtáků****8.4.1 Nasazení nástavců/vrtáků**

Aretujte spínač tím, že tlačítko pro volbu směru posunete do střední polohy.

Otevřete nebo zavřete čelist sklíčidla do místa, kde je otvor o něco větší než nástavec, který chcete použít. Nepatrně pozvedněte přední stranu vrtačky tak, aby nástavec nevypadl z čelisti sklíčidla. Vsuňte nástavec vrtačky rovně do sklíčidla po celé délce čelisti. Utáhněte čelist sklíčidla na nástavci vrtačky.

VAROVÁNÍ:

Zkontrolujte, zda je nástavec vrtačky umístěn v čelisti sklíčidla rovně.

Nevkládejte nástavec vrtačky do čelisti sklíčidla nakloněný, mohlo by to mít za následek odhození nástavce vrtačky, což by mohlo způsobit vážné zranění osob nebo poškození sklíčidla.

**8.4.2 Vyjmutí nástavce/vrtáků**

Aretujte spínač - posuňte tlačítko pro volbu směru do střední polohy.

Uvolněte čelist sklíčidla z nástavce vrtačky.

Poznámka: Otáčejte tělem sklíčidla ve směru šipky označené Release, tím uvolníte čelist sklíčidla.

Pro utažení nebo uvolnění čelisti sklíčidla nepoužívejte francouzský klíč.

Vyjměte nástavec vrtáčky z čelisti sklíčidla.

## **8.5 Obecné rady pro vrtání**

### **8.5.1 Vrtání do všech materiálů**

Vždy používejte ostré vrtací bity. Označte místo, kde chcete mít vyvrtaný otvor. Zahajte vrtání otvoru pomalou rychlostí. Snižte tlak na vrták ve chvíli, kdy vrtací bit začíná prorážet materiál.

### **8.5.2 Vrtání do kovu**

Tenký materiál opřete o dřevěný odřezek. K vyznačení polohy otvoru použijte důlčík. Pokud vrtáte velký otvor, použijte nejprve vrtací bit malé velikosti k vytvoření pilotního otvoru a pak použijte vrtací bit požadované větší velikosti. Používejte pouze vrtací bity HSS (High Speed Steel) nebo vrtací bity doporučené pro použití na kov. Při vrtání do železa nebo oceli nepoužívejte mazadlo, ale pravidelně vrtáčku vytahujte a napomáhejte tak jejimu ochlazování.

### **8.5.3 Vrtání do dřeva**

Označte místo, kde chcete vrtat, průbojníkem nebo hřebíkem. Aby se zabránilo třískám při průrazu materiálu, připevněte dozadu na obrobek svorkou dřevěný odřezek nebo po prvním průrazu vrtáku pokračujte ve vrtání otvoru zezadu.

## **9 ÚDRŽBA**

### **9.1 Obecné**

Nástroj byl zkonstruován tak, aby mohl pracovat po dlouhou dobu s minimální údržbou.

- Dlouhodobé bezproblémové používání závisí na řádné údržbě nástroje a na pravidelném čištění. Nástroj čistěte vlhkým hadříkem.
- Nabíječka nevyžaduje žádnou údržbu kromě pravidelného čištění. Před čištěním odpojte od elektrické sítě.
- Používejte měkký kartáč nebo suchý hadřík.
- **UDRŽUJTE VENTILAČNÍ ŠTĚRBINY ČISTÉ!** Pravidelně kontrolujte ventilační otvory, zda se tam neusazuje prach nebo jiná nečistota. Čistěte stlačeným vzduchem (max. 3 bary).

Nepoužívejte žádná abraziva, ani čisticí prostředky obsahující rozpouštědla. K odstranění špíny, karbonového prachu atd. použijte čistý hadřík.

**VAROVÁNÍ:** Dbejte na to, aby se brzdová kapalina, benzín, produkty na bázi ropy, penetrační oleje atd. nedostaly do kontaktu s plastovými částmi; obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plasty.

**VAROVÁNÍ:** Při používání stlačeného vzduchu k čištění nástrojů vždy noste ochranné brýle nebo bezpečnostní brýle s bočnicemi. Při práci v prašném prostředí noste ochrannou masku proti prachu.

### **9.2 Servis**

Elektrické zařízení nechávejte opravovat pouze kvalifikovaným opravářem a používejte pouze identické náhradní díly. To zajistí bezpečnost elektrického zařízení.

## **10 USKLADNĚNÍ**

Nástroj skladujte v čistém, suchém a mrazuprostém prostředí.

Skladování akumulátoru



- Akumulátor skladujte na chladném místě. Optimální teplota pro dlouhodobé skladování lithium-iontových akumulátorů je 2°C (ztráta kapacity bude pouze 6% za rok ve srovnání s 20% při 25°C). Nikdy neskladujte akumulátory ve vybitém stavu.
- Pro lithium-iontové akumulátory je vhodnější pravidelné nabíjení. Optimální nabití baterií pro dlouhodobé skladování je nabití na 40% jejich kapacity.

## 11 TECHNICKÉ ÚDAJE

Rychlost otáčení	0-350 / 0-1100 min-1
Max. průměr vrtacího bitu	10 mm
Jmenovité napětí stejnosměrného proudu (Un)	14.4 V
Kapacita akumulátoru	2000 mAh
Typ akumulátoru	lithium-iontový
Maximální krouticí moment	30 Nm
Počet kontrolky LED	2
Typ sklíčidla	automatické sklíčidlo 10 mm
Polohy krouticího momentu	16
Typ zástrčky	VDE
Výstupní napětí / proud nabíječky	17.5 V / 1,5 A
Nabíjecí doba	1 hodina
Počet akumulátorů	2

## 12 HLUČNOST

Hodnoty hlukových emisí se měří podle příslušné normy. (K=3)	
Úroveň akustického tlaku LpA	67 dB (A)
Úroveň akustického výkonu LwA	78 dB (A)



**POZOR! Hladina akustického tlaku může přesáhnout 85 dB(A), v takovém případě noste individuální chránič sluchu.**

aw (Vibration):	1.3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	----------------------	--------------------------

## 13 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PŘÍZNAK	PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Mimo provoz	Nedostatečná nabíjecí kapacita akumulátoru	Vyměňte za plně nabitý akumulátor
	Poškození akumulátoru	Vyměňte akumulátor
	Opatřené motoru	Výměna elektrického motoru opravářem
	Poškození rozvaděče	Výměna rozvaděče opravářem
Nedostatečný chod	Nedostatečná nabíjecí kapacita	Vyměňte za plně nabitý akumulátor
	Poškození ozubeného kola	Výměna ozubeného kola opravářem
	Opatřené motoru	Výměna elektrického motoru opravářem
Častý hluk při chodu	Opatřené ozubeného kola motoru	Výměna ozubeného kola opravářem

	Prasklý díl v převodovce	Výměna převodovky opravářem
Vrtací sklíčidlo otevřené	Vrtací sklíčidlo široce otevřené	Výměna vrtacího sklíčidla opravářem
Nepodařilo se dosáhnout plné nabíjecí kapacity	Rozpojení mezi zástrčkou a proudovou zásuvkou	Zasuňte zástrčku do proudové zásuvky
	Zkrat v napájecím přívodu	Oprava napájecího zdroje
	Vyhořelá pojistka nebo poškozená elektrická nabíječka	Opravte nebo vyměňte elektrickou nabíječku
	Poškození akumulátoru	Vyměňte akumulátorovou vložku

## 14 ZÁRUKA

- Na tento výrobek se vztahuje záruční doba 5 let platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka kryje veškeré materiálové nebo výrobní vady kromě: baterií, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebenění, jakými jsou ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky, nebo příslušenství, jakým jsou vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd.; poškození nebo vad vyplývajících ze špatného zacházení, nehod nebo provedených změn; přepravních nákladů.
- Poškození a / nebo závady vyplývající z nevhodného používání také nespádají do záručních ustanovení.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití nástroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro nástroje Powerplus.
- Více informací můžete vždy získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Dopravní náklady vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet nárok ze záruky v případě, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nepatřičného používání (používání k účelům, k nimž zařízení není vhodné), diletantského používání (např. nedodržením pokynů z návodu), nekvalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a chybného síťového napětí. Tento seznam není omezující.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky se proto stávají vlastnictvím Varo NV.
- Vyhrazujeme si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků, atd.).
- Uschovejte si doklad o zakoupení, neboť se jím prokazuje datum nákupu.
- Zařízení se musí prodeji vrátit nerozmontované, v přijatelně čistém stavu, (v původním kufříku s vyliskem na uložení zařízení, pokud se tento požadavek vztahuje na tento případ) spolu s dokladem o zakoupení.
- Váš nástroj je třeba nabít alespoň 1x za měsíc, aby byl zajištěn optimální provoz tohoto nástroje.

**15 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ**

Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

Elektrický odpad se nesmí likvidovat jako součást domovního odpadu. Kde je to možné, provádějte recyklaci. Zeptejte se na místním úřadu nebo u maloobchodníků, kde a jak lze recyklovat.

**15.1 Akumulátor**

Tento výrobek obsahuje baterii typu li-ion. Chraňte přírodu a baterie recyklujte nebo s nimi naložte řádně. Místní, státní nebo federální zákony mohou zakazovat likvidaci těchto baterií spolu s komunálním odpadem. Informace týkající se dostupných možností recyklace a/nebo likvidace získáte od místních úřadů.

**16 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, prohlašuje, že  
Výrobek: Bezšňůrová vrtačka 14.4 V  
Výrobní značka: POWERplus XQ  
Model: POWXQ5232

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu);

2004/108/EC  
2006/42/EC  
2011/65/EU

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu);

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-1 : 2010  
EN60745-2-2 : 2010  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Držitel technické dokumentace: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Níže podepsaný jedná jménem vedení společnosti,

Hugo Cuypers  
Certification Manager  
18/06/2014

1	<b>POUŽÍVANIE</b> .....	3
2	<b>POPIS (OBR. 1)</b> .....	3
3	<b>OBSAH BALENIA</b> .....	3
4	<b>VYSVETLENIE SYMBOLOV</b> .....	3
5	<b>VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE</b> .....	4
5.1	<i>Pracovná plocha</i> .....	4
5.2	<i>Elektrická bezpečnosť</i> .....	4
5.3	<i>Osobná bezpečnosť</i> .....	5
5.4	<i>Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň</i> .....	5
5.5	<i>Servis</i> .....	5
6	<b>DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIE A NABÍJAČKY</b> .....	6
6.1	<i>Batérie (10)</i> .....	6
6.2	<i>Nabíjačky (9)</i> .....	6
7	<b>PRVKY</b> .....	6
7.1	<i>Lítium-iónová batéria (10)</i> .....	6
7.2	<i>Skľučovadlo bez kľúča (1)</i> .....	6
7.3	<i>Nastavovací krúžok uťahovacieho momentu (2)</i> .....	7
7.4	<i>Hlavný vypínač (5)</i> .....	7
7.5	<i>Gombík prepínania choduvpred/vzad (vol'ba smeru rotacie doprava/dol'ava)</i> <i>(4)</i> .....	7
7.6	<i>Gombík nastavenia rýchlosti (3)</i> .....	7
7.7	<i>Pracovné svetlo LED (6)</i> .....	7
7.8	<i>Termoplastická mäkká rukoväť</i> .....	7
8	<b>(PRED) ZAČATÍM ČINNOSTI</b> .....	8
8.1	<i>Nabíjanie akumulátorov</i> .....	8
8.2	<i>Indikácie pre nabíjanie</i> .....	8
8.3	<i>Inštalácia alebo vybratie akumulátorovej batérie</i> .....	8
8.3.1	<i>Demontáž akumulátora</i> .....	8
8.3.2	<i>Inštalácia batérie</i> .....	8
8.4	<i>Inštalácia/vybratie korúnok a vrtákov</i> .....	8

8.4.1	Inštalácia koruniek/vrtákov .....	8
8.4.2	Vybratie koruniek/vrtákov .....	8
<b>8.5</b>	<b><i>Všeobecné pokyny pre vŕtanie</i></b> .....	<b>9</b>
8.5.1	Vŕtanie do všetkých materiálov .....	9
8.5.2	Vŕtanie do kovu .....	9
8.5.3	Vŕtanie do dreva .....	9
<b>9</b>	<b>ÚDRŽBA</b> .....	<b>9</b>
<b>9.1</b>	<b><i>Všeobecné pokyny</i></b> .....	<b>9</b>
<b>9.2</b>	<b><i>Servis</i></b> .....	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>SKLADOVANIE</b> .....	<b>9</b>
<b>11</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....	<b>10</b>
<b>12</b>	<b>HLUK</b> .....	<b>10</b>
<b>13</b>	<b>RIEŠENIE PROBLÉMOV</b> .....	<b>10</b>
<b>14</b>	<b>ZÁRUKA</b> .....	<b>11</b>
<b>15</b>	<b>ŽIVOTNÉ PROSTREDIE</b> .....	<b>12</b>
<b>15.1</b>	<b><i>Batéria</i></b> .....	<b>12</b>
<b>16</b>	<b>VYHLÁSENIE O ZHODE</b> .....	<b>13</b>

# BEŽSNÚROVÁ VŔTAČKA 14.4V POWXQ5232

## 1 POUŽÍVANIE

Toto elektrické náradie je určené na skrutkovanie a vŕtanie do dreva, kovu, plastu a muriva. Nie je určené na komerčné použitie.



**VAROVANIE!** Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak vaše elektrické zariadenie budete dávať iným používateľom, odovzdajte ho prosím spolu s týmito pokynmi.

## 2 POPIS (OBR. 1)

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. 10 mm jednoduché objímkové skľučovadlo bez kľúča | 6. Pracovné svetlo LED            |
| 2. Nastavovací krúžok točivého momentu              | 7. LED indikátor kapacity batérie |
| 3. Dvojrýchlostný volič                             | 8. Kovová svorka na opasok        |
| 4. Gombík prepínania chodu vpred/vzad               | 9. Nabíjačka                      |
| 5. Spúšťač hlavného vypínača                        | 10. Akumulátorová batéria         |
|   | 11. Držiak koruniek               |
|   | 12. Vrtáky                        |
|   | 13. Skrutkovacie korunky          |

## 3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Odstráňte zvyšný baliaci materiál a baliace vložky (ak sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný.
- Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené.
- Baliaci materiál si, pokiaľ je to možné, odložte počas celej záručnej doby. Potom ho zlikvidujte v miestnej zberni odpadov.



**VAROVANIE:** Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami! Nebezpečenstvo udusenía!

- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| 1 akumulátorová vŕtačka | 6 skrutkovacích koruniek |
| 1 nabíjačka             | 6 vŕtáčich koruniek      |
| 2 akumulátorová batéria | 1 držiak koruniek 55 mm  |
| 1 návod                 | 1 puzdro                 |



**Ak zistíte, že chýbajú nejaké súčasti, alebo sú poškodené, kontaktujte prosím predajcu.**

## 4 VYSVETLENIE SYMBOLOV

V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

	Označuje riziko zranenia alebo poškodenia nástroja.		Pred použitím si prečítajte návod.
--	---	--	------------------------------------

	V súlade so základnými požiadavkami európskych smerníc.		Stroj II. triedy – dvojité izolácia – Nepotrebuje uzemnenú zástrčku.
	Nabíjačku ani batériu nevystavujte vode.		Riziko požiaru!
	Nabíjačku batérie používajte len vo vnútri.		Nabíjačku ani batériu nevystavujte vysokej teplote.

## 5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržanie všetkých varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažný úraz. Odložte si všetky varovania a pokyny na prípad, ak ich budete v budúcnosti potrebovať. Termín "elektrické náradie" v týchto varovaniach označuje vaše elektrické náradie s napájaním zo siete (s káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez kábla).

### 5.1 Pracovná plocha

- Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok a prítomie na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia sa nesmú v blízkosti nachádzať deti a okoloidúci. Mohli by odpútať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou.

### 5.2 Elektrická bezpečnosť



**Vždy skontrolujte, či napätie napájacieho zdroja súhlasí s napätím na výkonnostnom štítku**

- Vidlice elektrického náradia musia zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy neupravujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte s uzemneným elektrickým náradím (pripojeným k uzemneniu) žiadne adaptéry vidlice. Používanie nepozmeňovaných vidlíc zodpovedajúcich sieťovým zásuvkám znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov a povrchov, spojených s uzemnením, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky. Ak ste uzemnený alebo spojený s uzemnením, hrozí vám zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nesmie byť vystavené dažďu ani vlhkým podmienkam. Prienik vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom..
- Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkých priestoroch nevyhnutné, používajte napájací zdroj chránený nadprúdovým ističom (RCD). Používanie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.



### 5.3 Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia buďte vždy ostražitý, sledujte čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osobný úraz.
- Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy noste chránič očí. Používaním bezpečnostných pomôcok, ako je protiprachová maska, neklzavá bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a iné nástroje. Kľúč a nástroje, ktoré zostanú pripevnené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.
- Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu. Zlepšuje sa tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Buďte vhodne oblečený. Nenoste voľné odevy ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevmi ani rukavicami k pohyblivým dielom. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé diely.
- Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú riadne pripojené a správne sa používajú. Používaním týchto pomôcok možno znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.

### 5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň

- Pri použití elektrického náradia nevynakladajte nadmernú silu. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie. Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie, s rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou doplnkov alebo odložením elektrického náradia odpojte vidlicu od napájacieho napätia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
- Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámene s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.
- Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vyosené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické náradie musí pred opätovným použitím opraviť. Veľa úrazov spôsobujú nedostatočne udržiavané elektrické náradie.
- Náradie sa musí udržiavať v naostrenom a čistom stave. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovládajú.
- Elektrické náradie, doplnky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, berúc na zreteľ pracovné podmienky a na prácu, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné operácie ako tie, pre ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

### 5.5 Servis

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## 6 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIE A NABÍJAČKY

### 6.1 Batérie (10)

- Nikdy neotvárajte zo žiadneho dôvodu.
- Neskladujte na miestach, kde môže teplota prekročiť 40°C.
- Nabíjajte len pri okolitej teplote v rozsahu od 4°C do 40°C.
- Nabíjajte len pomocou nabíjačky, ktorá bola dodaná so zariadením.
- Pri likvidácii batérií sa riadte pokynmi uvedenými v časti „Ochrana životného prostredia“.
- Neskratujte. Ak sa prostredníctvom náhodného kontaktu s kovovým predmetom vytvorí spojenie medzi kladným (+) a záporným (-) pólom, batéria bude zoskratovaná a pretekajúci intenzívny prúd spôsobí vytvorenie tepla, čo môže spôsobiť prasknutie alebo požiar.
- Nezohrievajte. Ak batériu zahrejete na teplotu vyššiu ako 100°C, môžu sa poškodiť utesňovače a izolanty a iné polymérové komponenty, čo spôsobí únik elektrolytickej kvapaliny a/alebo vnútorné skratovanie, ktoré spôsobí vytvorenie tepla s následným prasknutím alebo požiarom. Batérie okrem toho nezahadzujte do ohňa. Mohlo by to spôsobiť požiar, výbuch a/alebo intenzívne horenie.
- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z batérie. Ak na batérii zistíte kvapalinu, postupujte nasledovne:
  - kvapalinu opatrne poutierajte handričkou. Zabráňte kontaktu s pokožkou.
  - v prípade kontaktu s očami sa riadte týmito pokynmi:
    - Okamžite opláchnite vodou. Zneutralizujte slabou kyselinou, napr. šľavou z citróna alebo octom.
    - V prípade kontaktu s očami, vyplachujte veľkým množstvom čistej vody minimálne 10 minút. Obráťte sa na lekára.



**Nebezpečenstvo požiaru! Kontakty odpojenej batérie neskratujte. Batériu nespálujte.**

### 6.2 Nabíjačky (9)

- Nabíjačku, ktorá bola dodaná s náradím, používajte len na nabíjanie batérie.
- Nikdy nenabíjajte nedobíjateľné batérie.
- Poškodené šnúry okamžite vymeňte.
- Nevystavujte vode.
- Nabíjačku neotvárajte.
- Do nabíjačky nepichajte.
- Nabíjačka je určená len na použitie vo vnútri.

## 7 PRVKY

### 7.1 Lítium-iónová batéria (10)

Výhody lítium-iónových batérií:

- Lítium-iónové batérie majú vyšší pomer kapacity/hmotnosti (viac energie na menej ťažšiu, kompaktnjšiu batériu)
- bez pamäťového efektu (strata kapacity po niekoľkých cykloch nabitia/vybitia) ako iné typy batérií. (Ni-Cd, Ni-MeH ..) .
- obmedzené samovybíjanie. (pozri tiež kapitolu: Skladovanie)

### 7.2 Skľučovadlo bez kľúča (1)

S vašou vŕtačkou sa dodáva bezkľúčové skľučovadlo pre ľahšiu inštaláciu a vyberanie korúnok/príslušenstva. Skľučovadlo je rozdelené na dve časti. Zadná časť sa nazýva objímka a predná časť sa nazýva telo.

Na otvorenie a zatvorenie bezkľúčového skľučovadla uchopte a podržte objímku skľučovadla jednou rukou a telo skľučovadla otočte druhou rukou. Šípky na skľučovadle označujú, ktorým smerom treba otáčať telo skľučovadla, aby sa vŕtacia korunka UCHOPILA (utiahla) alebo uvoľnila (odistila).



**VAROVANIE:** Nedržte telo skľučovadla jednou rukou a nepoužívajte silu vŕtačky na utiahnutie alebo povolenie čelustí skľučovadla. Telo skľučovadla by sa mohlo vyšmyknúť a ruka by sa mohla dostať do kontaktu s rotujúcim príslušenstvom. V takomto prípade hrozí riziko zranenia.

### 7.3 *Nastavovací krúžok uťahovacieho momentu (2)*

Vŕtačka má krúžok nastavenia uťahovacieho momentu. Umožňuje vám vybrať požadovaný uťahovací moment v závislosti od úlohy, ktorú chcete vykonať (vŕtanie / rôzne typy skrutiek do rôznych materiálov). Správne nastavenie závisí od typu materiálu a veľkosti skrutky ktorú používate.

AK CHCETE NASTAVIŤ TOČIVÝ MOMENT: Identifikujte nastavenia indikátora 15+1 točivých momentov umiestnených na prednej strane vŕtačky. Otočte nastavovacím krúžkom (2) do požadovaného nastavenia. Čím je číslo nižšie, tým je nižšie nastavenie točivého momentu. Čím je číslo vyššie, tým je vyššie nastavenie točivého momentu.

### 7.4 *Hlavný vypínač (5)*

Ak chcete vŕtačku ZAPNÚŤ, stlačte vypínač. Ak ju chcete VYPNÚŤ, pustíte vypínač. Spustenie vypínača možno zablokovať na VYPNUTÝ stav. Táto funkcia vám pomôže znížiť možnosť náhodného spustenia, keď zariadenie nepoužívate.

### 7.5 *Gombík prepínania choduvpred/vzad (vol'ba smeru rotácie doprava/dol'ava) (4)*

Vŕtačka má gombík prepínania chodu vpred/vzad nad vypínačom spúšťania.

- F(Forward) (vpred): Stlačte gombík na pravej strane stroja (dol'ava): vrták sa otáča doprava (chod vpred/zaskrutkovanie).
- R(Reverse) (vzad): Stlačte gombík na ľavej strane stroja (doprava): vrták sa otáča dol'ava (chod vzad/odskrutkovanie).



**UPOZORNENIE:** Aby ste predišli poškodeniu prevodovky, vždy nechajte skľučovadlo úplne zastaviť a až potom meňte smer rotácie alebo zvolíte inú rýchlosť (vysokú-nízku). Ak chcete pohyb zastaviť, pustíte spúšťač.

### 7.6 *Gombík nastavenia rýchlosti (3)*

Vaša bezšnúrová vŕtačka má dvojstupňové volenie rýchlosti, určené pre vŕtanie a skrutkovanie pri nízkej (LO) alebo vysokej (HI) rýchlosti. Posuvný gombík je umiestnený na vrchu vŕtačky a možno ním zvoliť buď nízku alebo vysokú rýchlosť.

### 7.7 *Pracovné svetlo LED (6)*

Vaša bezšnúrová vŕtačka je vybavená kontrolkou LED vpredu (nad hl. vypínačom) nad batériou. Biela kontrolka LED sa rozsvieti, keď nástroj uvediete do činnosti, a umožňuje osvetlenie obrábanej oblasti.

### 7.8 *Termoplastická mäkká rukoväť*

Vaša bezšnúrová vŕtačka je vybavená termoplastickou gumovou mäkkou rukoväťou a ochrannými časťami. TPR (termoplastická guma) je elastická, tlmí nárazy a nepoškodzuje životné prostredie (je recyklovateľná).

**8 (PRED) ZACATÍM ČINNOSTI****8.1 Nabíjanie akumulátorov**

Používajte len nabíjačku batérie, ktorá bola dodaná s týmto nástrojom. Len tieto nabíjačky batérie sú vhodné pre lítium-iónovú batériu vášho elektrického nástroja.



**Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím akumulátor v nabíjačke úplne nabite. Lítiovo-iónové akumulátory možno kedykoľvek dobíjať bez toho, aby to negatívne ovplyvnilo ich životnosť. Prerušenie nabíjania takýto akumulátor nepoškodzuje.**

**8.2 Indikácie pre nabíjanie**

Nabíjačka má dve LED svetlá (červené a zelené). Zelené je indikátor energie.

Keď je nabíjačka zapojená do el. siete, rozsvieti sa.

Keď pri správnom pripojení svieti nepretržite zelené a červené svetlo, znamená to, že batéria sa nabíja.

Keď je batéria úplne nabitá, zelené svetlo svieti nepretržite a červené svetlo je zhasnuté.

Ak striedavo svietia zelené a červené svetlo, došlo k chybnjej funkcii.

**8.3 Inštalácia alebo vybratie akumulátorovej batérie****8.3.1 Demontáž akumulátora**

Stlačte obe tlačidlá na uvoľnenie batérie a batériu jemne vytiahnite z vŕtačky.

**8.3.2 Inštalácia batérie**

Vŕtačku podržte jednou rukou zvisle a batériu druhou. Pri stláčaní uvoľňovacích tlačidiel dvomi prstami, zasúvajte batériu, až kým nezaklikne na svojom mieste. Pri zasúvaní batérie nepoužívajte nadmernú silu. Ak sa batérie nezasunie s ľahkosťou, nie je vložená správne. Je možné, že batéria, póly batérie alebo vŕtačka sú poškodené.

**8.4 Inštalácia/vybratie korúnok a vrtákov****8.4.1 Inštalácia korúnok/vrtákov**

Vypínač spúšťania zablokujte tak, že tlačidlo voľby rotácie umiestnite do stredovej polohy.

Čeluste skľučovadla otvorte alebo zatvorte do polohy, kedy je otvor o niečo väčší ako veľkosť korunky, ktorú chcete používať. Nadvihnite tiež predok vŕtačky, aby korunka z čelustí skľučovadla nevypadla. Vŕtnú korunku vložte rovno do celej dĺžky čelustí skľučovadla podľa obrázka. Na vŕtnej korunkke utiahnite čeluste skľučovadla.

VAROVANIE: Vŕtnú korunku umiestňujte do čelustí skľučovadla rovno.

Vŕtnú korunku nevkładajte do čelustí skľučovadla pod uhlom, pretože by bola korunka z vŕtačky vyrazená, čo by mohlo spôsobiť vážne zranenie alebo poškodenie skľučovadla.

**8.4.2 Vybratie korúnok/vrtákov**

Vypínač spúšťania zablokujte tak, že tlačidlo voľby rotácie umiestnite do stredovej polohy.

Uvoľnite čeluste skľučovadla od vŕtnej korunky.

Poznámka: Otočte telo skľučovadla v smere šípky označenej Release (ODOMKNÚŤ) a uvoľnite čeluste skľučovadla.

Na utiahnutie alebo povolenie čelustí skľučovadla nepoužívajte kľúč.

Vŕtnú korunku vyberte z čeluste skľučovadla.

## 8.5 Všeobecné pokyny pre vrtanie

### 8.5.1 Vrtanie do všetkých materiálov

Vždy používajte ostré vrtacie korunky. Označte miesto, na ktorom chcete vyvŕtať otvor. Otvor začinite vŕtať pri nízkej rýchlosti. Znížte tlak na vŕtačku, keď vŕtačka začína prelomovať materiál.

### 8.5.2 Vrtanie do kovu

Tenké materiály podoprite kúskom odpadového dreva. Na vyznačenie umiestnenia otvoru použite stredový razič. Ak vrtáte veľký otvor, použite najprv vrtaciu korunku malej veľkosti, aby ste vytvorili prvotný otvor a potom použite vrtaciu korunku požadovanej veľkosti. Používajte iba vrtacie korunky z HSS (rýchloreznej ocele) alebo tie, ktoré sa odporúčajú pre použitie na kov. Keď vrtáte do železa alebo ocele, nepoužívajte mazivo, ale vrták pravidelne vyťahujte, aby ste umožnili jeho ochladenie.

### 8.5.3 Vrtanie do dreva

Označte miesto, kde chcete vŕtať, vyrazením alebo klincom. Aby ste predišli rozštiepeniu alebo prelomeniu, upnite kúsok odpadového dreva zozadu obrobku alebo pokračujte vo vŕtaní otvoru zo zadnej strany dreva, keď vrtacia korunka po prvýkrát prelomí drevo.

## 9 ÚDRŽBA

### 9.1 Všeobecné pokyny

Váš nástroj bol zhotovený tak, aby fungoval dlhodobo len pri minimálnej údržbe.

- Trvalá úspešná prevádzka závisí od správneho ošetrovania a čistenia nástroja. Nástroj čistite pomocou navlhčenej handričky.
- Nabíjačka si okrem pravidelného čistenia nevyžaduje žiadnu údržbu. Pred čistením ju odpojte od el. siete.
- Použite mäkkú kefku alebo suchú handričku.
- VENTILAČNÉ OTVORY UDRŽUJTE ČISTÉ! Pravidelne kontrolujte, či ventilačné otvory nie sú znečistené prachom alebo inými časticami. Čistite tlakovým vzduchom (max. 3 bar)
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, ani prostriedky na báze rozpúšťadiel. Na odstránenie nečistôt, karbónových usadenín atď. použite čistú handričku.

**VAROVANIE:** Nedovoľte, aby prišla brzdová kvapalina, benzín, produkty na báze benzínu, penetrujúce oleje atď. do kontaktu s plastovými dielmi. Obsahujú chemikálie, ktoré môžu poškodiť, oslabiť alebo zničiť plasty.

**VAROVANIE:** Keď na čistenie nástrojov používate tlakový vzduch, vždy noste ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s postrannými chráničmi. Ak pri činnosti vzniká prach, noste tiež protiprachovú masku.



**BATÉRIE:** Batéria pre tento nástroj je vybavená lítium-iónovou nabíjateľnou batériou. Batériu nerozoberajte, ani sa nepokúšajte vymeniť batérie vo vnútri.

### 9.2 Servis

Váš elektrický nástroj si nechajte opraviť kvalifikovaným opravárom s použitím identických náhradných dielov. Zabezpečí to zachovanie bezpečnosti elektrického nástroja.

## 10 SKLADOVANIE

–Nástroj skladujte v čistom, suchom prostredí bez mrazu.

– Skladovanie batérie

- Batérie skladuje na chladnom mieste. Optimálna teplota na skladovanie lítium-iónovej batérie na dlhšiu dobu je 2°C. (strata kapacity bude len 6% / rok (v porovnaní s 20% pri 25°C)). Batérie neskladujte vo vybitom stave.
- Pre lítium iónové batérie je dobré časté nabíjanie. Optimálna kapacita nabitia pri dlhodobom skladovaní lítium iónovej batérie je 40%

## 11 TECHNICKÉ ÚDAJE

Rýchlosť rotácie	0-350 / 0-1100 min-1
Max. priemer vŕtacej korunky	10 mm
Menovité napätie DC (Un)	14.4 V
Kapacita batérie	2000 mAh
Typ batérie	Lítium-iónová
Max. uťahovací moment	30 Nm
Počet LED	2
Typ skľučovadla	Skľučovadlo bez kľúča 10 mm
Polohy uťahovacieho momentu	16
Typ zástrčky	VDE
Výstupné napätie / prúd nabíjačky	17.5 V / 1,5 A
Doba nabíjania	1 H
Množstvo batérií	2

## 12 HLUK

Hodnoty emisií hluku namerané podľa príslušnej normy. (K=3)

Hladina akustického tlaku LpA	67 dB (A)
Hladina akustického výkonu LwA	78 dB (A)



**POZOR!** Ak akustický tlak prekročí úroveň 85 dB(A), používajte chrániče sluchu.

aw (Vibrácie):	1.3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	----------------------	--------------------------

## 13 RIEŠENIE PROBLÉMOV

PRÍZNAK	PROBLÉM	RIEŠENIA
Mimo servisu.	Nedostatočná kapacita nabitia akumulátorovej batérie.	Vymeňte akumulátorovú batériu za plne nabitú.
	Poškodenie akumulátorovej batérie	Vymeňte akumulátorovú batériu.
	Opotrebovanie motora	Elektrický motor nechajte vymeniť v opravovni.
	Poškodenie riadiacej dosky	Riadiacu dosku nechajte vymeniť v opravovni.
Nedostatočný chod	Nedostatočná kapacita nabitia	Vymeňte akumulátorovú batériu za plne nabitú.
	Poškodenie ozubeného kolesa	Ozubené koleso nechajte vymeniť v opravovni.
	Opotrebovanie motora	Elektrický motor nechajte vymeniť v opravovni.

Častý hluk bežania	Opotrebovanie ozubeného kolesa motora	Ozubené koleso nechajte vymeniť v opravovni.
	Zlomenie prevodovky	Prevodovku nechajte vymeniť v opravovni.
Uvoľnenie skľučovadla vrtáka	Veľmi uvoľnené skľučovadlo vrtáka	Skľučovadlo vrtáka nechajte vymeniť v opravovni.
Zlyhanie dosiahnutia plnej kapacity nabitia.	Chýbajúce spojenie medzi elektrickou zástrčkou a zásuvkou.	Do elektrickej zásuvky zapojte zástrčku.
	Skrat v napájaní	Opravte zdroj napätia.
	Vyhodenie poistky alebo poškodenie v elektrickej nabíjačke	Opravte alebo vymeňte elektrickú nabíjačku.
	Poškodenie akumulátorovej batérie	Vymeňte akumulátorovú batériu.

## 14 ZÁRUKA

- Záručná lehota poskytovaná na tento výrobok je 5 rokov a začína plynúť dňom zakúpenia prvým používateľom.
- Táto záruka zahŕňa všetky chyby materiálu a výrobné chyby, okrem: batérií, nabíjačiek, chybných súčastí, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu ako napr. ložiská, kefy, káble a zástrčky alebo príslušenstvo ako vrtáky, vrtné korunky, pilové listy atď.; nezahŕňa poškodenia alebo chyby spôsobené zlým zaobchádzaním, nehodami alebo pozmeňovaním, ani náklady na prepravu.
- Poškodenie a/alebo chyby, ktoré sú dôsledkom nesprávneho používania, tiež nespádajú pod ustanovenia záruky.
- Nenesieme ani žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb, ktoré je dôsledkom nesprávneho používania zariadenia.
- Opravy smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko pre nástroje Powerplus.
- Viac informácií získate na tel. čísle 00 32 3 292 92 90.
- Prípadné náklady na prepravu vždy nesie zákazník, ak nebolo písomnou formou dohodnuté inak.
- Záruku si zároveň nemožno uplatňovať, ak bolo zariadenie poškodené v dôsledku nedbanlivej údržby alebo preťaženia.
- Zo záruky sú definitívne vylúčené prípady, kedy poškodenie vzniklo dôsledkom vniknutia kvapaliny, nadmerného preniknutia prachu, úmyselného poškodenia (úmyselne alebo závažnou nedbanlivosťou), nevhodného použitia (použitie zariadenia na účely, na ktoré nie je vhodné), nekompetentného použitia (napr. nerešpektovaním pokynov v návode), neodbornej montáže, zásahu bleskom, chybného sieťového napätia. Neboli uvedené všetky možnosti.
- Prijatie reklamácie v rámci záruky nemá vplyv na predĺženie záručnej lehoty, ani na začatie novej záručnej lehoty v prípade výmeny zariadenia.
- Staré zariadenia alebo súčasti, ktoré sú vymieňané v rámci záruky, sa preto stávajú majetkom spol. Varo NV.
- Vyhradzuje si právo zamietnuť akúkoľvek reklamáciu, ak nie je možné overiť dátum zakúpenia alebo ak je jasné, že výrobok nebol riadne udržiavaný. (čisté vetracie otvory, pravidelná údržba uhlíkových kefiék,...)
- Potvrdenku o nákupe si musíte uschovať ako doklad o dátume zakúpenia.
- Náradie musíte vrátiť v nerozobranom stave svojmu predajcovi v prijateľne čistom stave, v originálnom plastovom kufríku liatom pod tlakom, ak v ňom bolo vaše náradie dodané, spolu s priloženým dokladom o kúpe.
- Váš nástroj musíte nabíjať minimálne 1x mesačne, aby nástroj optimálne fungoval.

**15 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE**

Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky správnym spôsobom.

Odpad, ktorý vzniká pri likvidácii elektrických strojov, sa nesmie likvidovať s bežným domovým odpadom. Ak existuje zariadenie na recykláciu, odovzdajte ho na recykláciu. Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady alebo predajca.

**15.1 Batéria**

Tento výrobok obsahuje lítium-ión. Chráňte prírodné zdroje tak, že batériu správne zrecyklujete alebo zlikvidujete. Miestne, vnútroštátne alebo federálne zákony môžu zakazovať likvidáciu lítium-iónových batérií s bežným odpadom. Informácie týkajúce sa recyklácie a/alebo likvidácie vám poskytnú miestne úrady.



**16 VYHLÁSENIE O ZHODE**

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGICKO vyhlasuje, že

Výrobok: Bezšnúrová vŕtačka 14.4V  
Obchodná známka: POWERplus XQ  
Model: POWXQ5232

je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc, na základe uplatnenia európskych harmonizovaných noriem. V prípade akýchkoľvek neoprávnených úprav tohto zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Európske smernice (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu);

2004/108/EC  
2006/42/EC  
2011/65/EU

Európske harmonizované normy (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu);

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-1 : 2010  
EN60745-2-2 : 2010  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

"Uchovávateľ technickej dokumentácie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V."

Dolupodpísaný koná v mene výkonného riaditeľa spoločnosti,

Hugo Cuypers  
Certification Manager  
18/06/2014

<b>1</b>	<b>DOMENII DE UTILIZARE.....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIERE (FIG. 1).....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>CONȚINUTUL PACHETULUI .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SIMBOLURI.....</b>	<b>3</b>
<b>5</b>	<b>AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATELE ELECTRICE .....</b>	<b>4</b>
<b>5.1</b>	<i>Zona de lucru .....</i>	<b>4</b>
<b>5.2</b>	<i>Siguranța electrică.....</i>	<b>4</b>
<b>5.3</b>	<i>Siguranța personală.....</i>	<b>4</b>
<b>5.4</b>	<i>Utilizarea și întreținerea aparatului electric.....</i>	<b>5</b>
<b>5.5</b>	<i>Service.....</i>	<b>5</b>
<b>6</b>	<b>INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE .....</b>	<b>5</b>
<b>6.1</b>	<i>Acumulatorii (10).....</i>	<b>5</b>
<b>6.2</b>	<i>Încărcătoare (9) .....</i>	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>FUNCȚII.....</b>	<b>6</b>
<b>7.1</b>	<i>Acumulator li-ion (10).....</i>	<b>6</b>
<b>7.2</b>	<i>Mandrina fără cheie (1) .....</i>	<b>7</b>
<b>7.3</b>	<i>Inel de reglare a cuplului (2).....</i>	<b>7</b>
<b>7.4</b>	<i>Întreprupător de pornire/oprire (5) .....</i>	<b>7</b>
<b>7.5</b>	<i>Selectorul înainte/înapoi (selector de rotire dreapta/stânga) (4).....</i>	<b>7</b>
<b>7.6</b>	<i>Selectorul de turație (3) .....</i>	<b>7</b>
<b>7.7</b>	<i>Lampa de lucru cu led (6).....</i>	<b>7</b>
<b>7.8</b>	<i>Manșon moale din cauciuc termoplastic.....</i>	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>(ÎNAINTE DE) UTILIZARE .....</b>	<b>8</b>
<b>8.1</b>	<i>Încărcarea acumulatorului.....</i>	<b>8</b>
<b>8.2</b>	<i>Instrucțiuni de încărcare.....</i>	<b>8</b>
<b>8.3</b>	<i>Pentru a monta sau demonta acumulatorul: .....</i>	<b>8</b>
<b>8.3.1</b>	<i>Extragerea acumulatorului.....</i>	<b>8</b>
<b>8.3.2</b>	<i>Pentru a monta acumulatorul .....</i>	<b>8</b>
<b>8.4</b>	<i>Montarea / demontarea burghiilor și a vârfurilor de înșurubat .....</i>	<b>8</b>

8.4.1	Montarea burghiilor/ vârfurilor de înșurubat.....	8
8.4.2	Demontarea burghiilor/ vârfurilor de înșurubat .....	9
<b>8.5</b>	<b>Sfaturi generale pentru găurire .....</b>	<b>9</b>
8.5.1	Găurirea în orice material .....	9
8.5.2	Găurirea metalelor .....	9
8.5.3	Găurirea lemnului.....	9
<b>9</b>	<b>ÎNȚREȚINERE .....</b>	<b>9</b>
<b>9.1</b>	<b>Generalități .....</b>	<b>9</b>
<b>9.2</b>	<b>Service.....</b>	<b>10</b>
<b>10</b>	<b>DEPOZITAREA .....</b>	<b>10</b>
<b>11</b>	<b>DATE TEHNICE .....</b>	<b>10</b>
<b>12</b>	<b>ZGOMOT .....</b>	<b>10</b>
<b>13</b>	<b>DEPANAREA .....</b>	<b>10</b>
<b>14</b>	<b>GARANȚIE .....</b>	<b>11</b>
<b>15</b>	<b>MEDIU .....</b>	<b>12</b>
<b>15.1</b>	<b>Acumulatorul.....</b>	<b>12</b>
<b>16</b>	<b>DECLARAȚIA DE CONFORMITATE .....</b>	<b>13</b>

# MAȘINĂ DE GĂURIT CU ACUMULATOR 14.4V POWXQ5232

## 1 DOMENII DE UTILIZARE

Aparatul electric este destinat înșurubării și perforării prin lemn, metal, materiale plastice sau zidărie. Nu este destinat utilizării comerciale.



**AVERTISMENT!** Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea aparatului. Aparatul electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.

## 2 DESCRIERE (FIG. 1)

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1. Mandrină fără cheie, cu un singur manșon, 10 mm | 7. Indicator cu led pentru acumulator |
| 2. Inel de reglare a cuplului                      | 8. Clemă metalică de curea            |
| 3. Selector cu două turații                        | 9. Încărcător                         |
| 4. Comutator înainte/înapoi                        | 10. Acumulator                        |
| 5. Înterupător de pornire/oprire                   | 11. Suport pentru vârfuri             |
| 6. Lampă de lucru cu leduri                        | 12. Burghie                           |
|  | 13. Vârfuri de înșurubat              |

## 3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



**AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic! Pericol de sufocare!**

- |                                  |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| 1 mașină de găurit cu acumulator | 6 vârfuri de înșurubat |
| 1 încărcător                     | 6 burghie              |
| 2 acumulatori                    | 1 suport de burghie    |
| 1 manual                         | 1 cutie turnată        |



**În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.**

## 4 SIMBOLURI

În acest manual și/sau pe mașină se folosesc următoarele simboluri:

	Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a aparatului.		Citiți manualul înainte de utilizare.
	În conformitate cu standardele esențiale de siguranță ale Directivelor europene aplicabile.		Clasa II - Aparatul este dublu izolat; Firele de împământare nu sunt, prin urmare, necesare.

	Ferțiți de apă încărcătorul și acumulatorul.		Pericol de incendiu!
	Utilizați încărcătorul pentru acumulatori numai în interior.		Ferțiți de temperaturi ridicate încărcătorul și acumulatorul.

## 5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATELE ELECTRICE

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și / sau rănirea gravă. Păstrați toate avertismentele de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „aparat electric” folosit în cadrul avertismentelor de siguranță se referă atât la aparatul alimentat de la priză (prin cablul de alimentare), cât și la aparatul alimentat cu baterii (fără fir).

### 5.1 Zona de lucru

- Spațiul de lucru trebuie să fie curat și bine iluminat. Spațiile dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați aparatele electrice în spații cu atmosferă potențial explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Aparatele electrice produc scânteie care pot aprinde praful sau gazele.
- Atunci când lucrați cu aparatul electric, nu lăsați copiii și alți privitori să se apropie de spațiul de lucru. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul aparatului.

### 5.2 Siguranța electrică



**Verificați întotdeauna dacă alimentarea de la rețea corespunde cu tensiunea de pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor.**

- Fișele aparatului electric trebuie să se potrivească la priză. Nu modificați în niciun fel fișa. Nu utilizați niciun fel de fișe de adaptare pentru aparatele electrice cu împământare. Ștecărele și prizele nemodificate reduc riscul de electrocutare mortală.
- Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, radiatoarele, aparatele de gătit sau frigiderele. Există risc crescut de electrocutare mortală în cazul în care corpul dumneavoastră face contact cu solul.
- Nu expuneți aparatul electric la intemperii sau la medii cu umezeală. Riscul de electrocutare mortală crește în cazul în care apa pătrunde în interiorul aparatului electric.
- Nu deteriorați cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză aparatul electric. Păstrați cablul ferit de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare mortală.
- Când aparatul electric funcționează în exterior, utilizați un prelungitor adecvat folosirii în exterior. Utilizarea unui prelungitor adecvat folosirii la exterior reduce riscul de electrocutare mortală.
- Dacă trebuie utilizat aparatul electric în medii umede, utilizați o priză protejată cu disjunctur bipolar. Utilizarea unui disjunctur bipolar reduce riscul de electrocutare mortală.

### 5.3 Siguranța personală

- Aveți grijă la ce lucrați și folosiți-vă simțul practic atunci când lucrați cu aparatul electric. Nu utilizați un aparat electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul electric poate duce la rănirea gravă.

- Utilizați echipament de siguranță. Purtați întotdeauna elemente de protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță, cum ar fi măscă de praf, încălțăminte de siguranță împotriva alunecării, cască dură sau protecțiile auditive, reduce răniurile.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția deconectată înainte de a conecta aparatul la priză. Transportul aparatelor electrice având degetul pe întrerupător sau alimentarea de la sursă a aparatelor electrice care au întrerupătorul în poziția de pornire favorizează accidente.
- Îndepărtați orice sculă de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni aparatul electric. O cheie de piulițe sau altă cheie lăsate prinse de o piesă rotativă a aparatului electric pot provoca accidente.
- Nu vă întindeți. Trebuie să aveți permanent sprijin și echilibru pe sol. Acest lucru permite un control mai bun al aparatului electric în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele sau mânușile departe de aparatul electric. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.
- Dacă v-au fost furnizate dispozitive pentru conectarea de utilaje de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corect. Utilizarea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate intrării în contact cu praful.

#### 5.4 **Utilizarea și întreținerea aparatului electric**

- Nu suprasolicitați aparatul electric. Utilizați aparatul electric conform destinației sale. Utilizarea în mod corespunzător a aparatului electric va realiza mai bine și mai sigur sarcina la parametrii pentru care a fost conceput.
- Nu utilizați aparatul electric dacă întrerupătorul nu îl pornește sau oprește. Orice aparat cu întrerupător stricat este periculos și trebuie reparat.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul electric. Astfel de măsuri de prevenire reduc riscul de a porni accidental aparatul electric.
- Depozitați aparatele oprite departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu acesta sau cu instrucțiunile sale să lucreze cu aparatul. Aparatele electrice sunt potențial periculoase dacă sunt folosite de persoane neinstruite.
- Întreținere. Verificați alinierea și conectarea părților în mișcare, crăparea pieselor sau orice altă stare ce poate afecta funcționarea aparatului electric. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de a-l folosi. Multe accidente sunt cauzate de folosirea de aparate electrice prost întreținute.
- Păstrați piesele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere întreținute corespunzător, având lamele de tăiere ascuțite, fac mai greu priză și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați aparatul electric, accesoriile și sculele de tăiere etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat utilizării specifice a acestui aparat, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate. Utilizarea aparatului electric pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații potențial periculoase.

#### 5.5 **Service**

- Reparați aparatul la un tehnician autorizat, folosind doar piese de schimb standard. Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a aparatului.

## 6 **INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE**

### 6.1 **Acumulatorii (10)**

- Nu încercați deschiderea sub niciun motiv.
- Nu depozitați în locuri unde temperatura poate depăși 40 °C.
- Încărcați numai la temperaturi exterioare între 4 °C și 40 °C.

- Încărcați numai cu ajutorul încărcătorului care însoțește aparatul.
- La eliminarea acumulatorilor, respectați instrucțiunile din capitolul „Protecția mediului”.
- Evitați producerea de scurtcircuite. La conectarea directă sau accidentală, prin intermediul unor obiecte metalice a bornelor pozitivă (+) și negativă (-), acumulatorul este scurtcircuitat și se va produce un curent de intensitate ridicată, care poate provoca ruperea sau aprinderea carcasei.
- Nu încălziți. La încălzirea acumulatorilor peste 100 °C, garniturile de etanșare și izolare și alte componente din polimeri se pot deteriora, provocând scurgeri de electrolit și / sau scurtcircuite interne, care generează căldură și provoacă ruperea sau aprinderea. De asemenea, nu aruncați acumulatorii în foc. Pericol de incendiu, explozie și / sau arsuri grave.
- În condiții extreme se pot produce scurgeri din acumulatori. În caz că se observă lichid pe suprafața bateriei, procedați după cum urmează:
  - Ștergeți cu atenție lichidul cu o cârpă. Evitați contactul cu pielea.
  - În caz de contact cu pielea sau cu ochii, urmați instrucțiunile de mai jos:
    - Clătiți imediat cu apă. Neutralizați cu un acid slab, cum ar fi suc de lămâie sau oțet.
    - În caz de contact cu ochii, clătiți cu apă curată din abundență, timp de cel puțin 10 minute. Prezentați-vă la medic.



**Pericol de incendiu! Evitați scurtcircuitarea bornelor unui acumulator desprins. Nu dați foc acumulatorului.**

## 6.2 Încărcătoare (9)

- Utilizați încărcătorul care însoțește mașina numai pentru încărcarea acumulatorului.
- Nu încercați încărcarea acumulatorilor nereîncărcabili.
- Înlocuiți imediat cablurile defecte.
- Feriți încărcătorul de apă.
- Nu deschideți încărcătorul.
- Nu testați încărcătorul.
- Încărcătorul este destinat numai utilizării în interior.

# 7 FUNCȚII

## 7.1 Acumulator li-ion (10)

Avantajele acumulatorilor Li-ion:

- Acumulatorii Li-ion au o capacitate/un raport ponderal mai mare (mai multă putere pentru acumulatori cu greutate mai mică și mai compacte)
- Fără efect de memorie (pierderea capacității după mai multe cicluri de încărcare/descărcare) ca și alte tipuri de acumulatori. (Ni-Cd, Ni-MeH ..).
- Descărcare automată limitată (vezi și capitolul : Depozitarea)

### 7.2 **Mandrina fără cheie (1)**

Mașina de găurit este prevăzută cu o mandrină fără cheie, pentru montarea și demontarea ușoară a vârfurilor / accesoriilor. Mandrina este împărțită în două componente. Partea din spate se numește manșon, partea din spate se numește corp.

Pentru a deschide și pentru a închide mandrina fără cheie, țineți cu o mână de manșon și rotiți corpul mandrinei cu cealaltă mână. Săgețile de pe mandrină indică direcția în care trebuie rotit corpul mandrinei pentru a PRINDE (strânge) sau elibera (debloca) burghiul.



**AVERTISMENT: Nu țineți corpul mandrinei cu o mână, ci utilizați energia aparatului pentru a strânge sau a slăbi fălcile mandrinei. Corpul mandrinei poate patina și mâna dvs. ar putea intra în contact cu un accesoriu rotativ. Acest lucru poate provoca o accidentare urmată de vătămare.**

### 7.3 **Inel de reglare a cuplului (2)**

Mașina de găurit este prevăzută cu un inel de reglare a cuplului. Acesta permite selectarea cuplului dorit, în funcție de lucrarea de efectuat (găurire / diferite tipuri de burghie în materiale diferite). Reglarea corespunzătoare depinde de tipul de material și de dimensiunile burghiului utilizat.

PENTRU REGLAREA CUPLULUI: Găsiți cele 15+1 poziții ale indicatorului de cuplu din partea din față a mașinii de găurit. Rotiți inelul de reglare (2) în poziția dorită. Pentru a reduce numărul, micșorați reglajul cuplului. Pentru a mări numărul, creșteți reglajul cuplului.

### 7.4 **Înterupător de pornire/oprire (5)**

Pentru a porni mașina de găurit (ON), apăsați butonul declanșator. Pentru oprire (OFF), eliberați butonul declanșator.

Clapeta comutatorului poate fi blocată în poziția OFF (OPRIT). Această caracteristică permite reducerea riscului de pornire accidentală când mașina nu este utilizată.

### 7.5 **Selectorul înainte/înapoi (selector de rotire dreapta/stânga) (4)**

Mașina de găurit este prevăzută cu un buton de inversare a direcției deasupra clapetei comutatorului.

- F(Forward) (Înainte): Apăsați selectorul de pe partea dreaptă a mașinii (către stânga): burghiul se va roti către dreapta (înainte / înșurubare).
- R(Reverse) (Înapoi): Apăsați selectorul de pe partea stângă a mașinii (către dreapta): burghiul se va roti către stânga (înapoi / deșurubare).



**ATENȚIE: Pentru evitarea defecțiunilor la angrenaj, așteptați întotdeauna oprirea completă a mandrinei înainte de a inversa direcția de rotație sau de a selecta o viteză diferită (HI-LO (MAX.-MIN.)). Pentru oprire, eliberați butonul declanșator.**

### 7.6 **Selectorul de turație (3)**

Mașina de găurit cu acumulator este prevăzută cu un angrenaj cu două trepte, destinat găuririi sau înșurubării la viteză redusă LO sau la viteză mare HI. În partea de sus a mașinii de găurit este prevăzut un cursor pentru selectarea vitezei LO (MIN.) sau HI (MAX.).

### 7.7 **Lampa de lucru cu led (6)**

Mașina de găurit cu acumulator este prevăzută cu o lampă LED în partea din față (deasupra înterupătorului de pornire/oprire), deasupra acumulatorului. Lampa albă de lucru cu led se va aprinde în momentul utilizării aparatului, iluminând zona de lucru.

### 7.8 **Manșon moale din cauciuc termoplastic**



Mașina de găurit cu acumulator este prevăzută cu un mâner moale din cauciuc termoplastic și cu elemente de protecție. Cauciucul termoplastic (TPR) este elastic, absoarbe șocurile și este ecologic (reciclabil)

## 8 (ÎNAINTE DE) UTILIZARE

### 8.1 Încărcarea acumulatorului

Încărcați numai cu ajutorul încărcătorului care însoțește aparatul. Doar aceste încărcătoare corespund tipului de acumulator din aparat.



**Indicație:** Acumulatorul se livrează parțial încărcat. Pentru a asigura funcționarea la capacitatea nominală a acumulatorului, înainte de prima utilizare încărcăți complet acumulatorul în încărcător. Acumulatorul cu tehnologie litiu-ion poate fi încărcat în orice moment, fără ca prin aceasta să i se reducă durata de viață. O întrerupere a procesului de încărcare nu dăunează acumulatorului.

### 8.2 Instrucțiuni de încărcare

Încărcătorul are două leduri (roșu și verde). Ledul verde este indicatorul de alimentare. La introducerea în priză a încărcătorului, acesta se va aprinde.

După conectarea corespunzătoare, ledurile verde și roșu sunt aprinse permanent, ceea ce înseamnă că acumulatorul se încarcă.

După încărcarea completă a acumulatorului, ledul verde este aprins permanent, iar ledul roșu se stinge.

Dacă ledurile verde și roșu clipesc alternativ, a apărut o defecțiune.

### 8.3 Pentru a monta sau demonta acumulatorul:

#### 8.3.1 Extragerea acumulatorului

Apăsați ambele butoane de eliberare a acumulatorului și extrageți ușor acumulatorul din aparat.

#### 8.3.2 Pentru a monta acumulatorul

Țineți aparatul în sus cu o mână și acumulatorul în cealaltă mână. În timp ce apăsați cu două degete clapetele de eliberare a acumulatorului, introduceți acumulatorul până la fixarea cu un declic. Nu forțați introducerea acumulatorului. Dacă acumulatorul nu glisează în interior cu ușurință, înseamnă cu a fost introdus corect. Este, de asemenea, posibil ca acumulatorul, bornele sale sau aparatul să fie deteriorate.

### 8.4 Montarea / demontarea burghiilor și a vârfurilor de înșurubat

#### 8.4.1 Montarea burghiilor/ vârfurilor de înșurubat

Blocați clapeta comutatorului aducând la mijloc butonul de inversare a direcției.

Deschideți sau închideți fălcile mandrinei până când deschiderea este puțin mai mare decât diametrul burghiului pe care doriți să îl utilizați. În același timp, ridicați puțin partea din față a mașinii de găurit, pentru a evita căderea burghiului dintre fălcile mandrinei. Introduceți burghiul în mandrină pe întreaga lungime a fălcilor. Strângeți fălcile mandrinei pe burghiu.

**AVERTISMENT:**

Introduceți întotdeauna drept burghiu în fălcile mandrinei.

Nu introduceți burghiu în fălcile mandrinei înclinat. În acest caz, burghiu poate fi proiectat din mandrină și poate provoca deteriorarea mandrinei sau accidentarea gravă.

#### 8.4.2 Demontarea burghiilor/ vârfulor de înșurubat

Blocați clapeta comutatorului aducând la mijloc butonul de inversare a direcției.

Desfaceți fălcile mandrinei de pe burghiu.

Notă: Pentru a desface fălcile mandrinei, rotiți corpul mandrinei în direcția săgeții marcate Release (Deblocare).

Nu utilizați o cheie la strângerea sau slăbirea fălcilor mandrinei.

Scoateți burghiul dintre fălcile mandrinei.

### 8.5 **Sfaturi generale pentru găurire**

#### 8.5.1 Găurirea în orice material

Utilizați întotdeauna burghie ascuțite. Marcați locul unde doriți să găuriți. Porniți cu turație lentă pentru a începe gaura. Reduceți solicitarea aparatului atunci când burghiul este pe cale să perforzeze materialul.

#### 8.5.2 Găurirea metalelor

Susțineți materialul subțire cu un o bucată de lemn deșeu. Utilizați un punctator pentru a marca poziția găurii. Dacă găuriți o gaură mare, utilizați mai întâi un burghiu mic pentru a crea o gaură de ghidare, apoi utilizați burghiul cu dimensiunea corespunzătoare. Utilizați numai burghie HSS (High Speed Steel) sau cele recomandate pentru metal. La găurirea în oțel sau fier, nu utilizați unsoare ci rețineți burghiul cu regularitate pentru a ușura răcirea.

#### 8.5.3 Găurirea lemnului

Marcați cu un punctator sau cu un cui locul în care doriți să găuriți. Pentru a evita așchiera sau despicarea, fie fixați o bucată de lemn deșeu pe spatele piesei de prelucrat sau continuați practicarea orificiului de pe spatele lemnului după ce prima penetrare a burghiului.

## 9 ÎNTREȚINERE.

### 9.1 **Generalități**

Aparatul electric este proiectat să funcționeze o perioadă lungă de timp cu minim de întreținere.

- Funcționarea continuă satisfăcătoare depinde de îngrijirea corectă a aparatului și de curățarea lui regulată. Curățați aparatul cu o cârpă umedă.
- Încărcătorul nu necesită întreținere cu excepția curățării cu regularitate; scoateți din priză înainte de a-l curăța.
- Utilizați o perie moale sau o cârpă uscată.
- **PĂSTRAȚI CURATE FANTELE DE VENTILAȚIE!** Verificați periodic fantele de ventilație, păstrându-le fără praf sau alte reziduuri. Curățați cu aer comprimat (maxim 3 bar).

Nu utilizați produse de curățare pe bază de solvenți sau produse abrazive. Utilizați cărpe curate pentru a îndepărta murdăria, praful etc.

AVERTISMENT: Nu lăsați să intre în contact componentele de plastic cu lichidul de frână, benzina, produsele petroliere, uleiurile penetrante etc., acestea conțin substanțe chimice care pot deteriora, uza sau distruge masele plastice.

AVERTISMENT: Purtați întotdeauna ochelari de protecție cu apărători laterale atunci când utilizați aer comprimat pentru a curăța aparatele. Dacă operațiunea produce praf, purtați întotdeauna și o mască de praf.



**ACUMULATORII:** Aparatul este prevăzut cu un acumulator Li-ion reîncărcabil. Nu dezasamblați acumulatorul și nu încercați să înlocuiți componentele.

## 9.2 Service

Reparați aparatul la un tehnician autorizat, utilizând doar piese de schimb identice. Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a aparatului.

## 10 DEPOZITAREA

Depozitați aparatul la loc curat și uscat, ferit de îngheț.

Depozitarea acumulatorilor

- Depozitați acumulatorii la loc răcoros. Temperatura optimă pentru depozitarea pe termen lung a acumulatorilor Li-ion este de 2°C. (pierderea capacității va fi de doar 6% / an (comparativ cu 20% la 25°C)). Nu depozitați acumulatorii descărcați.
- Este recomandată reîncărcarea cu regularitate a acumulatorilor Li-ion. Încărcarea optimă pe termen lung a acumulatorilor Li-ion este de 40% din capacitatea lor.

## 11 DATE TEHNICE

Turație	0-350 / 0-1100 min-1
Diametru max. burghiu	10 mm
Tensiune (c.c.)	14.4 V
Capacitatea acumulatorului	2000 mAh
Tip de acumulator	Li-ion
Cuplu maxim	30 Nm
Număr de leduri	2
Tip de mandrină	Mandrină fără cheie 10 mm
Poziții cuplu	16
Tip de fișă	VDE
Tensiune de ieșire / curent încărcător	17.5 V / 1,5 A
Timp de încărcare	1 oră
Acumulatori	2

## 12 ZGOMOT

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile. (K=3)

Nivel de presiune acustică LpA	67 dB (A)
Nivel de putere acustică LwA	78 dB (A)



**ATENȚIE!** Presiunea acustică poate depăși 85 dB(A), caz în care trebuie purtat un dispozitiv de protecție auditivă.

aw (Nivel vibrații)	1.3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
---------------------	----------------------	--------------------------

## 13 DEPANAREA

SIMPOTM	PROBLEMA	SOLUȚII
Defecțiuni	Capacitate insuficientă de încărcare a acumulatorului	Înlocuiți acumulatorul complet reîncărcat
	Acumulator defect	Înlocuiți acumulatorul
	Motor uzat	Înlocuiți motorul electric la un reparator

	Defecțiuni panou de comandă	Înlocuiți panoul de comandă la un reparator
Durată de funcționare insuficientă	Capacitate insuficientă de încărcare	Înlocuiți acumulatorul complet reîncărcat
	Angrenaje deteriorate	Înlocuiți angrenajele la un reparator
	Motor uzat	Înlocuiți motorul electric la un reparator
Funcționare zgomotoasă frecventă	Angrenajele motorului uzate	Înlocuiți angrenajele la un reparator
	Transmisie defectă	Înlocuiți transmisia la un reparator
Mandrina se slăbește	Mandrina se slăbește într-o mare măsură	Înlocuiți mandrina la un reparator
Nu s-a reușit încărcarea completă	Lipsă conexiune între mufă și priza de alimentare cu energie electrică	Introduceți mufa în priza de alimentare cu energie electrică
	Scurtcircuit în alimentarea cu energie electrică	Reparați sursa de alimentare cu energie electrică
	Siguranță declanșată sau deteriorare a încărcătorului de energie electrică	Reparați sau înlocuiți încărcătorul de energie electrică
	Acumulator defect	Înlocuiți acumulatorul

## 14 GARANȚIE

- Acestui produs i se acordă garanție pentru o perioadă efectivă de 5 ani de la data cumpărării de către primul utilizator.
- Această garanție acoperă toate defecțiunile de materiale sau de producție, cu excepția bateriilor, a încărcătoarelor, a pieselor defecte din cauza uzurii normale, precum sunt rulmenții, perile, cablurile, fișele sau accesoriile precum frezele, burghiile, pânzele de ferăstrău etc.; deteriorarea sau defectele care rezultă din manipulare defectuoasă, accidente sau modificări. Nu se acoperă nici costul transportului.
- Deteriorarea și/sau defecțiunile rezultate ca urmare a utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de prevederile garanției.
- Nu se asumăm, de asemenea, nicio responsabilitate pentru vătămarea corporală ce are drept cauză utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
- Reparațiile pot fi efectuate doar de către un centru de service autorizat pentru sculele Powerplus.
- Puteți obține întotdeauna mai multe informații, apelând numărul de telefon 00 32 3 292 92 90.
- Toate costurile de transport trebuie suportate de client, în afara cazului în care s-a convenit în alt fel, în scris.
- În același timp, nu se poate ridica nicio pretenție în garanție dacă deteriorarea aparatului se datorează întreținerii neglijente sau suprasolicității.
- Se exclude în mod categoric de la garanție defecțiunea datorată pătrunderii de fluide, pătrunderii excesive a prafului, deteriorarea intenționată (cu intenție sau din neglijență gravă), utilizarea inadecvată (doar pentru destinații pentru care acest dispozitiv nu este potrivit), utilizarea incompetentă (de ex nerespectarea instrucțiunilor din manual), fulgere sau asamblarea de către un nespecialist, tensiune incorectă de alimentare de la rețea. Această listă nu este exhaustivă.

- Acceptarea pretențiilor în garanție nu poate duce niciodată la prelungirea perioadei de garanție, nici la începutul unei noi perioade de garanție în cazul înlocuirii unui aparat.
- Aparatele sau componentele înlocuite în garanție rămân prin urmare proprietatea Varo NV.
- Ne rezervăm dreptul de a respinge orice pretenție pentru care cumpărarea nu poate fi verificată sau dacă este clar că produsul nu a fost întreținut în mod corespunzător. (fante de aerisire curate, perii de cărbune întreținute periodic, ...)
- Dovada cumpărării trebuie păstrată ca dovadă a datei cumpărării.
- Scula nedemontată trebuie înapoiată comerciantului într-o stare acceptabilă de curățenie, (în cutia sa originală dacă e cazul) și împreună cu dovada cumpărării.
- Pentru a se asigura funcționarea optimă, aparatul trebuie încărcat minim 1 dată pe lună.

## 15 MEDIU



În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați laolaltă cu gunoiul menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu. Deșeurile produse de părți ale mașinilor electrice nu trebuie manipulate la fel cu gunoiul menajer. Reciclați atunci când există această posibilitate. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultați autoritatea locală sau magazinul de achiziție.

### 15.1 Acumulatorul

Acest produs conține litiu-ion. Pentru a conserva resursele naturii, reciclați sau aruncați bateria la gunoi în mod adecvat. Legile locale, statale sau federale pot interzice aruncarea bateriilor litiu-ion laolaltă cu gunoiul menajer. Pentru informații referitoare la opțiunile de reciclare și/sau de aruncare la gunoi, contactați autoritatea locală pentru gestiunea deșeurilor.

**16 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA, declară că  
Produsul: Mașină de găurit cu acumulator 14.4 V  
Marcă de comerț: POWERplus XQ  
Model: POWXQ5232

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor Europene aplicabile, pe baza aplicării standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei declarații.

Directivile europene (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii);

2004/108/EC  
2006/42/EC  
2011/65/EU

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii);

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-1 : 2010  
EN60745-2-2 : 2010  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Persoana care păstrează documentația tehnică : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Subsemnatul acționează în numele Directorului general executiv al societății,

Hugo Cuypers  
Certification Manager  
18/06/2014

<b>1</b>	<b>BERENDEZÉS .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>LEÍRÁS (1. ÁBRA).....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>CSOMAGOLÁS TARTALMA.....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>JELZÉSEK .....</b>	<b>3</b>
<b>5</b>	<b>ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK.....</b>	<b>4</b>
5.1	<i>Munkakörnyezet.....</i>	4
5.2	<i>Elektromos biztonság.....</i>	4
5.3	<i>Személyi biztonság.....</i>	4
5.4	<i>Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata.....</i>	5
5.5	<i>Szervíz.....</i>	5
<b>6</b>	<b>KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS A TÖLTŐKHOZ .....</b>	<b>6</b>
6.1	<i>Akkumulátorok: (10).....</i>	6
6.2	<i>Feltöltők (9).....</i>	6
<b>7</b>	<b>JELLEMZŐK .....</b>	<b>6</b>
7.1	<i>Li-ion akkumulátor (10).....</i>	6
7.2	<i>Kulcs nélküli tokmány (1).....</i>	6
7.3	<i>Forgónyomaték beállító gyűrű (2).....</i>	7
7.4	<i>Be/kikapcsoló gomb (5).....</i>	7
7.5	<i>Előre/hátra kiválasztó (jobb/bal forgási irány kiválasztó) (4) .....</i>	7
7.6	<i>Sebesség kiválasztó (3).....</i>	7
7.7	<i>LED dolgozólámpa (6).....</i>	7
7.8	<i>Puha TPR (termoplasztikus gumi) markolat.....</i>	7
<b>8</b>	<b>MŰKÖDTETÉS (ELŐTT) .....</b>	<b>7</b>
8.1	<i>Az akkumulátor feltöltése.....</i>	7
8.2	<i>A töltő jelzései .....</i>	8
8.3	<i>Az akkumulátor betevése és kivétele .....</i>	8
8.3.1	<i>Az akkumulátor kivétele .....</i>	8
8.3.2	<i>Az akkumulátor betevése.....</i>	8
8.4	<i>A hegy és a fűrők beillesztése és eltávolítása .....</i>	8
8.4.1	<i>A hegy és a fűrők behelyezése .....</i>	8

8.4.2	A hegy és a fúró eltávolítása.....	8
8.5	Általános tanácsok fúráshoz .....	9
8.5.1	Fúrás mindenféle anyagban.....	9
8.5.2	Fémek fúrása.....	9
8.5.3	Fa fúrása .....	9
9	<b>KARBANTARTÁS</b> .....	9
9.1	Általánosan .....	9
9.2	Szervizelés .....	9
10	<b>TÁROLÁS</b> .....	10
11	<b>MŰSZAKI ADATOK</b> .....	10
12	<b>ZAJ</b> .....	10
13	<b>HIBAELHÁRÍTÁS</b> .....	10
14	<b>JÓTÁLLÁS</b> .....	11
15	<b>KÖRNYEZETVÉDELEM</b> .....	12
15.1	<i>Akkumulátor-köteg</i> .....	12
16	<b>MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b> .....	13



# VEZETÉK NÉLKÜLI FÚRÓ 14.4V POWXQ5232

## 1 BERENDEZÉS

A szerszám gép fa, fém, műanyag és kőfal átfúrására szolgál. Nem kereskedelmi használatra tervezték.



**VIGYÁZAT!** A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat. A berendezést kizárólag az alábbi utasításokkal együtt lehet továbbadni.

## 2 LEÍRÁS (1. ÁBRA)

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. 10 mm egyhüvelyes kulcs nélküli tokmány | 7. LED akkumulátorszint kijelző |
| 2. Forgatónyomaték beállító gyűrű          | 8. Fém övcsat                   |
| 3. Kétfokozatú sebességszabályozó          | 9. Töltő                        |
| 4. Előre/hátra gomb                        | 10. Akkumulátor                 |
| 5. BE/KI kapcsoló kar                      | 11. Hegytartó                   |
| 6. LED dolgozólámpa                        | 12. Fúrók                       |
|  | 13. Csavarhúzó hegyek           |

## 3 CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetékét, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladékeltávolítási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.



**FIGYELMEZTETÉS:** A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!

- 1 vezeték nélküli fúró
- 1 töltő
- 2 akkumulátor
- 1 kézikönyv

- 6 csavarhúzó hegy
- 6 fúróhegy
- 1 hegytartó 55 mm
- 1 műanyag táska



**Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.**

## 4 JELZÉSEK

A jelen kezelési utasításban és/vagy a készüléken a következő jelzéseket alkalmaztuk:

	Személyi sérülésre vagy a készülék sérülésére szóló felhívás.		Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást!
	Az európai irányelv(ek) szükséges követelményei szerint		II. osztályú gép – Dupla szigetelés – Nincs szükség földelt dugó alkalmazására.

	Tilos az akkumulátortöltőt és az akkumulátort víz hatásának kitenni.		A tűzveszély jele!
	Az akkumulátortöltőt csak beltéren használja.		Tilos az akkumulátortöltőt és az akkumulátort magas hőmérsékletnek kitenni.

## 5 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Órizzon meg a figyelmeztetések és utasítások leírását jövőbeni hivatkozás céljából. A figyelmeztetésekben előforduló berendezés (power tool) kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) berendezésre, vagy az elemes (vezetékmentes) berendezésre utal.

### 5.1 Munkakörnyezet

- A munkaterületét tartsa tisztán és rendben. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az eszközt robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok és por található. Az elektromos működtetésű szerszámok szikrázhatnak, ezek pedig meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos működtetésű szerszám használata közben ne tartózkodjanak a közelében gyerekek és más személyek. Ha megzavarják, elvesztheti a felügyeletet az eszköz felett.

### 5.2 Elektromos biztonság



**Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.**

- A csatlakozódugónak illeszkednie kell a tápaljzatba. A hálózati csatlakozódugó semmiképpen nem alakítható át. Ne használja az adapter-csatlakozót más földelt eszközökkel együtt. Az eredeti csatlakozódugók és megfelelő tápaljzatok révén csökkenthető az elektromos áramütés veszélye.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, például csővezetékekkel, fűtőkészülékekkel, tűzhelyekkel és hűtőkkel. Az áramütés kockázata nő, ha a teste földelt.
- Az eszközt tartsa távol az esőtől vagy a nedvességtől. Ha víz szivárog az elektromos készülékbe, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne a kábelt használja az eszköz szállításához vagy felakasztásához, és a csatlakozót ne a kábel meghúzásával távolítsa el a tápaljzatból. A tápkábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles élektől vagy az eszköz mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha kültéren használja az elektromos működtetésű szerszámot, akkor csak kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábeleket használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen a készülék nedves helyen történő alkalmazása, akkor használjon áramvédőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást. Az RCD lecsökkenti az áramütés kockázatát.

### 5.3 Személyi biztonság

- Legyen körültekintő, figyeljen munkájára, és legyen tudatos az elektromos működtetésű szerszám használatakor. Ne használja az elektromos működtetésű szerszámot, ha fáradt, vagy ha alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az eszköz használatakor már egy pár másodperces figyelmen kívül hagyás is súlyos sérülést okozhat.

- Viseljen személyi védőeszközöket, és mindig viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt. A személyi védőeszközök használata - például a védőmaszké, a csúszásmentes biztonsági cipőké, a védősisakoké vagy a fülvédőké - az elektromos működtetésű szerszám típusától és használati módjától függően csökkenti a sérülés kockázatát.
- Kerülje el a készülék véletlenszerű elindulását. A hálózati csatlakozó tápaljzathoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló "OFF (0)" (KI) helyzetben áll-e. Balesetet okozhat, ha a készülék szállítása közben a kapcsolóra helyezi a kezét, vagy olyan módon csatlakoztatja a tápellátáshoz, hogy a kapcsoló eközben az „ON” (BE) helyzetben áll.
- A készülék bekapcsolása előtt távolítson el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot. A készülék forgó részén található eszköz vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- Ne becsülje túl képességeit. Ellenőrizze, hogy lábtartása biztonságos-e, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ekkor jobban ellenőrzése alatt tarthatja az eszközt a váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszereket vagy hosszú haját becsíphetik a mozgó részek.
- Ha a készülékre porszivó és port megkötő eszközök szerelhetők, ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e és használja-e őket. Ezeknek az eszközöknek a használata csökkenti a por káros hatását.

#### **5.4 Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata.**

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal a jelzett teljesítménytartományon belül nagyobb hatékonysággal és sokkal biztonságosabban dolgozhat.
- Ne használja a meghibásodott kapcsolójú szerszámokat. Minden olyan elektromos működtetésű szerszám, amely nem kapcsolható be és ki a kapcsolójával, veszélyes és javításra szorul.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzathoz. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a véletlenszerű indítást.
- A használaton kívüli elektromos működtetésű szerszámokat is tartsa olyan helyen, ahol gyerekek nem férhetnek hozzájuk. Ne engedélyezze a készülék működtetését olyan személyeknek, akik nem ismerik a készüléket, vagy nem olvasták el a használati utasítást. Az elektromos működtetésű szerszámok veszélyesek lehetnek, ha kezdő felhasználók használják.
- Gondoskodjon a készülék helyes karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e és nem ragadnak-e be, illetve hogy az alkatrészek nem károsodtak-e vagy rongálódtak-e meg a működést befolyásoló mértékben. Használat előtt minden sérült alkatrészt ki kell javítani. Számos balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos működtetésű szerszámok.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A helyesen karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé akadnak el és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos működtetésű szerszámokat, tartozékokat, betéteket az utasításoknak és az adott típusú eszköznek megfelelően használja, figyelembe véve a munkafeltételeket és a végrehajtandó tevékenységet. Az elektromos működtetésű szerszámok rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

#### **5.5 Szervíz**

- A javításokhoz kizárólag eredeti pótalkatrészek használhatók, és a javítási műveleteket csak minősített, szakképzett személyzet végezheti. Ez biztosítja eszköze biztonságosságát.

## 6 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS A TÖLTŐKHOZ

### 6.1 Akkumulátorok: (10)

- Ne kísérelje meg semmi okból kifolyólag kinyitni.
- Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C fokot.
- Kizárólag 4 °C és 40 °C fok közötti környezeti hőmérsékleten tárolja.
- Kizárólag a készülékhez adott töltőt használja az akkumulátorok feltöltéséhez.
- Az akkumulátorok kidobásakor kövesse a "Környezetvédelem" című fejezet utasításait.
- Kerülje a rövidzárlat kialakulását. Ha az akkumulátor pozitív (+) és negatív (-) kivezetései közvetlenül vagy fémtárgyakon keresztül véletlenül összeérnek, az akkumulátor rövidzárlatos lesz, és ezáltal erős áram fog keresztül folyni, mely hőt termel és a burkolat repedését vagy tüzet okozhat.
- Ne melegítse. Ha az akkumulátorok 100 °C foknál magasabb hőmérsékletre melegsznek, akkor a záró és a szigetelő falak és egyéb polimer alkatrészek megsérülhetnek, mely az elektrolit kifolyásához és/vagy belső rövidzárlathoz vezethet, mely hőt termel és repedést vagy tüzet okozhat. Nagyon fontos, hogy ne dobja tűzbe az akkumulátorokat, mert azok felrobbanhatnak és/vagy intenzív égést eredményezhetnek.
- Extrém körülmények között az akkumulátor szivárgása fordulhat elő. Ha folyadékot észlel az akkun, akkor alábbiak szerint járjon el:
  - Óvatosan törölje fel a folyadékot egy ruhával. Kerülje a bőrrel való érintkezést.
  - Ha bőrrel érintkezik, vagy szembe kerül, kövesse az alábbi utasításokat:
    - Azonnal öblítse le vízzel. Semlegesítse gyenge savval, mint például citromlével vagy ecettel.
    - Ha szembe kerül, öblögesse bő tiszta vízzel legalább 10 percig. Forduljon orvoshoz.



**Tűzveszély! Kerülje az akkumulátor szabadon lévő kimeneteleinek a rövidzárlatát. Ne égesse el az akkumulátor!**

### 6.2 Feltöltők (9)

- Kizárólag a készülékhez mellékelt töltőt használja az akku feltöltéséhez.
- Ne kísérelje meg nem feltölthető akkumulátorok feltöltését.
- A sérült vezetékeket azonnal cseréltesse ki.
- Óvja a készüléket a víztől.
- Ne nyissa fel a töltőt.
- Ne próbáljon meg más tárgyakat tenni a töltőbe.
- A töltő kizárólag beltéri használatra való.

## 7 JELLEMZŐK

### 7.1 Li-ion akkumulátor (10)

A Li-ion akkumulátorok előnye:

- Li-ion akkumulátoroknak nagyobb a teljesítmény/súly arányuk (nagyobb teljesítmény, kisebb súly és tömörebb akkumulátorok)
- Nincs memóriaeffektus (teljesítmény veszteség többszörös feltöltési/lemerülési ciklus) mint néhány más típusú akkumulátornál. (Ni-Cd, Ni-MeH ...).
- Korlátozott önkisülés. (ld. még a Tárolás című fejezetet)

### 7.2 Kulcs nélküli tokmány (1)

Kulcs nélküli tokmány áll rendelkezésre a fúróhoz, amely a hegyek/tartozékok könnyű felszerelését és eltávolítását teszi lehetővé. A tokmány két részre van osztva. A hátsó rész neve gallér, az első részt pedig nyaknak hívják.

A kulcs nélküli tokmány kinyitásához és bezárásához fogja meg a tokmány gallérját egy kézzel és forgassa el a tokmány nyakát a másik kezével. A tokmányon lévő nyilak jelzik, hogy melyik irányba kell elforgatni a tokmány nyakát a fúróhegy beszorításához vagy kilazításához.



**FIGYELMEZTETÉS! Ne tegye azt, hogy egy kézzel megfogja a tokmány nyakát és a motor erejével próbálja meg meghúzni vagy kilazítani a tokmány pofáit. A tokmány nyaka megcsúszhat és a keze véletlenül hozzáérhet a forgó alkatrészhez. Ez balesethez és sérüléshez vezethet.**

### 7.3 Forgónyomaték beállító gyűrű (2)

A fúró forgónyomaték beállító gyűrűvel rendelkezik. Ennek segítségével kiválaszhatja a megfelelő forgónyomatékot, az elvégzendő feladattól függően (fúró / különböző típusú csavarok, különböző anyagba). A megfelelő beállítás függ az anyag típusától és a használt csavar méretétől.

A FORGATÓNYOMATÉK BEÁLLÍTÁSA: A fúró elején található 15+1 forgatónyomaték fokozat beállítás. Forgassa el a beállítógyűrűt (2) a kívánt helyzetbe. Minél alacsonyabb a szám, annál alacsonyabb a forgatónyomaték. Minél nagyobb a szám, annál nagyobb a forgatónyomaték.

### 7.4 Be/kikapcsoló gomb (5)

Forgassa a fúrót bekapcsolt (ON) helyzetbe és nyomja be a kapcsolókart. A kikapcsoláshoz (OFF) engedje ki a kapcsolókart.

A kapcsolót kikapcsolt (OFF) helyzetben le lehet zárni. Ez segíti annak elkerülését, hogy a készülék véletlenül elinduljon, amikor nincs használatban.

### 7.5 Előre/hátra kiválasztó (jobb/bal forgási irány kiválasztó) (4)

A fúró egy előre/hátra menet kiválasztására alkalmas gombbal rendelkezik, mely a kapcsológomb fölött található.

- F(Forward) (előremenet): Nyomja a készülék jobb oldalán található gombot (baloldali irányba): a fúró jobbra forog (előremenet, becsavarozás).
- R(Reverse) (hátramenet): Nyomja a készülék bal oldalán található gombot (jobboldali irányba): a fúró balra forog (hátramenet, kicsavarozás).



**VIGYÁZAT! A készülék sérülésének megelőzése érdekében, mielőtt megváltoztatja a forgási irányt vagy másik sebességet választ (HI-LO), mindig hagyja, hogy a tokmány teljesen leálljon. A leállításhoz engedje ki a kapcsolókart.**

### 7.6 Sebesség kiválasztó (3)

A vezeték nélküli fúró két sebességfokozattal rendelkezik, melyet LO (lassú) vagy HI (gyors) sebességű fúráshoz vagy csavarozáshoz terveztek. Csúsztassa el a fúró tetején lévő kapcsolót a LO vagy HI sebesség kiválasztásához.

### 7.7 LED dolgozólámpa (6)

A vezeték nélküli fúró elől LED lámpával van ellátva (a be/kikapcsoló gomb fölött) az akkumulátor fölött. A készülék működtetése közben a fehér LED lámpa világít, és megvilágítja a munkavégzési területet.

### 7.8 Puha TPR (termoplasztikus gumi) markolat

A vezeték nélküli fúró puha TPR markolattal és védelmet nyújtó alkatrészekkel van ellátva. TPR rugalmas, lökésgátló és környezetbarát (újra feldolgozható)

## 8 MŰKÖDTETÉS (ELŐTT)

### 8.1 Az akkumulátor feltöltése

Kizárólag a készülékhez mellékelt akkumulátor-töltőt használja. Csak ezek az akkumulátortöltők alkalmasak a készülék lítium-ion akkumulátorához.



**Megjegyzés:** Az akkumulátor félig feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltse fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékben. A Li-ion-akkumulátort bármikor fel lehet tölteni, anélkül, hogy ez megrövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

## 8.2 A töltő jelzései

A töltő két LED lámpával (piros és zöld) rendelkezik. A zöld a töltés kijelző.

Amikor a töltő be van dugva, akkor ez világít.

Amikor megfelelően van csatlakoztatva, akkor a zöld és a piros folyamatosan világít. Ez azt jelenti, hogy az akkumulátor tölt.

Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, akkor a zöld lámpa folyamatosan világít és a piros lámpa nem világít.

Ha a zöld és a piros lámpa felváltva villog, akkor az meghibásodás jele.

## 8.3 Az akkumulátor betevése és kivétele

### 8.3.1 Az akkumulátor kivétele

Nyomja meg az akkumulátort kioldó gombokat és óvatosan húzza ki az akkumulátort a fűrőből.

### 8.3.2 Az akkumulátor betevése

Tartsa a fűrőt egyenesen egy kézzel, az akkumulátort pedig a másik kezével. Miközben két ujjal nyomja az akkumulátor-kioldó gombot, helyezze be az akkumulátort addig, amíg az a helyére nem ugrik. Ne használjon túl nagy erőt az akkumulátor behelyezésekor. Ha az akkumulátor nem csúszik könnyen, akkor valami nincs megfelelően behelyezve. Az is lehetséges, hogy az akkumulátor, az akkumulátor kimenetei vagy a fűró sérült.

## 8.4 A hegy és a fűrók beillesztése és eltávolítása

### 8.4.1 A hegy és a fűrók behelyezése

Zárja le a kapcsolót az forgási irány kiválasztó középre történő állításával.

Nyissa vagy zárja a tokmány fogait ott, ahol a nyílás valamivel kisebb illetve nagyobb, mint a használni kívánt hegy mérete. A művelet közben kissé emelje fel a fűró elejét, hogy ne essen ki a hegy a tokmányból. Helyezze a hegyet egyenesen a tokmányba a fogak teljes hosszúságában. Szorítsa meg a tokmányt a hegy körül.

**FIGYELMEZTETÉS:**

Figyeljen oda, hogy a hegyet egyenesen helyezze bele a tokmányba.

Ne helyezze a hegyet egy bizonyos szögben a tokmányba, mert ekkor a hegy elrepülhet a fűrés közben, mely súlyos személyi sérülést, vagy a tokmány rongálódását eredményezheti.

### 8.4.2 A hegy és a fűró eltávolítása

Zárja le a kapcsolót az forgási irány kiválasztó középre történő állításával.

Lazítsa ki a hegyet a tokmányban.

Megjegyzés: Forgassa a tokmányt a Release (KINYIT) jelzésű nyílra megfelelő irányba a tokmány kilazításához.

Ne használjon kulcsot a tokmány megszorításához vagy kilazításához.

Távolítsa el a hegyet a tokmányból.

### 8.5 Általános tanácsok fűrészhöz

#### 8.5.1 Fűrés mindenféle anyagban

Mindig éles fűrőhegyet használjon. Jelölje be, hogy hol szeretne lyukat fúrni. A lyuk fűrésésének megkezdésekor alacsony sebességgel fúrjon. Csökkentse a fűrőre gyakorolt nyomást, amikor a fűrőhegy már majdnem átjutott az anyagban.

#### 8.5.2 Fémek fűrésése

A vékony anyagot támassza meg egy darab fával. Használjon pontozót a lyuk helyének meghatározásához. Ha nagy lyukat fúr, akkor először kisebb méretű fűrőhegyet használjon, majd ezután fúrjon a szükséges nagyságú fűrőhegygel. Csak nagysebességű acél (HSS, High Speed Steel) vagy fém fűréséséhez javasolt fűrőhegyet használjon. Amikor vasba vagy acélba fúr, akkor használjon olajat, de rendszeresen vegye el a fűrőt az anyagtól a fokozatos lehűlés biztosítása érdekében.

#### 8.5.3 Fa fűrésése

Jelölje be pontozóval vagy szöggel azt a helyet, ahová fúrni szeretne. Annak érdekében, hogy a fűrő átérésekor ne történjen szálkásodás, erősítsen egy darab fát a munkadarab hátoldalára, vagy a hátoldalról folytassa a fűrésést, miután a fűrő először eléri a furat végét.

## 9 KARBANTARTÁS

### 9.1 *Általános*

A készüléket úgy tervezték, hogy az minimális karbantartás mellett is hosszú élettartama legyen.

- A folyamatos kielégítő működtetés függ a készülék megfelelő használatától és a rendszeres tisztítástól. Tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával.
- A töltő nem igényel semmilyen karbantartást a rendszeres tisztítást kivéve. Húzza ki a hálózatból tisztítás előtt.
- Használjon puha keféket vagy száraz ruhát.
- **TARTSA A SZELLŐZŐNYÍLÁSOKAT TISZTÁN!** Bizonyos időszakonként ellenőrizze, hogy por vagy egyéb szennyeződés került-e a szellőzőnyílásokba. Sűrített levegővel tisztítsa (max. 3 bar)

Ne használjon súrolószer vagy oldószer alapú tisztítószert. Használjon tiszta ruhát a piszok, szénpor, stb. eltávolításához.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne engedje, hogy a fékfolyadék, a benzin, a petróleum alapú termékek, vagy egyéb olajok, stb. a műanyag részekkel érintkezzenek. Ezek az anyagok olyan vegyszereket tartalmazhatnak, melyek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretelhetik a műanyagot.

**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalsó védőborítással ellátott szemvédőt, amikor sűrített levegővel tisztítja a készülékeket. Ha a művelet porképződéssel jár, használjon pomaskotot.



**AKKUMULÁTOROK:** Az alábbi készülékhez adott akkumulátor-köteg Li-ion újratölthető akkumulátorral van ellátva. Ne szerelje szét az akkumulátor-köteget, és ne kísérelje meg a benne lévő akkumulátorok kicserélését.

### 9.2 *Szervizelés*

Szakképzett szakemberrel szervizeltesse a készüléket, aki kizárólag azonos pótalkatrészeket használ. Ezáltal biztosítja készülékének biztonságosságát.

## 10 TÁROLÁS

Tárolja készülékét száraz, tiszta és fagymentes helyen.

Az akkumulátor tárolása

- Az akkumulátorokat hűvös helyen tárolja. Ha hosszabb ideig tárolja a Li-ion akkumulátort, akkor a tárolás optimális hőmérséklete 2°C (a teljesítmény kiesés csak 6%-os évente (összehasonlítva a 20%-al 25°C fokon)). Ne tárolja az akkumulátorokat lemerült állapotban.
- Jó tesz a Li-ion akkumulátoroknak, ha gyakran újratölti. A hosszú távú tárolás esetén a Li-ion akkumulátor optimális telítettsége 40%.

## 11 MŰSZAKI ADATOK

Forgási sebesség	0-350 / 0-1100 min-1
Max. fúróhegy átmérő	10 mm
Névleges feszültség DC (Un)	14.4 V
Akkumulátor teljesítmény	2000 mAh
Akkumulátor típus	Li-ion
Max. forgatónyomaték	30 Nm
LED-ek száma	2
Tokmány típusa	10 mm kulcs nélküli tokmány
Forgatónyomaték pozíciók	16
Csatlakozó dugó típusa	VDE
Töltő kimenő feszültség / áram	17.5 V / 1,5 A
Töltési idő	1 óra
Akkumulátorok száma	2

## 12 ZAJ

A zajkibocsátási értékeket a vonatkozó szabvány szerint mérték. (K=3)

Hangnyomásszint (LpA)	67 dB (A)
Hangteljesítményszint (LwA)	78 dB (A)



**FIGYELEM!** Viseljen hallásvédelmi felszerelést, amikor a gép túllépi a 85 dB(A) hangnyomásszintet.

aw (Rezgésszint):	1.3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-------------------	----------------------	--------------------------

## 13 HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
Nem működik	Az akkumulátor töltési szintje alacsony	Cserélje ki az akkumulátort teljesen feltöltött akkumulátorra
	Akkumulátor sérült	Cserélje ki az akkumulátort
	Motor elhasználódott	Cseréltesse ki a motort szakemberrel
	Vezérlőpult sérülése	Cseréltesse ki a vezérlőpultot szakemberrel
Nem megfelelő működés	Nem elegendő töltési szint	Cserélje ki az akkumulátort



		teljesen feltöltött akkumulátorra
	Fogaskerék sérülése	Cseréltesse ki a fogaskereket szakemberrel
	Motor elhasználódott	Cseréltesse ki a motort szakemberrel
Gyakran furcsa zajt ad	Elhasználódott motor és fogaskerék	Cseréltesse ki a fogaskereket szakemberrel
	Törés a hajtóműben	Cseréltesse ki a hajtóművet szakemberrel
Fúrótokmány kilazul	A tokmány nagyon kilazul	Cseréltesse ki a tokmányt szakemberrel
Nem éri el teljes töltési teljesítményét	A dugasz és a hálózati csatlakozó nincs csatlakoztatva	Dugja be a dugaszt a hálózati csatlakozóba
	Rövidzárlat az áramellátásban	Javítsa ki az áramellátásban jelentkező hibát
	Biztosíték kicsapódott vagy hiba történt a villamosenergia-töltőben	Javítsa meg vagy cserélje ki a villamosenergia-töltőt
	Akkumulátor sérült	Cserélje ki az akkumulátort

## 14 JÓTÁLLÁS

- Az alábbi termékre 5 éves jótállási időszak érvényes, mely azon a napon lép életbe, amikor az első felhasználó megvásárolja a terméket.
- Ez a jótállás fedez minden anyagi vagy gyártási hibát, de nem tartalmazza: az akkumulátorokat, a töltőket, az elhasználódás következtében meghibásodott alkatrészeket, például a csapágyakat, keféket, vezetékeket, csatlakozókat, vagy más egyéb tartozékokat, mint például a fúrókat, fúrófejeket, fűrészlapokat stb.; a nem megfelelő felhasználásból, balesetből vagy a módosításból eredő sérüléseket és meghibásodásokat; sem pedig a szállítási díjat.
- A nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra és meghibásodásokra szintén nem vonatkozik a jótállás.
- A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő sérülésekért sem vállalunk felelősséget.
- A javításokat csak a Powerplus szerszámgépek javításához engedéllyel rendelkező ügyfélszolgálati központ végezheti el.
- Ha további információra van szüksége, hívja a 00 32 3 292 92 90 telefonszámot.
- A szállítási költségeket mindig az ügyfél viseli, kivéve, ha arról írásban másképp nem állapodnak meg.
- Ugyanakkor, ha a készülék sérülése a karbantartás elmulasztásának vagy túlterhelésnek a következménye, akkor a jótállásra nem lehet kárigényt benyújtani.
- Határozottan kizárja a jótállást az, ha a sérülés folyadék beszivárgásának, túl sok por bejutásának, szándékos rongálásnak (szándékos vagy túlzott gondatlanság), nem megfelelő használatnak (a készülék rendeltetésétől eltérő célra történő használat), illetéktelen használatnak (pl. a használati utasításban foglaltaknak figyelmen kívül hagyása), szakértelem nélküli összeszerelésnek, villámcsapásnak, hibás hálózati feszültségnek a következménye. Ez a lista nem korlátozó.
- A reklamáció elfogadása semmi esetben sem jelenti a jótállási időszak meghosszabbítását, sem pedig egy új jótállási időszak kezdetét a készülék cseréje esetén.

- Azok az eszközök és alkatrészek, melyek a jótállás keretében kerülnek kicserélésre, a Varo NV tulajdonát képezik.
- Fenntartjuk a reklamáció visszautasításának jogát, amikor a vásárlást nem tudja igazolni, vagy amikor világos, hogy a termék karbantartását nem megfelelően végezte. (tisztaszelektőnyílások, rendszeresen ellenőrzött szénkefék,...)
- A vásárlási szelvényt a vásárlás időpontjának bizonyításához meg kell őrizni.
- A szerszámot szétszerelés nélkül és elfogadhatóan tiszta állapotban kell visszaküldeni a forgalmazóhoz, az eredeti formakövető dobozban (ha tartozik ilyen az egységhez) és a vásárlási szelvényel együtt.
- Az optimális működés biztosítása érdekében a készüléket havonta legalább egyszer fel kell tölteni.

## 15 KÖRNYEZETVÉDELEM



Ha a gép elhasználódott, ne dobja a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjon környezetbarát elhelyezéséről!

Az elhasználódott elektromos termékeket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Kérjük, hogy gondoskodjon azok újrahasznosításáról, amennyiben erre lehetősége van. Az újrahasznosítási lehetőségekről érdeklődjön a helyi köztisztasági szerveknél!

### 15.1 Akkumulátor-köteg

Ez a termék Li-iont tartalmaz. A természeti források megóvása érdekében kérjük, hogy az akkumulátort az annak megfelelő módon hasznosítsa újra vagy környezetbarát módon szabaduljon meg tőle. A helyi, állami vagy szövetségi törvények tilthatják a Li-ion tartalmú akkumulátorok háztartási szemétkébe történő kidobását. Kérje a helyi szemétfeldolgozó hatóság tanácsát a lehetséges újrafeldolgozási és begyűjtési lehetőségeket illetően.

**16 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, kijelenti, hogy

A termék típusa: Vezeték nélküli fúró 14.4 V

Márkanév: POWERplus XQ

Cikkszám: POWXQ5232

megfelel a harmonizált európai szabványok alkalmazásán alapuló, idevonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék bármilyen illetéktelen módosítása érvényteleníti a jelen nyilatkozatot.

Európai irányelvek (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig);

2004/108/EC

2006/42/EC

2011/65/EU

Harmonizált európai szabványok (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig);

EN60745-1 : 2009

EN60745-2-1 : 2010

EN60745-2-2 : 2010

EN55014-1 : 2006

EN55014-2 : 1997

A műszaki dokumentáció birtokosa: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

"Az alulírott a társaság vezérigazgatója nevében jár el,"

Hugo Cuypers  
Certification Manager  
18/06/2014

1	<b>ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ</b> .....	3
2	<b>ОПИСАНИЕ (РИС. 1)</b> .....	3
3	<b>СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ</b> .....	3
4	<b>УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ</b> .....	3
5	<b>ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ</b> .....	4
5.1	<i>Рабочее место</i> .....	4
5.2	<i>Электробезопасность</i> .....	4
5.3	<i>Личная безопасность</i> .....	5
5.4	<i>Эксплуатация и уход за электроинструментом</i> .....	5
5.5	<i>Обслуживание</i> .....	6
6	<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ</b> .....	6
6.1	<i>Аккумуляторы (10)</i> .....	6
6.2	<i>Зарядное устройство (9)</i> .....	7
7	<b>ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	7
7.1	<i>Литий-ионный аккумулятор (10)</i> .....	7
7.2	<i>Быстрозажимной патрон (1)</i> .....	7
7.3	<i>Кольцо регулировки крутящего момента (2)</i> .....	7
7.4	<i>Выключатель Вкл/выкл (5)</i> .....	7
7.5	<b>ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ ВПЕРЕД/НАЗАД (ВПРАВО/ВЛЕВО) (4)</b> .....	8
7.6	<i>Переключатель частоты вращения (3)</i> .....	8
7.7	<i>Светодиодный светильник (6)</i> .....	8
7.8	<i>Мягкая рукоятка TPR</i> .....	8
8	<b>ПЕРЕД И ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ</b> .....	8
8.1	<i>Зарядка аккумулятора</i> .....	8
8.2	<i>Индикация зарядки</i> .....	9
8.3	<i>Установка и извлечение аккумуляторного блока</i> .....	9
8.3.1	<i>Извлечение аккумулятора</i> .....	9
8.3.2	<i>Установка аккумулятора</i> .....	9

<b>8.4</b>	<b>Установка и удаление бит и сверл .....</b>	<b>9</b>
8.4.1	Установка бит/сверл .....	9
8.4.2	Извлечение бит/сверл.....	9
<b>8.5</b>	<b>Общие советы по сверлению.....</b>	<b>10</b>
8.5.1	Сверление в любых материалах.....	10
8.5.2	Сверление по металлу.....	10
8.5.3	Сверление по дереву.....	10
<b>9</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....</b>	<b>10</b>
9.1	Общие сведения .....	10
9.2	Обслуживание .....	11
<b>10</b>	<b>ХРАНЕНИЕ .....</b>	<b>11</b>
<b>11</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....</b>	<b>11</b>
<b>12</b>	<b>ШУМ .....</b>	<b>11</b>
<b>13</b>	<b>УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....</b>	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>ГАРАНТИЯ .....</b>	<b>12</b>
<b>15</b>	<b>ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА .....</b>	<b>13</b>
15.1	Аккумуляторный блок .....	13
<b>16</b>	<b>ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ .....</b>	<b>14</b>

# АККУМУЛЯТОРНАЯ ДРЕЛЬ 14.4 В POWXQ5232

## 1 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Электроинструмент предназначен для завинчивания шурупов и винтов и сверления отверстий в дереве, металле, пластике и каменной или кирпичной кладке. Он не предназначен для коммерческого использования.



**ВНИМАНИЕ!** Для Вашей личной безопасности тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с машиной. При передаче этого электрического инструмента для пользования другим лицам обязательно приложите данные инструкции.

## 2 ОПИСАНИЕ (РИС. 1)

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Быстрозажимной патрон с одной гильзой 10 мм     | 6. Светодиодный светильник        |
| 2. Кольцо регулировки крутящего момента            | 7. Светодиодный индикатор зарядки |
| 3. Двухпозиционный переключатель частоты вращения  | 8. Металлический зажим для ремня  |
| 4. Переключатель направления вращения вперед/назад | 9. Зарядное устройство            |
| 5. Пусковой выключатель (Вкл/выкл)                 | 10. Аккумуляторный блок           |
|  | 11. Держатель бит                 |
|  | 12. Сверла                        |
|  | 13. Биты для шуруповерта          |

## 3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и транспортировочные крепления (если они есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовой кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого избавьтесь от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.



**ВНИМАНИЕ!** Упаковочные материалы - это не игрушки! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Есть опасность удушья!

- |                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| 1 аккумуляторная дрель        | 6 бит для шуруповерта |
| 1 зарядное устройство         | 6 сверл               |
| 2 аккумуляторных блока        | 1 держатель бит 55 мм |
| 1 руководство по эксплуатации | 1 противоударный кейс |



Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.

## 4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

В данном руководстве и/или на самой машине используются следующие символы:

	Обозначает риск получения травмы или повреждения инструмента.		Прочитайте руководство перед использованием.
	Соответствие со специальными требованиями Европейских директив.		Класс II - Машина имеет двойную изоляцию; поэтому провод заземления не требуется.
	Не подвергайте зарядное устройство и аккумуляторный блок воздействию воды		Риск пожара!
	Зарядное устройство для аккумулятора использовать только внутри помещений.		Не подвергайте зарядное устройство и аккумуляторный блок действию высоких температур.

## 5 ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Прочтите все указания инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьёзной травме. Сохраните инструкцию для последующего использования. Термин "электроинструмент" в инструкции по технике безопасности относится к Вашему электроинструменту, работающему от электросети (с кабелем) или от батареи (без кабеля).

### 5.1 Рабочее место

- Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение приводят к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасной окружающей среде, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- При работе электроинструмента дети и наблюдатели должны находиться на безопасном расстоянии. Отвлечение внимания может привести к потере управления.

### 5.2 Электробезопасность



**Всегда проверяйте, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на табличке с техническими данными.**

- Штепсели электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не вешивайтесь в конструкцию штепселя. Не используйте никакие адаптеры с заземленными электроинструментами. Оригинальные штепсели и соответствующие им розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к заземленным поверхностям, например, к трубам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам. При заземлении тела возрастает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажной среды. При попадании воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- Избегайте повреждения кабеля. Никогда не пользуйтесь кабелем для переноса, вытягивания или отсоединения инструмента от розетки. Храните кабель подальше

от источников тепла, нефтепродуктов, острых краев и движущихся деталей.

Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.

- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь удлинительным шнуром, предназначенным для использования вне помещений. Использование шнура, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит риск поражения электрическим током.
- Если работа с электроинструментом во влажных условиях неизбежна, пользуйтесь устройством защитного отключения (УЗО) тока. Использование УЗО уменьшит риск поражения электрическим током.

### **5.3 Личная безопасность**

- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, когда Вы устали или находитесь под влиянием наркотических препаратов, алкоголя или лекарств. Потеря внимания при работе с электроинструментами лишь на мгновение может привести к серьезной травме.
- Используйте защитное снаряжение. Всегда надевайте очки для защиты глаз. Защитное снаряжение, в частности противопылевой респиратор, обувь с предохраняющей от скольжения подошвой, защитный шлем или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск травмы.
- Не допускайте непреднамеренного включения машины. Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов, держа палец на выключателе, или подсоединение электроинструментов в сеть, когда выключатель находится во включенном положении, могут привести к несчастным случаям.
- Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- Не тянитесь слишком далеко. Постоянно поддерживайте устойчивость на ногах. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от электроинструмента. Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут застрять в движущихся частях электроинструмента.
- Если предусмотрены устройства для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом. Использование таких устройств может уменьшить опасность, связанную с пылью.

### **5.4 Эксплуатация и уход за электроинструментом**

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент в соответствии с его назначением. Правильно подобранный инструмент выполнит работу лучше и надежнее в том режиме, на который он рассчитан.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- Отсоедините штепсель от источника питания перед регулировкой, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов. Такие предупредительные меры безопасности уменьшат риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах и не позволяйте людям, не знакомым с электроинструментом или с данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют потенциальную опасность в руках неподготовленных пользователей.



- Содержите электроинструменты в исправности. Следите за тем, чтобы не было смещения или заедания движущих частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструментов. Если электроинструмент поврежден, его необходимо отремонтировать. Множество несчастных случаев вызвано использованием электроинструментов, с которыми не обращались надлежащим образом.
- Содержите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче управляются.
- Используйте электроинструмент, принадлежности, наконечники и т.п. в соответствии с данными инструкциями и назначением конкретного типа электроинструмента, принимая во внимание условия и характер выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к потенциально опасным ситуациям.

### 5.5 Обслуживание

- Доверяйте обслуживание Вашего электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту, который использует только идентичные запасные частей. Это обеспечит поддержание безопасности электроинструмента.

## 6 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ

### 6.1 Аккумуляторы (10)

- Ни в коем случае не пытайтесь вскрывать аккумуляторы.
- Не храните аккумуляторы в местах, где температура может превышать 40 °С.
- Заряжайте аккумуляторы только при температурах окружающей среды от 4 °С до 40 °С.
- Заряжайте аккумуляторы только с помощью поставляемого в комплекте с инструментом зарядного устройства.
- При утилизации аккумуляторов руководствуйтесь инструкциями, приведенными в разделе «Защита окружающей среды».
- Не вызывайте короткие замыкания. Если создается соединение между положительной (+) и отрицательной (-) клеммой напрямую или через случайный контакт с металлическими предметами, возникает короткое замыкание аккумулятора, и будет протекать большой ток, вызывая выделение тепла, которое может привести к разрыву корпуса или возгоранию.
- Не нагревайте аккумуляторы. Если аккумуляторы нагреваются до температуры выше 100 °С, могут повредиться уплотнения, изолирующие сепараторы и другие полимерные компоненты, вызывая утечку электролита и/или внутреннее короткое замыкание, приводящее к выделению тепла с последующим разрывом или возгоранием. Кроме того, не бросайте аккумуляторы в огонь - может произойти взрыв и/или сильное горение.
- В экстремальных условиях может произойти утечка аккумулятора. Если вы заметите жидкость на аккумуляторе, сделайте следующее:
  - Осторожно сотрите жидкость с помощью ветоши. Избегайте контакта с кожей.
  - При контакте с кожей или глазами следуйте указаниям ниже:
    - Немедленно промойте водой. Нейтрализуйте слабой кислотой, такой как лимонный сок или уксус.
    - При контакте с глазами промойте их в большом количестве чистой воды в течение минимум 10 минут. Обратитесь к врачу.

**Опасность возгорания! Избегайте короткого замыкания контактов отсоединенного аккумулятора. Не сжигайте аккумуляторы.**



### 6.2 Зарядное устройство (9)

- Используйте зарядное устройство, поставляемое в комплекте с инструментом, только для зарядки аккумуляторов.
- Никогда не пытайтесь заряжать непerezаряжаемые аккумуляторы.
- Немедленно заменяйте дефектные шнуры.
- Не подвергайте действию воды.
- Не вскрывайте зарядное устройство.
- Не испытывайте зарядное устройство.
- Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.

## 7 ХАРАКТЕРИСТИКИ

### 7.1 Литий-ионный аккумулятор (10)

Преимущества литий-ионных аккумуляторов:

- Литий-ионные аккумуляторы имеют более высокую емкость/весовое соотношение (более высокую мощность при менее тяжелом и более компактном аккумуляторе)
- Отсутствие эффекта памяти (потери емкости после нескольких циклов зарядки/разрядки) как у других типов аккумуляторов. (Ni-Cd, Ni-MeH ..).
- Низкий саморазряд. (см. также раздел: «Хранение»)

### 7.2 Быстрозажимной патрон (1)

Для удобной установки и снятия бит и сверл в комплект вашей дрели входит быстрозажимной патрон. Патрон разделен на две части. Задняя часть называется кольцо, а передняя часть называется корпус патрона.

Чтобы открыть и закрыть быстрозажимной патрон, возьмитесь и удерживайте кольцо патрона одной рукой и вращайте корпус патрона другой рукой. Стрелки на патроне указывают, в каком направлении следует вращать корпус патрона, чтобы затянуть (GRIP) или освободить (RELEASE) сверло.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для затяжки или освобождения кулачков не пользуйтесь усилием включенной дрели, удерживая при этом корпус патрона одной рукой. Корпус патрона может проскользнуть, и ваша рука может коснуться вращающейся детали. Это может привести к травме.

### 7.3 Кольцо регулировки крутящего момента (2)

Дрель имеет кольцо регулировки крутящего момента. Оно позволяет выбирать необходимый крутящий момент в зависимости от выполняемой задачи (сверление отверстий / закручивание винтов разного типа в различные материалы). Надлежащая настройка зависит от типа материала и используемого размера винта.

**ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА:** Определите настройку указателя крутящего момента 15+1, расположенного в передней части дрели. Поверните регулировочное кольцо (2) в положение необходимой настройки. Чем меньше число, тем выше крутящий момент. Чем больше число, тем ниже крутящий момент.

### 7.4 Выключатель Вкл/выкл (5)

Чтобы включить дрель, нажмите пусковой выключатель. Чтобы выключить дрель, отпустите пусковой выключатель.

Пусковой выключатель может быть заблокирован в выключенном положении. Эта особенность позволяет снизить вероятность случайного запуска, когда дрель не используется.

### 7.5 ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ ВПЕРЕД/НАЗАД (ВПРАВО/ВЛЕВО) (4)

Дрель имеет переключатель направления вращения вперед/назад, расположенный над пусковым выключателем.

- F(Forward) (вперед): Нажмите переключатель с правой стороны дрели (на левую сторону): дрель вращается по часовой стрелке (вперед, закручивание шурупов и винтов)
- R(Reverse) (назад): Нажмите переключатель с левой стороны дрели (на правую сторону): дрель вращается против часовой стрелки (назад/ откручивание шурупов и винтов)



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание повреждения редуктора, перед тем как изменять направление вращения или выбирать другую скорость (HI-LO), всегда дождитесь полной остановки патрона. Для остановки отпустите пусковой выключатель.

### 7.6 Переключатель частоты вращения (3)

Ваша аккумуляторная дрель оснащена двухступенчатым редуктором, предназначенным для сверления отверстий или завинчивания шурупов и винтов при двух скоростях LO (низкой) или HI (высокой). Для выбора скоростей LO или HI служит движковый переключатель, находящийся в верхней части дрели.

### 7.7 Светодиодный светильник (6)

Ваша аккумуляторная дрель оснащена светодиодным индикатором в передней части (над пусковым выключателем ВКЛ/ВЫКЛ), над аккумуляторным блоком. При работе с дрелью загорится белый светодиодный светильник, обеспечивая освещение рабочей зоны.

### 7.8 Мягкая рукоятка TPR

Ваша аккумуляторная дрель оснащена мягкой рукояткой TPR и предохранительными элементами. TPR (термопластичная резина) является эластичным, амортизирующим и благоприятным для окружающей среды (перерабатываемым) материалом.

## 8 ПЕРЕД И ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 8.1 Зарядка аккумулятора

Используйте только зарядное устройство для аккумулятора, входящее в комплект поставки вашего инструмента. Только такие зарядные устройства подходят для литий-ионного аккумулятора вашего электроинструмента.



**Примечание:** Аккумулятор поставляется частично заряженным. Для обеспечения полной мощности аккумулятора, перед первым использованием вашего электроинструмента полностью зарядите аккумулятор в зарядном устройстве для аккумулятора. Литий-ионный аккумулятор можно заряжать в любое время без сокращения его срока службы. Прерывание процесса зарядки не вызывает повреждение аккумулятора.

### **8.2 Индикация зарядки**

Зарядное устройство содержит два светодиодных индикатора (красный и зеленый). Зеленый индикатор – это индикатор питания.

Этот индикатор загорается при подключении зарядного устройства к сети.

При правильном соединении непрерывно горят зеленый и красный индикаторы, что означает, что идет процесс зарядки аккумулятора.

При полной зарядке аккумулятора зеленый индикатор горит непрерывно, а красный индикатор гаснет.

Если зеленый и красный индикаторы горят попеременно, это показатель неисправности.

### **8.3 Установка и извлечение аккумуляторного блока**

#### **8.3.1 Извлечение аккумулятора**

Нажмите обе кнопки фиксации аккумулятора и осторожно извлеките аккумулятор из дрели.

#### **8.3.2 Установка аккумулятора**

Держите дрель вертикально в одной руке и аккумулятор в другой руке. Нажмите двумя пальцами на кнопки фиксации аккумулятора и вставьте аккумулятор до щелчка на место. Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумулятора. Если для установки аккумулятора требуется усилие, значит он вставляется неправильно. Также возможно повреждение аккумулятора, клемм аккумулятора или дрели.

### **8.4 Установка и удаление бит и сверл**

#### **8.4.1 Установка бит/сверл**

Заблокируйте пусковой выключатель, установив переключатель направления вращения в среднее положение.

Откройте или закройте кулачки зажимного патрона до положения, когда отверстие будет немного больше размера используемой насадки. Кроме того, приподнимите переднюю часть дрели, чтобы предотвратить выпадение насадки из кулачков зажимного патрона. Вставьте насадку прямо в патрон на полную длину кулачков, как показано на рисунке. Зажмите насадку в кулачках зажимного патрона.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Вставляйте насадку прямо в кулачки зажимного патрона.

Не вставляйте насадку в кулачки зажимного патрона с перекосом, так как это может привести к выбросу насадки из дрели, что может повлечь за собой серьезные травмы или повреждение патрона.

#### **8.4.2 Извлечение бит/сверл**

Заблокируйте пусковой выключатель, установив переключатель направления вращения в среднее положение.

Ослабьте зажим насадки в кулачках зажимного патрона.

Примечание: Чтобы ослабить кулачки зажимного патрона, поверните корпус патрона в направлении стрелки с маркировкой Release (Освободить).

Для затяжки или ослабления кулачков зажимного патрона не пользуйтесь гаечным ключом.

Удалите насадку из кулачков зажимного патрона.

## 8.5 Общие советы по сверлению

### 8.5.1 Сверление в любых материалах

Всегда используйте остро заточенные сверла. Размечайте место сверления. Начинайте сверлить отверстие при низкой скорости дрели. Уменьшайте усилие на дрель перед выходом сверла из материала.

### 8.5.2 Сверление по металлу

Подкладывайте под тонкую заготовку кусок из отходов древесины. Используйте кернер для разметки расположения отверстия на заготовке. При сверлении большого отверстия просверлите сначала отверстие небольшим сверлом, а затем выполните окончательное сверление большим сверлом нужного размера. Используйте сверла из стали HSS (High Speed Steel) или сверла, рекомендованные для сверления металла. При сверлении в чугуне или стали не используйте смазку, а периодически вынимайте сверло, чтобы не допустить его перегрева.

### 8.5.3 Сверление по дереву

Разметьте место сверления кернером или гвоздем. Чтобы избежать раскалывания заготовки при выходе сверла насквозь, подложите кусок из отходов древесины под заготовку или рассверлите отверстие с другой стороны, как только сверло начнет выходить из материала.

## 9 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 9.1 Общие сведения

Ваш инструмент рассчитан на длительную эксплуатацию при минимальном обслуживании.

- Продолжительность безотказной работы инструмента зависит от правильного ухода и регулярной чистки. Чистите ваш инструмент влажной тканью.
- Ваше зарядное устройство не требует обслуживания, за исключением регулярной чистки. Перед чисткой вытащите его вилку из розетки.
- Используйте мягкую щетку или сухую ткань.
- **СОДЕРЖИТЕ В ЧИСТОТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ!** Периодически проверяйте вентиляционные отверстия на наличие пыли или другой грязи.

Выполняйте чистку сжатым воздухом (с макс. давлением 3 бар)

Не используйте никакие абразивные материалы или очистители на основе растворителей. Для удаления грязи, угольной пыли и т.п. используйте чистые ткани.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не допускайте контакта с пластмассовыми деталями тормозных жидкостей, бензина, продуктов на основе нефти, пропиточных масел и т.п., так как они содержат химические вещества, которые могут повредить, размягчить или разрушить пластмассу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При использовании для чистки инструментов сжатого воздуха всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками. При работе в пыльных условиях также надевайте противопылевой респиратор.



**АККУМУЛЯТОРЫ:** Аккумуляторный блок для этого инструмента оснащен литий-ионными перезаряжаемыми аккумуляторами. Не разбирайте аккумуляторный блок и не пытайтесь заменять аккумуляторы внутри него.

## 9.2 Обслуживание

Доверяйте обслуживание вашего электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту, который использует только идентичные запасные части. Это обеспечит поддержание безопасности электроинструмента.

## 10 ХРАНЕНИЕ

Храните ваш инструмент в чистой, сухой среде при положительных температурах воздуха.

Хранение аккумуляторов

- Храните ваши аккумуляторы в прохладном месте. Оптимальная температура длительного хранения литий-ионного аккумулятора составляет 2°C (потери емкости будут составлять лишь 6% в год (в сравнении с 20% при температуре 25°C)). Никогда не храните аккумуляторы в разряженном состоянии.
- Литий-ионные аккумуляторы лучше всего часто подзаряжать. Оптимальная зарядка для длительного хранения литий-ионных аккумуляторов должна составлять 40% от их емкости.

## 11 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Частота вращения	0 - 350 / 0 - 1100 об/мин
Макс. диаметр сверла или бита	10 мм
Номинальное напряжение пост. тока (Un)	14.4 В
Емкость аккумулятора	2000 мАч
Тип аккумулятора	Литий-ионный
Макс. крутящий момент	30 Нм
Число светодиодов	2
Тип патрона	Быстрозажимной патрон на 10 мм
Число позиций крутящего момента	16
Тип штепсельной вилки	VDE
Выходное напряжение /ток зарядного устройства	17.5 В / 1,5 А
Время зарядки	1 ч
Количество аккумуляторов	2

## 12 ШУМ

Значения уровня шума, измеренные согласно соответствующему стандарту. (K=3)

Уровень звукового давления LpA	67 дБ (А)
Уровень звуковой мощности LwA	78 дБ (А)



**ВНИМАНИЕ!** Звуковое давление может превышать 85 дБ(А). В этом случае необходимо использовать индивидуальные средства защиты органов слуха.

aw (Вибрация):	1.3 м/с <sup>2</sup>	K = 1,5 м/с <sup>2</sup>
----------------	----------------------	--------------------------

## 13 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

СИМПТОМ	ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЯ
Не работает	Недостаточно зарядной емкости в аккумуляторе	Замените полностью заряженным аккумулятором

	Аккумулятор поврежден	Замените аккумулятор
	Двигатель изношен	Мастер по ремонту должен заменить электродвигатель
	Панель управления повреждена	Мастер по ремонту должен заменить панель управления
Недостаточная частота вращения	Недостаточно зарядной емкости в аккумуляторе	Замените полностью заряженным аккумулятором
	Повреждение в зубчатом колесе	Мастер по ремонту должен заменить зубчатое колесо
	Двигатель изношен	Мастер по ремонту должен заменить электродвигатель
Частый шум при работе	Износ зубчатого колеса двигателя	Мастер по ремонту должен заменить зубчатое колесо
	Поломка в коробке передач	Мастер по ремонту должен заменить коробку передач
Сверлильный патрон разболтан	Сверлильный патрон имеет сильный люфт	Мастер по ремонту должен заменить сверлильный патрон
Не удается полностью зарядить аккумулятор	Нет соединения между вилкой и розеткой	Вставьте вилку в розетку
	Короткое замыкание в источнике питания	Отремонтируйте источник питания
	Перегорел предохранитель или повреждение в зарядном устройстве	Отремонтируйте или замените зарядное устройство
	Аккумулятор поврежден	Замените аккумулятор

## 14 ГАРАНТИЯ

- В соответствии с законодательными требованиями, данный продукт обеспечивается гарантией на срок 60 месяцев, исчисляемый с даты приобретения первым покупателем.
- Данная гарантия охватывает все дефекты материалов или производства, исключая батареи, зарядные устройства, дефектные детали, подвергаемые естественному износу, особенно такие, как подшипники, щетки, кабели и штепсельные вилки, или принадлежности, такие как сверла, головки сверл, пильные полотна и т. д.; она не включает повреждения или дефекты, возникающие вследствие ненадлежащего обращения, несчастных случаев или внесения изменений в конструкцию, а также не включает транспортные расходы.
- Повреждения и/или дефекты, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации, также не подпадают под гарантийные обязательства.
- Кроме того, мы снимаем с себя всякую ответственность за травмы, полученные в результате ненадлежащего использования инструмента.
- Ремонт может выполняться только в авторизованном центре обслуживания покупателей инструментов Powerplus.
- Вы всегда можете получить дополнительную информацию по телефону 00 32 3 292 92 90.
- Все транспортные расходы покрываются покупателем, если нет письменного соглашения о противоположном.
- В то же время, гарантийная жалоба не принимается, если повреждение устройства является результатом небрежного обслуживания или перегрузки.

- Определенно исключается из гарантии повреждение вследствие проникновения жидкости, сильного запыления, преднамеренного повреждения (нарочно или по грубой небрежности), ненадлежащего использования (использование для целей, для которых устройство не предназначено), некомпетентного использования (напр., пренебрегая инструкциями, приведенными в руководстве), сборки неспециалистом, удара молнии, подключения к сети с несоответствующим напряжением. Данный список не является исчерпывающим.
- Принятие гарантийных жалоб никогда не является основанием для продления гарантийного периода или назначения нового гарантийного периода в случае замены устройства.
- Устройства или детали, замененные по гарантии, остаются в собственности Varo NV.
- Мы оставляем за собой право отказать в удовлетворении жалобы, если факт покупки не может быть подтвержден или если ясно, что за изделием не производился надлежащий уход. (Очистка вентиляционных отверстий, регулярное обслуживание угольных щеток, и т. д.).
- В качестве доказательства даты покупки следует хранить чек.
- Ваше устройство следует возвращать поставщику в неразобранном виде, в приемлемо чистом состоянии, (в оригинальной противоударной упаковке, если таковая у устройства имелась), приложив документ о покупке.
- Для обеспечения оптимальной работы этого инструмента его необходимо заряжать минимум 1 раз в месяц.

## 15 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА



Если ваш аппарат требует замены после длительного использования, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором, а используйте экологически безопасный способ для его утилизации.

С отходами электрических машин нельзя поступать, как с обычными домашними отходами. Позаботьтесь об утилизации там, где для этого есть соответствующие установки. Проконсультируйтесь у местных органов власти или у продавца о возможности утилизации.

### 15.1 Аккумуляторный блок

Этот продукт содержит ионы лития. Чтобы беречь природные ресурсы, перерабатывайте или утилизируйте аккумуляторы надлежащим образом. Местные, региональные или федеральные законы могут запрещать выбрасывание литий-ионных аккумуляторов в обычный мусор. Обратитесь к местным органам власти за информацией по имеющимся способам утилизации и/или удаления отходов.



**16 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - БЕЛЬГИЯ, настоящим заявляет, что

Продукт: Аккумуляторная дрель 14.4 В  
Марка: POWERplus XQ  
Модель: POWXQ5232

соответствует обязательным требованиям и иным соответствующим положениям действующих Европейских директив, основанных на Европейских гармонизированных стандартах. Любое несанкционированное изменение устройства аннулирует данное заявление.

Европейские директивы (включая, если применимо, их поправки до даты подписания);

2004/108/EC  
2006/42/EC  
2011/65/EU

Европейские гармонизированные стандарты (включая, если применимо, их поправки до даты подписания);

EN60745-1 : 2009  
EN60745-2-1 : 2010  
EN60745-2-2 : 2010  
EN55014-1 : 2006  
EN55014-2 : 1997

Держатель технической документации: Филип Ванкерхов (Philippe Vankerkhove), VARO – Vic. Van Rompuu N.V.

Нижеподписавшийся действует от имени Исполнительного директора компании,

Hugo Cuypers  
Certification Manager  
18/06/2014

1	<b>ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА</b> .....	3
2	<b>ОПИСАНИЕ (ФИГ. 1)</b> .....	3
3	<b>СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА</b> .....	3
4	<b>СИМВОЛИ</b> .....	3
5	<b>ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ</b> .....	4
5.1	<i>Работна зона</i> .....	4
5.2	<i>Електробезопасност</i> .....	4
5.3	<i>Лична безопасност</i> .....	5
5.4	<i>Използване и грижи за електроинструмента</i> .....	5
5.5	<i>Сервизно обслужване</i> .....	6
6	<b>ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА</b> .....	6
6.1	<i>Акумулаторни батерии (10)</i> .....	6
6.2	<i>Зарядни устройства (9)</i> .....	6
7	<b>МЕХАНИЗМИ</b> .....	7
7.1	<i>Литиево-йонна (Li-ion) батерия (10)</i> .....	7
7.2	<i>Безключов патронник (1)</i> .....	7
7.3	<i>Пръстен за настройване на въртящия момент (2)</i> .....	7
7.4	<i>Превключвател вкл./изкл. (on/off) (5)</i> .....	7
7.5	<i>ИЗБИРАЧ „НАПРЕД/НАЗАД“ (ИЗБИРАЧ НА ПОСОКАТА НА ВЪРТЕНЕ „НАДЯСНО/НАЛЯВО“) (4)</i> .....	7
7.6	<i>Селектор на скоростта (3)</i> .....	8
7.7	<i>Светодиодна работна светлина (6)</i> .....	8
7.8	<i>Мека ръкохватка от TPR</i> .....	8
8	<b>(ПРЕД)ЕКСПЛОАТАЦИЯ</b> .....	8
8.1	<i>Зареждане на акумулаторната батерия</i> .....	8
8.2	<i>Индикация на зареждането</i> .....	8
8.3	<i>За монтиране или изваждане на акумулаторната батерия</i> .....	8
8.3.1	<u>Изваждане на акумулаторната батерия</u> .....	8
8.3.2	<u>Монтиране на акумулаторната батерия</u> .....	9

<b>8.4</b>	<b>Поставяне/изваждане на свердела и накрайници</b> .....	<b>9</b>
8.4.1	Поставяне на свердело/ накрайници .....	9
8.4.2	Изваждане на свердело/ накрайници .....	9
<b>8.5</b>	<b>Общи указания за пробиване</b> .....	<b>9</b>
8.5.1	Пробиване на всякакви материали .....	9
8.5.2	Пробиване на метал .....	9
8.5.3	Пробиване на дърво .....	10
<b>9</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКО ПОДДЪРЖАНЕ</b> .....	<b>10</b>
9.1	Общи положения .....	10
9.2	Сервизно обслужване .....	10
<b>10</b>	<b>СЪХРАНЕНИЕ</b> .....	<b>10</b>
<b>11</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</b> .....	<b>10</b>
<b>12</b>	<b>ШУМ</b> .....	<b>11</b>
<b>13</b>	<b>ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ</b> .....	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>ГАРАНЦИЯ</b> .....	<b>12</b>
<b>15</b>	<b>ОКОЛНА СРЕДА</b> .....	<b>13</b>
15.1	Акумулаторен блок .....	13
<b>16</b>	<b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b> .....	<b>14</b>

# АКУМУЛАТОРНА БОРМАШИНА 14.4V POWXQ5232

## 1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Този механичен инструмент е предназначен за пробиване на дървесина, метал, пластмаси и зидария. Не е предназначен за употреба с търговска цел.



**Предупреждение!** Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.

## 2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. 1)

- |  |   |
|--|---|
| 1. 10 mm безключов патронник с единична втулка | 7. Светодиоден индикатор за капацитета на батерията |
| 2. Пръстен за регулиране на въртящия момент    | 8. Метална скоба за колан                           |
| 3. Двускоростен селекторен ключ                | 9. Зарядно устройство                               |
| 4. Бутон за напред/назад                       | 10. Акумулаторна батерия                            |
| 5. Превключвателен спусък за ВКЛ/ИЗКЛ          | 11. Държач за накрайник                             |
| 6. Светодиодна работна светлина                | 12. Свредла   |
|  | 13. Накрайници за винтове                           |

## 3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, захранващият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



**Внимание!** Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!



- |                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| 1 безжична бормашина   | 6 винтови накрайници        |
| 1 зарядно устройство   | 6 свредла                   |
| 2 акумулаторни батерии | 1 държач за накрайник 55 mm |
| 1 ръководство          | 1 куфарче                   |



**В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.**

## 4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

	Указва опасност от травма или повреда на инструмента.		Преди да използвате машината, прочетете ръководството.
---	---	---	--

	В съответствие с основните изисквания на Европейски директиви.		Клас II – Машината е с двойна изолация; поради това заземителен проводник не е необходим.
	Пазете от вода зарядното устройство и акумулаторния блок.		Предупреждава за опасност от пожар!
	Използвайте зарядното устройство само на закрито.		Пазете от високи температури зарядното устройство и акумулаторния блок.

## 5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Прочетете всички предупреждения за безопасност и инструкции. Неспазването им може да причини електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашия захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) електроинструмент.

### 5.1 Работна зона

- Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена. Неподредените и неосветени зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не допускайте присъствие на деца или странични лица, когато работите с електроинструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол върху него.

### 5.2 Електробезопасност



**Винаги проверявайте дали електрозахранването отговаря на напрежението върху заводската табелка**

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепсели-преходници със заземените електроинструменти. Щепселите, на които не са правени промени, и съответстващите им контакти ще намалят опасността от електрически удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземените повърхности, като тръби, радиатори, стилажи и хладилници. Заземяването на вашето тяло води до по-висок риск от електрически удар.
- Не излагайте електроинструменти на дъжд и не ги оставяйте в мокра среда. Ако в електроинструмента влезе вода, тя ще увеличи риска от електрически удар.
- Не повреждайте и не злоупотребявайте с кабела. Никога не го използвайте за пренасяне, дърпане или изваждане от контакта на електроинструмент. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
- Когато работите с електроинструмент навън, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на такъв кабел намалява риска от електрически удар.

- Ако използването на електроинструменти във влажна среда е неизбежно, използвайте защитен източник с диференциална защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

### **5.3 Лична безопасност**

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструменти. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Моментното невнимание при работа с електроинструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Предпазното оборудване, например, маска за прах, неплъзгащи се защитни обувки, каска или защитни средства за ушите, използвано при съответните условия, ще намали нараняванията.
- Избягвайте случайното пускане в действие. Преди да включите инструмента в контакта, се уверете, че ключът е в изключено положение. Носенето на електроинструменти с пръст върху ключа за включване или включването им в контакта при ключ в положение включено създава предпоставки за инциденти.
- Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулировъчни или гаечни ключове. Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- Не се пресягайте прекалено надалече. Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие. Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от електроинструмента. Широки дрехи, бижутата или дългата коса, могат да се заплетат в движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързването на приспособления за улавяне и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

### **5.4 Използване и грижи за електроинструмента**

- Не очаквайте от електроинструмента повече, отколкото той може да извърши. Използвайте правилния електроинструмент за съответното приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, при условията, за които е конструиран.
- Не използвайте електроинструмента, ако ключът за включване и изключване не работи. Електроинструмент със счупен ключ е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключвайте щепсела от контакта, преди да настройвате, да сменяте принадлежности или да прибирате електроинструменти. Подобни предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на електроинструмента.
- Съхранявайте електроинструментите, които не се използват, далеч от достъпа на деца и не позволявайте на лица, незапознати с електроинструменти или настоящите инструкции да работят с инструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддръжка. Проверявайте за разцентриране или заяждане на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата на електроинструмента. Ако електроинструментът се повреди, той трябва да бъде ремонтиран. Много инциденти са предизвикани от недобре поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклепят и се контролират по-лесно.

- Осигурете сервизно обслужване на вашия електроинструмент само от квалифициран техник, който използва само стандартни резервни части. Това ще гарантира поддържането на задължителните стандарти за безопасност.

### 5.5 Сервизно обслужване

- Осигурете сервизно обслужване на вашия електроинструмент само от квалифициран техник, който използва само стандартни резервни части. Това ще гарантира поддържането на задължителните стандарти за безопасност.

## 6 ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА

### 6.1 Акумулаторни батерии (10)

- Никога и по никаква причина не се опитвайте да ги отваряте
- Не ги съхранявайте на места, където температурата надвишава 40°C.
- Зареждайте само при околна температура между 4°C и 40 °C.
- Зареждайте само със зарядното устройство, предназначено за машината.
- Когато изхвърляте батерии, спазвайте указанията, дадени в раздел „Защита на околната среда“.
- Не предизвиквайте къси съединения. Ако между положителната (+) и отрицателната (-) клемби бъде създаден пряк контакт или бъдат случайно свързани от метален предмет, акумулаторната батерия ще бъде свързана на късо и ще протече силен ток, генериращ топлина, която може да причини пробив на батерията и пожар.
- Не нагрявайте акумулаторната батерия. При нагряване над 100°C уплътненията и изолацията, или другите полимерни части могат да се повредят и да доведат до изтичане на електролит и/или вътрешни къси съединения, генериращи топлина, която може да причини пробив на батерията и пожар. Освен това, не изхвърляйте ненужните акумулаторни батерии в огън, защото това може да доведе до експлозия и/или големи изгаряния.
- В редки случаи от батерията може да изтече електролит. Ако върху акумулаторната батерия забележите течност, постъпете по следния начин:
  - Внимателно избършете течността с парцал. Не допускате тя да попадне върху кожата ви.
  - В случай на контакт с кожата или очите постъпете по следния начин:
    - Незабавно изплакнете обилно с вода. Неутрализирайте с мека киселина, като лимонов сок или оцет.
    - При попадане в очите незабавно изплакнете обилно с течаща вода в продължение на 10 минути. Потърсете лекарска помощ.



**Опасност от пожар. Не допускате свързване на късо на клемите на извадената от машината акумулаторна батерия.**

### 6.2 Зарядни устройства (9)

- За зареждане на акумулаторната батерия използвайте само зарядното устройство, което е доставено с машината.
- Не се опитвайте да зареждате обикновени батерии.
- Незабавно сменявайте повредените кабели.
- Пазете от вода.
- Не отваряйте зарядното устройство.
- Не пробивайте зарядното устройство.
- Зарядното устройство е предназначено за използване само в закрити помещения.

**7 МЕХАНИЗМИ****7.1 Литиево-йонна (li-ion) батерия (10)**

Преимущества на литиево-йонните батерии:

- Литиево-йонните батерии са с по-добро съотношение между капацитет и тегло (повече мощност при по-малко тегло, по-компактна батерия)
- Няма ефект на запамятаване (загуба на капацитет след няколко цикъла на зареждане и изтощаване), както е при другите типове батерии. (Ni-Cd, Ni-MeH ..) .
- Ограничен саморазряд (виж също така раздел „Съхранение“).

**7.2 Безключов патронник (1)**

Към вашата бормашина е включен безключов патронник, който позволява лесно инсталиране и снемане на крайници/принадлежности. Патронникът е разделен на две части. Задната се нарича яка, а предната се нарича тяло.

За да отворите и затворите безключовия патронник, хванете и задръжте яката на патронника с едната си ръка и завъртете тялото на патронника с другата си ръка. Стрелките на патронника указват в коя посока да се върти тялото на патронника за ЗАХВАТ (затягане) или освобождаване (деблокиране) на свредлото.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не дръжте тялото на патронника с едната си ръка като използвате силата на бормашината за да затегнете или освободите челюстите на патронника. Тялото на патронника може да се изплъзне и ръката Ви може да контактува с въртящата се принадлежност. Това може да причини злополука с нараняване на хора.

**7.3 Пръстен за настройване на въртящия момент (2)**

Бормашината е снабдена с пръстен на настройване на въртящия момент. Той ви дава възможност да изберете желания въртящ момент в зависимост от дейността, която ще изпълнявате (пробиване или завинтване на различни винтове в различни материали). Правилната настройка зависи от типа на материала и размера на винта, който използвате.

**ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ВЪРТЯЩИЯ МОМЕНТ:** Използвайте настройките на индикатора на въртящия момент 15+1, разположен в предната част на бормашината. Завъртете пръстена за регулиране (2) на желаната настройка. Колкото по-малко е числото, толкова по-ниска е настройката на въртящия момент. Колкото по-голямо е числото, толкова по-висока е настройката на въртящия момент.

**7.4 Превключвател вкл./изкл. (on/off) (5)**

За да ВКЛЮЧИТЕ бормашината, натиснете превключвателния спусък. За да я ИЗКЛЮЧИТЕ, отпуснете превключвателния спусък.

Спусъкът на прекъсвача може да се блокира в положение изключено (OFF). Това качество позволява да се намали опасността от непредвидено пускане на машината, която не се използва.

**7.5 ИЗБИРАЧ „НАПРЕД/НАЗАД“ (ИЗБИРАЧ НА ПОСОКАТА НА ВЪРТЕНЕ „НАДЯСНО/НАЛЯВО“) (4)**

Машината разполага с избирач на посоката на въртене напред или назад, който е поставен над спусъка на прекъсвача.

- F(Forward) (Напред): Натиснете селектора от дясната страна на машината (наляво): дрелката се върти надясно (напред, затягане на винтове).
- R(Reverse) (Назад): Натиснете селектора от лявата страна на машината (надясно): дрелката се върти наляво (назад, отвинтване на винтове).





**ВНИМАНИЕ:** За да предотвратите повреда на скоростната кутия, винаги оставайте патронника да спре напълно, преди да промените посоката на въртене или изберете друга скорост (HI-LO). За да спрете, отпуснете превключвателния спусък.

### 7.6 Селектор на скоростта (3)

Акумулаторната ви машина разполага с двускоростен предавателен механизъм, предназначен за пробиване или завинтване LO (малка) или HI (голяма) скорост. Отгоре на машината е разположен плъзгач, с който се избира или малка LO, или голяма HI скорост.

### 7.7 Светодиодна работна светлина (6)

Акумулаторната ви бормашина е снабдена със светодиодна лампичка в предната част (над превключвателя за включване и изключване), над блока на акумулаторната батерия. Бялата светодиодна светлина ще свети, когато работите с машината и ще осигурява осветяването на работната зона.

### 7.8 Мека ръкохватка от TPR

Акумулаторната ви бормашина е снабдена с мека ръкохватка от TPR и защитни принадлежности. Термопластичната гума (TPR) е еластичен, ударопоглещач и безопасен за околната среда материал (рециклиращ се).

## 8 (ПРЕД)ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### 8.1 Зареждане на акумулаторната батерия

Използвайте само зарядното устройство доставено с вашия инструмент. Само тези зарядни устройства съответстват на литиево-йонните акумулаторни батерии на вашия електроинструмент.



**Упътване:** Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да достигнете пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото ѝ използване я заредете докрай в зарядното устройство. Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде заредена по всяко време, без това да съкращава дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането също не ѝ вреди.

### 8.2 Индикация на зареждането

Зарядното устройство има два светодиода (червен и зелен). Зеленият е индикатор на електрозахранването.

Когато зарядното устройство е свързано, той свети.

При правилно свързване зелената и червената светлина светят постоянно, което означава, че батерията се зарежда.

Когато батерията е напълно заредена, зелената светлина свети непрекъснато, а червената изгасва.

Ако зелената и червената мигат редувайки се, налице е неизправност.

### 8.3 За монтиране или изваждане на акумулаторната батерия

#### 8.3.1 Изваждане на акумулаторната батерия

Натиснете и двата бутона за освобождаване на акумулаторната батерия и внимателно издърпайте батерията от бормашината.

### 8.3.2 Монтиране на акумулаторната батерия

Дръжте бормашината вертикално с едната си ръка и батерията с другата си ръка. Докато натискате с два пръста бутоните за освобождаване на батерията, вкарайте батерията, докато тя се фиксира с щракване на място. Не използвайте прекомерна сила, когато вкарвате батерията. Ако батерията не се плъзне лесно, тя не е вкарана правилно. Възможно е също да бъдат повредени батерията, клемите на батерията или бормашината.

## 8.4 **Поставяне/изваждане на свредла и накрайници**

### 8.4.1 Поставяне на свредло/ накрайници

Заклучете спусъка на прекъсвача, като поставите селектора за посока на въртене в средно положение.

Отворете челюстите на патронника, докато отворът между тях стане малко по-широк отколкото опашката на свредлото, което възнамерявате да използвате. Освен това повдигнете леко предната част на свредлото, за да не му позволите да изпадне от челюстите на патронника. Вкарайте свредлото докъдето влезе в челюстите, както е показано на фигурата. Стегнете челюстите на патронника върху свредлото.

**ВНИМАНИЕ:**

Уверете се че сте вкарали свредлото право между челюстите на патронника.

Не вкарвайте свредлото в челюстите на патронника под ъгъл, защото това може да доведе до изхвърляне на свредлото и евентуално сериозни наранявания на хора или повреда на патронника.

### 8.4.2 Изваждане на свредло/ накрайници

Заклучете спусъка на прекъсвача, като поставите селектора за посока на въртене в средно положение.

Разхлабете челюстите на патронника върху свредлото.

Забележка: Въртете тялото на патронника в посоката на стрелката с надпис (Release), за да разхлабите челюстите на патронника.

Не използвайте гаечен ключа за затягане или отваряне на челюстите на патронника.

Извадете свредлото от челюстите на патронника.

## 8.5 **Общи указания за пробиване**

### 8.5.1 Пробиване на всякакви материали

Винаги използвайте остри свредла. Маркирайте мястото, на което искате да бъде пробит отворът. Започнете да пробивате отвора с ниска скорост. Намалете натиска върху свредлото, когато свредлото е на път да разбие материала.

### 8.5.2 Пробиване на метал

Подпрете тънкия материал с парче отпадна дървесина. Използвайте центровач пробой, за да маркирате позицията на отвора. Ако пробивате голям отвор, използвайте първо свредло с малък размер, за да пробиете пилотен отвор, след което използвайте необходимото свредло с голям диаметър. Използвайте само свредла от бързорезна стомана, или такива, които се препоръчват за пробиване на метал. При пробиване на чугун или стомана не използвайте смазочно средство, а изтегляйте периодично свредлото за подпомагане на охлаждането.

### 8.5.3 Пробиване на дърво

Маркирайте мястото, в което искате да пробивате, с пробой или пирон. За да избегнете разцепване при пробиване, или закрепете парче отпадъчна дървесина към задната страна на своята заготовка, или продължете отвора от задната страна на дървото, когато свредлото се покаже от него.

## 9 ТЕХНИЧЕСКО ПОДДЪРЖАНЕ

### 9.1 *Общи положения*

Машината ви е предвидена да работи продължително време с минимално поддържане.

- Продължителната и задоволителна работа зависи от полагащите за машината грижи и редовното ѝ почистване. Почиствайте машината с мокро парче плат.
- Зарядното устройство не изисква никаква поддръжка, освен редовно почистване. Преди да го направите, извадете щепсела от контакта на електрическата мрежа. Използвайте мека четка или сух плат.
- **ПОДДЪРЖАЙТЕ ВЕНТИЛАЦИОННИТЕ ОТВОРИ ЧИСТИ!** Периодично проверявайте отдушниците за прах или други запушващи ги частици. Почиствайте с въздух под налягане (максимум 3 атм.)

Не използвайте никакви абразивни или разтварящи почистващи средства. За отстраняване на замърсяванията, графитния прах и т.н., използвайте сух плат.

**ВНИМАНИЕ:** Не допускате върху пластмасовите части да попадат спирачна течност, бензин, петролни продукти, масла и други химикали, които могат да повредят, размекнат или разрушат пластмасата.

**ВНИМАНИЕ:** Винаги носете предпазни ръкавици или защитни очила със странични щитове, когато използвате въздух под налягане за почистване на машината. Ако работите в запрашена среда, носете маска против прах.



**АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ:** Акумулаторният блок за тази машина е снабден със зареждаща се литиево-йонна батерия. **Не разглобявайте акумулаторния блок и не се опитвайте да смените батериите вътре в него.**

### 9.2 *Сервизно обслужване*

Предайте машината си за обслужване от квалифициран техник, използващ само оригинални резервни части. Това ще ви гарантира, че безопасността и надеждността на машината ви ще бъдат запазени.

## 10 СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте машината на чисто и сухо място, защитено от големи студове.

Съхранение на акумулаторната батерия

- Съхранявайте батерията на хладно място. Оптималната температура за съхранение на литиево-йонната батерия за по-дълго време е 2°C. (Загубата на капацитет ще бъде само 6% / годишно (в сравнение с 20% при 25°C). Никога не съхранявайте акумулаторните батерии напълно изтощени.
- За литиево-йонните батерии е по-добре, ако ги зареждате по-често. Оптималната продължителност на съхранение на заредена батерия се постига при 40% от капацитета ѝ.

## 11 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Обороти на въртене	0-350 / 0-1100 мин-1
Макс. диаметър на свредлото или накрайника	10 мм

Номинално напрежение постоянен ток (Un)	14.4 V
Капацитет на акумулаторната батерия	2000 mAh
Тип на акумулаторната батерия	Литиево-йонна
Макс. въртящ момент	30 Nm
Брой на светодиодите	2
Тип на патронника	10 мм безключов патронник
Позиции на въртящия момент	16
Тип на щепсела	VDE
Изходно напрежение / ток на зарядното устройство	17.5 V / 1,5 A
Време за зареждане	1 час
Брой на акумулаторните батерии	2

## 12 ШУМ

Стойности на звуковото налягане измерени в съответствие с приложимия стандарт. (K=3)

Ниво на звуковото налягане LpA	67 dB (A)
Ниво на звуковата мощност LwA	78 dB (A)



**ВНИМАНИЕ!** Носете индивидуални предпазни средства за слуха (антифони), ако звуковото налягане превиши 85 dB(A).

aw (Вибрации):	1.3 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	----------------------	--------------------------

## 13 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

СИМПТОМ	ПРОБЛЕМ	РЕШЕНИЯ
Не работи	Недостатъчно зареждане на акумулаторната батерия	Сменете я с напълно заредена акумулаторна батерия
	Повреда на акумулаторната батерия	Сменете акумулаторната батерия
	Износен електродвигател	Сменете електродвигателя в сервис
	Повреден превключвател	Сменете превключвателя в сервис
Недостатъчна работа	Недостатъчен капацитет на зареждане на акумулаторната батерия	Сменете я с напълно заредена акумулаторна батерия
	Повреда на зъбно колело	Сменете зъбното колело в сервис
	Износен електродвигател	Сменете електродвигателя в сервис
Чест шум при работа	Износено зъбно колело на електродвигателя	Сменете зъбното колело в сервис
	Счупване в скоростната кутия	Сменете скоростната кутия в сервис

Патронникът е разхлабен	Патронникът се разхлабва	Сменете патронника в сервис
Невъзможно достигане на пълен капацитет на зареждане	Изваждане на щепсела от контакта	Вкарайте щепсела в контакта
	Късо съединение в електрозахранването	Ремонтирайте електрозахранването
	Изгорял предпазител или повреда на зарядното устройство	Ремонтирайте или сменете зарядното устройство
	Повреда на акумулаторната батерия	Сменете акумулаторната батерия

## 14 ГАРАНЦИЯ

- Този продукт има гаранционен срок 5 години, който влиза в сила от датата на покупка на първия потребител.
- Тази гаранция покрива всички дефекти на материали и производствени дефекти, но не включва: батерии, зарядни устройства, дефектни части вследствие на нормално износване и изтриване като лагери, четки, кабели и щепсели или аксесоари като свредла, накрайници за пробивни инструменти, режещи дискове и т.н., повреди и дефекти произтичащи от неправилна употреба, злополуки или направени промени, нито транспортните разходи.
- Повреди и/или дефекти произтичащи от неправилна употреба не се обхващат от тези гаранционни условия.
- Освен това не носим никаква отговорност за телесни наранявания произтичащи от неправилната употреба на инструмента.
- Ремонти могат да бъдат извършвани само от упълномощен потребителски сервисен център за електроинструменти.
- Можете да получите допълнителна информация на номер 00 32 3 292 92 90.
- Всички транспортни разходи ще бъдат поети от потребителя, освен ако писмено не е договорено друго.
- В същото време, не могат да се предявяват претенции по гаранцията, ако повредата на уреда е вследствие от пренебрегване на техническото обслужване или претоварване.
- От гаранцията категорично се изключва повреда, която е в резултат от проникване на течност, много прах, преднамерена повреда (умишлена или поради тотално безгрижие), неподходящо използване (използване за цели, за които уредът не е подходящ), некомпетентно използване (напр. неспазване на инструкциите в ръководството), некомпетентен монтаж, гръмотевичен удар, неправилно напрежение. Този списък не е изчерпателен.
- Приемането на гаранционни претенции никога не може да доведе до удължаване на гаранционния срок, нито до започване на нов гаранционен срок в случай на замяна на устройство.
- Устройствата или детайлите, които са заменени съобразно гаранционните условия, следователно остават собственост на Varo NV.
- Ние си запазваме правото да отхвърлим всяка претенция, в случай че покупката не може да бъде проверена или, когато е ясно, че продуктът не е поддържан правилно. (почистване на вентилационните отвори, редовна поддръжка на карбоновите четки,...)
- Съхранявайте фактурата за покупката като доказателство за датата, на която е направена тя.

- Трябва да върнете недемонтирания инструмент на продавача в приемливо чисто състояние, в оригиналното му лято куфарче, ако устройството има такова, придружавано от доказателството за покупката.
- Вашият инструмент трябва да бъде зареждан най-малко веднъж месечно за осигуряване на оптималната му работа.

## 15 ОКОЛНА СРЕДА



Когато уредът ви трябва да бъде заменен след продължителна употреба, не го изхвърляйте с домакинските отпадъци, а по начин съобразен с опазването на околната среда.

Ненужните електрически продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакинските отпадъци. Моля проучете къде има възможности за рециклиране. Поискайте от местните власти или от продавача съвети относно рециклирането.

### 15.1 Аккумуляторен блок

Този продукт съдържа литиево-йонна батерия. За защита на природната среда, моля рециклирайте или унищожавайте батериите по подходящ начин. Местните, държавните или федералните закони могат да забраняват изхвърляне литиево-йонни батерии заедно с обикновените домакински отпадъци. Допитайте се до местните власти, отговорни за отпадъците, относно наличните възможности за рециклиране и/или унищожаване на батериите.

**16 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Белгия декларира, че

Продукт: АКУМУЛАТОРНА БОРМАШИНА 14.4 V

Марка: POWERplus

модел: POWXQ5232

е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на приложените Европейски директиви, базирани върху прилагането на Европейските хармонизирани стандарти. Всяка неупълномощена модификация на апарата анулира тази декларация.

Европейски директиви (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими);

2004/108/EC

2006/42/EC

2011/65/EU

Европейски хармонизирани стандарти (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими);

EN60745-1 : 2009

EN60745-2-1 : 2010

EN60745-2-2 : 2010

EN55014-1 : 2006

EN55014-2 : 1997

Съхранител на техническата документация: Филип Ванкеркхов, VARO – Vic. Van Rompu N.V.

Долуподписаният действа от името на Изпълнителния директор на компанията,

Hugo Cuypers  
Certification Manager  
18/06/2014



**WWW.VARO.COM**  
**DESIGNED AND MARKETED BY VARO**  
©copyright by varo

**VARO - VIC. VAN ROMPUY nv**  
**JOSEPH VAN INSTRAAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM**

**OFFICES:**  
**IBERICA BRICOLAGE S.L. - ESPAÑA**  
**ASIA PACIFIC HONG KONG Ltd / SHANGHAI PRC**  
**AUSTRALIA Pty Ltd / GERMANY GmbH**